



RY36BPSA





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznienależyprzeczytaćinstrukcjęzawartewtym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitost upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elö t t elölvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
Dēmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към събираване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могат быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasilieikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehniliised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışikliğı tabidir.



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless backpack sprayer.

INTENDED USE

The cordless backpack sprayer is intended for outdoor or indoor use in a well-ventilated area.

The product should be used only in domestic application by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures to be taken while using the product.

The product is designed for spraying consumer-grade home and garden chemicals, such as disinfectants, insecticides, fungicides, weed killers, and fertilizers. The product may also be used to water plants.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ WARNING! If the product is used for herbicide or insecticide applications, do not repurpose it for use with disinfectants. Obtain a second unit of the product for dedicated use with disinfectants only.

GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instruction for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not**

use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

CORDLESS BACKPACK SPRAYER SAFETY WARNINGS

- Read the instructions carefully. Be familiar with all controls and the proper use of the product.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or people who are unfamiliar with these instructions to use the product.
- The product shall be used with plant protection products approved by local or national regulatory authorities for plant protection products for use with backpack sprayers.
- Follow the chemical manufacturer's instructions with respect to protective equipment.
- To reduce the risk of accidents and damage to the product, never operate with:
 - flammable liquids
 - viscous or sticky liquids
 - caustic or corrosive chemicals
 - liquids hotter than 50 °C
- Do not spray where spark, flame, or other source of ignition is present.

- Never use the product with defective guards or shields, or without safety devices in place. Never use an incomplete or modified product. The use of a defective, incomplete, or modified product could result in a hazardous situation.
- Do not spray in the direction of people or animals. Avoid spraying on windy days. The spray materials can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed. Always spray downwind.
- Immediately turn off the product and remove the battery pack in the event of an accident or breakdown. Do not operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.
- If there is no spray coming out from the nozzle or the spray amount is decreased, the hose and wand system may be blocked. Rinse and clean all parts of the hose and wand system (spray gun, filter in tank, spray wand, hose) with clean water. Never blow through nozzles or other components by mouth.
- Avoid contact with plant control chemicals. Immediately change clothing that are contaminated with plant control chemicals. Keep spray materials away from eyes. If spray materials come in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation persists, immediately seek medical help.
- Spray materials may be harmful if inhaled, ingested, or comes in contact with skin or eyes. Wear proper protective clothing and equipment when:
 - filling the spray tank with spray materials
 - spraying
 - making adjustments
 - draining and cleaning the spray tank
 - changing spray materials
 - servicing the product
- Always check for and repair leaks before using the product.
- Thoroughly inspect both the inside and outside of the product, and examine the components before each use. Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts. Have damaged product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- Be aware of any hazard presented by the chemical solutions. Always follow the chemical manufacturer's instructions on usage, handling, and storage.
- Do not use the product with any material where the hazard is not known.
- Ensure that the spray wand is securely connected to the spray wand handle before using the product. If necessary, use pliers to attach the spray wand to the spray wand handle.
- Properly replace and tighten the spray tank cover after pouring liquid into the spray tank.
- After long time storage or after winter, spray the product with clean water. Check if there are any leakages or cracks.
- Always follow the chemical manufacturer's instructions printed on their product labelling for use, cleaning, and storage. Chemicals should be stored out of the reach of children.
- To reduce the risk of fire or explosion, do not use the product with flammable liquids, such as gasoline or other chemicals with a flashpoint below 55 °C.
- Operate the product only in temperatures between 0 °C and 40 °C.
- Store the product in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure that you take regular breaks.

MIXING THE SOLUTION

- Mix the chemicals strictly in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect mixtures may produce toxic fumes or explosive solutions.
- Never use undiluted liquid plant control chemicals.
- Prepare the solution and fill the container outdoors or in well-ventilated areas only.
- Prepare only sufficient solution for the job in hand so that nothing is left over.
- Do not mix different chemicals unless such mixture is approved by the manufacturer.

FILLING THE CONTAINER

- Make sure that the container is completely emptied and cleaned before a different chemical is filled in.
- Remove the battery pack before filling the container. Wipe off any spills before installing the battery pack.
- Stand the product on a level surface, and do not fill the container above the maximum mark.
- When filling from the tap, do not immerse the end of the hose in the chemical solution. Sudden low pressure in the system may cause the chemical solution to be sucked back into the water supply.
- Before filling the container with solution, carry out a test run with fresh water, and check all parts of the product for leaks.
- Make sure that the tank cap is properly closed after filling.
- Hang a tag on the product to note the chemical solution being used.
- Chemical solutions may be premixed and poured into the spray tank using a funnel, if necessary.

NOTE: Thoroughly clean and rinse measuring containers that are used for filling the tank and for premixing chemical solutions.

APPLICATION

- Work only in the open or in well-ventilated locations, e.g., open greenhouses.
- Indoor use is restricted to chemicals that are recommended by the chemical manufacturer for indoor use.
- Adjust the pressure by rotating the cone spray nozzle or changing to a flat fan nozzle.
- Too high or too low pressure or unfavourable weather conditions can result in the wrong solution concentration. Overdosing may damage plants and the environment. Underdosing may result in unsuccessful plant treatment.
- To reduce the risk of damage to the environment and plants, do not operate the product:
 - if pressure is too high or too low
 - in windy conditions
 - in direct sunlight
- Avoid using the product in freezing weather because the solution may freeze.

The product may be subject to national requirements for regular inspection by designated bodies, as provided for in Directive 2009/127/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for Community action to achieve the sustainable use of pesticides.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10 °C and 38 °C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 20 °C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.
- Do not use flammable solvents or abrasive cleaning agents to clean the product.
- After each use, clean the product as prescribed in this manual.

CLEANING THE REFILLABLE CONTAINER

Drain all chemical solutions from the refillable container into a container approved for chemicals. Do not store the chemicals in the refillable container. Use clean water to clean and rinse the refillable container. A small amount of mild household detergent may be added. It may be necessary to rinse the refillable container more than once.

CLEANING THE PRODUCT

Do not use flammable solvents or abrasive cleaning agents to clean the product.

1. Fill the tank about one-third full with clean water. A small amount of mild household detergent may be added.
2. Spray into a suitable container until the tank has been emptied.
3. Refill and repeat the procedure with clean water. It may be necessary to rinse the tank more than once, then drain again as directed above.
4. Allow all parts to completely dry, then reinstall the tank cap.
5. Wipe the outside of the product with a clean, dry cloth.

DISPOSAL

- Never dispose of residual chemicals or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters, or manholes.
- Dispose of residual chemicals, contaminated rinse water, and used containers in accordance with local waste disposal regulations.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Ensure that all parts are clean and dry. Follow the procedure described in this manual.
- Stop the product and remove the battery pack before storing or transporting.

- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated area that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 123.

1. Hang tag
2. Tank lid
3. Basket filter
4. Outlet filter
5. Hose
6. Trigger
7. Lock-on latch
8. Spray wand
9. Tank
10. Shoulder strap
11. Battery door
12. On/Off adjustment switch
13. Operator's manual
14. Flat fan nozzle
15. Shower nozzle
16. Dual nozzle
17. Elbow
18. Cone spray nozzle
19. Battery pack
20. Charger

SAFETY DEVICES

TRIGGER WITH LOCK-ON LATCH

Squeezing the trigger releases a stream of spray solution for spraying consumer grade home and garden chemicals. The lock-on latch enables continuous spraying without holding down the nozzle.

ADJUSTMENT SWITCH

The adjustment switch is easily accessible while wearing the product to turn the product on or off and also adjust the flow rate.

PRESSURE PROTECT SWITCH

The pressure protect switch turns off the product when the maximum pressure is reached.

BATTERY DOOR

The battery door protects the battery pack from exposure to liquid.

HOUSING DRAINAGE

The housing drainage prevents short circuits that may result from water leakages.

SYMBOLS



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear eye protection.



Wear appropriate respiratory mask.



Wear protective clothing.



Wear non-slip, heavy-duty protective gloves.



Wear non-slip safety footwear when using the product.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Do not aim the nozzle towards persons, animals, and electrical equipment.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

Lors de la conception du pulvérisateur à dos sans fil, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

La pulvérisateur à dos sans fil est conçu pour une utilisation en extérieur ou en intérieur dans une zone bien ventilée.

Le produit doit uniquement être utilisé dans le cadre d'applications domestiques, par des adultes ayant reçu une formation adéquate concernant les risques et les mesures de prévention à prendre lors de l'utilisation du produit.

Le produit est conçu pour la pulvérisation de produits chimiques tout public pour maison et jardin, tels que des désinfectants, des insecticides, des fongicides, des herbicides et des engrais. Ce produit peut également être utilisé pour l'arrosage.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le produit est utilisé comme désherbant ou insecticide, ne pas l'utiliser par la suite avec des désinfectants. Obtenir une deuxième unité du produit pour une utilisation dédiée avec des désinfectants uniquement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LE PRODUIT

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec ce produit. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Dans les avertissements, l'expression « outil électrique » fait référence au produit alimenté sur le secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de décharge électrique.
- **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

- **Ne malmenez pas le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- **Éviter toute mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.
- **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- **Ne pas se précipiter. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.
- **Ne pas relâcher sa vigilance en cas d'utilisation fréquente de certains outils et ne pas ignorer**

les principes de sécurité des outils. Une action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX D'OUTILS ÉLECTROPORTATIFS

- **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- **Conservé les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien des accessoires et les outils électriques.** Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- **Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Dans les outils électriques, n'utilisez que les blocs de batteries spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent**

donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.** Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas utiliser un outil ou un pack de batterie endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un outil ou un pack de batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger l'outil ou le pack de batterie en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

TRAVAUX D'ENTRETIEN

- **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- **Ne jamais procéder à l'entretien des packs de batterie endommagés.** L'entretien des packs de batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE PULVÉRISATEUR À DOS SANS FIL

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes du produit ainsi qu'avec son utilisation correcte.
- Ne laissez jamais les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'habitude ou les connaissances suffisantes, ni les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser ce produit.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec les produits de protection des plantes approuvés par les autorités réglementaire locales/nationales concernant les produits de protection des plantes à utiliser avec des pulvérisateurs à dos.
- Respectez les instructions du fabricant de produits chimiques en ce qui concerne l'équipement de protection.
- Pour réduire le risque d'accident et de dommages pour le produit, ne jamais le faire fonctionner avec :
 - des liquides inflammables
 - des liquides visqueux ou collant
 - des produits chimiques ou corrosifs
 - des liquides supérieurs à une température de 50 °C
- Ne pulvérisez pas en présence d'étincelles, de flammes, ou d'autres sources d'embrasement.

- N'utilisez jamais un appareil dont les carters ou les protections sont endommagés, ou dont les éléments de sécurité ne sont pas en place. N'utilisez jamais un produit incomplet ou modifié. L'utilisation d'un produit défectueux, incomplet ou modifié pourrait entraîner une situation dangereuse.
- Ne pulvérisez pas en direction de personnes ou d'animaux. Évitez de pulvériser par jour venteux. Les produits à pulvériser peuvent être accidentellement soufflés vers des plantes ou des objets qui ne doivent pas être pulvérisés. Pulvérisez toujours dans le sens du vent.
- En cas d'accident ou de panne, mettez immédiatement hors tension le bloc de batterie et déposez-le. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un service après-vente agréé.
- Si aucune pulvérisation ne sort de la buse ou si la quantité de pulvérisation décroît, le système de tuyau et lance est peut-être obstrué. Rincez et nettoyez toutes les pièces du système de tuyau et lance (pistolet, filtre du réservoir, lance) avec de l'eau claire. Ne soufflez jamais à travers des buses ou d'autres composants par la bouche
- Évitez tout contact avec les produits phytosanitaires. Retirez immédiatement tout vêtement contaminé par des produits chimiques phytopharmaceutiques. Gardez les produits à pulvériser éloignés de vos yeux. Si un produit de pulvérisation entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. Si l'irritation persiste, consultez immédiatement un médecin.
- Les produits à pulvériser peuvent être nocifs en cas d'inhalation, d'ingestion, ou en cas de contact avec la peau ou les yeux. Portez les vêtements et équipement de protection adéquats lorsque vous :
 - remplissez le réservoir avec des produits de pulvérisation
 - pulvérisez
 - procédez aux réglages
 - videz et nettoyez le réservoir de pulvérisation
 - changez les produits de pulvérisation
 - effectuez l'entretien du produit
- Vérifiez et réparez toujours les fuites avant d'utiliser le produit.
- Vérifiez toujours à la fois l'intérieur et l'extérieur du produit et examinez ses éléments avant chaque utilisation. Vérifiez que les tuyaux ne sont pas fendus et qu'ils ne fient pas, que les buses ne sont pas bouchées, et qu'aucun élément n'est manquant ou endommagé. En cas de dommage, faites réparer le produit avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- Soyez conscient des risques associés aux solutions de produits chimiques Respectez toujours les instructions d'utilisation, de manipulation et de stockage du fabricant du produit chimique utilisé.
- N'utilisez pas le produit avec un matériau pour lequel le danger n'est pas connu.
- Assurez-vous que la lance de pulvérisation est bien raccordée au pulvérisateur avant d'utiliser le produit. Si nécessaire, utilisez une pince pour raccorder la lance de pulvérisation à la poignée du pulvérisateur.
- Remplacez et resserrez correctement le bouchon après avoir versé le liquide dans le réservoir de pulvérisation.
- Après une longue période de stockage ou après l'hiver, pulvérisez le produit avec de l'eau claire. Vérifiez s'il existe des fuites ou fissures.
- Respectez toujours les instructions d'utilisation, de nettoyage et de stockage du fabricant du produit chimique apposées sur le produit. Les produits chimiques doivent être entreposés hors de portée des enfants.
- Pour réduire le risque d'explosion ou d'incendie, n'utilisez pas le produit avec des liquides inflammables tels que de l'essence ou d'autres produits chimiques dont le point d'inflammabilité est inférieur à 55 °C.
- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.

MÉLANGE DE LA SOLUTION

- Mélangez les produits chimiques conformément aux instructions du fabricant Des mélanges incorrects peuvent générer des fumées toxiques ou des solutions explosives.
- Ne jamais utiliser de produits phytosanitaires liquides non dilués.
- Préparez la solution et remplissez le réservoir à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé uniquement.
- Préparez uniquement la solution suffisante pour le travail de sorte à ne pas avoir de reste.
- Ne mélangez pas différents produits chimiques sauf si ce mélange est approuvé par le fabricant.

REMPLIR LE CONTENEUR

- Assurez-vous que le conteneur est complètement vide et nettoyé avant d'y verser un autre produit.
- Retirez le bloc de batterie avant de remplir le conteneur. Avant d'installer le bloc de batterie, essuyez tout déversement accidentel de produit.
- Placer le produit sur une surface plane et ne pas remplir le conteneur au-delà du repère de niveau maximal.
- Lors d'ajout d'eau du robinet, n'immergez pas l'extrémité du robinet dans la solution chimique. Une chute de pression soudaine dans le système pourrait provoquer l'aspiration de la solution chimique dans la conduite d'approvisionnement en eau.
- Avant de verser une solution dans le conteneur, effectuez un test avec de l'eau fraîche et vérifiez l'absence de fuite sur l'ensemble du produit.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé après remplissage.
- Accrochez sur le produit une étiquette spécifiant la solution de produit chimique utilisée.
- Les solutions chimiques peuvent être prémélangées et versées dans le réservoir de pulvérisation à l'aide d'un entonnoir, si nécessaire.

REMARQUE : Nettoyez et rincez soigneusement les récipients doseurs qui sont utilisés pour remplir le réservoir et pour mélanger préalablement les solutions chimiques.

APPLICATION

- Travaillez uniquement dans les lieux ouverts ou bien ventilés, par ex. des serres ouvertes.
- L'usage en intérieur est limité aux produits recommandés par le fabricant de produits chimiques pour un usage en intérieur.
- Ajustez la pression en tournant l'embout de pulvérisation conique ou en passant à un embout à jet plat.
- Une pression trop élevée ou trop faible ou des conditions climatiques défavorables peut entraîner une mauvaise concentration de la solution. Un surdosage peut endommager les plantes et l'environnement. Un sous-dosage peut entraîner un traitement inefficace des plantes.
- Pour réduire le risque de dommages à l'environnement, n'utilisez pas le produit :
 - si la pression est trop élevée ou trop basse
 - lorsqu'il y a du vent
 - sous les rayons directs du soleil
- Éviter d'utiliser le produit par temps de gel car la solution peut geler.

Le produit peut être sujet à des exigences nationales concernant une inspection régulière par des organismes désignés, tels que spécifié dans la Directive 2009/127/CE du Parlement Européen et conformément à la décision du 21 octobre 2009 du Conseil, établissant une structure d'action communautaire en vue de parvenir à une utilisation durable des pesticides.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.
- Remisez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 20 °C.
- Utiliser le bloc-batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le bloc de batterie du produit lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.
- N'utilisez pas de solvants inflammables ou de produits abrasifs pour nettoyer le produit.
- Après chaque utilisation, nettoyez le produit de la façon décrite dans ce manuel.

NETTOYAGE DU CONTENEUR RÉUTILISABLE

Versez l'ensemble des solutions de produits chimiques du conteneur réutilisable dans un conteneur homologué pour recevoir des produits chimiques. Ne stockez pas les produits chimiques dans le conteneur réutilisable. Nettoyez et rincez le conteneur réutilisable à l'eau propre. Une petite quantité de détergent ménager doux peut être ajoutée. Le conteneur réutilisable peut nécessiter plusieurs rinçages.

NETTOYAGE DU PRODUIT

N'utilisez pas de solvants inflammables ou de produits abrasifs pour nettoyer le produit.

1. Remplissez environ un tiers du réservoir d'eau propre. Une petite quantité de détergent ménager doux peut être ajoutée.
2. Pulvérissez l'ensemble du contenu du réservoir dans un contenant adapté.
3. Remplissez à nouveau d'eau propre et renouvelez l'opération. Plusieurs rinçages du réservoir peuvent être nécessaires. Videz à nouveau comme indiqué plus haut.
4. Laissez l'ensemble des composants sécher entièrement, puis remettez le bouchon du réservoir en place.
5. Essuyez l'extérieur du produit avec un chiffon propre et humide.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- Ne jetez jamais les produits chimiques résiduels ou les solutions de rinçage contaminés dans les cours d'eau, les canalisations, les égouts, les grilles ou les trous d'homme.
- Mettez les résidus de produit chimique, l'eau de rinçage contaminée et les conteneurs usagés au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur concernant l'élimination des déchets.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Assurez-vous que tous les éléments sont propres et secs. Observez la procédure décrite dans ce manuel.
- Arrêtez le produit et retirez la batterie avant le stockage ou le transport.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Rangez le produit dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas le produit à l'extérieur.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 123.

1. Étiquette volante
2. Couvercle du réservoir
3. Filtre à panier
4. Filtre de sortie
5. Tuyau
6. Gâchette
7. Système de blocage
8. Lance de pulvérisation
9. Réservoir
10. Bandoulière
11. Trappe de la batterie
12. Interrupteur de réglage marche/arrêt
13. Manuel utilisateur
14. Embout de ventilation plat
15. Embout de douche
16. Embout double
17. Coude
18. Embout de pulvérisation conique
19. Bloc de batterie
20. Chargeur

ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

GÂCHETTE AVEC SYSTÈME DE BLOCAGE

Une pression sur la gâchette a pour effet d'envoyer un jet de solution à pulvériser (produits ménagers et de jardinage). Le système de blocage permet une pulvérisation continue sans avoir à tenir l'embout.

INTERRUPTEUR DE RÉGLAGE

L'interrupteur de réglage est facilement accessible lorsque vous portez le produit pour l'allumer ou l'éteindre et pour ajuster le débit.

CONTACTEUR DE PROTECTION CONTRE LES SURPRESSIONS

Le contacteur de protection contre les surpressions désactive le produit une fois la pression maximale atteinte.

TRAPPE DE LA BATTERIE

Le cache de la batterie protège cette dernière contre toute exposition aux liquides.

DRAIN DU BOÎTIER

Le drain du boîtier empêche les courts-circuits provoqués par les fuites d'eau.

SYMBOLES



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire.



Portez un masque de respiration approprié.



Portez des vêtements de protection



Portez des gants de protection solides et antidérapants.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.

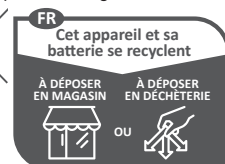


Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Ne dirigez pas le tuyau vers des personnes, des animaux ou des équipements électriques.

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akku-Rückensprühergeräts.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Akku-Rückensprühergerät ist für den Einsatz im Freien oder in Innenräumen an einem gut belüfteten Ort geeignet.

Es ist nur zur Benutzung im Haushalt durch Erwachsene vorgesehen, die angemessen über die Gefahren und die bei der Bedienung des Geräts durchzuführenden Präventionsmaßnahmen informiert wurden.

Das Gerät ist zum Versprühen von Chemikalien für Verbraucher, z. B. Desinfektionsmittel, Insektizide, Fungizide, Unkrautvernichtungsmittel und Reinigungsmittel, vorgesehen. Das Produkt kann auch zum Bewässern von Pflanzen benutzt werden.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Wenn das Gerät mit Herbiziden oder Insektiziden verwendet wird, nutzen Sie es danach nicht für Desinfektionsmittel. Beschaffen Sie eine zweite Einheit des Geräts ausschließlich für die Nutzung mit Desinfektionsmitteln.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

⚠ WARNUNG! Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über einen Stromanschluss (mit Stromkabel) oder mit einem Akku (kabellos) betriebenes Gerät.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Das Stromkabel nicht überstrapazieren. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Werkzeug damit zur tragen, zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter bzw. von an das Stromversorgung angeschlossenen Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet**

werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.** Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkupacks in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch

von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akkupack oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- **Setzen Sie Akkupacks oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130° C können zu einer Explosion führen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.

SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Sämtliche Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU-RÜCKENSPRÜHGERÄT

- **Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.** Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Produktes vertraut.
- **Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind das Produkt benutzen.**
- **Das Gerät darf nur mit Pflanzenschutzzerzeugnissen verwendet werden, die von den örtlichen/nationalen Behörden für Pflanzenschutzzerzeugnisse zur Verwendung mit Rückensprühgeräten genehmigt wurden.**
- **Befolgen Sie in Bezug auf die Schutzausrüstung die Anleitung des Herstellers der Chemikalien.**
- **Um das Risiko von Beschädigungen und Schäden am Gerät zu verringern, betreiben Sie es niemals mit folgenden Flüssigkeiten:**
 - entflammaren Flüssigkeiten
 - viskosen oder klebrigen Flüssigkeiten
 - ätzenden oder korrosiven Chemikalien
 - Flüssigkeiten heißer als 50 °C

- Sprühen Sie nicht dort wo Funken, Flammen oder andere Zündquellen vorhanden sind.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen oder ohne montierte Sicherheitsvorrichtungen. Verwenden Sie niemals unvollständige oder veränderte Geräte. Das Benutzen von defekten, unvollständigen oder veränderten Geräten kann zu Gefahrensituationen führen.
- Sprühen Sie nicht in die Richtung von Personen oder Tieren. Vermeiden Sie das Sprühen an windigen Tagen. Die Sprühmaterialien können versehentlich auf Pflanzen oder Gegenstände, die nicht besprüht werden sollen geblasen werden. Sprühen Sie immer mit dem Wind.
- Schalten Sie das Gerät bei Unfällen oder Ausfällen sofort aus und entfernen Sie den Akkupack. Das Produkt darf nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis es vollständig von einem autorisierten Kundendienst überprüft wurde.
- Wenn die Düse wenig oder kein Spray freisetzt, können Schlauch- und Lanzasystem blockiert sein. Spülen und reinigen Sie alle Teile des Schlauch- und Lanzasystem (Sprühpistole, Filter im Tank, Sprühlanze, Schlauch) mit klarem Wasser. Blasen Sie niemals mit dem Mund durch die Düsen oder andere Komponenten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Pflanzenschutzmitteln. Wechseln Sie mit Pflanzenschutzmitteln kontaminierte Kleidung unverzüglich. Halten Sie Sprühmaterialien von den Augen fern. Falls die Augen in Kontakt mit dem Sprühmaterial geraten sollten, waschen Sie sie sofort mit sauberem Wasser aus. Wenn die Reizung immer noch vorhanden ist, suchen Sie sofort medizinische Hilfe.
- Sprühmaterialien können schädlich sein, wenn sie eingeatmet, verschluckt werden oder in Kontakt mit Haut oder Augen geraten. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung und -ausrüstung, wenn Sie:
 - den Sprühtank mit Sprühflüssigkeit befüllen
 - Sprühen
 - Änderungen vornehmen
 - den Sprühtank entleeren und reinigen
 - die Sprühflüssigkeit wechseln
 - das Gerät warten
- Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung immer auf Undichtigkeiten und beheben Sie sie.
- Überprüfen Sie die Innenseite und Außenseite des Produktes und die Komponenten gründlich vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie auf gerissene oder abgenutzte Schläuche, Undichtigkeiten, verstopfte Düsen und fehlende oder beschädigte Teile. Lassen Sie das Produkt bei Beschädigung vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Geräte verursacht.
- Achten Sie auf durch die Chemikalienlösungen entstehenden Gefahren. Befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers der Chemikalien zu Verwendung, Handhabung und Lagerung.
- Nutzen Sie das Gerät nicht mit Materialien, von denen nicht bekannt ist, welche Gefahr besteht.
- Stellen Sie sicher, dass die Sprühlanze sicher an dem Griff Sprühlanze befestigt ist, bevor Sie das Produkt benutzen. Falls nötig, benutzen Sie eine Zange, um die Sprühlanze an dem Griff zu befestigen.

- Setzen Sie nach dem Einfüllen von Flüssigkeiten in den Sprühmittelbehälter den Deckel des Tanks korrekt wieder auf und drehen Sie ihn fest.
- Sprühen Sie nach langer Lagerung oder im Frühjahr zunächst mit klarem Wasser. Prüfen Sie das Gerät auf Undichtigkeiten und Risse.
- Befolgen Sie immer die auf dem Produktetikett gedruckten Anweisungen des Chemikalienherstellers zur Benutzung, Reinigung und Lagerung. Chemikalien müssen außerhalb Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Um das Risiko von Feuer oder Explosionen zu verringern, verwenden Sie das Gerät nicht mit entflammaren Flüssigkeiten wie Benzin oder anderen Chemikalien mit einem Zündpunkt unter 55 °C.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 40 °C auf.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nutzen, stellen Sie regelmäßige Pausen sicher.

MISCHEN DER LÖSUNG

- Mischen Sie die Chemikalien streng nach den Anweisungen des Herstellers. Falsche Gemische können giftige Dämpfe oder explosive Lösungen hervorrufen.
- Verwenden Sie Pflanzenschutzchemikalien niemals unverdünnt.
- Bereiten Sie die Lösung vor und füllen Sie den Tank nur im Freien oder in einem gut belüfteten Raum.
- Nehmen Sie nur eine ausreichende Menge an Lösung für die zu erledigende Arbeit, so dass nichts übrig bleibt.
- Mischen Sie nicht verschiedene Chemikalien, es sein denn, eine solche Mischung ist vom Hersteller zugelassen.

BEFÜLLEN DES TANKS

- Stellen Sie sicher, dass der Tank vollständig geleert wurde und gereinigt ist, bevor Sie eine andere Chemikalie einfüllen.
- Entfernen Sie vor dem Befüllen des Tanks den Akkupack. Wischen Sie eventuelle Tropfen ab, bevor Sie den Akkupack einsetzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und befüllen Sie den Tank nur bis zur Maximalmarkierung.
- Wenn Sie den Tank am Wasserhahn auffüllen, lassen Sie das Schlauchende nicht in die Chemikalienlösung gelangen. Plötzlicher Druckabfall im System kann dazu führen, dass die Chemikalienlösung in die Wasserversorgung gesogen wird.
- Bevor Sie den Tank mit der Lösung befüllen, führen Sie einen Testdurchlauf mit sauberem Wasser durch und überprüfen Sie alle Teile des Geräts auf Undichtigkeiten.
- Stellen Sie nach dem Befüllen sicher, dass der Deckel des Tanks richtig geschlossen ist.
- Hängen Sie ein Schild an das Gerät, damit Sie wissen, welche Chemikalienlösung enthalten ist.
- Bei Bedarf können Chemikalienlösungen vorab angemischt und mit einem Trichter in den Sprühmittelbehälter gefüllt werden.

HINWEIS: Reinigen und spülen Sie die Messbehälter, die zum Anmischen von Chemikalienlösungen und zum Befüllen des Tanks verwendet werden.

ANWENDUNG

- Arbeiten Sie nur im Freien oder in gut belüfteten Bereichen, z. B. in offenen Treibhäusern.
- Der Einsatz in Innenräumen ist auf Chemikalien beschränkt, die vom Hersteller der Chemikalien zur Verwendung in Innenräumen empfohlen werden.
- Stellen Sie den Druck ein, indem Sie die Kegelspritzdüse drehen oder eine flache Fächerdüse verwenden.
- Ein zu hoher oder zu niedriger Druck oder ungünstige Witterungsbedingungen können eine falsche Konzentration der Lösung verursachen. Eine Überdosierung kann Pflanzen und die Umwelt schädigen. Eine Unterdosierung kann eine erfolglose Pflanzenbehandlung zur Folge haben.
- Um das Risiko von Schäden an Umwelt und Pflanzen zu verringern, betreiben Sie das Gerät nicht:
 - wenn der Druck zu hoch oder zu niedrig ist
 - bei starkem Wind
 - in direktem Sonnenlicht
- Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts bei Minustemperaturen, da die Lösung einfrieren kann.

Das Gerät kann gemäß Richtlinie 2009/127/EC des Europäischen Parlaments und des Rats vom 21. Oktober 2009, mit der ein Rahmen der Gemeinschaft zum Erreichen der nachhaltigen Nutzung von Pestiziden erstellt wurde, entsprechend den nationalen Anforderungen der regelmäßigen Untersuchung durch die bezeichneten Behörden unterliegen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Laden Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.
- Bewahren Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 20 °C auf.
- Verwenden Sie den Akkupack bei Umgebungstemperaturen von 0 bis 40 °C.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer

Wartungsarbeiten immer erst den Akkupack aus dem Produkt.

- Benutzen Sie keine brennbare Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch wie in dieser Bedienungsanleitung vorgeschrieben.

REINIGUNG DES WIEDERBEFÜLLBAREN TANKS

Entleeren Sie die gesamte Chemikalienlösung aus dem wiederbefüllbaren Tank in einen für Chemikalien zugelassenen Tank. Lagern Sie keine Chemikalien im wiederbefüllbaren Tank. Reinigen und spülen Sie den wiederbefüllbaren Tank mit sauberem Wasser. Eine kleine Menge eines milden Haushaltsreinigers kann hinzugefügt werden. Es kann notwendig sein, den wiederbefüllbaren Tank mehrfach zu spülen.

REINIGEN DES PRODUKTES

Benutzen Sie keine brennbare Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.

1. Befüllen Sie den Tank zu etwa einem Drittel mit sauberem Wasser. Eine kleine Menge eines milden Haushaltsreinigers kann hinzugefügt werden.
2. Sprühen Sie in einen geeigneten Tank, bis der Behälter geleert ist.
3. Füllen Sie den Tank erneut mit sauberem Wasser und wiederholen Sie die Prozedur. Es kann notwendig sein, den Tank mehrmals zu spülen. Leeren Sie ihn dann erneut wie oben erläutert.
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen und setzen Sie dann den Tankdeckel erneut auf den Tank.
5. Wischen Sie die Außenseite des Produkts mit einem trockenen, sauberen Tuch ab.

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie niemals Restchemikalien oder kontaminierte Reinigungslösungen in Gewässern, Kanalisation, Straßenrinnen oder Schächten.
- Entsorgen Sie Chemikalienreste, kontaminiertes Wasser vom Spülen und gebrauchte Behälter entsprechend den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind. Befolgen Sie das in dieser Anleitung beschriebene Verfahren.
- Stoppen Sie das Gerät vor dem Einlagern oder Transportieren und entfernen Sie den Akkupack.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung des Gerätes zu verhindern.
- Lagern Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass

beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 123.

1. Etikett für Informationen
2. Tankdeckel
3. Filterkorb
4. Austrittsfilter
5. Schlauch
6. Betätigungshebel
7. Verriegelung
8. Sprühlanze
9. Tank
10. Schultergurt
11. Akkuklappe
12. Ein-/Aus-Einstellschalter
13. Bedienungsanleitung
14. Flachstrahldüse
15. Brausedüse
16. Doppeldüse
17. Winkelstück
18. Kegelsprühdüse
19. Akkupack
20. Ladegerät

SCHUTZVORRICHTUNGEN

BETÄTIGUNGSHEBEL MIT VERRIEGELUNG

Durch Drücken des Betätigungshebels wird ein Strahl Sprühlösung zum Versprühen von Heim- und Gartenchemikalien abgegeben. Die Verriegelung ermöglicht kontinuierliches Sprühen, ohne den Betätigungshebel gedrückt zu halten.

EINSTELLSCHALTER

Der Einstellschalter ist leicht zugänglich, während Sie das Produkt verwenden, damit Sie es ein- oder ausschalten und den Durchfluss einstellen können.

DRUCKSCHUTZSCHALTER

Der Druckschutzschalter schaltet das Produkt aus, wenn der maximale Druck erreicht ist.

AKKUKLAPPE

Die Akkuabdeckung schützt den Akkupack vor Kontakt mit Flüssigkeiten.

GEHÄUSEABLAUF

Der Gehäuseablauf verhindert Kurzschlüsse, die durch Wasserlecks entstehen können.

SYMBOLS



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie eine angemessene Atemmaske.



Tragen Sie Schutzkleidung.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Richten Sie die Düse nicht auf Personen, Tiere und elektrische Geräte.

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Akkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.



La seguridad, rendimiento y fiabilidad han sido aspectos primordiales para el diseño de su pulverizador de mochila inalámbrico.

USO PREVISTO

El pulverizador de mochila inalámbrico está diseñado para su uso al aire libre o en un espacio interior bien ventilado.

El producto solo se debe utilizar en aplicaciones domésticas por parte de adultos que hayan recibido una formación adecuada acerca de los peligros y las medidas preventivas que se deben tomar a la hora de utilizar el producto.

El producto está diseñado para la pulverización de productos químicos de consumo, tanto domésticos como para el jardín, como desinfectantes, insecticidas, fungicidas, herbicidas y fertilizantes. También puede utilizarse para regar las plantas.

No la use para ninguna otra finalidad.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si el producto se utiliza para aplicaciones con herbicidas o insecticidas, no lo vuelva a utilizar con desinfectantes. Obtenga una segunda unidad del producto para su uso exclusivo con desinfectantes.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con el producto. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Conservar estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término «herramienta eléctrica» incluido en las advertencias hace referencia a su producto conectado a la red eléctrica (con cable) o a su producto alimentado con batería (inalámbrico).

ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera.** No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.

- **No exponga este producto a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- **Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta.** Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular.** El equipo de protección como las máscaras de polvo, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos o unas condiciones adecuadas reducirán los daños corporales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
- **No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.
- **Aunque se familiarice con el uso de la herramienta, no se relaje e ignore los principios de seguridad.** Una acción imprudente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta

hará un trabajo más seguro y mejor para el que ha sido diseñada.

- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no responde.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- **Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería repararse antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite o grasa.** Los mangos y superficies de sujeción resbaladizas no le permiten una sujeción y un control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- **Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos.** Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra.** Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste.** Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda

inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.

- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.

MANTENIMIENTO

- **Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.
- **Nunca arregle baterías dañadas.** Solo el fabricante o proveedores homologados deberían reparar las baterías.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL PULVERIZADOR DE MOCHILA INALÁMBRICO

- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los mandos y con la correcta utilización del aparato.
- Nunca deje que utilicen este aparato niños, personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, personas sin experiencia ni conocimientos ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones.
- El producto se utilizará únicamente con productos para la protección de las plantas aprobados por las autoridades reguladoras locales/nacionales para productos para la protección de las plantas aptos para su uso con pulverizadores de mochila.
- Siga las instrucciones del fabricante del producto químico utilizado para saber qué equipos de protección debe usar.
- Para reducir el riesgo de accidentes y daños en el producto, no lo utilice nunca el producto con:
 - líquidos inflamables
 - líquidos viscosos o pegajosos
 - productos químicos cáusticos o corrosivos
 - líquidos a más de 50 °C de temperatura
- No pulverice cuando haya cerca alguna chispa, llama o fuente de ignición.
- No haga funcionar el aparato con cubiertas o protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad en su lugar. No utilice nunca un producto incompleto o modificado. El uso de un producto defectuoso, incompleto o modificado puede provocar una situación peligrosa.
- No pulverice en dirección a personas o animales. Evite pulverizar los días de viento. Los materiales del spray

pueden volar accidentalmente hacia plantas u objetos que no deberían pulverizarse. Pulverice siempre en la dirección del viento.

- Apague inmediatamente la unidad y retire la batería en caso de accidente o avería. No vuelva a utilizar el producto hasta que un servicio de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado completamente.
- Si la boquilla no pulveriza o la cantidad de pulverización se reduce, es posible que el sistema de manguera y lanza estén bloqueados. Enjuague y limpie todos los componentes del sistema de manguera y lanza (pistola de pulverización, filtro del depósito, lanza de pulverización y manguera) con agua limpia. No sople nunca con la boca a través de la boquilla u otros componentes.
- Evite el contacto con los productos químicos para el cuidado de las plantas. Cámbiese de ropa inmediatamente si esta se ha contaminado con los productos químicos para el control de las plantas. Mantenga los materiales del spray apartados de los ojos. Si los materiales del spray entran en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si la irritación persiste, acuda a un médico inmediatamente.
- Los materiales del spray pueden ser dañinos si se inhalan, ingieren o entran en contacto con la piel o los ojos. Utilice prendas y equipos de protección adecuados cuando:
 - llene el depósito del producto con materiales de pulverización
 - pulverice
 - realice ajustes
 - vacíe y limpie el depósito de pulverización
 - cambie los materiales de pulverización
 - realice el mantenimiento del producto
- Compruebe si hay alguna fuga y repárela antes de utilizar el producto.
- Inspeccione bien el interior y el exterior del producto y examine los componentes antes de cada uso. Compruebe si hay grietas o tubos deteriorados, fugas, boquillas atoradas o si falta o está dañada alguna pieza. Si el producto está dañado, debería repararse antes de utilizarlo. Muchos accidentes son causados por productos de mantenimiento inadecuados.
- Tenga en cuenta cualquier posible riesgo relacionado con los productos químicos. Siga siempre las instrucciones del fabricante de los productos químicos acerca de su uso, manipulación y almacenamiento.
- No utilice el producto con cualquier material cuyos riesgos sean desconocidos.
- Asegúrese de que la lanza de pulverización está bien conectada al mango de la misma antes de usar el producto. Si fuera necesario, use unas pinzas para montar la lanza del spray en el mango de la lanza del spray.
- Vuelva a colocar y apriete correctamente el tapón del depósito de pulverización después de verter líquido en el depósito.
- Después de un tiempo de almacenamiento prolongado o tras el invierno, pulverice el producto con agua limpia. Compruebe si hay fugas o grietas.

- Siga siempre las instrucciones de uso, limpieza y almacenamiento del fabricante del producto químico que aparecen impresas en la etiqueta del producto. Los productos químicos deben guardarse fuera del alcance de los niños.
- Para reducir el riesgo de incendio o explosión, no utilice el producto con líquidos inflamables, como gasolina u otros productos químicos con un punto de ignición por debajo de los 55 °C.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.
- Guarde el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Cuando se utilice cualquier producto durante periodos de tiempo prolongados, asegúrese de realizar pausas de forma periódica.

MEZCLADO DE LA SOLUCIÓN

- Mezcle los productos químicos siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante. Las mezclas incorrectas pueden producir humos tóxicos o soluciones explosivas.
- No utilice nunca productos químicos líquidos no diluidos para el control de las plantas.
- Prepare la solución y únicamente rellene el recipiente al aire libre o en zonas bien ventiladas.
- Prepare únicamente la solución justa para el trabajo que va a realizar, de forma que no sobre.
- No mezcle distintos productos químicos a menos que el fabricante haya aprobado dicha mezcla.

RELLENO DEL RECIPIENTE

- Asegúrese de que el contenedor esté totalmente vacío y limpio antes de llenarlo con un producto químico diferente.
- Retire la batería antes de llenar el contenedor. Limpie cualquier derrame antes de instalar la batería.
- Coloque el producto sobre una superficie nivelada y no llene el contenedor por encima de la marca de capacidad máxima.
- Cuando realice el llenado a través de la abertura del tapón, no sumerja el extremo de la manguera en el producto químico. Un descenso brusco de la presión en el sistema podría provocar la aspiración del producto químico y su entrada en el suministro de agua.
- Antes de llenar el contenedor con la solución, lleve a cabo una prueba con agua potable y verifique todos los componentes del producto para comprobar si hay alguna fuga.
- Asegúrese de que el tapón de llenado esté bien cerrado después del llenado.
- Coloque una etiqueta en el producto para advertir de que se está utilizando un producto químico.
- Las soluciones químicas se pueden mezclar previamente y verter en el depósito de pulverización mediante el uso de un embudo, si fuera necesario.

NOTA: Limpie y enjuague minuciosamente los contenedores de medición utilizados para llenar el depósito y para realizar la mezcla previa de las soluciones químicas.

APLICACIÓN

- Trabaje únicamente al aire libre o en lugares con una buena ventilación, por ejemplo, invernaderos abiertos.
- El uso en espacios interiores está limitado a productos químicos recomendados para su uso en espacios interiores por parte del fabricante.
- Ajuste la presión girando la boquilla de pulverización cónica o cambiando a una boquilla de abanico plano.
- Una presión demasiado baja o alta, o bien las condiciones climáticas adversas, pueden provocar una concentración incorrecta de la solución. Una dosis excesiva puede ser perjudicial para las plantas y el medioambiente. Una dosis demasiado baja puede resultar en un tratamiento inadecuado para las plantas.
- Con el fin de reducir el riesgo de daños al medio ambiente y las plantas, no utilice el producto:
 - si la presión es demasiado alta o demasiado baja
 - haga viento
 - directamente hacia los rayos de sol
- Evite el uso del producto con temperaturas bajo cero grados, ya que la solución se podría congelar.

El producto puede estar sujeto a requisitos de ámbito nacional en cuanto a su inspección periódica por parte de los organismos designados, tal como se indica en la Directiva 2009/127/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 21 de octubre de 2009, donde se establece un marco de trabajo dentro del ámbito de la Comunidad con el fin de mantener un uso sostenible de los pesticidas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.
- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 20 °C.
- Utilice la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería del producto al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o solventes inflamables para limpiar el producto.

- Después de cada uso, limpie el producto como se indica en este manual.

LIMPIEZA DEL CONTENEDOR RELLENABLE

Vacíe todos los productos químicos del contenedor rellenable en un contenedor aprobado para su uso con sustancias químicas. No almacene los productos químicos en el contenedor rellenable. Utilice agua limpia para limpiar y enjuagar el contenedor rellenable. Puede añadirse una pequeña cantidad de detergente doméstico suave. Puede que sea necesario enjuagar el contenedor rellenable más de una vez.

LIMPIAR EL PRODUCTO

No utilice agentes de limpieza abrasivos o solventes inflamables para limpiar el producto.

1. Llene el depósito hasta un tercio de su capacidad con agua limpia. Puede añadirse una pequeña cantidad de detergente doméstico suave.
2. Pulverice en un contenedor adecuado hasta que el depósito se haya vaciado.
3. Rellene el depósito y repita el procedimiento con agua limpia. Puede que sea necesario enjuagar el depósito más de una vez y vaciarlo de nuevo tal como se ha indicado anteriormente.
4. Deje que todas las piezas se sequen por completo y, a continuación, vuelva a colocar el tapón del depósito.
5. Limpie el exterior del producto con un paño seco y limpio.

ELIMINACIÓN

- No deseche nunca los productos químicos residuales o las soluciones de enjuague contaminadas en cauces, alcantarillas, desagües, canaletas o pozos.
- Deseche los residuos de los productos químicos, el agua utilizada para el enjuague y los contenedores utilizados de acuerdo con las normas locales sobre eliminación de residuos.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que todas las piezas están limpias y secas. Siga el procedimiento descrito en este manual.
- Detenga el funcionamiento del producto y retire la batería antes de su almacenamiento o transporte.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- Guárdela el producto en un lugar bien ventilado que sea inaccesible para los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de

material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 123.

1. Etiqueta
2. Tapa del depósito
3. Filtro de la cesta
4. Filtro de salida
5. Manguera
6. Gatillo
7. Pestillo de activación continua
8. Varilla del espray
9. Depósito
10. Correa para el hombro
11. Tapa de la batería
12. Interruptor de ajuste de encendido/apagado
13. Manual del usuario
14. Boquilla plana tipo «abanico»
15. Boquilla pulverizadora
16. Boquilla doble
17. Codo
18. Boquilla pulverizadora cónica
19. Batería
20. Cargador

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

GATILLO CON PESTILLO DE ACTIVACIÓN CONTINUA

Al apretar el gatillo, se libera un flujo de solución pulverizada para la pulverización de productos químicos aptos para su uso general (hogar y jardín). El pestillo de activación continua permite una pulverización continua sin tener que presionar la boquilla.

INTERRUPTOR DE AJUSTE

Se puede acceder fácilmente al interruptor de ajuste mientras se transporta el producto para encenderlo y apagarlo, y también para ajustar el caudal.

CONMUTADOR DE PROTECCIÓN DE PRESIÓN

El conmutador de protección de presión apaga el producto cuando se alcanza la presión máxima.

TAPA DE LA BATERÍA

La puerta de la batería protege la batería de la exposición a líquidos.

DRENAJE DE LA CARCASA

El sistema de drenaje de la carcasa evita cortocircuitos derivados de fugas de agua.

SÍMBOLOS



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Utilice protección ocular.



Use máscara respiratoria adecuada.



Utilice ropa de protección



Utilice guantes protectoras antideslizantes resistentes.



Lleve puesto calzado de seguridad antideslizante cuando utilice el producto.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



No apunte con la boquilla hacia personas, animales y equipos eléctricos.

No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

Durante la progettazione di questo irroratore spalleggiato a batteria è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

L'irroratore spalleggiato a batteria è destinato all'uso esterno o interno in un'area ben ventilata.

Il prodotto è esclusivamente per uso domestico da parte di adulti che hanno ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure preventive da seguire quando si utilizza il prodotto.

Il prodotto è stato progettato per spruzzare prodotti chimici da giardino e per uso domestico come disinfettanti, insetticidi, erbicidi e fertilizzanti. Il prodotto potrà anche essere utilizzato per innaffiare piante.

Non utilizzare per altri scopi.

⚠ AVVERTENZA! Se il prodotto viene utilizzato per applicazioni di erbicidi o insetticidi, non utilizzarlo con altri disinfettanti. Procurarsi una seconda unità per un uso dedicato esclusivo con i disinfettanti.

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER IL PRODOTTO

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "elettrodomestico" nelle avvertenze si riferisce al prodotto alimentato con un cavo o al prodotto alimentato con una batteria (senza fili).

AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettrodomestici creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettrodomestico deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e**

refrigeratori. Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.

- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettrodomestico il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettrodomestico dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si mette in funzione un elettrodomestico all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettrodomestico. Non utilizzare un elettrodomestico se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Utilizzare sempre equipaggiamento di protezione come maschere per la polvere, calzature antiscivolo, caschi o cuffie di protezione per ridurre rischi di lesioni alla persona.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferre e trasportare l'utensile.** Trasportare elettrodomestici tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettrodomestico acceso potrà causare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettrodomestico.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettrodomestico in situazioni inaspettate.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli e abiti a distanza dalle parti mobili.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.

- **Non consentire che la familiarità conseguita con l'uso frequente degli utensili faccia diventare disinvolti al punto di ignorare i principi di sicurezza.** Eventuali disattenzioni potranno causare gravi lesioni in una frazione di un secondo.

UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROUTENSILI

- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettROUTENSILE corretto per il proprio lavoro.** L'elettROUTENSILE corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.
- **Non utilizzare l'elettROUTENSILE se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettROUTENSILE che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di regolare, sostituirne gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il gruppo batteria, se rimovibile.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettROUTENSILE.
- **Riporre elettROUTENSILI lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettROUTENSILE o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettROUTENSILI possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.
- **Manutenere gli utensili elettrici e i loro accessori.** Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettROUTENSILE. In caso di danni far riparare l'elettROUTENSILE prima di utilizzarlo. ElettROUTENSILI sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettROUTENSILE, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.
- **Tenere manici e superfici da ancoraggio asciutte, pulite, e libere da olio e grasso.** Impugnature o manici scivolosi non permetteranno di controllare e gestire in maniera sicura l'utensile in situazioni inaspettate.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- **Utilizzare elettROUTENSILI solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.

- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.

- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto.** Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o alterati.** Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre la batteria o l'utensile a fiamme libere o a temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare le batterie o gli utensili all'infuori dell'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni.** Eseguire la ricarica in modo improprio o all'infuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettROUTENSILE.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** La riparazione delle batterie dev'essere eseguita solo dal fabbricante o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVISI DI SICUREZZA DELL'IRRORATORE SPALLEGGIATO A BATTERIA

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con tutti i controlli e con l'utilizzo corretto del prodotto.
- Non lasciare mai che bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza o persone non familiari con queste istruzioni utilizzino il prodotto.
- Il prodotto sarà utilizzato solo con prodotti per la protezione delle piante approvati dalle autorità locali/nazionali per l'uso con gli spruzzatori a spalla.
- Seguire le istruzioni del produttore chimico in merito all'attrezzatura protettiva.
- Per ridurre il rischio di incidenti e danni al prodotto, non utilizzarlo mai con:
 - liquidi infiammabili
 - liquidi viscosi o appiccicosi
 - sostanze chimiche caustiche o corrosive
 - liquidi a temperatura superiore a 50 °C
- Non spruzzare in presenza di scintille, fiamme o altre fonti di combustione.

- Non mettere in funzione l'utensile in caso di paralame o schermi difettosi, oppure senza dispositivi di sicurezza correttamente montati. Non utilizzare mai un prodotto incompleto o modificato. L'uso di un prodotto difettoso, incompleto o modificato potrebbe causare situazioni pericolose.
- Non spruzzare nella direzione di persone o animali. Evitare di utilizzare il dispositivo in caso di vento. I materiali da spruzzare potranno venire accidentalmente spruzzati su piante od oggetti sui quali non si intendeva spruzzare tali prodotti. Spruzzare sempre sottovento.
- Spegnerne immediatamente il prodotto e rimuovere il pacco batteria in caso di incidente o guasto. Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato controllato a fondo da un centro di assistenza autorizzato.
- Se dall'ugello non fuoriesce nulla, il quantitativo del prodotto è diminuito o il tubo flessibile e il sistema dell'asta potrebbe essere bloccato. Sciacquare e pulire tutte le parti del tubo flessibile e del sistema dell'asta (pistola a spruzzo, filtro nel serbatoio, asta, tubo flessibile) con acqua pulita. Non soffiare mai con la bocca negli ugelli o in altri componenti.
- Evitare il contatto con prodotti chimici per il controllo delle piante. Cambiarsi immediatamente gli abiti contaminati dai prodotti chimici per il controllo delle piante. Tenere i materiali da spruzzare lontano dagli occhi. Nel caso in cui i materiali da spruzzare entreranno in contatto con gli occhi, lavarsi immediatamente con acqua pulita. In caso di irritazioni, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Le sostanze da spruzzare con questo dispositivo possono essere pericolose se inalate, ingerite o se entrano in contatto con pelle e occhi. Indossare indumenti e attrezzature protettive quando:
 - si riempie il serbatoio con materiali spray
 - si spruzza
 - si effettuano regolazioni
 - si scarica e pulisce il serbatoio
 - si cambiano i materiali spray
 - si effettua la manutenzione del prodotto
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare sempre la presenza di perdite e ripararle.
- Ispezionare attentamente il prodotto all'interno e all'esterno per esaminare i componenti prima di ciascun utilizzo. Individuare eventuali tubi rotti e deteriorati, che presentano perdite o blocchi e parti mancanti o danneggiate. In caso di danni, far riparare il prodotto prima dell'utilizzo. Una scarsa manutenzione del prodotto potrà causare molti incidenti.
- Prestare attenzione ai pericoli presentati dalle soluzioni chimiche. Seguire sempre le istruzioni del produttore di prodotti chimici sull'uso, la gestione e la conservazione.
- Non utilizzare il prodotto con il materiale di cui non si conosce il pericolo.
- Assicurarsi che la bacchetta dello spruzzatore sia connessa con sicurezza al manico della bacchetta prima di utilizzare il prodotto. Se necessario, utilizzare

delle pinze per collegare la bacchetta al manico dello spruzzatore.

- Sostituire correttamente e stringere il coperchio del serbatoio dopo aver versato il liquido nel serbatoio.
- Dopo un lungo tempo di conservazione o dopo l'inverno, spruzzare il prodotto con acqua pulita. Verificare la presenza di perdite o incrinature.
- Seguire sempre le istruzioni della ditta produttrice riguardanti utilizzo, pulizia e riponimento stampate sull'involucro del prodotto. Riporre i prodotti chimici lontano dalla portata dei bambini.
- Per ridurre il rischio di incendi o esplosioni, non utilizzare il prodotto con liquidi infiammabili, come la benzina o altri prodotti chimici con un punto di esplosione sotto i 55°C.
- Azionare il prodotto solo con temperature tra 0°C e 40°C.
- Conservare il prodotto in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0°C e 40°C.
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando il prodotto viene utilizzato per periodi lunghi, assicurarsi di effettuare delle brevi interruzioni.

MISCELAZIONE DELLA SOLUZIONE

- Miscelare i prodotti chimici in stretta osservanza alle istruzioni del produttore. Miscele non corrette possono causare la formazione di fumi tossici o di soluzioni esplosive.
- Non utilizzare i prodotti chimici di controllo dell'impianto dei liquidi non diluiti.
- Preparare la soluzione e riempire il contenitore all'esterno o in un'area ben ventilata.
- Per evitare rimanenze inutilizzate, preparare solo la quantità di soluzione strettamente necessaria al lavoro attuale.
- Non mescolare tra loro sostanze chimiche diverse senza approvazione del produttore.

RIEMPIRE IL CONTENITORE

- Assicurarsi che il contenitore sia completamente svuotato e pulito prima di riempirlo con un diverso prodotto chimico.
- Rimuovere il pacco batteria prima di riempire il contenitore. Rimuovere eventuali versamenti prima di installare il pacco batteria.
- Posizionare il prodotto su una superficie stabile e non riempire il contenitore oltre il segno di riferimento massimo.
- Quando si effettua il riempimento, non immergere l'estremità del tubo flessibile nella soluzione chimica. Un improvviso abbassamento di pressione nel sistema potrebbe causare un'aspirazione nella rete idrica.
- Prima di riempire il contenitore con la soluzione, effettuare una prova con l'acqua e verificare che tutte le parti del prodotto non presentino perdite.
- Assicurarsi che il coperchio di riempimento sia correttamente chiuso dopo aver effettuato il riempimento.

- Appendere un cartello sul prodotto per indicare quale soluzione chimica è utilizzata.
- Le soluzioni chimiche possono essere premiscelate e versate nel serbatoio utilizzando un imbuto se necessario.

NOTA: Pulire accuratamente e sciacquare i contenitori di misurazione utilizzati per il riempimento del serbatoio e per la premiscelazione delle soluzioni chimiche.

APPLICAZIONE

- Lavorare solo in ambienti aperti e ben arieggiati, ad esempio serre aperte.
- L'uso in ambienti interni è limitato ai prodotti chimici che sono consigliati dal produttore per uso interno.
- Regolare la pressione ruotando l'ugello a cono o passando a un ugello a ventaglio piatto.
- Condizioni di pressione troppo alta/bassa o situazioni climatiche sfavorevoli possono comportare un'errata concentrazione della soluzione. Il sovradosaggio può danneggiare piante e ambiente. Il sottodosaggio può risultare inefficace per il trattamento della pianta.
- Per ridurre il rischio di danni all'ambiente e alle piante, non usare il prodotto:
 - Se la pressione è troppo alta o troppo bassa
 - In condizioni di vento
 - In condizioni di luce solare diretta
- Evitare di utilizzare il prodotto quando la temperatura scende sotto lo zero perché la soluzione potrebbe congelare.

Il prodotto potrebbe essere soggetto ai requisiti nazionali per l'ispezione regolare da parte degli organi designati, in base a quanto disposto nella Direttiva 2009/127/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio del 21 Ottobre 2009 che istituisce un quadro per l'azione comunitaria sull'uso di pesticidi sostenibili.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10°C e 38°C.
- Conservare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0°C e 20°C.
- Utilizzare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0°C e 40°C.

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- Per evitare gravi lesioni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batteria dal prodotto durante le operazioni di pulizia o manutenzione.
- Non utilizzare solventi infiammabili o sostanze abrasive per pulire il prodotto.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il prodotto come indicato nel presente manuale.

PULIZIA DEL CONTENITORE RICARICABILE

Scaricare tutte le soluzioni chimiche dal contenitore ricaricabile in un contenitore approvato per i prodotti chimici. Non conservare i prodotti chimici nel contenitore ricaricabile. Utilizzare l'acqua pulita per pulire e sciacquare il contenitore ricaricabile. E' possibile aggiungere una piccola quantità di normale detergente medio. Potrebbe essere necessario risciacquare il contenitore ricaricabile più di una volta.

PULIRE IL PRODOTTO

Non utilizzare solventi infiammabili o sostanze abrasive per pulire il prodotto.

1. Riempire il serbatoio oltre un terzo con acqua pulita. E' possibile aggiungere una piccola quantità di normale detergente medio.
2. Spruzzare in un contenitore idoneo fino a quando il serbatoio non sarà svuotato.
3. Riempire e ripetere la procedura con acqua pulita. Potrebbe essere necessario sciacquare il serbatoio più di una volta, quindi asciugare di nuovo in base alle direttive in alto.
4. Lasciare che tutti i componenti si asciughino completamente, quindi reinstallare il coperchio del serbatoio.
5. Pulire la parte esterna del prodotto con un panno asciutto e pulito.

SMALTIMENTO

- Non smaltire residui chimici o soluzioni di lavaggio contaminate in corsi d'acqua, scarichi, fogne, canali di scolo, o tombini.
- Smaltire i prodotti chimici residui, l'acqua contaminata e i contenitori usati in base alle normative.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte. Seguire la procedura descritta in questo manuale.
- Spegnerlo il prodotto e rimuovere il pacco batteria prima di conservarlo o trasportarlo.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Riporre il prodotto in un luogo ben ventilato non accessibile a bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelandi. Non conservare il prodotto all'aperto.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 123.

1. Etichetta da appendere
2. Coperchio serbatoio
3. Filtro cestino
4. Filtro di uscita
5. Tubo
6. Grilletto
7. Chiusura di blocco
8. Bacchetta spruzzatore
9. Serbatoio
10. Cinghia da spalla
11. Vano batterie
12. Pulsante di regolazione per accensione/spengimento
13. Manuale dell'operatore
14. Ugello a fessura
15. Ugello a spruzzo
16. Ugello doppio
17. Gomito
18. Ugello con spruzzo a cono
19. Batteria
20. Caricatore

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

GRILLETTO CON CHIUSURA DI BLOCCO

Premendo il grilletto si rilascia un flusso di soluzione per spruzzare prodotti chimici da giardino e per uso domestico di fascia consumer. Il chiavistello di blocco consente uno spruzzo continuo senza dover mantenere l'ugello abbassato.

INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE

L'interruttore di regolazione è facilmente accessibile quando si utilizza il prodotto per accenderlo o spegnerlo e per regolare la portata.

INTERRUTTORE DI PROTEZIONE PRESSIONE

L'interruttore di protezione pressione spegne il prodotto quando viene raggiunta la pressione massima.

VANO BATTERIE

Lo sportello della batteria protegge la batteria stessa dall'esposizione ai liquidi.

SCARICO ALLOGGIAMENTO

Lo scarico alloggiamento evita i cortocircuiti che potrebbero derivare da perdite d'acqua.

SIMBOLI



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione occhi.



Indossare l'opportuna maschera di respirazione.



Indossare indumenti di protezione



Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Durante l'utilizzo del prodotto indossare delle calzature di sicurezza antiscivolo.



Non esporre a pioggia o umidità.



Non puntare l'ugello su persone, animali e apparecchiature elettriche.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

Bij het ontwerp van uw snoerloze rugzaksproeier hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De snoerloze rugzaksproeier is bedoeld voor gebruik buitenshuis of binnenshuis in een goed geventileerde omgeving.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt in huishoudelijke toepassingen door volwassenen die een adequate opleiding hebben gehad over de gevaren en voorzorgsmaatregelen die moeten genomen worden tijdens het gebruik van het product.

Het apparaat is ontworpen voor het besproeien met huishoud- en tuinchemicaliën van consumentenkwaliteit, zoals ontsmettingsmiddelen, insecticiden, schimmelwerende middelen, onkruidverdelgers en meststoffen. Het product kan ook worden gebruikt met waterplanten.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

⚠ WAARSCHUWING! Als het product eerder is gebruikt voor herbiciden of insecticiden, mag het niet worden hergebruikt met ontsmettingsmiddelen. Schaf een tweede apparaat aan voor specifiek gebruik met alleen ontsmettingsmiddelen.

ALGEMENE PRODUCTVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrisch gereedschap dat ofwel wordt aangedreven door een stroomvoorziening (via een kabel), of werkt op een accu (snoerloos).

WERKOMGEVING

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit.** Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen. Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.

- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- **Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

PEERSONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Beschermonderdelen, zoals een stofmasker, antislipshoelsel, helm of gehoorbescherming dat op een geschikte manier wordt gebruikt, zal het risico op verwondingen verlagen.
- **Ongewenst starten voorkomen.** Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt. Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.
- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken. Draag geen losse kledij of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.

- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamel­faciliteiten, zorgt u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof-gerelateerde gevaren.
- **Voorkom dat u door het frequent gebruik van gereedschappen laks wordt en de veiligheidsvoorschriften uit het oog verliest.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen enkele seconden leiden tot ernstige verwondingen.

GEbruik VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ontkoppel het accupack van het werktuig voor u de machine afstelt, accessoires vervangt of het werktuig opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Elektrisch gereedschap en accessoires moeten worden onderhouden. Controleer op verkeerde aflijning of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grepen laten u niet toe om de machine veilig te bedienen en in onverwachte situaties te controleren.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN HET ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG

- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een oplader die voor een type

accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.

- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen.** Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- **Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan explosies veroorzaken.
- **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en risico op brand verhogen.

ONDERHOUD

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig wordt behouden.
- **Beschadigde accu's mogen niet worden onderhouden.** Onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende dienstverleners.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE SNOERLOZE RUGZAKSPROEIER

- Lees zorgvuldig de instructies. Wees vertrouwd met alle bedieningen en het correct gebruik van het product.
- Laat kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis of mensen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, het product niet gebruiken.
- Het product mag enkel worden gebruikt met plantenbeschermingsproducten die zijn goedgekeurd door lokale/nationale regelgevende instanties voor plantenbeschermingsproducten voor gebruik met rugzakspoeiers.
- Volg de instructies van de chemische fabrikant op met betrekking tot beschermende uitrusting.

- Om het risico op ongevallen en beschadigingen te verminderen, nooit gebruiken met:
 - ontvlambare vloeistoffen
 - viskeuze of kleverige vloeistoffen
 - bijtende of corrosieve chemicaliën
 - vloeistoffen die warmer zijn dan 50 °C
- Sproei niet in de aanwezigheid van een vonk, vlam of andere ontstekingsbron.
- Gebruik de machine nooit wanneer beschermers of schilden defect zijn of zonder dat de veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd. Gebruik nooit een onvolledig of gewijzigd product. Het gebruik van een defect, onvolledig of gewijzigd product kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Sproei niet in de richting van mensen of dieren. Vermijd sproeien op windige dagen. Het sproeimateriaal kan per ongeluk terechtkomen op planten of voorwerpen die niet mogen worden besproeid. Sproei altijd in de richting van de wind.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en verwijder de accu in geval van een ongeluk of defect. Gebruik het product niet opnieuw totdat het volledig is gecontroleerd door een erkend onderhoudscentrum.
- Als er geen nevel uit de sproeikop komt of de hoeveelheid nevel vermindert, dan zijn de slang en het buissysteem mogelijk geblokkeerd. Spoel en reinig alle onderdelen van de slang en het buissysteem (sproeipistool, filter in tank, sproeibuis, slang) met proper water. Blaas het mondstuk of andere componenten nooit met uw mond uit.
- Vermijd contact met chemische stoffen voor plantcontrole. Wissel onmiddellijk van kleding wanneer deze is verontreinigd met tuinchemicaliën. Houd de sproeistof weg van de ogen. Als de sproeistof in contact komt met de ogen, wast u ze onmiddellijk met schoon water uit. Als de irritatie aanhoudt, raadpleeg u onmiddellijk medische hulp.
- Sproeistoffen kunnen schadelijk zijn indien ze worden ingeademd of in contact komen met de huid of ogen. Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting tijdens:
 - het vullen van de tank met sproeimateriaal
 - het sproeien
 - het maken van aanpassingen
 - het leegmaken en reinigen van de sproeitank
 - het verwisselen van sproeimaterialen
 - het onderhoud van het product
- Alvorens het product te gebruiken, controleer altijd op lekken en repareer indien nodig.
- Controleer zowel de binnen- als buitenzijde van het product zorgvuldig en inspecteer de onderdelen voor elk gebruik. Controleer op gebarsten en verouderde slangen, lekken, verstopte sproeikoppen en ontbrekende of beschadigde onderdelen. Indien beschadigd, laat u het product herstellen voor gebruik. Veel ongevallen zijn veroorzaakt door slecht onderhouden producten.
- Let op eventuele gevaren die worden veroorzaakt door de chemische oplossingen. Volg altijd de instructies van de fabrikant van de chemische stof voor het gebruiken, verwerken en opslaan van het product.
- Gebruik het product niet voor materialen waarvan de gevaren onbekend zijn.
- Zorg ervoor dat de sproeier veilig met het sproeihandvat is verbonden voor u het product gebruikt. Indien nodig, gebruikt u een tang om de sproeier aan het sproeihandvat vast te maken.
- Plaats het deksel van het sproeireservoir goed terug en draai het vast, nadat u de vloeistof in het sproeireservoir hebt gegoten.
- Na langdurige opslag of na de winter, sproei eerst met proper water. Controleer op lekken of scheuren.
- Volg altijd de instructies van de fabrikant van de chemische producten, afgedrukt op het productetiket inzake gebruik, reiniging en opslag. Chemische producten moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- Gebruik het product niet in combinatie met ontvlambare producten, zoals benzine of andere chemische stoffen, met een vlampunt van minder dan 55 °C om brand- of explosiegevaar te verminderen.
- Bedien het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
- Bewaar het product op een locatie met een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C.
- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Wanneer u een apparaat voor langere tijd achtereen gebruikt, neem dan regelmatig een pauze.

DE OPLOSSING MENGEN

- Meng de chemicaliën strikt volgens de instructies van de producent. Onjuist mengen kan voor giftige dampen of explosieve oplossingen zorgen.
- Gebruik nooit onverdunde chemische stoffen voor onkruidbestrijding.
- Bereid de oplossing voor en vul het vat buiten of op een goed verluchte plek.
- Bereid niet meer oplossing dan nodig is voor de primaire taak, zodat er niets overblijft.
- Meng verschillende chemicaliën niet, tenzij dit mengsel is toegestaan door de fabrikant.

HET VULLEN VAN DE CONTAINER

- Zorg dat de container helemaal leeg en schoon is voordat er een andere chemische stof wordt gebruikt.
- Verwijder de accu voordat u de container vult. Veeg eventuele gemorste hoeveelheden af voordat u de accu installeert.
- Plaats het product op een vlakke ondergrond en vul de container niet verder dan de maximaal aangeduide.
- Dompel het einde van de slang niet in de chemische oplossing als u de container uit de kraan vult. Een plotselinge lage druk in het systeem kan ertoe leiden dat de chemische oplossing wordt teruggezogen in het waterreservoir.
- Voer een test uit met schoon water voordat u de oplossing in de container doet. Controleer alle onderdelen van het product op lekkage.

- Controleer na het vullen of de vuldop goed is gesloten.
- Hang een label met daarop de naam van de gebruikte chemische oplossing aan het product.
- Chemische oplossingen kunnen vooraf worden gemengd en indien nodig met behulp van een trechter in het sproeireservoir worden gegoten.

OPMERKING: Spoel en reinig grondig de maatbekers die worden gebruikt voor het vullen van de tank en het mengen van chemische oplossingen.

GEBRUIK

- Werk enkel in open ruimtes en in goed geventileerde locaties, zoals open serres.
- Het gebruik binnenshuis is beperkt tot chemicaliën die door de fabrikant van de chemicaliën worden aanbevolen voor gebruik binnenshuis.
- Pas de druk aan door de kegelvormige sproeikop te draaien of te verwisselen voor een vlaksproeikop.
- Te hoge of te lage druk of ongunstige weersomstandigheden kunnen resulteren in een incorrecte concentratie van de oplossing. Een te hoge dosis kan planten en de omgeving aantasten. Een te lage dosis kan resulteren in onsuccesvolle plantenbestrijding.
- Om het risico op schade aan het milieu en de planten te beperken, mag u het apparaat niet gebruiken:
 - als de druk te hoog of te laag is
 - winderige omstandigheden
 - direct zonlicht
- Vermijd het gebruik van het product als de temperatuur onder nul is, omdat de oplossing kan bevriezen.

Het product kan ondoverhevig zijn aan nationale voorschriften voor regelmatige inspectie door aangewezen instanties, zoals bepaald in Richtlijn 2009/127/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden.

EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU

- Om het risico op brand, lichamelijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen, mag u het gereedschap, de accu of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of er vloeistof in laten lopen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.
- Bewaar de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 20 °C.
- Gebruik de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 40 °C.

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen

veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.

- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Om ernstige verwondingen te voorkomen, verwijdert u het batterijpak altijd uit het product wanneer u onderhoudswerken uitvoert of het product reinigt.
- Gebruik geen ontvlambare oplosstoffen of schurende onderhoudsmiddelen om het product te reinigen.
- Reinig het product na elk gebruik, zoals voorgeschreven in deze gebruiksaanwijzing.

DE NAVULBARE CONTAINER SCHOONMAKEN

Laat alle chemische stoffen uit de navulbare container in een container lopen die is goedgekeurd voor chemische stoffen. Bewaar de chemische stoffen niet in een navulbare container. Reinig en spoel de navulbare container met schoon water. Een kleine hoeveelheid milde detergent mag worden toegevoegd. De navulbare container moet mogelijk meer dan één keer worden gespoeld.

HET PRODUCT REINIGEN

Gebruik geen ontvlambare oplosstoffen of schurende onderhoudsmiddelen om het product te reinigen.

1. Vul de tank voor een derde met schoon water. Een kleine hoeveelheid milde detergent mag worden toegevoegd.
2. Sproei in een geschikte container totdat de tank leeg is.
3. Vul de container opnieuw met schoon water en herhaal de procedure. Het kan nodig zijn om de tank meer dan één keer te spoelen en daarna opnieuw te legen, zoals hierboven wordt beschreven.
4. Laat alle onderdelen helemaal drogen en plaats daarna de tankdop terug.
5. Veeg de buitenkant van het product af met een schone, droge doek.

AFVOER

- Gooi restchemicaliën of besmette spoeloplossingen nooit in waterwegen, afvoerleidingen, riolen, straatgoten of mangaten.
- Verwijder resterende chemische stoffen, verontreinigd spoelwater en gebruikte containers overeenkomstig de lokale regelgeving voor afvalverwijdering.

VERVOER EN OPSLAG

- Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon en droog zijn. Volg de procedure die in deze handleiding wordt beschreven.
- Schakel het product uit en verwijder het batterijpak voordat u het product vervoert of opbergt.
- Voor transport beveiligd u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Bewaar het product op een goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd het product uit de buurt van bijtende middelen, zoals tuinchemicaliën en dooizouten. Sla het product niet buitenshuis op.

LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat accu's tijdens het vervoer niet in contact kunnen komen met andere accu's of geleidende materialen door blootliggende connectoren te beschermen met isolerende, niet-geleidende doppen of tape. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 123.

1. Hanglabel
2. Tankdeksel
3. Basket-filter
4. Uitlaatfilter
5. Slang
6. Aan/uit-hendel
7. Vergrendelbare sluiting
8. Sproeier
9. Tank
10. Schouderriem
11. Accudeur
12. Aan/uit-schakelaar
13. Gebruikershandleiding
14. Platte ventilatoropening
15. Douchemondstuk
16. Dubbel mondstuk
17. Elleboog
18. Conische sproeikop
19. Accu
20. Oplader

VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

TRIGGER MET VERGRENDELBARE SLUITING

Als de trigger wordt ingeknepen, stromen er chemicaliën voor consumentengebruik en tuinieren uit de tank. Met de vergrendelbare sluiting kan er continu worden gespoten zonder de sproeikop omlaag te houden.

INSTELLINGSSCHAKELAAR

De instellingsschakelaar is gemakkelijk toegankelijk, zodat het product tijdens gebruik eenvoudig kan worden in- en uitgeschakeld en om de stroomsnelheid in te stellen.

DRUKBESCHERMINGSSCHAKELAAR

De drukbeschermingsschakelaar schakelt het product uit als de maximale druk is bereikt.

ACCUDEUR

De accubehuizing beschermt de accu tegen blootstelling aan vloeistoffen.

AFVOER IN BEHUIZING

De afvoer van de behuizing voorkomt kortsluiting als gevolg van lekkage.

SYMBOLEN



Waarschuwing



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag oogbescherming.



Draag een geschikt beademingsmasker.



Draag beschermkledij



Draag zware antislip beschermhandschoenen.



Draag anti-slipschoeisel wanneer u het product gebruikt.



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.



Richt de sproeikop niet op personen, dieren en elektrische apparatuur.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

Na concepção do seu pulverizador tipo mochila foi dada a máxima prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

O pulverizador tipo mochila portátil destina-se a ser utilizado ao ar livre e em espaços interiores, em áreas bem ventiladas.

O produto só deve ser utilizado em aplicações domésticas por adultos que tenham recebido formação adequada sobre os perigos e medidas/ações preventivas a realizar durante a utilização do produto.

O produto foi concebido para pulverizar químicos de uso doméstico e para jardinagem de grau de consumidor, tais como desinfetantes, inseticidas, fungicidas, herbicidas e fertilizantes. Também se pode utilizar para regar as plantas.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

⚠ ADVERTÊNCIA! Se o produto for utilizado para aplicações de herbicida ou inseticida, não o recondicione para a utilização com desinfetantes. Obtenha uma segunda unidade do produto para a utilização exclusiva com desinfetantes.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DO PRODUTO

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto. O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

ConsERVE estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se ao seu produto alimentado diretamente pela rede elétrica (com cabo elétrico) ou alimentado por bateria (sem cabo elétrico).

AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distracções podem fazer com que perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra.** As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- **Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- **Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou retirar a ficha da ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado anti-derrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- **Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo e a sua roupa afastados de peças em movimento.** A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um colector de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Estar familiarizado com as ferramentas por as utilizar com frequência não é razão para se tornar descuidado e para ignorar os princípios de**

segurança referentes a ferramentas. Uma ação imprudente pode provocar lesões graves numa fração de segundo.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não force o produto. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas, desencaixe a ficha da tomada da rede eléctrica e/ou desmonte o conjunto de baterias (se for desmontável) da ferramenta eléctrica.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Faça manutenção às ferramentas eléctricas e aos respectivos acessórios.** Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Mantenha os cabos e as superfícies de agarre secos, limpos e livres de óleo ou gordura.** Os cabos e superfícies de fixação resvaladiças não permitem uma fixação e um controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- **Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.

- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- **Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto.** Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- **Não use um conjunto de baterias ou uma ferramenta que tenha sido sofrido danos ou modificações.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha um conjunto de baterias nem uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não dê carga ao conjunto de baterias ou à ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

MANUTENÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
- **Nunca tente reparar nem fazer manutenção a conjuntos de baterias danificados.** A reparação e manutenção de conjuntos de baterias só deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA DO PULVERIZADOR TIPO MOCHILA

- **Leia as instruções com atenção.** Familiarize-se com todos os controlos e a utilização adequada do aparelho.
- **Nunca deixe que o aparelho seja utilizado por crianças, pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, pessoas sem experiência nem conhecimentos nem pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções.**
- **O produto deverá ser utilizado apenas com produtos para a proteção de plantas aprovados pelas autoridades locais/nacionais para produtos de proteção de plantas com pulverizadores portáteis.**
- **Siga as instruções do fabricante do químico relativamente ao equipamento de proteção.**
- **Para reduzir o risco de acidentes e danos no produto, nunca utilize com:**
 - líquidos inflamáveis
 - líquidos viscosos ou pegajentos

- produtos químicos cáusticos ou corrosivos
- líquidos quentes (acima dos 50 °C)
- Não pulverize quando tiver por perto faíscas, chamas ou fontes de ignição.
- Nunca coloque o aparelho a funcionar com protecções ou defesas defeituosas ou sem dispositivos de segurança. Nunca utilize um produto incompleto ou modificado. A utilização de um produto defeituoso, incompleto ou modificado poderá resultar em situações perigosas.
- Não pulverize em direção de pessoas ou animais. Evite pulverizar nos dias de vento. Os materiais do spray podem voar acidentalmente para plantas ou objetos que não se deveriam pulverizar. Pulverize sempre na direção do vento.
- Em caso de acidente ou avaria, desligue de imediato e retire a bateria. Não volte a operar o produto enquanto não tiver sido totalmente verificado por um centro de assistência autorizado.
- Se não sair qualquer pulverização pelo bocal ou se o volume de pulverização for reduzido, o tubo e o sistema de vara poderão estar obstruídos. Enxágue e limpe todas as peças do tubo e do sistema de vara (pistola de pulverização, filtro no depósito, vara de pulverização, tubo flexível) com água limpa. Nunca sopre com a boca directamente nos bocais ou noutros componentes para os desentupir.
- Evite o contacto com químicos de controlo de plantas. Mude imediatamente a roupa que se tenha contaminado com químicos para o controlo de plantas. Mantenha os materiais do spray afastado dos olhos. Se os materiais de spray entrarem em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água limpa. Se a irritação persistir, dirija-se imediatamente a um médico.
- Os materiais do spray podem ser daninhos se se inalarem, ingerirem ou entram em contacto com a pele ou os olhos. Use vestuário e equipamento de proteção adequado ao:
 - encher o depósito de pulverização com materiais para pulverizar
 - pulverizar
 - realizar ajustes
 - drenar e limpar o depósito de pulverização
 - Mudar de materiais de pulverização
 - efetuar tarefas de assistência no produto
- Verifique sempre e proceda à reparação de quaisquer fugas antes de utilizar o produto.
- Inspeccione bem o interior e o exterior do produto e examine os componentes antes de cada uso. Verifique se há gretas ou tubos deteriorados, fugas, boquilhas entupidas ou se falta ou está danificada alguma peça. Caso danificado, leve o aparelho para ser reparado antes de usar. Muitos acidentes são causados por produtos com fraca manutenção.
- Preste atenção a qualquer perigo imposto pelas soluções químicas. Siga sempre as instruções do fabricante do químico quanto à utilização, manuseamento e armazenamento.
- Não utilize o produto com qualquer material cujo perigo não seja conhecido.
- Assegure-se de que a lança de pulverização está bem conectada à pega da mesma antes de usar o produto. Se for necessário, use umas pinças para montar a lança do spray na pega da lança do spray.
- Coloque corretamente e aperte a tampa do depósito de pulverização depois de verter o líquido para o depósito de pulverização.
- Após um longo período de armazenamento ou no fim do inverno, pulverize o produto com água limpa. Verifique se existem quaisquer fugas ou fissuras.
- Siga sempre as instruções de uso, limpeza e armazenamento do fabricante do produto químico que aparecem impressas na etiqueta do produto. Os produtos químicos devem ser guardados fora do alcance das crianças.
- Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, não utilize o produto com líquidos inflamáveis, tais como gasolina ou outros químicos com um ponto de ignição acima de 55 °C.
- Utilize o produto apenas em temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- Guarde o produto num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Sempre que utilizar qualquer produtor durante períodos de tempo prolongados, certifique-se de que faz intervalos regulares.

MISTURAR A SOLUÇÃO

- Misture os produtos químicos rigorosamente conforme as instruções do fabricante. Misturas incorrectas podem gerar vapores tóxicos ou soluções explosivas.
- Nunca utilizar químicos para o controlo de plantas não diluído.
- Prepare a solução e encha o recipiente apenas ao ar livre ou em áreas bem ventiladas.
- Prepare apenas a quantidade de solução suficiente para a tarefa a ser executada, por forma a que não haja sobras.
- Não misture produtos químicos diferentes, excepto se essa mistura for aprovada pelo fabricante.

ENCHER O CONTENTOR

- Certifique-se de que o recipiente fica totalmente vazio e limpo antes de encher com um líquido diferente.
- Retire a unidade da bateria antes de encher o recipiente. Limpe quaisquer derrames antes de instalar a unidade da bateria.
- Coloque o produto numa superfície nivelada e não encha o recipiente acima da marca Máx.
- Ao encher na torneira, não mergulhe a extremidade da mangueira na solução química. A baixa pressão repentina no sistema poderá fazer com que a solução seja sugada para o fornecimento de água.
- Antes de encher o recipiente com a solução, realize um teste com água limpa e verifique todas as peças do produto para identificar sinais de fugas.
- Certifique-se de que o tampão de enchimento fica corretamente fechado após o enchimento.

- Coloque uma etiqueta no produto a indicar a solução química que está a ser utilizada.
- As soluções químicas podem ser pré-misturadas e vertidas para o depósito de pulverização, utilizando um funil, conforme necessário.

NOTA: Limpe minuciosamente e enxágue os recipientes de medição utilizados para encher o depósito e para pré-misturar as soluções químicas.

APLICAÇÃO

- Trabalhe apenas em locais abertos e bem arejados, por exemplo, estufas abertas.
- A utilização em espaços interiores está restrita a químicos que seja recomendados pelo fabricante do químico para utilização em espaços interiores.
- Regule a pressão, rodando o bocal pulverizador cónico ou mudando para um bocal tipo leque plano.
- Se a pressão demasiado alta ou demasiado baixa, ou se as condições atmosféricas forem desfavoráveis, isso poderá fazer com que a concentração da solução seja errada. Se a dosagem for excessiva, isso poderá causar danos às plantas e ao meio-ambiente. Se a dosagem for insuficiente, isso poderá fazer com que o tratamento às plantas não seja eficaz.
- Para reduzir o risco de danos para o meio ambiente e plantas, não utilize o produto:
 - se a pressão for demasiado alta ou baixa
 - se houver vento
 - sob luz solar directa
- Evite utilizar o produto em tempo frio com formação de gelo, porque a solução pode congelar.

O produto poderá ser sujeito a requisitos nacionais para a inspeção regular pelos organismos designados, tal como se estabelece na Diretiva 2009/127/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 21 de outubro de 2009, que estabelece o enquadramento para a ação da Comunidade para atingir uma utilização sustentável de pesticidas.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Guarde a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 20 °C.
- Utilize a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Para evitar graves lesões pessoais, remova sempre a bateria do produto ao limpar ou ao realizar qualquer manutenção.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou solventes inflamáveis para limpar o produto.
- Após de cada uso, limpe o produto como se indica neste manual.

LIMPAR O RECIPIENTE RECARREGÁVEL

Escolha todas as soluções químicas do recipiente recarregável para um recipiente aprovado para substâncias químicas. Não guarde químicos no recipiente recarregável. Utilize água limpa para lavar e enxaguar o recipiente recarregável. Pode adicionar-se uma pequena quantidade de detergente doméstico suave. Será necessário enxaguar o recipiente recarregável mais do que uma vez.

LIMPAR O PRODUTO

Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou solventes inflamáveis para limpar o produto.

1. Encha o depósito cerca de um terço da capacidade com água limpa. Pode adicionar-se uma pequena quantidade de detergente doméstico suave.
2. Pulverize para um recipiente adequado até esvaziar o depósito.
3. Encha novamente e repita o procedimento com água limpa. Poderá ser necessário enxaguar o depósito mais do que uma vez e, em seguida, escorrer novamente de acordo com as instruções apresentadas acima.
4. Permita que todas as peças sequem completamente e, em seguida, coloque novamente a tampa do depósito.
5. Limpe a parte exterior do produto com um pano limpo e seco.

ELIMINAÇÃO

- Quando eliminar resíduos de produtos químicos ou soluções de enxaguamento contaminadas, nunca as despeje em cursos de água, condutas de drenagem, esgotos, sarjetas, nem vigias de esgoto!
- Elimine restos de químicos, água de enxaguamento contaminada e os recipientes usados de acordo com os regulamentos de eliminação locais.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Assegure-se de que todas as peças estão limpas e secas. Siga o procedimento descrito neste manual.
- Pare o produto e retire a unidade da bateria antes de armazenar ou transportar.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Guarde o produto num local bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 123.

1. Etiqueta para suspender
2. Tampa do tanque
3. Filtro do cesto
4. Filtro de saída
5. Mangueira
6. Gatilho
7. Trinco de bloqueio
8. Barra pulverizadora
9. Depósito
10. Alça
11. Porta da bateria
12. Ligar/desligar interruptor de ajuste
13. Manual do operador
14. Bocal de leque plano
15. Bocal de chuvairo
16. Bocal duplo
17. Cotovelo
18. Bocal de pulverização em cone
19. Bateria
20. Carregador

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

GATILHO COM TRINCO DE BLOQUEIO

Apertar o gatilho liberta um fluxo de solução de pulverização para pulverizar químicos domésticos e para jardim de grau doméstico. O trinco de bloqueio permite a pulverização contínua sem segurar o bocal.

INTERRUPTOR DE AJUSTE

Durante a utilização do produto, o interruptor de ajuste encontra-se facilmente acessível para ligar/desligar o produto e também para ajustar o débito.

INTERRUPTOR DE PROTEÇÃO DA PRESSÃO

O interruptor de proteção da pressão desliga o produto ao alcançar a pressão máxima.

PORTA DA BATERIA

A porta da bateria protege a bateria contra a exposição a líquidos.

ESCOAMENTO DA ESTRUTURA

O escoamento da estrutura previne a ocorrência de curto-circuitos que possam ser provocados por fugas de água.

SÍMBOLOS



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Usar proteção para os olhos.



Use máscara respiratória adequada.



Use roupa de proteção



Utilize luvas protectoras antideslizantes resistentes.



Utilize calçado de segurança antideslizante quando utilizar este produto.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Não aponte o bocal para pessoas, animais e equipamentos elétricos.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din trådløse rygbårne sprøjte.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den trådløse rygbårne sprøjte er beregnet til udendørs- eller indendørsbrug i et område med god luftgennemstrømning.

Produktet bør kun bruges til hjemmebrug af voksne, som har modtaget tilstrækkelig uddannelse i farer og forebyggende foranstaltninger, der skal iværksættes ved brug af produktet.

Produktet er designet til sprøjtning i hjem og have med forbrugerkemikalier, såsom desinfektionsmidler, insekticider, fungicider, ukrudtsmidler og gødning. Produktet kan også bruges til at vande planter.

Må ikke bruges til andre formål.

⚠ ADVARSEL! Hvis produktet bruges med herbicider eller insekticider, må det ikke videre anvendes med desinfektionsmidler. Anskaf en anden produktenhed dedikeret til brug med desinfektionsmidler.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Betegnelsen "eldrevet værktøj" in advarslerne henviser til jeres ledningsforbundne produkt eller batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

ARBEJDSOMGIVELSER

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv.** Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten.** Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- **Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.

- **Undlad at misbruge ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger faren for elektrisk stød.
- **Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.
- **Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder).** Brug af fejlstrømssikring reducerer faren for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- **Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttage hvad man gør og bruge sund fornuft. Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug personlige værnemidler.** Brug altid øjenvern. Værnemidler som fx støvmaske, skridfast sikkerhedsfodtøj, hjelm eller høreværn anvendt korrekt i forhold til de givne forhold reducerer faren for personskader.
- **Forebyg utilsigtet start. Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet sluttes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres.** At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- **Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet.** En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
- **Overstræk ikke. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Vær ordentligt klædt på. Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og beklædning på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- **Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede faremomenter.
- **Lad ikke fortroligheden, der er opstået ud fra hyppig brug af et redskab, påvirke dig til at være tilbagelænet og ignorere sikkerhedsprincipper.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- **Undlad at tvinge produktet.** Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål. Det korrekte elværktøj



klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.

- **Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker.** Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Fjern stikket fra strømkilden, og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet, hvis den er aftagelig, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger elværktøjet væk.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.
- **Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet.** Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- **Vedligehold elværktøj og tilbehør.** Kontrollér, om der er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.
- **Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave.** Brug af elværktøjet i strid med de tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- **Hold håndtagene og gribefladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader umuliggør sikker håndtering og kontrol af redskabet i uventede situationer.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- **Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader.** En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- **Brug kun elværktøjer sammen med specifikt godkendte batterier.** Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- **Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler.** Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved**

kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.

- **Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- **Udsæt ikke batteri eller værktøj for åben ild eller høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg vejledningen for opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

VEDLIGEHOLDELSE

- **Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele.** Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.
- **Efterse aldrig beskadigede batteripakker.** Eftersyn af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceleverandører.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR TRÅDLØS RYGBÅREN SPRØJTE

- **Læs brugsanvisningen omhyggeligt.** Sørg for at blive fortrolig med betjeningselementerne samt den korrekte brug af produktet.
- **Produktet må aldrig benyttes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, eller af folk, der ikke er fortrolige med denne brugsanvisning.**
- **Produktet må kun bruges med plantebeskyttelsesmidler, der er godkendt af lokale/nationale tilsynsmyndigheder for plantebeskyttelsesmidler til brug med rygbåren sprøjte.**
- **Følg kemikalieproducentens instruktioner med hensyn til beskyttelsesudstyr.**
- **For at nedsætte risikoen for ulykker og skader på produktet, må du aldrig betjene med:**
 - Brandfarlige væsker
 - Viskose eller klæbende væsker
 - Kaustiske eller ætsende kemikalier
 - Væsker, der er varmere end 50 °C
- **Undladt at sprøjte i nærheden af gløder, ild eller andre antændelseskilder.**
- **Brug aldrig produktet med defekte skærme, eller skjold brug ej heller produktet uden påmonteret sikkerhedsudstyr.** Brug aldrig et ufuldstændigt eller ændret produkt. Brug af et defekt, ufuldstændigt eller modificeret produkt kan være farligt.



- Undlad at sprøjte i retning af personer eller dyr. Undgå at sprøjte, når det blæser. Sprøjtemidlet kan ved et uheld blive blæst over på planter eller genstande, der ikke skal sprøjtes. Der skal altid sprøjtes med vindretningen.
- Sluk med det samme, og fjern batteripakken i tilfælde af en ulykke eller et nedbrud. Betjen ikke produktet igen, før det er blevet kontrolleret fuldstændigt af et godkendt servicecenter.
- Hvis der ikke kommer noget spray ud af dysen, eller spraymængden er reduceret, kan slange- og rørsystemet være blokeret. Skyl og rengør alle dele af slangen og rørsystemet (sprøjtepistol, filter i beholderen, sprøjterør, slange) med rent vand. Blæs aldrig med munden gennem dyserne eller andre komponenter.
- Undgå kontakt med plantedræbende kemikalier. Skift straks tøj, der er forurenet med plantebekæmpelsesmidler. Hold sprøjtemiddel bort fra øjnene. Hvis sprøjtemiddel kommer i kontakt med øjnene, skal man omgående skylle med rent vand. Hvis irritationen ikke forsvinder, kontaktes læge omgående.
- Spraymidler kan være skadelige ved indånding, indtagelse eller ved kontakt med hud eller øjne. Bær korrekt beskyttelsesbeklædning og udstyr ved:
 - påfyldning af sprøjtebeholderen med sprøjtemidler
 - sprøjtning
 - foretagelse af justeringer
 - tømning og rengøring af sprøjtetanken
 - udskiftning af sprøjtemidler
 - servicering af produktet
- Kontroller altid, om der er lækager og reparer dem, før du anvender produktet.
- Efterse altid produktet grundigt både indvendigt og udvendigt, og undersøg komponenterne inden brug. Vær opmærksom på revnede eller tærede slanger, utætheder, tilstoppede dyser eller manglende eller beskadigede dele. Hvis der konstateres skader, skal produktet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte produkter.
- Vær opmærksom på alle farer, der er forbundet med de kemiske opløsninger. Følg altid kemikalieproducentens instruktioner om brug, håndtering og opbevaring.
- Brug ikke produktet sammen med et materiale, hvor farerne er ukendte.
- Sørg for, at sprøjtelansen er sluttet korrekt til sprøjtelanse-håndtaget, før du bruger produktet. Om nødvendigt kan man benytte en tang til at fastgøre sprøjtelansen til sprøjtelanse-håndtaget.
- Udskift og stram sprøjtetankens dæksel, når du har hældt væske i sprøjtetanken.
- Efter længere opbevaring eller efter vinteren, sprøjt produktet igennem med rent vand. Kontroller, om der er lækager eller revner.
- Følg altid kemiproducentens anvisninger, som er trykt på produktetiketten, vedr. brug, rengøring og opbevaring. Opbevar kemikalier utilgængeligt for børn.

- For ikke at reducere risikoen for brand eller eksplosion må du ikke bruge produktet sammen med antændelige væsker, såsom Benzin eller andre kemikalier med et flammepunkt under 55 °C.
- Brug kun produktet ved temperaturer mellem 0° C og 40° C.
- Opbevar produktet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når du bruger et produkt i længere perioder, skal du sørge for at tage regelmæssige pauser.

BLANDING AF OPLØSNINGEN

- Bland kemikalierne i nøje overensstemmelse med producentens instruktioner. Forkerte blandinger kan skabe giftige dampe eller eksplosive opløsninger.
- Brug aldrig flydende kemikalier til planter i ufortyndet form.
- Klargør opløsningen, og fyld beholderen udendørs eller kun i godt ventilerede områder.
- Du må kun forbedre opløsning, der lige er tilstrækkelig til det foreliggende arbejde, så der ikke er resterende opløsning.
- Bland ikke forskellige kemikalier sammen, med mindre en sådan blanding er godkendt af producenten.

PÅFYLDNING AF BEHOLDEREN

- Sørg for, at beholderen er helt tømt og rengjort, inden et andet kemikalie påfyldes.
- Fjern batteripakken, før du påfylder beholderen. Aftør eventuelt spild, før du installerer batteripakken.
- Placer produktet på en plan overflade, og fyld ikke beholderen over påfyldningsmærket.
- Når du påfylder fra hanen, må du ikke nedsænke slangens ende i den kemiske opløsning. Pludseligt lavt tryk i systemet kan forårsage, at den kemiske opløsning suges tilbage i vandforsyningen.
- Inden du påfylder beholderen med en opløsning, skal du udføre et prøvningsforløb med frisk vand og kontrollere alle dele af produktet for lækager.
- Sørg for, at tankdækslet er ordentligt lukket efter påfyldning.
- Sæt et mærkat på produktet for at angive, hvilken kemisk opløsning der bruges.
- Kemiske opløsninger kan om nødvendigt blandes og hældes i sprøjtetanken ved hjælp af en tragt.

BEMÆRK: Rengør og skyl grundigt målebeholdere, der bruges til påfyldning af tanken og til forblanding af kemiske opløsninger.

ANVENDELSE

- Anvendes kun udenfor eller på godt ventilerede steder, f.eks. i åbne drivhuse.

- Indendørs brug er begrænset til kemikalier, der anbefales af kemikalieproducenten til indendørs brug.
- Juster trykket ved at dreje den kegleformede sprøjtedyse eller skifte til en flad blæserdyse.
- For højt eller for lavt tryk eller ugunstige vejrforhold kan føre til en forkert koncentration af opløsningen. Overdosering kan beskadige planter og miljø. Underdosering kan føre til fejlslagen behandling af planterne.
- For at reducere risikoen for skader på miljøet og planterne, brug ikke produktet:
 - hvis trykket er for højt eller for lavt
 - Hvis det blæser
 - I direkte sollys
- Undgå at bruge produktet i frostvejr, da opløsningen kan fryse til.

Produktet kan være underlagt nationale krav om regelmæssig inspektion af udpegede organer, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/127 / EF af 21. oktober 2009 om fastlæggelse af en ramme for samfundets indsats for at opnå en bæredygtig anvendelse af pesticider.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.
- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 20 °C.
- Brug batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af produktet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.
- Undlat at bruge brændbare opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler til rengøring af produktet.
- Efter brug skal produktet rengøres som beskrevet i denne brugsanvisning.

RENGØRING AF DEN GENOPFYLDELIGE BEHOLDER

Overfør alle kemiske opløsninger fra den genopfyldelige beholder til en beholder, der er godkendt til kemikalier. Opbevar ikke kemikalierne i den genopfyldelige beholder. Brug rent vand til at rengøre og skylle den genopfyldelige beholder. Man kan tilsætte en smule mild husholdningsrengøringsmiddel. Det kan være nødvendigt at skylle den genopfyldelige beholder mere end én gang.

RENGØRING AF PRODUKTET

Undlat at bruge brændbare opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler til rengøring af produktet.

1. Fyld tanken cirka en tredjedel op med rent vand. Man kan tilsætte en smule mild husholdningsrengøringsmiddel.
2. Spray i en egnet beholder, indtil tanken er tømt.
3. Genopfyld og gentag proceduren med rent vand. Det kan blive nødvendigt at skylle beholderen mere end én gang og derefter tømme den igen som beskrevet ovenfor.
4. Lad alle dele tørre helt, og påsæt derefter tankdækslet igen.
5. Aftør produktets yderside med en ren, tør klud.

BORTSKAFFELSE

- Bortskaf aldrig restkemikalier eller kontaminerede renseopløsninger i vandveje, dræn, kloaker, vejafløb eller mandehuller.
- Bortskaf restkemikalier, kontamineret skyllevand og brugte beholdere i overensstemmelse med lokale bortskaffelsesbestemmelser.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Kontrollér, at alle dele er rene og tørre. Følg proceduren beskrevet i denne vejledning.
- Stop produktet, fjern batteripakken før opbevaring eller transport.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Opbevar produktet på et godt ventileret sted, der er utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

KEND PRODUKTET

Se side 123.

1. Hængemærkat
2. Tanklåg
3. Kurvefilter
4. Udgangsfiler
5. Slange
6. Udløser
7. Lukkeanordning
8. Sprøjtelanse
9. Tank
10. Skulderstrop
11. Batteridæksel
12. Tænd/Sluk-justeringskontakt
13. Brugsanvisning
14. Flad blæserdyse
15. Brusedyse
16. Dobbelt dyse
17. Bøjning
18. Kegleformet sprøjtedyse
19. Batteri
20. Oplader

SIKKERHEDSUDSTYR

UDLØSER MED LUKKEANORDNING

Ved at klemme på udløseren frigøres en strøm af sprøjteopløsning til sprøjtning med husholdnings- og havekemikalier i forbrugerkvalitet. Låseanordningen muliggør kontinuerlig sprøjtning uden at holde dysen nede.

JUSTERINGSKONTAKT

Justeringskontakten er let tilgængelig, mens du bærer produktet, så du kan tænde eller slukke for produktet og desuden justere flowhastigheden.

TRYKBESKYTTESAFBRYDER

Trykbesskyttelsesafbryderen slukker for produktet, når det maksimale tryk er nået.

BATTERIDÆKSEL

Batteridøren beskytter batteriet mod eksponering for væsker.

AFLØB TIL HUSET

Husets afløb forhindrer kortslutninger som et resultat af vandlækager.

SYMBOLER



Sikkerheds Varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Benyt øjenværn.



Brug passende åndedrætsværn.



Benyt beskyttelsestøj.



Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.



Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når produktet anvendes.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Ret ikke dysen mod personer, dyr og elektrisk udstyr.

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.



Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa sprutan av ryggssäcksmodell.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Den sladdlösa sprutan av ryggssäcksmodell är avsedd för användning utomhus eller inomhus i ett välventilerat område.

Produkten bör endast användas för hushållsbruk av vuxna som har fått tillräcklig utbildning gällande riskerna och de förebyggande åtgärder som ska vidtas vid användning av produkten.

Produkten är utformad för att spreja hem- och trädgårdskemikalier såsom desinfektionsmedel, insektsmedel, svampbekämpningsmedel, ogräsbekämpningsmedel och gödningsmedel. Produkten kan även användas för bevattning.

Får ej användas för annat ändamål.

⚠ VARNING! Om produkten används för ogräsbekämpningsmedel eller insektsmedel, återanvänd den inte för användning med desinfektionsmedel. Erhåll en andra produktenhet för dedikerad användning med endast desinfektionsmedel.

ALLMÄNNA PRODUKTSÄKERHETSVARNINGAR

⚠ VARNING! Studera alla säkerhetsvarningar och instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser din nätdrivna produkt (med sladd) eller din batteridrivna produkt (utan sladd).

ARBETSMILJÖ

- Håll arbetsområdet rent och välupplyst. Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg. Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

ELEKTRISK SÄKERHET

- Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp. Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden. Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade elsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus. Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö. Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg. Använd inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig personskada.
- Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning, som exempelvis andningsskydd, halkskyddade säkerhetsskor, huvudskydd och hörselskydd minskar i tillämpliga fall risken för personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripaketet, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det. Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget. En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans. Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig korrekt. Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösslittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara ansluta och användas på ett korrekt sätt. Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- Låt inte den erfarenhet som följer med vana vid verktygsanvändning göra dig oförsiktig och ignorera säkerhetsprinciper för verktygsanvändningen. En oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bara bråkdelen av en sekund.

ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- Tvinga inte produkten. Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb. Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.
- Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget. Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Ta ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteripaketet, ifall avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg. Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.
- Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget. Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning. Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.

- Använd kraftverktyget, tillbehören och borrspetsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras. Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.
- Håll handtag och grepp torra, rena och fria från olja och smörj fett. Håll handtag och grepp innebar osäker hantering och dålig kontroll över verktyget i oväntade situationer.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar. En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna. Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan orsaka irritation och brännskador.
- Använd inte en batterienhet eller ett verktyg som är skadat eller har modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller mycket hög temperatur. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batterienheten eller verktyget vid en temperatur utanför det intervall som anges i anvisningarna. Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och ökar brandrisken.

UNDERHÅLL

- Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar. Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.
- Reparera aldrig skadade batteripaket. Reparation av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SLADDLÖS SPRUTA AV RYGGSSÄCKSMODELL

- Läs igenom instruktionerna noga. Bekanta dig med reglagen och rätt användning av produkten.
- Se till att barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller personer som inte är erfarna eller inte bekanta med dessa instruktioner aldrig använder produkten.
- Produkten ska endast användas med växtskyddsmedel som är godkänt av lokala/nationella tillsynsmyndigheter för växtskyddsmedel för användning med ryggburna färgpistoler.
- Följ tillverkarens anvisningar för kemikalier med hänsyn till skyddsutrustning.
- För att minska risken för olyckor och produktskador, använd aldrig med:
 - antändliga vätskor

- viskösa eller klabbiga vätskor
- frätande eller korrosiva kemikalier
- vätskor varmare än 50 °C
- Spraya inte om det finns gnistor, flammor eller andra tändningar i närheten.
- Använd aldrig produkten med defekta skydd eller utan att säkerhetsanordningarna är på plats. Använd aldrig en inkomplett eller modifierad produkt. Användningen av en defekt, inkomplett eller modifierad produkt resultera i en farlig situation.
- Spraya inte mot personer eller djur. Spraya inte om det är blåsigt. Spraymaterial kan av misstag blåsa på plantor och växter som inte ska sprayas. Spraya inte mot vinden.
- Stäng omedelbart av produkten och plocka ur batteripaketet vid olycksfall eller fel. Använd inte produkten igen innan den har kontrollerats i sin helhet av en auktoriserad serviceverkstad.
- Om ingen sprej kommer ut från munstycket eller sprängmängden är minskad, kan slangen eller armsystemet vara blockerat. Skölj och rengör att delar av slangen och armsystemet (sprutpistol, tankfilter, sprejarm, slang) med rent vatten. Blås aldrig in i munstycket eller andra komponenter med munnen.
- Undvik kontakt med växtskyddsmedel. Byt omedelbart kläder som blivit kontaminerade med växtskyddsmedel. Håll spraymaterial borta från ögon. Om spraymaterial kommer i kontakt med ögonen ska du omedelbart skölja med rent vatten. Om irritation kvarstår ska du omedelbart söka läkarvård.
- Spraymaterial kan vara hälsofarliga vid inandning, inmundigande eller vid kontakt med hud eller ögon. Bär lämplig skyddande klädsel och utrustning när du:
 - fyller på sprejtanken med sprejmaterial
 - sprejar
 - gör justeringar
 - dränerar eller rengör sprejtanken
 - byter sprejmaterial
 - servar produkten
- Kontrollera alltid om eventuella reparationsläckor behöver utföras före användning av produkten.
- Se noga över både insidan och utsidan av produkten och kontrollera komponenterna före användning. Kontrollera så det inte finns spruckna eller slitna slangar, läckage, igensatta munstycken samt saknade eller skadade delar. Om produkten är skadad måste den repareras före användning. Många olyckor sker på grund av dåligt underhållna produkter.
- Var uppmärksam på eventuella faror som kemikalielösningarna utgör. Följ alltid kemikalietylverkarens anvisningar om användning, hantering och förvaring.
- Använd inte produkten tillsammans med något material där faran inte är känd.
- Se till att spraystaven sitter ordentligt fast på spraystavhandtaget innan produkten används. Använd vid behov en tång för att fästa spraystaven vid spraystavhandtaget.
- Byt ut och dra åt sprejtankskyddet korrekt efter att du hållt vätska i sprejtanken.
- Efter långvarig förvaring eller efter vintern, spreja produkten med rent vatten. Kontrollera om det finns något läckage eller några sprickor.
- Följ instruktionerna på etiketten från tillverkaren av kemikalerna gällande användning, rengöring och förvaring. Kemikalier måste förvaras utom räckhåll för barn.

- För att minska risken för brand eller explosion, använd inte produkten tillsammans med lättantändliga vätskor, såsom bensin eller andra kemikalier med en flampunkt under 55 °C.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan 0-40 °C.
- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-40 °C.
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om en produkt används under en längre tid, var noga med att ta regelbundna pauser.

BLANDA LÖSNINGEN

- Följ strikt tillverkarens anvisningar vid blandning av kemikalierna. Felaktiga blandningar kan ge upphov till toxiska ångor eller explosiva lösningar.
- Använd aldrig utspädda flytande växtkontrollkemikalier.
- Bered lösningen och fyll behållaren antingen utomhus eller i välventilerade utrymmen.
- Bered bara så mycket lösning som behövs för den aktuella uppgiften, så att inget blir över.
- Blanda inte olika kemikalier om inte den aktuella blandningen har godkänts av tillverkaren.

PÅFYLNING AV BEHÅLLAREN

- Säkerställ att behållaren är helt tom och rengjord innan en annan kemikalie fylls på.
- Avlägsna batteripaketet före du fyller behållaren. Torka bort eventuellt spill före du installerar batteripaketet.
- Ställ produkten på en jämn yta och fyll inte behållaren över maxstrecket.
- När du fyller på från kranen, nedsänk inte slangens ände i kemikalielösningen. Plötsligt lågt tryck i systemet kan göra att kemikalielösningen sugts tillbaka in i vattenförsörjningen.
- Före du fyller på behållaren med en lösning, utför en testkörning med färskvatten och kontrollera alla produktens delar för läckor.
- Säkerställ att påfyllningslocket är ordentligt stängt efter påfyllning.
- Häng en etikett på produkten för att visa vilken kemikalielösning som används.
- Kemiska lösningar kan förblandas och hållas i sprejtanken med en tratt, om nödvändigt.

OBS: Rengör och skölj mätbehållare grundligt som används för påfyllning av tanken och förblandning av kemiska lösningar.

TILLÄMPNING

- Arbeta endast på öppna och välventilerade platser, tex. öppna växthus.
- Användning inomhus är begränsat till kemikalier som rekommenderas av kemikalielltillverkaren för inomhusbruk.
- Justera trycket genom att vrida det koniska munstycket eller byta till ett platt fläktmunstycke.
- För högt eller för lågt tryck eller ofördelaktiga väderförhållanden kan leda till att lösningen får fel koncentration. Överdosering kan skada växter och miljö. För låg dosering kan leda till att växtbehandlingen misslyckas.
- För att minska risken för skada på miljö och växter, använd inte produkten om:
 - trycket är för högt eller för lågt
 - vid blåsig väderlek
 - i direkt solljus

- Undvika att använda produkten vid låga temperaturer, eftersom lösningen kan frysa.

Produkten kan underkastas nationella krav för reguljär inspektion av utsedda organ, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/127/EG av den 21 oktober 2009 om upprättande av ett ramverk för gemenskapens åtgärder för att uppnå en hållbar användning av bekämpningsmedel.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10-38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-20 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-40 °C.

UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Undvik allvariga personskador genom att alltid ta bort batteriet från produkten vid rengöring och underhåll.
- Använd inte lättantändliga lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra produkten.
- Efter varje användning ska produkten rengöras enligt beskrivning i bruksanvisningen.

RENGÖRING AV DEN PÅFYLNADSBARA BEHÅLLAREN

Töm alla kemikalielösningar från den påfyllnadsbara behållaren i en behållaren som är godkänd för kemikalier. Förvara inte kemikalier i en påfyllnadsbar behållare. Använd rent vatten för att rengöra och skölja den påfyllnadsbara behållaren. Man kan tillsätta en liten mängd mild rengöringsmedel. Det kan vara nödvändigt att skölja den påfyllnadsbara behållaren mer än en gång.

RENGÖRING AV PRODUKTEN

Använd inte lättantändliga lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra produkten.

1. Fyll tanken till ungefär en tredjedel med rent vatten. Man kan tillsätta en liten mängd mild rengöringsmedel.
2. Spreja in i en lämplig behållare tills tanken har tömts.
3. Fyll på och upprepa förfarandet med rent vatten. Det kan vara nödvändigt att skölja tanken mer än en gång, töm sedan igen såsom anges ovan.
4. Låt alla delar torka helt, sedan sedan tillbaka tanklocket.
5. Torka utsidan av produkten med en ren, torr trasa.

AVYTTRING

- Töm aldrig överblivna kemikalier eller förorenade sköljlösningar i vattendrag, avlopp, rännstenar eller manhål.
- Avyttra restkemikalier, kontaminerat sköljvatten och använda behållare i enlighet med lokala bestämmelser för avfallshantering.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Se till att alla delar är rena och torra. Följ förfarandet som beskrivs i denna manual.
- Stanna produkten och ta bort batteripaketet före förvaring eller transport.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Förvara produkten på en välventilerad plats som är oåtkomlig för barn. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 123.

1. Hängetikett
2. Tanklock
3. Korgfilter
4. Utløpsfilter
5. Slang
6. Avtryckare
7. Spärrlås
8. Spraystav
9. Tank
10. Axelrem
11. Batterilucka
12. På/Av-brytare, flödesreglage
13. Användarmanual
14. Platt fläktmunstycke
15. Duschmunstycke
16. Dubbelt munstycke
17. Krök
18. Konsprejmunstycke
19. Batteri
20. Batteriladdare

SÄKERHETSENHETER

AVTRYCKARE MED SPÄRRLÅS

Trycker du in avtryckaren frigörs en sprutströmslösning för att spreja hem- och trädgårdskemikalier. Spärrlåset möjliggör kontinuerlig sprejning utan att du behöver hålla ner munstycket.

FLÖDESREGLAGE

Flödesreglaget är lättåtkomlig när du bär produkten för att slå på eller av produkten och för att justera flödeshastigheten.

STRÖMBYTARE MED TRYCKSKYDD

Strömbrytarens tryckskydd stänger av produkten när maximalt tryck uppnås.

BATTERILUCKA

Batteriluckan skyddar batteriet mot vätskor.

DRÄNERINGSHÖLJE

Dräneringshöljet förhindrar kortslutning som kan uppstå p.g.a. vattenläckor.

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Bär ögonskydd.



Använd lämplig andningsmask.



Bär skyddskläder



Använd kraftiga, halskyddade handskar.



Bär halskyddade säkerhetsskor när du använder produkten.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Rikta in munstycket mot personer, djur eller elektrisk utrustning.

Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.



Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat langattoman reppuruiskumme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Langaton reppuruisku on tarkoitettu sekä ulko- että sisäkäyttöön hyvin ilmastoiduilla alueilla.

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotona, ja sitä saavat käyttää ainoastaan aikuiset, joilla on oltava asianmukaiset tiedot tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista ja niiden ehkäisyä koskevista toimenpiteistä/toimista käytön aikana.

Sumutin on tarkoitettu kuluttajaluokan koti- ja puutarhakemikaalien, kuten desinfiointiaineiden, hyönteismyrkkien, sienitautien, rikkakasvien ja lannoitteiden, ruiskuttamiseen. Tuotetta voi käyttää myös puhtaan veden kanssa.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

VAROITUS! Jos laitetta käytetään rikkakasvien torjunta-aineille tai hyönteismyrkkyille, älä käytä sitä uudelleen desinfiointiaineille. Hanki toinen laite pelkästään desinfiointiaineille.

TUOTTEEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS! Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Varoituksissa termillä "konetyökalu" viitataan sähkö- (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

TYÖYMPÄRISTÖ

- Pidä työalue siistinä ja valoisaana. Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriöt voivat saada koneen ristäytymään hallinnasta.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovitinpistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- Pidä huolta sähköjohdosta. Älä koskaan kanna tai vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vähemällä. Pidä johto etäällä kuumista paloista, öljystä, terävistä kulumista ja liikkuvista osista. Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jännönsvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa. RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- Älä anna koneen käynnistyä vahingossa. Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty jakotai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota liian pitkälle. Pysyttelevä tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Älä pukeudu väliin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Älä hiusten tai vaatteiden takertuminen liikkuviin osiin. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein. Pölyn kerääminen voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
- Älä ole huolimaton ja laiminlyö turvaohjeita vain siksi, että olet kokenut muiden laitteiden käytössä. Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.

SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota tuotetta. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta. Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- Irrota kosketin virtalähteestä ja/tai akkupaketti konetyökalusta aina ennen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun varastointia. Tällaiset varoimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyi vahingossa.
- Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä konetyökalusi lisävarusteineen hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei haittaa sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiuudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- Käytä työkonetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja

tehtävän työn laatu. Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

- **Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia.** Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- **Käytä sähkötyökalua ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- **Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.** Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- **Vaurioitunutta tai muunnettua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle.** Tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua muissa kuin ohjeissa määritellyissä lämpötilaolosuhteissa.** Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.

HUOLTO

- **Huollata työkone pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.
- **Vaurioituneita akkuja ei koskaan saa huoltaa.** Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

LANGATTOMAN REPPURUISKUN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Lue ohjeet huolella. Opi käyttämään kaikkia ohjaimia ja laitetta asianmukaisesti.
- Älä koskaan salli lasten tai ihmisten, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttää tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sellaisten kasvin suojeleuaineiden kanssa, jotka paikalliset/kansalliset sääntelyviranomaiset ovat hyväksyneet reppuruiskuilla levitettäväksi.
- Noudata kemikaalien valmistajan suojavarusteita koskevia ohjeita.
- Tapaturmien ja laitevahinkojen välttämiseksi älä koskaan käytä tuotetta seuraavilla tavoilla:
 - tulenarkojen nesteiden kanssa
 - paksujuoksuisten tai tahmeiden nesteiden kanssa
 - emäksisten tai syövyttävien kemikaalien kanssa
 - 50 °C:ta kuumempien nesteiden kanssa.

- Älä ruiskuta paikkoihin, missä on kipinöitä, liekkejä tai muita syttymisen lähteitä.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos suojat tai suojukset ovat epäkunnossa tai ilman suojalaitteita. Älä koskaan käytä epätäydellistä tai muunnettua tuotetta. Viallisen, epätäydellisen tai muunnetun tuotteen käyttö voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Älä ruiskuta ihmisten tai eläinten suuntaan. Vältä ruiskuttamista tuulisina päivinä. Tuuli voi puhaltaa ruiskutusmateriaalia kasveille tai esineille, joita ei pitäisi ruiskuttaa. Ruiskuta aina alaspäin.
- Katkaise laitteesta virta välittömästi onnettomuuden tai toimintahäiriön sattuessa. Älä käytä laitetta ennen kuin se on perusteellisesti tutkittu valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Jos suuttimesta ei tule suihkua tai se on normaalia vähäisempää, letku ja sauvajärjestelmä voivat olla tukkeutuneet. Huuhtelee ja puhdista kaikki letku- ja sauvajärjestelmän osat (ruiskutuspiستooli, säiliön suodatin, ruiskussauva, letku) puhtaalla vedellä. Älä puhalla ilmaa koskaan suun kautta suuttimien tai muiden osien läpi.
- Vältä kosketusta kasvien torjunta-aineisiin. Vaihda kasvin suojeleuaineiden saastuttamat vaatteet viipymättä. Pidä ruiskutusmateriaalit kaukana silmistä. Jos ruiskutusmateriaalia pääsee silmiin, pese ne välittömästi puhtaalla vedellä. Jos ärtymys ei lakkaa, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Ruiskutusmateriaalit voivat olla haitallisia hengitettynä, nieltynä tai päästessään kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Käytä asianmukaista suojavaatetusta ja suojaimia, kun:
 - täytät ruiskussäiliötä ruiskutettavalla materiaalilla
 - ruiskutat
 - teet säätöjä
 - tyhjennät ja puhdistat ruiskusäiliötä
 - vaihdat ruiskutettavaa materiaalia
 - tuotteen huolto
- Tarkista ruisku aina ennen käyttöä mahdollisten vuotojen varalta ja korjaa ne.
- Tarkista tuote huolella sisä- ja ulkopuolelta ja tarkista kukin komponentti aina ennen käyttöä. Tarkista haljenneiden ja huonokuntoisten letkujen, vuotojen, tukkeutuneiden suutinten ja puuttuvien ja vaurioituneiden osien varalta. Jos tuote vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista tuotteista.
- Selvitä itsellesi kemiallisten liuosten käyttöön liittyvät vaarat. Noudata aina kemikaalin valmistajan antamia käyttöä, käsittelyä ja säilyttämistä koskevia ohjeita.
- Älä käytä sumuttimessa mitään sellaista materiaalia, jonka vaara ei ole tiedossa.
- Varmista, että suihkuputki on kiinnitetty kahvaansa kunnolla, ennen kuin käytät tuotetta. Kiinnitä suihkuputki tarvittaessa kahvaansa pihdeillä.
- Sulje ja kiristä ruiskussäiliön kansi kunnolla nesteen lisäämisen jälkeen.
- Suihkuta laite pitkäaikaisen varastoinnin tai talven jälkeen puhtaalla vedellä. Tarkista vuotojen tai halkeamien varalta.
- Noudata aina tuote-etikettiin painettuja kemikaalin valmistajan ohjeita käytöstä, puhdistuksesta ja säilytyksestä. Kemikaaleja on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä sumuttimessa syttyviä nesteitä, kuten bensiiniä tai muita kemikaaleja, joiden leimahduspiste on alle 55 °C.
- Käytä tuotetta vain 0–40 °C:n lämpötilassa.

- Säilytä tuotetta paikassa, jossa ympäristölämpötila on 0–40°C.
- Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Jos käytät laitetta jatkuvasti pitkään, muista pitää työssä säännöllisiä taukoja.

LIUKSEN SEKOITTAMINEN

- Sekoita kemikaalit valmistajan ohjeiden mukaisesti. Virheelliset seokset voivat tuottaa myrkyllisiä höyryjä tai räjähtäviä liuoksia.
- Älä koskaan käytä kasvien torjuntaan laimentamattomia nestekemikaaleja.
- Valmista liuos ja täytä säiliö vain ulkona tai hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Valmista liuosta vain sen verran kuin tehtävä vaatii niin että liuosta ei jää yhtään jäljelle työn päätyttyä.
- Älä sekoita eri kemikaaleja paitsi silloin kun valmistaja on hyväksynyt kyseessä olevan seoksen.

SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

- Varmista ennen toisen kemikaalin lisäämistä, että säiliö on tyhjennetty kokonaan ja puhdistettu.
- Poista akkupakkaus ennen säiliön täyttämistä. Pyyhi roiskeet ennen akkupakkauksen paikalleen laittoa.
- Aseta tuote tasaiselle alustalle äläkä täytä säiliötä enimmäismerkin yli.
- Kun täytät hanasta, älä upota letkun päätä kemikaaliliukseen. Äkillinen matala paine järjestelmässä voi aiheuttaa kemikaaliliuoksen takaisinimeytymisen vedenjakeluun.
- Ennen kuin täytät säiliön liuksella, tee koeajo makealla vedellä ja tarkista tuotteen kaikki osat vuotojen varalta.
- Varmista täytön jälkeen, että täyttöaukon korkki on suljettu kunnolla.
- Ripusta sumuttimeen merkintä, josta ilmenee, mitä kemikaaliliuosta käytetään.
- Kemialliset liukset voi tarvittaessa sekoittaa ja kaataa suihkutankkiin suppiolilla.

HUOMAUTUS: Puhdista ja huuhtelee huolellisesti mittausastiat, joita käytetään säiliön täyttämiseen ja ruiskutettavien liuosten esisekoittamiseen.

KÄYTTÖKOHEET

- Työskentele vain avoimessa tai hyvin ilmastoidussa tilassa, esim. avoimissa kasvihuoneissa.
- Sisäkäyttö rajoittuu kemikaaleihin, joiden valmistaja suosittelee niitä sisäkäyttöön.
- Säädä paine kiertämällä kartiomaista sumutussuutinta tai vaihtamalla litteään tuulettimen suuttimeen.
- Liian korkea tai matala paine tai epäsuotuisat sääolosuhteet voivat johtaa virheelliseen liuosvahuuteen. Liian vahvat liukset voivat vahingoittaa kasveja ja ympäristöä. Liian laimeat liukset voivat johtaa rikkakasvitorjunnan epäonnistumiseen.
- Ympäristöön ja kasveihin kohdistuvien vahinkojen riskin pienentämiseksi älä käytä sumutinta, jos:
 - paine on liian suuri tai liian pieni
 - tuulisissa olosuhteissa
 - suorassa auringonvalossa.
- Vältä käyttämästä tuotetta jääkylmässä vedessä, sillä liuos voi jäätyä.

Sumutinta voivat koskea kansalliset vaatimukset nimettyjen elinten suorittamista säännöllisistä tarkastuksista, sellaisina

kuin ne on vahvistettu yhteisön toimintapuitteista torjunta-aineiden kestävä käytön osalta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/127/EY.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolet siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10 °C – 38 °C.
- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 20 °C.
- Käytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 40 °C.

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Jotta välttyä vakavalta vammalta, irrota akku tuotteesta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä tulenarkoja liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen.
- Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

UUDELLEENTÄYTETTÄVÄN SÄILIÖN PUHDISTAMINEN

Tyhjennä kaikki kemikaaliliukset uudelleentäytettävästä säiliöstä kemikaaleille hyväksytyyn säiliöön. Älä käytä uudelleentäytettävää säiliötä kemikaalien säilyttämiseen. Pese ja huuhtelee uudelleentäytettävä säiliö puhtaalla vedellä. Voit lisätä pienen määrän laimeaa talouspuhdistusainetta. Uudelleentäytettävä säiliö voi vaatia useamman kuin yhden huuhTELUKERRAN.

TUOTTEEN PUHDISTAMINEN

Älä käytä tulenarkoja liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen.

1. Täytä säiliön tilavuudesta noin kolmannes puhtaalla vedellä. Voit lisätä pienen määrän laimeaa talouspuhdistusainetta.
2. Suihkuta sopivaan astiaan, kunnes säiliö on tyhjentynyt.
3. Täytä uudelleen ja toista menettely puhtaalla vedellä. Säiliö voi vaatia useamman kuin yhden huuhTELUKERRAN, tyhjennä sitten uudelleen edellä kuvatulla tavalla.
4. Anna kaikkien osien kuivua täysin, laita sitten säiliön korkki takaisin paikalleen.
5. Pyyhi tuotteen ulkopinta puhtaalla, kuivalla liinalla.

HÄVITTÄMINEN

- Älä koskaan poista käyttämättä jääneitä kemikaaleja tai kemikaaleille altistuneita huuttomisliuoksia viemäreihin tai vesistöihin.
- Hävitä kemikaalijäämät, saastunut huuhteluvesi ja käytetyt säiliöt paikallisten jätteidenhävittämismääräysten mukaisesti.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja kuivia. Noudata tässä käsikirjassa kuvattuja ohjeita.
- Sammuta ruisku ja poista akkupakkaus ennen ruiskun varastointia tai kuljetusta.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Varastoi tuote hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysritykseltä lisäneuvoja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 123.

1. Tunniste
2. Säiliön kansi
3. Korisuodatin
4. Poistoaukon suodatin
5. Letku
6. Liipaisin
7. Lukituspalpa
8. Suihkuputki
9. Säiliö
10. Olkahihna
11. Akkutilan kansi
12. Virtakytkin
13. Käyttöopas
14. Litteä tuuletimen suutin
15. Suihkusuutin
16. Kaksoissuutin
17. Mutka
18. Kartiomainen sumutussuutin
19. Akku
20. Laturi

SUOJALAITTEET

LIIPAISIN LUKITUSSALVALLA

Liipaisimen puristus vapauttaa kuluttajalaatuisten koti- ja puutarhakemikaalien suihkeliuosvirran. Lukituspalpa mahdollistaa jatkuvan ruiskutuksen tarvitsematta pitää suutinta painettuna.

SÄÄTÖKYTKIN

Säätökytkimeen on helppo päästä käsiksi tuotteen ollessa selässä, jotta tuote voidaan kytkeä päälle tai pois ja virtausnopeutta voidaan säätää käyttöön sumutinta käytettäessä vaivatonta.

PAINESUOJAKYTKIN

Painesuojakytkin sammuttaa tuotteen, kun suurin paine saavutetaan.

AKKUTILAN KANSI

Akkukansi suojaa akkua nesteiltä.

KOTELON NESTEENPOISTO

Kotelon nesteenpoisto estää vesivuodoista mahdollisesti aiheutuvat oikosulut.

SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä silmäsuojaimia.



Käytä asianmukaista hengitysnaamaria.



Käytä suojavaatetusta



Käytä luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Käytä tätä tuotetta käyttäessäs luisumattomia turvajalkineita.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Älä kohdista suutinta ihmisiin, eläimiin ja sähkölaitteisiin.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjällä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitukselta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet ved konstruksjonen av denne kabelfrie ryggseksksprøyten.

TILTENKT BRUK

Den kabelfrie ryggseksksprøyten er beregnet til bruk utendørs eller innendørs i et godt ventilert område.

Produktet skal kun brukes i husholdningsbruk av voksne som har mottatt tilstrekkelig opplæring om farene og de forebyggende tiltaken som skal tas under bruk av produktet.

Produktet er designet for å sprøyte konsumentklassens hjemme- og hagekemikalier, slik som desinfeksjonsmidler, insektmidler, soppmidler, ugressdreper og gjødsel. Produktet kan også brukes til vannplanter.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

⚠ ADVARSEL! Hvis produktet brukes til bruksområder for ugressmidler eller insektmidler, ikke bruk det på nytt for bruk med desinfeksjonsmidler. Skaff en enhet nummer to av produktet for dedikert bruk kun med desinfeksjonsmidler.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til strømledningsdrevet produkt eller batteridrevet (trådløst) produkt.

ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes.** Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkkontakten.** Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordat elektrisk verktøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- **Ikke utsett produktet for regn eller høy fuktighet.** Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- **Ikke misbruk den elektriske ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadet eller sammenfloknet ledning øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjøteledning som er tilpasset utendørs bruk.** Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring**

som er tilpasset verktøyet. Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy.** Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft. Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid øyebeskyttelse. Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere risikoen for personskade.
- **Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres.** Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
- **Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet.** En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
- **Ikke len deg for langt. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
- **Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende plagg og/eller løsthengende smykker.** Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsugnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelatert faresituasjoner.
- **Ikke la hyppig bruk av verktøyet føre til at du blir lettfeldig og ignorerer sikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel av et sekund.

BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY

- **Ikke press maskinen.** Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres. Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltent.
- **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
- **Før du gjør justeringer på elektroverktøy, bytter tilbehør eller setter verktøyet bort, må du trekke pluggen ut av strømkilden eller fjerne batteriet hvis dette lar seg gjøre.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av det elektriske verktøyet.
- **Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det.** Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- **Sørg for at elektroverktøy og tilbehør alltid er i god stand.** Kontroller for feilinnretting og at bevegelige deler løper fritt, at det ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand som kan påvirke det elektriske verktøyet drift. Hvis skadet må det elektriske

verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.

- **Hold skjæreredskap skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.
- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøybitts etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og andre holdeoverflater tørre, rene og fri for olje og smøring.** Unngå at håndtak og andre holdeoverflater er glatte for det reduserer sikker håndtering og styring av verktøyet i uforutsette situasjoner.

BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- **Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- **Bruk patteriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- **Ved feil bruk av batteriet kan det slippe ut væske.** Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skylld med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brann.
- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret.** Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskaade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Alle ladeinstruksjoner må følges. Ikke lad batteriet eller verktøyet hvis omgivelsestemperaturen er utenfor området som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

VEDLIKEHOLD

- **Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler.** Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.
- **Aldri utfør vedlikehold på skadde batteripakker.** Vedlikehold av batterier skal bare utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

SIKKERHETSADVARSLER FOR DEN KABELFRIE RYGGSEKSPRØYTER

- Les instruksjonsmanualen nøye. Gjør deg kjent med alle kontrollene og korrekt bruk av produktet.
- Du må aldri la barn, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap eller personer som ikke kjenner disse instruksene, bruke produktet.
- Produktet skal kun brukes med plantevernprodukter som er godkjent av lokale/nasjonale lovmyndigheter for plantevernprodukter til bruk med ryggsekkspøyter.

- Følg kjemikalieprodusentens anvisninger med hensyn til verneutstyret.
- For å redusere risikoen for ulykker og skade på produktet, bruk aldri produktet med:
 - antennelige væsker
 - viskøse eller klebende væsker
 - kaustiske eller korrosive kjemikalier
 - Væsker som er varmere enn 50 °C
- Ikke spray der gnister, flammer, eller annen tennkilde er tilstede.
- Ikke bruk utstyret uten verneinnretninger eller skjærmer, eller uten at sikkerhetsinnretninger er på plass. Skal aldri brukes i et ufullstendig eller modifisert produkt. Bruken av et defekt, ufullstendig eller modifisert produkt kan føre til en farlig situasjon.
- Ikke spray i retning av mennesker eller dyr. Unngå sprøyting på vindfulle dager. Spraymidler kan utilsiktet blåses på planter eller objekter som ikke bør sprøytes. Spray alltid med vinden.
- Slå umiddelbart av og fjern batteripakken i tilfelle en ulykke eller svikt. Ikke bruk redskapen igjen før den er nøye kontrollert av et autorisert servicesenter.
- Hvis det ikke er noen spray som kommer ut fra dysen eller sprøytemengden er redusert, kan det hende at slange- og stavsystemet er blokkert. Skylld og rengjør alle deler av slange- og stavsystemet (sprøytepipstol, filter på tanken, sprøytestav, slange) med rent vann. Blås aldri gjennom dysen eller andre komponenter med munnen.
- Unngå kontakt med anleggskontrollkjemikalier. Skift umiddelbart klær som er tilsølt med plantekontrollkjemikalier. Hold spraymidler unna øynene. Hvis spraymiddelet kommer i kontakt med øynene, må du skylle umiddelbart med rent vann. Hvis irritasjon fortsatt er tilstede, må du straks oppsøke en lege.
- Spraymidler kan være skadelig hvis de inhaleres, svelges eller kommer i kontakt med hud eller øyne. Bruk egnede verneklær og -utstyr ved:
 - fylling av sprøyteanken med sprøytematerialer
 - sprøyting
 - gjennomføring av justeringer
 - tømning og rengjøring av sprøyteanken
 - utskifting av sprøytematerialer
 - utføring av service på produktet
- Kontroller alltid for og reparer lekkasjer før bruk av produktet.
- Sjekk nøye både på innsiden og utsiden av produktet og enkeltkomponentene før hver bruk. Kontroller for sprekker og elde på slangene, lekkasjer, tilstoppede dyser og ødelagte eller manglende deler. Ved skade må du få produktet reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av produkter som er dårlig vedlikeholdt.
- Vær oppmerksom på enhver fare som utgjøres av de kjemiske løsningene. Følg alltid kjemikalieprodusentens anvisninger vedrørende bruk, håndtering og oppbevaring.
- Bruk ikke produktet med noe materiale der faren ikke er kjent.
- Kontroller at spraystangen er festet godt til sprayhåndtaket før du bruker produktet. Hvis nødvendig, bruk en tang for å feste spraystangen til sprayhåndtaket.
- Sett sprøyteankens lokk godt på plass og tett det igjen etter å ha helt på væske i sprøyteanken.
- Etter lang tids lagring eller etter vinteren, sprøyt produktet med rent vann. Kontroller om det finnes lekkasjer eller sprekker.

- Følg alltid produsentens instruksjoner som står på produktets merkelapp når det gjelder bruk, rengjøring og lagring. Kjemikalier skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- For å redusere risikoen for brann eller eksplosjon, ikke bruk produktet med antennelige væsker, slik som bensin eller andre kjemikalier med et flammepunkt under 55 °C.
- Betjen produktet kun ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Sørg for å ta regelmessige pauser når du bruker et produkt over lengre tid.

BLANDE LØSNINGEN

- Bland kjemikaliene strengt i henhold til produsentens anvisninger. Feil blandinger kan gi giftige gasser eller eksplosive løsninger.
- Bruk aldri ufortynnet flytende plantekontrollkjemikalier.
- Klargjør løsningen og Fyll beholderen utendørs eller kun i godt ventilerte områder.
- Klargjør kun tilstrekkelig løsning for jobben som skal utføres, slik at det ikke finnes noe til overs.
- Ikke bland ulike kjemikalier med mindre slik blanding er godkjent av produsenten.

FYLLE BEHOLDEREN

- Se til at beholderen er tømt helt og rengjort før en annen kjemikalie fylles på.
- Fjern batteripakken før du fyller på beholderen. Tørk av eventuelt søl før du installerer batteripakken.
- Sett produktet på en jevn overflate, og ikke overfyll beholderen over maksimumsmerket.
- Ved fylling fra kranen, ikke dykk enden av slangen ned i den kjemiske løsningen. Plutselig lavt trykk i systemet kan få den kjemiske løsningen til å suges tilbake inn i vannforsyningen.
- Før fylling av beholderen med løsning, utfør en testkjøring med ferskvann, og kontroller alle deler av produktene for lekkasjer.
- Se til at påfyllingslokket lukkes godt etter fylling.
- Heng en merkelapp på produktet for å varsle om hvilken kjemisk løsning som brukes.
- Kjemiske løsninger kan forhåndsblandes og helles i spraytanken ved bruk av en trakt ved behov.

MERK: Rengjør og skyll målebeholderne som brukes til fylling av tanken og forhåndsblending av kjemikalieløsninger.

BRUK

- Arbeid kun på åpne eller godt ventilerte steder, f.eks. åpne drivhus.
- Innendørs bruk er begrenset til kjemikalier som anbefales av den kjemiske produsenten for innendørs bruk.
- Juster trykket ved å rotere den kjeleformede spraydysen eller skifte til en flat viftedyse.
- For høyt eller for lavt trykk eller ufordelsaktige værforhold kan føre til feil løsningskonsentrasjon. Overdosering kan skade planter og miljø. Underdosering kan føre til mislykket plantebehandling.
- For å redusere risikoen for skade på miljøet og planter, ikke bruk produktet:
 - hvis trykket er for høyt eller for lavt
 - under forhold med vind
 - i direkte sollys

- Unngå bruk av produktet hvis det er veldig kaldt ute, siden løsningen kan fryse.

Produktet kan være underlagt nasjonale krav for regelmessig inspeksjon av spesielle organer, slik som gitt i direktiv 2009/127/EF fra Europaparlamentet og Rådet av 21. oktober 2009, som etablerer et rammeverk for samfunnstiltak for å oppnå bærekraftig bruk av pesticider.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 20 °C.
- Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- For å unngå alvorlige personskader, må du alltid ta batteripakken ut av produktet ved rengjøring eller når du utfører vedlikehold.
- Ikke bruk brennbare løsemidler eller slipende rengjøringsmidler for å rengjøre produktet.
- Etter hver bruk rengjøres produktet som beskrevet i denne brukermanualen.

RENGJØRING AV DEN PÅFYLLBARE BEHOLDEREN

Tøm ut alle kjemiske løsninger fra den påfyllbare beholderen ned i en beholder som er godkjent for kjemikalier. Ikke lagre kjemikaliene i den påfyllbare beholderen. Bruk rent vann til å rengjøre og skylle den påfyllbare beholderen. En liten mengde med mildt vaskemiddel kan tilsettes. Det kan være nødvendig å skylle den påfyllbare beholderen mer enn én gang.

RENGJØRING AV PRODUKTET

Ikke bruk brennbare løsemidler eller slipende rengjøringsmidler for å rengjøre produktet.

1. Fyll tanken omtrent én tredjedel full med rent vann. En liten mengde med mildt vaskemiddel kan tilsettes.
2. Spray inn i en egnet beholder inntil tanken har blitt tømt.
3. Fyll på og gjenta prosedyren med rent vann. Det kan være nødvendig å skylle tanken mer enn én gang, deretter skylle igjen som anviset ovenfor.
4. La alle deler bli helt tørre, sett deretter på tanklokket.
5. Tørk utsiden av produktet med en ren, tørr klut.

AVHENDING

- Bortskaff aldri restkjemikalier eller kontaminerte skylleløsninger i vannsystemer, avløp, kloakk, gategrøfter eller gjennom kumlokk.
- Kast resterende kjemikalier, kontaminert skyllevann og brukte beholdere i samsvar med lokale avfallsforskrifter.

TRANSPORT OG LAGRING

- Kontroller at alle delene er rene og tørre. Følg prosedyren som beskrives i denne håndboken.
- Stopp produktet og ta ut batteripakken før lagring eller transport.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Oppbevar maskinen i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingsalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.

TRANSPORTERE LITUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt speditøren for å få ytterligere råd.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 123.

1. Håndmerke
2. Tanklokk
3. Kurvfilter
4. Utgangsfiler
5. Slange
6. Avtrekker
7. Låsefeste
8. Spraystang
9. Beholder
10. Skulderstropp
11. Batteridør
12. På/av-justeringsbryter
13. Brukermanual
14. Flat viftedyse
15. Dusjdysse
16. Dobbel dyse
17. Albue
18. Kjegleformet spraydysse
19. Batteri
20. Lader

SIKKERHETSANORDNINGER

UTLØSER MED LÅSEFESTE

Det å klemme på utløseren frigir en strøm av sprayløsning for å sprøyte forbrukerklasse hjem- og hagekjemikalier. Låsefestet gjør det mulig med kontinuerlig spraying uten å holde nede dysen.

JUSTERINGSBRYTER

Justeringsbryteren er lett tilgjengelig ved bruk av produktet for å slå produktet på og av, samt også å justere flythastigheten.

TRYKKBESKYTTELSESBRYTER

Trykkbeskyttelsesbryteren slår av produktet når maksimalt trykk er nådd.

BATTERIDØR

Batteridøren beskytter batteripakken mot eksponering for væske.

HUSAVLØP

Husavløpet forhindrer kortslutninger som kan oppstå fra vannlekkasjer.

SYMBOLER



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk øyebeskyttelse.



Bruk egnet åndedrettsvern.



Bruk verneklær



Bruk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



Bruk glidesikre sikkerhetssko når du bruker produktet.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Ikke rett dysen mot personer, dyr og elektrisk utstyr.

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.



В основе конструкции вашего беспроводного ранцевого опрыскивателя лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Беспроводный ранцевый опрыскиватель предназначен для использования внутри и вне помещений при условии хорошей вентиляции.

Изделие подлежит использованию только в бытовых целях совершеннолетними, прошедшими достаточную подготовку в отношении угроз и профилактических мер при эксплуатации изделия.

Изделие предназначено для распыления бытовых и садовых химикатов, например, дезинфицирующих средств, инсектицидов, фунгицидов, гербицидов и удобрений. Изделие также может использоваться для полива растений.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

⚠ ОСТОРОЖНО! При использовании изделия для распыления гербицидов или инсектицидов применение других дезинфицирующих средств не допускается. Для работы с дезинфицирующими средствами необходимо приобрести второй блок.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях означает изделие, работающее от электрической сети (проводное) или аккумулятора (беспроводное).

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах происходит искрообразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом. Невнимательность может привести к утрате контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких

как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.

- Не допускайте попадания влаги на изделие и не используйте его во влажной атмосфере. Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.
- Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защита органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают опасность телесного повреждения.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.
- Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не перенапрягайтесь. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

- Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование. Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.
- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнить работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.
- Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями. Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверяйте инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать. Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.
- Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде. При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управляемость.
- Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность

возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.

- Используйте электрические устройства только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок и инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Несоблюдение инструкций и зарядка при воздействии температур вне диапазона, указанного в инструкции, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БЕСПРОВОДНЫМ РАНЦЕВЫМ ОПРЫСКИВАТЕЛЕМ

- Внимательно прочтите данные инструкции. Ознакомьтесь с элементами управления и правилами эксплуатации изделия.
- Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать это устройство.
- Использование изделия допускается только в совокупности с химикатами для защиты растений, одобренными местными/национальными



регулирующими органами, отвечающими за допуск химикатов для ранцевых опрыскивателей.

- Следуйте инструкциям производителя химикатов, касающихся защитной экипировки.
- В целях снижения риска возникновения несчастных случаев и поломки изделия запрещается использовать:
 - воспламеняемыми жидкостями
 - вязкими или клейкими жидкостями
 - едкими или коррозионными химикатами
 - жидкостями с температурой выше 50 °C
- Не распыляйте в тех местах, где присутствуют искры, пламя или иные источники воспламенения.
- Не пользуйтесь инструментом в случае повреждения защитных устройств или без установленных щитков или других защитных приспособлений. Эксплуатация некомплектного или модифицированного изделия не допускается. Использование неисправного, некомплектного или модифицированного изделия может привести к возникновению опасной ситуации.
- Не распыляйте в направлении людей или животных. Не занимайтесь опрыскиванием, когда дует сильный ветер. Распыляемые вещества могут случайно попасть на растения или объекты, попадание на которые нежелательно. Опрыскивать нужно только по ветру.
- В случае аварии или поломки немедленно выключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Не используйте устройство, обратитесь в гарантийное обслуживание для дальнейшей проверки.
- Если сопло не пропускает жидкость или его пропускная способность снизилась, возможно шланг или штанга забиты. Промойте и прочистите все элементы шланга и штанги (пистолет-распылитель, фильтр в баке, распылительная штанга, шланг) чистой водой. Запрещается продувать насадки и другие детали ртом.
- Избегайте контакта с химикатами для регулировки роста растений. При попадании средств для уничтожения сорняков на одежду немедленно смените ее. Держите распыляемые вещества подальше от глаз. В случае попадания распыляемых веществ в глаза немедленно промойте их чистой водой. Если раздражение сохраняется, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Распыляемые материалы могут быть вредны при вдыхании, попадании внутрь, на кожу или в глаза. Используйте надлежащую защитную одежду и экипировку при:
 - заливке химикатов в бак опрыскивателя
 - опрыскивании
 - регулировке
 - осушении и очистке бака опрыскивателя
 - замене химикатов
 - обслуживании изделия
- Перед началом использования всегда осматривайте изделие на предмет утечек и устраняйте их.
- Перед каждым использованием обязательно проверяйте внутреннюю и внешнюю стороны изделия и его компоненты. Проверьте, нет ли треснутых и изношенных шлангов, утечек, забитых форсунок, отсутствующих или поврежденных

деталей. Если в изделии есть неполадки, устранили их перед его использованием. Причиной многих несчастных случаев явилось некачественное техобслуживание изделий.

- Соблюдайте осторожность при обращении с химическими веществами. Соблюдайте инструкции производителя химикатов, касающиеся порядка применения, обращения и хранения.
- Запрещается применять вещество с неустановленным уровнем опасности.
- Следите за тем, чтобы штанга была надежно присоединена к ручке перед использованием изделия. При необходимости используйте плоскогубцы, чтобы прикрепить штангу к ручке.
- После заливки жидкости в бак опрыскивателя установите и затяните крышку бака.
- После длительного хранения или зимы распылите чистую воду. Убедитесь в отсутствии утечек и трещин.
- При использовании и хранении химикатов строго соблюдайте инструкции производителя, указанные на их упаковке. Храните химикаты в недоступном для детей месте.
- В целях снижения риска возгорания или взрыва запрещается использовать изделие с воспламеняемыми жидкостями, такими как бензин и прочими химикатами с температурой вспышки ниже 55°C.
- Рабочий диапазон изделия: от 0°C до 40°C.
- Храните изделие при температуре воздуха от 0°C и 40°C.
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

СМЕШИВАНИЕ РАСТВОРА

- Смешивать химические вещества следует в строгом соответствии с инструкциями производителя. Неправильный состав может выделять токсичные пары или взрывоопасные соединения.
- Запрещается использовать средства для уничтожения сорняков в неразбавленном виде.
- Подготовку раствора и заполнение контейнера следует выполнять только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении.
- Следует готовить достаточное количество раствора без излишков.
- Запрещается смешивать различные химические вещества за исключением случаев, когда данная смесь одобрена производителем.

НАПОЛНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Полностью опустошите и очистите контейнер перед заливкой нового химического вещества.
- Перед тем, как наполнить контейнер, извлеките аккумуляторный блок. Перед установкой аккумуляторного блока вытрите все пятна.
- Установите изделие на ровную поверхность и не наполняйте контейнер выше максимальной отметки.
- При заливке воды из крана запрещается погружать другой конец шланга в химический раствор. Внезапный перепад давления в системе может привести к всасыванию химического раствора в систему водоснабжения.





- Перед заполнением контейнера раствором выполните тестовый прогон со свежей водой и проверьте все соединения на предмет утечек.
- После заливки проверьте надежность крышки заливного отверстия.
- Поместите на изделие ярлык с указанием химического вещества.
- При необходимости можно заранее подготовить химический раствор и залить его в бак опрыскивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Выполните тщательную очистку и промывку контейнеров, используемых для заливки и смешивания химикатов.

ПРИМЕНЕНИЕ

- Работайте только в открытых или хорошо вентилируемых местах, например в открытых парниках.
- Использование химикатов внутри помещений допускается при наличии рекомендации производителя.
- Давление регулируется посредством вращения конусной насадки-распылителя или установки плоской веерной насадки.
- Чрезмерное или недостаточное давление, неблагоприятные погодные условия могут стать причиной распыления ненадлежащей концентрации раствора. Превышение дозировки может нанести вред растениям и окружающей среде. Слишком малая дозировка может быть недостаточной для эффективной обработки растений.
- В целях снижения потенциального вреда для окружающей среды и растений воздержитесь от эксплуатации изделия:
 - при избыточном или недостаточном давлении
 - в ветреную погоду
 - под воздействием прямых солнечных лучей
- Использование изделия в морозную погоду не допускается вследствие вероятности замерзания раствора.

Изделие может подлежать сертификации в соответствии с национальными требованиями уполномоченных органов с учетом Директивы 2009/127/ЕС Европейского парламента и Совета от 21 октября 2009 года, утверждающей структуру коллективных мер обеспечения экологически безопасного применения пестицидов.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10°C до 38°C.
- Храните аккумуляторный блок при температуре воздуха от 0°C и 20°C.
- Эксплуатация аккумуляторного блока допускается при температуре воздуха от 0°C и 40°C.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Во избежание серьезных травм всегда извлекайте батарею перед очисткой изделия или выполнением каких-либо работ по его обслуживанию.
- Не используйте легковоспламеняющиеся растворители или абразивные вещества для очистки изделия.
- После каждого использования очищайте изделие в соответствии инструкциями данного руководства.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА МНОГОКРАТНОГО ПРИМЕНЕНИЯ

Все химические вещества необходимо сливать в соответствующие контейнеры. Хранение химикатов в контейнере многократного применения не допускается. Очистка и промывка контейнера многократного применения должна осуществляться чистой водой. Можно добавить небольшое количество мягкого бытового моющего средства. Для очистки контейнера многократного применения могут потребоваться несколько промывок.

ЧИСТКА ИЗДЕЛИЯ

Не используйте легковоспламеняющиеся растворители или абразивные вещества для очистки изделия.

1. Наполните резервуар чистой водой на одну треть. Можно добавить небольшое количество мягкого бытового моющего средства.
2. Распылите в подходящий контейнер до опустошения резервуара.
3. Вновь залейте чистую воду и повторите процедуру. Может потребоваться неоднократное выполнение вышеуказанной процедуры.
4. Дождитесь полного высыхания всех деталей, после чего установите крышку резервуара на место.
5. Протрите внешнюю поверхность изделия чистой сухой тканью.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Запрещается сбрасывать остатки химикатов или использованных растворов для промывки в водоемы, водостоки, канализации, ливнестоки или колодцы.
- Утилизируйте остаточные химикаты, грязную воду и использованные контейнеры в соответствии с местными утилизационными нормами.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Следите за тем, чтобы все детали были чистыми и сухими. Следуйте указаниям в настоящем руководстве.
- Перед размещением на хранение или транспортировкой остановите изделие и извлеките аккумуляторный блок.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.



- Храните устройство в хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.

ПЕРЕВОЗКА ЛИТНЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 123.

1. Бирка
2. Крышка бачка
3. Корзиночный фильтр
4. Фильтр выпускного отверстия
5. Шланг
6. Курковый выключатель
7. Фиксатор
8. Штанга
9. Емкость
10. Плечевой ремень
11. Дверца отсека батареи
12. Выключатель питания
13. Руководство пользователя
14. Плоскоструйная насадка
15. Насадка-распылитель
16. Сдвоенная насадка
17. Угловой фиттинг
18. Конусная насадка
19. Аккумулятор
20. Зарядное устройство

УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

СПУСКОВОЙ РЫЧАГ С ФИКСАТОРОМ

При нажатии на спусковой рычаг происходит распыление состава (раствора бытовых химикатов для дома и сада). Фиксатор обеспечивает возможность продолжительного распыления без удержания рычага.

РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Регулировочный переключатель легко доступен для запуска и остановки изделия, а также регулировки интенсивности подачи, в надетом виде.

РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ

Реле давления отключает изделие при достижении максимального давления.

ДВЕРЦА ОТСЕКА БАТАРЕИ

Крышка аккумуляторного отсека защищает источник питания от воздействия жидкостей.

ДРЕНАЖ КОРПУСА

Дренаж корпуса предотвращает короткое замыкание в случае утечки воды.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Используйте средства защиты органов зрения.



Работайте в респираторе соответствующего типа.



Надевайте защитную одежду



Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.



При эксплуатации изделия используйте нескользящую обувь.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Запрещается направлять сопло в сторону людей, животных и электрооборудования.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:
W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления
W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR

Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa bezprzewodowego opryskiwacza plecakowego.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Bezprzewodowy opryskiwacz plecakowy przeznaczony jest do stosowania wyłącznie poza pomieszczeniami lub w pomieszczeniach, w miejscu dobrze wentylowanym.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego przez osoby dorosłe odpowiednio przeszkolone w zakresie zagrożeń i środków zapobiegawczych, które należy stosować podczas jego eksploatacji.

Produkt przeznaczony jest do rozpylania chemikaliów domowych i ogrodowych klasy konsumenckiej, takich jak środki dezynfekcyjne, owadobójcze, grzybobójcze i chwastobójcze oraz nawozy. Produkt może być również używany do podlewania roślin.

Nie używać do żadnych innych celów.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeżeli produkt jest wykorzystywany do rozpraszania herbicydów lub środków owadobójczych, nie należy go ponownie wykorzystywać do rozpraszania środków dezynfekujących. Należy wówczas uzyskać drugą jednostkę produktu przeznaczoną wyłącznie do rozpraszania środków dezynfekujących.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach oznacza produkt zasilany z sieci (przewodowy) lub zasilany akumulatorem (bezprzewodowy).

OTOCZENIE ROBOCZE

- Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone. Obszary zaśmieczone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy. Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem. Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze. Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego. Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasilать z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających. Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszники pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania. Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomym elemencie grozi poważnym wypadkiem.
- Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Włosy i luźne fragmenty odzieży należy trzymać z dala od ruchomych części. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeśli używane urządzenie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób. Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.



- Nie należy dopuszczać do tego, aby wcześniejsza znajomość obsługi podobnych narzędzi doprowadziła do ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się narzędziem. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac. Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie. Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów bądź przed rozpoczęciem przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub (o ile jest to możliwe) odłączyć akumulator od narzędzia z napędem. Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- Narzędzia z napędem i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- Elementy tnące muszą być ostre i czyste. Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.
- Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju. Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń. Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np.

spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i narzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza podanym w instrukcji zakresem temperatur. Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.

KONSERWACJA

- Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Serwisowaniem akumulatorów powinien zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

BEZPRZEWODOWY OPRYSKIWACZ PLECAKOWY – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytać uważnie wszystkie instrukcje. Należy zapoznać się z przyrządami sterowania oraz zasadami prawidłowej obsługi produktu.
- Nie wolno pozwalać używać tego produktu dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji.
- Ten produkt może być stosowany wyłącznie ze środkami ochrony roślin zatwierdzonymi przez lokalne/krajowe organy regulacyjne ds. środków ochrony roślin do stosowania w opryskiwaczach plecakowych.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta środków chemicznych dotyczącymi wyposażenia ochronnego.
- Aby zmniejszyć ryzyko wypadków i uszkodzenia produktu, nigdy nie należy używać go do rozpylania następujących substancji:
 - cieczy łatwopalnych
 - cieczy lepkich lub kleistych
 - żrących lub korozyjnych substancji chemicznych
 - cieczy o temperaturze wyższej niż 50 °C.
- Nie rozpylać produktu w miejscach, gdzie występują iskry, płomienie lub inne źródła zapłonu.



- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub pokrywami lub bez elementów zabezpieczających. Nigdy nie używać niekompletnego lub zmodyfikowanego produktu. Użycie wadliwego, niekompletnego lub zmodyfikowanego produktu może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.
- Nie rozpylać produktu w kierunku ludzi ani zwierząt. Należy unikać spryskiwania w wietrzne dni. Rozpylany materiał może być przypadkowo rozpylony na rośliny lub obiekty, które nie powinny być natryskiwane. Zawsze należy spryskiwać na dół.
- W razie wypadku lub awarii natychmiast wyłączyć i wymontować akumulator. Nie należy włączać produktu ponownie, dopóki nie zostanie w pełni sprawdzony przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Jeśli z dyszy nie wydostaje się aerozol lub jego ilość jest zmniejszona, może to oznaczać, że układ węża i lancy są zablokowane. Wypłukać i oczyścić wszystkie części układu węża i lancy (pistolet natryskowy, filtr w zbiorniku, lancę i wąż) czystą wodą. Nigdy nie przedmuchiwać dysz lub innych komponentów ustami.
- Unikać kontaktu ze środkami ochrony roślin. Odzież zanieczyszczoną środkami ochrony roślin należy natychmiast przebrać. Materiały do natryskiwania muszą znajdować się z dala od oczu. Jeśli natryskiwany materiał zetknie się z oczami, należy natychmiast przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli podrażnienie nadal występuje, należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Rozpylane materiały mogą być niebezpieczne w przypadku wchłonięcia, połknięcia lub zetknięcia ze skórą lub oczami. Należy nosić odpowiednią odzież ochronną i sprzęt ochronny, w trakcie:
 - napełniania zbiornika środkami opryskowymi;
 - opryskiwania;
 - wykonywania regulacji;
 - opróżniania i czyszczenia zbiornika;
 - wymiany środka opryskowego;
 - serwisowania produktu.
- Przed użyciem zawsze sprawdzać produkt pod kątem nieszczelności i usuwać je.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić wewnętrzną i zewnętrzną stronę produktu oraz sprawdzić stan elementów. Należy sprawdzić, czy przewody nie są pęknięte lub uszkodzone, czy nie ma wycieków, czy dysze nie są zapchane oraz czy nie ma uszkodzonych lub brakujących części. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy naprawić go przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych na skutek nieprawidłowej konserwacji produktów.
- Należy zdawać sobie sprawę z wszelkich zagrożeń stwarzanych przez roztwory substancji chemicznych. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta substancji chemicznych dotyczącymi użytkowania, obsługi i przechowywania.
- Nie należy używać produktu z żadnymi substancjami, w przypadku których zagrożenie nie jest znane.
- Przed użyciem produktu należy upewnić się, że lancia jest dobrze przymocowana do uchwyty lancy. W razie potrzeby należy użyć szczypec w celu zamocowania lancy do uchwyty lancy.
- Po wlaściu przeznaczoną do rozpylania cieczy do zbiornika należy prawidłowo założyć i dokręcić jego pokrywę.

- Po długim przechowywaniu lub po zimie spryskać produkt czystą wodą. Sprawdzić, czy nie ma żadnych przecieków lub pęknięć.
- Zawsze należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta wydrukowanymi na etykiecie produktu w zakresie użytkowania, czyszczenia i przechowywania. Środki chemiczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub wybuchu, nie należy używać produktu z płynami łatwopalnymi, takimi jak benzyna lub inne substancje chemiczne o temperaturze zapłonu poniżej 55°C.
- Produkt należy stosować tylko w temperaturach od 0°C do 40°C.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku długotrwałego użytkowania jakiegokolwiek produktu należy robić regularne przerwy.

MIESZANIE ROZTWORU

- Mieszać chemikalia dokładnie tak, jak podano w instrukcji producenta. Nieprawidłowo przygotowana mieszanina może wydzielać toksyczne opary lub tworzyć roztwory wybuchowe.
- Nigdy nie należy używać nierozcieńczonych, płynnych środków ochrony roślin.
- Roztwór należy przygotowywać, a pojemnik napełniać wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Przygotowywać tylko taką ilość roztworu, jaka w danym momencie jest potrzebna.
- Nigdy nie mieszać różnych chemikaliów, jeżeli taka mieszanina nie została zatwierdzona przez producenta.

NAPEŁNIENIE ZBIORNIKA

- Przed napełnieniem pojemnika innym środkiem chemicznym należy upewnić się, że jest on całkowicie opróżniony i oczyszczony.
- Przed napełnieniem pojemnika należy wyjąć akumulator. Przed zamontowaniem akumulatora należy usunąć wszelkie wycieki.
- Ustawić produkt na równej powierzchni i nie napełniać pojemnika powyżej oznaczenia poziomu maksymalnego.
- Podczas napełniania z kranu nie zanurzać końcówek węża w roztworze chemicznym. Nagły spadek ciśnienia w instalacji może spowodować ponowne zassanie roztworu chemicznego do wody.
- Przed napełnieniem pojemnika roztworem należy przeprowadzić próbę z użyciem świeżej wody i sprawdzić wszystkie części produktu pod kątem braku wycieków.
- Po napełnieniu należy upewnić się, że korek wlewowy jest prawidłowo zamknięty.
- Zawiesić etykietę na produkcie, aby oznaczyć rodzaj stosowanego roztworu chemicznego.
- Przeznaczone do rozpylania roztwory chemiczne można wstępnie wymieszać i w razie potrzeby wlać do zbiornika za pomocą lejka.

UWAGA: Dokładnie oczyścić i wypłukać pojemniki pomiarowe, które służą do napełniania zbiornika i wstępnego mieszania rozpylanych roztworów chemicznych.

ZASTOSOWANIA

- W przypadku pracy w pomieszczeniach (np. w szklarniach) należy je otworzyć lub zapewnić w nich dobrą wentylację.
- Stosowanie w pomieszczeniach zamkniętych jest ograniczone do substancji chemicznych, których producent wyraźnie dopuszcza taką możliwość.
- Wyregulować ciśnienie, obracając dyszę stożkową lub zmieniając ją na dyszę wachlarzową.
- Zbyt wysokie lub zbyt niskie ciśnienie, lub niekorzystne warunki pogodowe mogą być przyczyną nieprawidłowego stężenia roztworu. Zbyt duża dawka stosowanego środka może być przyczyną uszkodzenia roślin i mieć niekorzystny wpływ na środowisko. Zbyt niska dawka stosowanego środka może nie przynieść pożądanego rezultatu.
- Aby ograniczyć ryzyko szkód dla środowiska i roślin, nie używać produktu:
 - jeśli ciśnienie jest zbyt niskie lub zbyt wysokie
 - przy wietrznej pogodzie
 - w warunkach bezpośredniego wystawienia na promienie słoneczne.
- Unikać używania produktu przy temperaturze poniżej 0°C, ponieważ roztwór może zamarznąć.

Produkt może podlegać krajowym wymagom dotyczącym regularnych kontroli przeprowadzanych przez wyznaczone organy, zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/127/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającą ramy wspólnotowego działania na rzecz zrównoważonego stosowania pestycydów.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzenia produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10°C do 38°C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 20°C.
- Akumulator należy użytkować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Aby uniknąć poważnych urazów ciała, zawsze przed czyszczeniem lub konserwacją produktu należy wyjąć akumulator z produktu.
- Nie należy używać łatwopalnych rozpuszczalników ani ściernych substancji czyszczących do czyszczenia produktu.

- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt zgodnie z instrukcją podaną w tym podręczniku.

CZYSZCZENIE POJEMNIKA WIELOKROTNEGO UŻYTKU

Spuścić wszystkie roztwory chemiczne z pojemnika wielokrotnego użytku do pojemnika dopuszczonego do stosowania z chemikaliami. Nie przechowywać chemikaliów w pojemniku wielokrotnego użytku. Do czyszczenia i płukania pojemnika wielokrotnego użytku należy używać czystej wody. Można dodać niewielką ilość łagodnego detergentu. Konieczne może być wielokrotne wypłukanie pojemnika wielokrotnego użytku.

CZYSZCZENIE PRODUKTU

Nie należy używać łatwopalnych rozpuszczalników ani ściernych substancji czyszczących do czyszczenia produktu.

1. Napełnić zbiornik czystą wodą do około jednej trzeciej objętości. Można dodać niewielką ilość łagodnego detergentu.
2. Rozpylać do odpowiedniego pojemnika do momentu opróżnienia zbiornika.
3. Uzpełnić pojemnik i powtórzyć procedurę z czystą wodą. Konieczne może okazać się wielokrotne wypłukanie zbiornika, a następnie ponownie zamontować korek zbiornika.
4. Pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia, a następnie ponownie zamontować korek zbiornika.
5. Wytrzeć zewnętrzne powierzchnie produktu czystą, suchą ściereczką.

UTYLIZACJA

- Nigdy nie utylizować pozostałości chemikaliów lub zanieczyszczonych roztworów płuczających, wypuszczając je do dróg wodnych, kanalizacji, kanałów ściekowych, rynsztoków lub studzienek.
- Resztki chemikaliów, zanieczyszczoną wodę po płukaniu i zużyte pojemniki należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Wszystkie części muszą być czyste i suche. Należy postępować zgodnie z procedurą opisaną w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem transportu lub składowania zatrzymać produkt i wymontować akumulator.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte

złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pekniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 123.

1. Przywieszka
2. Pokrywa zbiornika
3. Filtr koszykowy
4. Filtr wylotowy
5. Wąż
6. Przycisk uruchamiający
7. Zatrask
8. Lanca natryskowa
9. Zbiornik
10. Pasek na ramię
11. Drzwi akumulatora
12. Pokrętko do włączania/wyłączania i regulacji przepływu
13. Instrukcja obsługi
14. Dysza wachlarzowa
15. Dysza prysznicowa
16. Dysza podwójna
17. Kolanko
18. Dysza stożkowa
19. Akumulator
20. Ładowarka

ELEMENTY SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA

SPUST Z ZATRZASKIEM

Naciśnięcie spustu powoduje uwolnienie strumienia środka do opryskiwania przeznaczonego do użytku domowego i ogrodowego. Zatrask blokujący umożliwia ciągłe opryskiwanie bez przytrzymywania spustu.

POKRĘTKO DO REGULACJI

Pokrętko do regulacji jest łatwo dostępne podczas noszenia produktu dla celów jego włączenia lub wyłączenia oraz regulacji natężenia przepływu.

WYŁĄCZNIK CHRONIĄCY PRZED NADMIERNYM CIŚNIENIEM

Wyłącznik chroniący przed nadmiernym ciśnieniem wyłącza produkt po osiągnięciu maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia.

DRZWI AKUMULATORA

Kłapka akumulatora chroni go przed kontaktem z cieczami.

ODWODNIENIE OBUDOWY

Odwodnienie obudowy zapobiega zwarciom, które mogą wynikać z wycieków wody.

SYMBOLE



Alarm bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Zakładać środki ochrony wzroku.



Nosić odpowiednią maskę oddechową.



Zakładać ubiór ochronny



Nosić nieślizgające się, trwałe rękawice ochronne.



Podczas korzystania z produktu należy nosić antypoślizgowe obuwie.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Nie kierować dyszy w stronę osób, zwierząt i urządzeń elektrycznych.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



Při návrhu tohoto akumulátorového zádobového postřikovače byl kladen obzvláštní důraz na , provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento akumulátorový zádobový postřikovač je určen k venkovnímu i vnitřnímu používání v dobře větraném prostoru.

Přístroj je určen pouze k domácímu používání dospělými osobami dostatečně obeznámenými se souvisejícími nebezpečími a preventivními opatřeními, která je nutné při takovém používání uplatnit.

Tento produkt je určen k rozstřikování spotřebitelských chemikálií pro domácnost a zahrady, například desinfekčních látek, insekticidů, fungicidů, přípravků proti plevelům a hnojiv. Produkt může být také použit pro vodní rostliny.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

⚠ VAROVÁNÍ! Jestliže je produkt používán k rozstřikování herbicidů nebo insekticidů, nepoužívejte jej už k aplikaci desinfekce. K zamýšlené aplikaci desinfekce si v každém případě zajistěte druhou jednotku.

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PRODUKTU

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Ušchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Termín „elektrické nářadí“ ve výstrahách odkazuje na produkt napájený ze sítě (s kabelem) nebo na baterie (bezdrátový).

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Neppracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektricky poháněné nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlízející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou.** Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněným (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami,**

radiátory, sporáky a lednicemi. Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.

- **Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Nepoškoďte napájecí kabel. Nikdy pro odpojování, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí.** Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH).** Použitím PCH snížíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje. Elektricky nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilce nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky jako ochranná maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba a ochrana sluchu využívané podle podmínek sníží riziko úrazů.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje.** Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřeceňujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.** Toto umožňuje lepší ovládání poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Braňte styku vlasů a oděvu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že**



jsou správně připojeny k nástroji, a že se správně používají. Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

- **Nenechte se ukolébat znalostmi získanými při častém používání nástrojů a neignorujte bezpečnostní pravidla.** Nedbalá činnost může způsobit poranění ze zlomku sekundy.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ

- **Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj.** Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypíná.** Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou doplňků, vyjímáním baterie nebo ukládáním elektrického nářadí odpojte nejprve zástrčku od zdroje napájení elektrického nářadí, popřípadě, podle provedení, vyjměte baterii.** Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje.** Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- **Provádějte údržbu elektrického nářadí i příslušenství.** Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistí-li se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektricky poháněnými nástroji.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- **Udržujte rukojeti a úchopové oblasti suché, čisté a bez mastnot a oleje.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- **Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru

může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.

- **Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem.** Použití jakéhokoli jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým.** Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- **Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobí podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte baterie ani nástroj, který je poškozený nebo upravený.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- **Nevystavujte baterii ani zařízení ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Postupujte podle všech pokynů k nabíjení a nenabíjejte baterie nebo nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

ÚDRŽBA

- **Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.
- **Nikdy neopravujte poškozené baterie.** Baterie by měl opravovat pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÉMU ZÁDOVÉMU POSTŘIKOVAČI

- **Návod si pečlivě přečtěte.** Seznamte se všemi ovládacími a řádným používáním výrobku.
- **Produkt není určen pro používání osobami, včetně dětí se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání, čištění či údržby.**
- **Postřikovač se smí používat pouze s prostředky na ochranu rostlin schválenými místními/státními regulačními orgány zodpovědnými za takové prostředky k použití se zádovými postřikovači.**
- **Dodržujte pokyny výrobce chemikálie týkající se ochranných prostředků.**



- K omezení rizika nehody a poškození přístroje nikdy nepracujte s:
 - hořlavé kapaliny
 - viskózní či lepkavé kapaliny
 - žíravé či korozivní chemikálie
 - kapaliny teplejší než 50 °C
- Nestříkejte do jisker, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zapálení.
- Nikdy neprovazujte přístroj s poškozenými chrániči, nebo štíty, nebo bez nainstalovaných bezpečnostních zařízení. Nikdy nepoužívejte neúplný nebo upravený přístroj. Používání vadného, neúplného nebo upraveného přístroje může způsobit nebezpečnou situaci.
- Fukar nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata. Vyhýbejte se stříkání ve větrných dnech. Rozprašované materiály mohou být zaneseny na rostliny nebo předměty, které nesmí být stříkány. Vždy provádějte postřik po větru.
- V případě nehody nebo poruchy okamžitě zařízení vypněte a vyjměte baterii. Výrobek můžete znovu používat až po důkladné kontrole autorizovaným servisním centrem.
- Pokud z trysky nevychází žádný postřik nebo klesne jeho objem, může jít o ucpaní hadice nebo postřikové tyče. Všechny části hadice a postřikové tyče (postřikovou pistoli, filtr v nádrži, postřikovou tyč, hadici) propláchněte čistou vodou a vyčistěte. Nikdy nefoukejte ústy skrz trysky či jiné součásti.
- Vyhýbejte se styku s chemikáliemi na ošetřování rostlin. Oděv kontaminovaný chemickými přípravky okamžitě svlékněte. Udržujte rozprašovací materiály mimo dosah očí. Dojde-li ke kontaktu materiálu s očima, vypláchněte ihned čistou vodou. Pokud je podráždění stále pokračuje, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Rozprašované materiály mohou mít škodlivé účinky po vdechování, požití nebo po styku s pokožkou nebo očima. Při následujících činnostech používejte řádný ochranný oděv a prostředky:
 - plnění nádrže postřikovače postřikovými prostředky
 - postřik
 - seřizování
 - vysoušení a čištění nádrže postřikovače
 - výměna postřikových prostředků
 - provádění servisu výrobku
- Před používáním postřikovač vždy zkontrolujte a opravte netěsnosti.
- Řádně před každým použitím prohlédněte vnitřek i vnějšek výrobku a komponenty. Zkontrolujte, zda nejsou prasklé hadice, zda těsní, není ucpaná tryska a zda nechybí nebo nejsou poškozeny součásti. Pokud je poškozen, musí být výrobek před použitím opraven. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečnou držbou výrobku.
- Obeznamte se s jakýmkoliv nebezpečím, které mohou představovat chemické roztoky. Vždy dodržujte

pokyny výrobce chemikálie k používání, manipulaci a skladování.

- Tento přístroj nepoužívejte s látkou, u které nejsou nebezpečí známa.
- Ujistěte se, že rozstříkovací trubice je pevně připojena k rukojeti rozstříkovací trubice před použitím výrobku. Pokud je to nutné, použijte kombinované kleště pro připojení rozstříkovací trubice k rukojeti rozstříkovací trubice.
- Po nalití tekutiny do nádoby rozprašovače řádně nasadte a dotáhněte její víko.
- Po dlouhodobém uložení nebo po zimním období proveďte postřik čistou vodou. Zkontrolujte, zda nejsou někde netěsnosti nebo praskliny.
- Vždy dodržujte pokyny výrobce chemikálie, vytisknuté na jejich etiketě na výrobku pro používání, čištění a uložení. Chemikálie se nesmí skladovat v dosahu dětí.
- Ke snížení rizika požáru nebo výbuchu nepoužívejte tento přístroj s hořlavými kapalinami, například palivovým benzínem a dalšími chemikáliemi s bodem vzplanutí pod 55 °C.
- Přístroj provozujte pouze při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.
- Přístroj skladujte v místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 40 °C.
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Používáte-li přístroj delší dobu, zajišťujte pravidelné přestávky.

NAMÍCHÁNÍ ROZTOKU

- Chemikálie míchejte výhradně podle pokynů výrobce. Při nesprávném smíšení mohou vzniknout toxické výpary nebo výbušné roztoky.
- Nikdy nepoužívejte neředěné chemikálie pro ošetřování rostlin.
- Připravujte roztok a naplňujte nádobu pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.
- Připravte pouze dostatečný roztok pro danou práci tak, aby nezbyly zbytky.
- Nemíchejte různé chemikálie, nebude-li taková směs schválena výrobcem.

NAPLNĚNÍ NÁDOBY

- Před plněním jinou chemikálií musí být nádoba mlhovače úplně vyprázdněna a vymyta.
- Před plněním nádoby mlhovače vyjměte baterii. Před připojením baterie otevřete jakékoliv potřísnění roztokem.
- Postavte přístroj na vodorovný povrch a při plnění jeho nádoby nepřekročte značku maximální hladiny.
- Při plnění vodou z vodovodu neponořte konec hadice do chemického roztoku. Náhlé snížení tlaku v soustavě může způsobit nasátí chemického roztoku do přívodu vody.
- Před plněním nádoby přístroje roztokem proveďte zkoušku funkce s pitnou vodou a zkontrolujte všechny části, zda nevykazují netěsnost.
- Po plnění musí být plnicí hrdlo řádně uzavřeno.

- Na mlhovač dejte cedulku uvádějící, jaký chemický roztok obsahuje.
- Pokud je to nutné, můžete chemické roztoky namíchat předem a nalít je do nádoby rozprašovače trychtýřem.

POZNÁMKA: Důkladně vyčistěte a propláchněte odměrky, které jsou používány pro plnění nádrže a k míchání chemických roztoků.

POUŽITÍ

- Pracujte pouze v otevřeném a odvětrávaném prostoru, například v otevřeném skleníku.
- Používání v interiéru je omezeno na chemikálie, které jsou k takovému použití doporučeny jejich výrobcí.
- Upravte tlak otáčením trysky pro kuželový postřik nebo použijte plochou vějířovou trysku.
- Při příliš vysokém nebo příliš nízkém tlaku nebo nepříznivých povětrnostních podmínkách může vzniknout nesprávná koncentrace roztoku. Při předávkování může dojít k poškození rostlin a životního prostředí. Při nedostatečném dávkování nebude pesticid účinkovat.
- K omezení rizika znečištění prostředí a poškození porostu nepracujte s produktem:
 - jestliže je tlak příliš vysoký nebo příliš nízký
 - za větru
 - pod přímým slunečním světlem
- Nepoužívejte produkt v mrznoucí vodě, protože roztok by mohl zmraznout.

Mlhovač může podléhat zákonným požadavkům na pravidelné kontroly určenými orgány, například podle směrnice 2009/127/ES Evropského parlamentu a Rady z 21. října 2009, která vytváří rámec pro udržitelné používání pesticidů v rámci Společenství.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.
- Baterii skladujte na místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 20 °C.
- Baterii používejte na místě s okolní teplotou 0 °C a 40 °C.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.

- Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.
- Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla nebo abrazivní čisticí prostředky pro čištění produktu.
- Po každém použití očistěte výrobek, jak je předepsáno v této příručce.

ČIŠTĚNÍ NÁDOBY MLHOVAČE

Nádobu mlhovače úplně vyprázdněte do nádoby schválené pro chemikálie. Chemikálie neskladujte v nádobě mlhovače. Nádobu mlhovače vypláchněte a vymyjte čistou vodou. Můžete přidat malé množství saponátu pro domácnost. Nádobu mlhovače může být nutné vypláchnout více než jednou.

ČIŠTĚNÍ VÝROBKU

Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla nebo abrazivní čisticí prostředky pro čištění produktu.

1. Nádobu mlhovače naplňte přibližně do jedné třetiny jejího objemu čistou vodou. Můžete přidat malé množství saponátu pro domácnost.
2. Proveďte postřik do vhodné nádoby až do vyprázdnění nádoby mlhovače.
3. Tento postup s čistou vodou opakujte. Nádobu mlhovače může být nutné vypláchnout více než jednou. Potom ji znovu vyprázdněte podle výše uvedených pokynů.
4. Nechte všechny části úplně uschnout a potom vraťte uzávěr plnicího hrdla.
5. Otřete vnější části přístroje čistým a suchým hadříkem.

LIKVIDACE

- Nikdy nevylévejte zbytkové chemikálie či kontaminované výplachové roztoky do vodních toků, stok, kanálů, odtokových žlabů či vstupních otvorů kanálů.
- Usazené chemikálie, kontaminovanou oplachovou vodu a použité nádoby likvidujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadů.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Ujistěte se, že jsou všechny součásti čisté a suché. Dodržujte postupy uvedené v této příručce.
- Před uložením nebo přepravou vždy postřikovač vypněte a vyjměte baterii.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybum nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Ukládejte produkt v dobře větraných prostorách, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými

materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepících pásek. Neprepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 123.

1. Poutko na zavěšení
2. Víčko nádrže
3. Košový filtr
4. Výstupní filtr
5. Hadice
6. Spoušť
7. Aretační západka
8. Rozstřikovací trubice
9. Nádrž
10. Ramenní popruh
11. Dvířka pro baterie
12. Nastavovací spínač zap./vyp.
13. Uživatelská příručka
14. Tryska pro vějířový postřik
15. Postřikovací tryška
16. Dvojitá tryška
17. Koleno
18. Tryska pro kuželový postřik
19. Baterie
20. Nabíječka

BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

SPOUŠŤ S ARETAČNÍ ZÁPADKOU

Stlačení spouště uvolní proud roztoku pro domácí nebo zahradní využití k provedení postřiku. Aretační západka umožňuje průběžný postřik, aniž by bylo nutné stále držet stlačenou spoušť.

NASTAVOVACÍ SPÍNAČ

Nastavovací spínač je při nošení přístroje snadno přístupný pro jeho zapnutí nebo vypnutí a také pro nastavení průtoku.

OCHRANNÝ TLAKOVÝ SPÍNAČ

Ochranný tlakový spínač vypíná přístroj při dosažení maximálního tlaku.

DVÍŘKA PRO BATERIE

Kryt akumulátoru jej chrání před kapalinami.

VÝPUST ZAKRYTOVÁNÍ

Výpust zakrytování brání zkratům způsobeným proniknutím vody.

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznámte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Noste ochranu očí.



Používejte vhodnou dýchací masku.



Noste ochranný oděv



Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte tento výrobek.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Tryskou nemiřte na osoby, zvířata ani elektrická zařízení.

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odsraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.





Az akkumulátoros háti permetező kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros háti permetező kül- vagy beltéren, jól szellőző helyen használható.

A terméket csak felnőttek használhatják háztartási alkalmazásban, akik megfelelő képzésben részesültek a termék használata során felmerülő veszélyekről és megelőző intézkedésekről.

A termék fogyasztói besorolású otthoni és kerti vegyszerek permetezésére szolgál, mint például fertőtlenítőszer, rovarirtó, gombaölő, gyomirtó és műtrágya. A termék használható a növények locsolására is.

Semmilyen más célra ne használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha a terméket gyomirtásra vagy rovarirtásra használja, utána ne töltsön bele fertőtlenítőszereket. Szerezzen be egy második egységet kizárólag fertőtlenítőszerek használatához.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉKHEZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

A figyelmeztetésekből a „nagy teljesítményű eszköz” a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy az akkumulátorral üzemelő (vezeték nélküli) termékre utal.

MUNKATERÜLET

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámgepeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyűjthetik a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztését okozhatja.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.** A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.

- **Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának.** A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne rongálja meg a kábelt.** A szerszámgép kábelét soha ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol. A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Szerszámgépnek a szabadban való működtetésekor kültéri használatra is megfelelő hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt.** Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A gép használata közben már egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védelmi felszerelések, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védősisak vagy a fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérüléseket.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.** Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- **A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítson el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot.** Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- **Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.** Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket.** A haját és a ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- **Ha a gép el van látva porkivezető vagy -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.** A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **Ne töltsen el elégedettséggel az, hogy a gyakori eszközhasználatból kellő jártasságot szerzett, és**



ne hagyja figyelmen kívül az eszköz biztonsági alapelveit. Egy figyelmetlen művelet a másodperc törtredése alatt súlyos sérüléseket okozhat.

A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja. A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki. Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.
- Mielőtt beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy a nagy teljesítményű gépet eltávololná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha eltávolítható. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- Végezze el a nagy teljesítményű gépek és a tartozékok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámgépet, a tartozékokat és a bíteteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a gép kezelését és irányítását egy váratlan helyzetben.

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsze az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátortípusúhoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse. Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől,

kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.

- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy eszközt. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket. A tűznek vagy a 130°C feletti hőmérsékletnek való kitettséggel robbanást okozhat.
- Tartsa be az összes feltöltési utasítást és ne töltsse az akkucsomagot vagy az eszközt az utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátort károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.

KARBANTARTÁS

- A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva. Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.
- Soha ne javítson sérült akkucsomagokat. Az akkucsomagok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szervizek végezhetik.

AZ AKKUMULÁTOROS HÁTI PERMETEZŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Legyen tisztában a termék kezelőszerveivel és a helyes használatával.
- Ne hagyja, hogy gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, vagy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék, tisztítsák vagy karbantartsák a terméket.
- A termék csak a helyi/nemzeti növényvédelmi szabályozó hatóságok által a hāti permetezőkhöz engedélyezett növényvédő termékekkel használható.
- Kövesse a vegyszergyártó utasításait a védőfelszerelés tekintetében.
- A balesetek és termék károsodási kockázatának csökkentésére soha ne működtesse a következőkkel:
 - gyúlékony folyadékokkal,
 - sűrű vagy ragacsos folyadékokkal,
 - maró vagy korrozív vegyszerekkel,
 - 50 °C-nál melegebb folyadékokkal.



- Ne permetezzen, ahol szikra, láng vagy más gyújtóforrás van jelen.
- Soha ne működtesse a készüléket hibás védőburkolatokkal vagy védőlemezekkel, illetve biztonsági berendezések nélkül. Sose használjon hiányos vagy módosított terméket. A hibás, hiányos vagy módosított termék használata veszélyes helyzetet teremthet.
- Ne permetezzen emberek vagy háziállatok irányába. Kerülje a szeles napokon való permetezést. A permetezőanyagok véletlenül olyan növényekre vagy tárgyakra fújhatók, melyek nem permetezhetők. Mindig lefelé permetezzen.
- Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátort. Ne használja a készüléket, amíg teljesen ét nem vizsgálta egy hivatalos szervizközpont.
- Ha a fúvókából nem jön ki a permet, vagy annak mennyisége csökkent, lehet, hogy a tömlő és a permetező rúdja eltömődött. Öblítse le és tisztítsa meg a tömlő és a rúdrendszer összes részét (permetszóró pisztoly, tartályszűrő, permetszóró rúd, tömlő) tiszta vízzel. Szájjal soha ne fújja át a fúvókákat vagy egyéb alkatrészeket.
- Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést. Azonnal cserélje le a növényvédő vegyszerrel beszennyezett ruhadarabokat. A permetezőanyagot tartsa távol a szemétől. Ha a permetezőanyag szembe kerül, azonnal mossa ki tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, azonnal forduljon orvoshoz.
- A permetezőanyagok belélegezve, lenyelve, vagy bőrrel vagy szemmel érintkezve károsak lehetnek. Viseljen megfelelő védőruházatot és -felszerelést:
 - a permetező tartály feltöltésekor
 - permetezéskor
 - módosítások végzésekor
 - a permetező tartály kiürítésekor és tisztításakor
 - permetszerek cseréjekor
 - a termék szervizelésekor
- A termék használata előtt mindig ellenőrizze és szüntesse meg a szivárgásokat.
- Mindig, minden használat előtt alaposan vizsgálja át a termék külsejét és belsejét és az összetevőket. Ellenőrizze a repedt és sérült tömlőket, szivárgásokat, eltömődött fúvókákat és hiányzó vagy sérült részeket. Ha sérült, a terméket az újbóli használat előtt meg kell javítani. A rosszul karbantartott termékek sok balesetet okoznak.
- Legyen tisztában a vegyi anyagok által esetleg okozott lehetséges veszélyekkel. Mindig tartsa be a vegyszer gyártójának utasításait a használat, a kezelés és a tárolás során is.
- Semmiképp ne használjon olyan anyagot a termékben, melynek kockázatait nem ismeri.
- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a lándzsa erősen rögzítve van a lándzsafogantyúhoz.

Ha szükséges, fogó segítségével csatlakoztassa egymáshoz a lándzsát és a lándzsa fogantyúját.

- Miután folyadékot öntött a permetező tartályba, megfelelően helyezze vissza és csavarja rá a fedelét.
- Hosszú idejű tárolás vagy téli időszak után öblítse át a terméket tiszta vízzel. Ellenőrizze az esetleges szivárgásokat vagy repedéseket.
- Mindig kövesse a vegyszer gyártójának a termék címkére nyomtatott, a használat, tisztítással és tárolással kapcsolatos utasításait. A vegyszereket gyerekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.
- A tüzesetek és robbanás elkerülése érdekében ne öntsön a készülékbe éghető folyadékot, mint például üzemanyagot vagy egyéb vegyszereket, melyek lobbánáspontja 55 °C alatt van.
- Csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.
- A készüléket 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha bármilyen terméket hosszabb időn át használ, ügyeljen arra, hogy rendszeresen tartson szünetet.

OLDAT KIKEVERÉSE

- A vegyszerek bekeverését gyártó utasításainak szigorú betartásával végezze. A nem megfelelő keverékek mérgező füstöket vagy robbanásveszélyes oldatokat képezhetnek.
- Soha ne használjon hígítatlan növényvédő szereket.
- Készítse el az oldatot és töltsé fel a tartályt kültérben, vagy jól szellőző helyen.
- Csak az aktuális feladatnak megfelelő mennyiségű oldatot készítsen, hogy ne keletkezzen maradék.
- Ne keverje össze a különböző vegyszereket, kivéve, ha az így kapott keveréket a gyártó jóváhagyta.

A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Új vegyszer betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a tartály teljesen üres és tiszta.
- A tartály feltöltése előtt vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátor visszahelyezése előtt töröljön le minden kicseppent folyadékot.
- Állítsa a terméket sík felületre, és legfeljebb a maximum jelzésig töltsé fel.
- Ha a csapból tölti meg, ne merítse a tömlő végét a vegyi oldatba. A rendszerben hirtelen lecsökkenő nyomás miatt a vegyszer beszívódhat a vízhálózatba.
- Mielőtt feltöltené a tartályt az oldattal, tesztelje le a működést tiszta vízzel, és nézze át a termék minden részét, hogy nem szivárog-e.
- Győződjön meg arról, hogy a tartály kupakja feltöltés után rendesen zár.
- Egy címkével jelölje meg a terméken, milyen vegyszert töltött bele.



- Szükség esetén előkeverheti a vegyi oldatokat, és tölcserrel öntheti őket a permetező tartályba.

MEGJEGYZÉS: Alaposan tisztítsa meg és öblítse le a tartály töltésére és a kémiai oldatok előkeverésére használt mérőedényeket.

ALKALMAZÁS

- Csak nyitott vagy jól szellőző helyeken használja, pl. nyílt üvegházakban.
- A beltéri használat kizárólag a vegyszer gyártójának beltéri használatra ajánlott vegyszereire korlátozódik.
- A nyomást a kúp alakban permetező szórófej forgatásával vagy egy egyenletesen permetező szórófejre való cserével szabályozhatja.
- A túl magas vagy a túl alacsony légnyomás, illetve a kedvezőtlen időjárási körülmények nem megfelelő oldatkonzentrációt eredményezhetnek. A túlادagolás károsíthatja a növények és a környezetet. Az aluladagolás sikertelen növényvédelmet eredményezhet.
- A környezet és a növények károsodási kockázatának csökkentésére ne használja a terméket:
 - ha a nyomás túl magas vagy túl alacsony
 - szeles időben,
 - közvetlen napsütésben.
- Ne használja a terméket fagyos időben, mert az oldat megfagyhat.

A termék a kijelölt szervek rendszeres ellenőrzésére vonatkozó nemzeti követelmények tárgya lehet, ahogyan azt az Európai Parlament 2009. október 21-i 2009/127/EK irányelve előírja, létrehozva a közösségi tevékenység kereteit a növényvédő szerek fenntartható felhasználása érdekében.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Olyan helyen töltsen az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.
- Az akkumulátort 0 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Az akkumulátort 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja.

KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztításkor és karbantartáskor mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Ne használjon gyúlékony oldószereket vagy karcoló tisztítószereseket a termék tisztításához.
- Minden használat után a kézikönyvben leírtak szerint tisztítsa meg a terméket.

AZ ÚJRATÖLTHETŐ TARTÁLY TISZTÍTÁSA

Öntsön ki minden vegyszert az újratölthető tartályból egy vegyszerek számára jóváhagyott konténerbe. Ne tároljon vegyszert az újratölthető tartályban. Az újratölthető tartály tisztításához és öblítéséhez használjon tiszta vizet. Egy kevés enyhe háztartási tisztítószer adható hozzá. Az újratölthető tartályt esetleg egynél többször is ki kell öblíteni.

A TERMÉK TISZTÍTÁSA

Ne használjon gyúlékony oldószereket vagy karcoló tisztítószereseket a termék tisztításához.

1. Töltsen meg a tartályt tiszta vízzel kb. egyharmadáig. Egy kevés enyhe háztartási tisztítószer adható hozzá.
2. Fújja a vizet egy megfelelő konténerbe, amíg a tartály ki nem ürül.
3. Töltsen újra a tartályt tiszta vízzel, és ismételje meg a folyamatot. A tartályt esetleg egynél többször is ki kell öblíteni és le kell eresztetni a fentebb leírtak szerint.
4. Hagyjon teljesen megszáradni minden alkatrészt, majd tegye vissza a kupakot a tartályra.
5. Törölje le a termék külsejét egy tiszta, száraz ruhával.

HULLADÉKKEZELÉS

- Soha ne öntse a maradék vegyszereket vagy a szennyezett öblítőoldatokat természetes vizekbe, szennyvízcsatornába, vizesárokba vagy aknába.
- A maradék vegyszereket, az öblítővizet és a felhasznált konténereket hulladékként a helyi szabályzatok szerint kezelje.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész tiszta és száraz. Kövesse a jelen kézikönyvben leírt utasításokat.
- Tárolás és szállítás előtt állítsa le a terméket és távolítsa el az akkumulátort.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- Száraz, jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyen tárolja a terméket. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültérben.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 123. oldal.

1. Függőcímke
2. Tartályfedél
3. Szűrőkosár
4. Kimeneti szűrő
5. Tömlő
6. Kioldó
7. Záróretesz
8. Lándzsa
9. Tartály
10. Vállszíj
11. Akkumulátorfedél
12. Be/ki beállító kapcsoló
13. Használati utasítás
14. Egyenletesen permetező szórófeje
15. Zuhany szórófeje
16. Dupla szórófeje
17. Könyökdarab
18. Kúp alakban permetező szórófeje
19. Akkumulátor
20. Töltő

BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

KIOLDÓ ZÁRÓRETESSZEL

A kioldót megnyomva elindítja a fogyasztói besorolású, otthoni és kerti vegyszerekből álló permetező oldat áramlását. A záróretesszel folyamatosan permetezhet, a kioldó lenyomva tartása nélkül.

BEÁLLÍTÓKAPCSOLÓ

A beállítókapszoló könnyen hozzáférhető a termék viselése közben a termék be- vagy kikapcsolásához vagy az áramlási sebesség beállításához.

NYOMÁSVÉDŐ KAPCSOLÓ

A nyomásvédő kapcsoló kikapcsolja a terméket a legnagyobb nyomás elérésekor.

AKKUMULÁTORFEDÉL

Az akkumulátorfedél védelmet biztosít az akkumulátornak a folyadékoktól.

HÁZ LEERESZTŐCSŐ

A ház leeresztőcsőve megakadályozza a vízszivárgások miatti rövidzárlatot.

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen légzésvédőt.



Viseljen védőruhát



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



A termék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.



Ne célozza a szórófejet emberekre, állatokra vagy elektromos berendezésekre.

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele priorități la proiectarea pompei dvs. portabile de stropit, fără fir.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Pompa portabilă de stropit fără fir este destinată pentru utilizarea în exterior sau în interior, în spații bine ventilate.

Pulverizatorul se va folosi numai de către adulți care au fost instruiți cu privire la pericolele și măsurile de protecție care trebuie luate când se utilizează acesta.

Produsul este conceput pentru a pulveriza produse de uz casnic și substanțe chimice pentru grădină, precum dezinfectanți, insecticide, fungicide, erbicide și soluții de fertilizare. Produsul poate fi de asemenea folosit pentru irigarea plantelor.

Nu folosiți în alte scopuri.

⚠ AVERTISMENT! Dacă produsul este folosit pentru aplicarea de erbicid sau insecticid, nu-l mai folosiți și pentru dezinfectanți. Utilizați un al doilea dispozitiv cu utilizare dedicată numai pentru dezinfectanți.

ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZARE A DRUJBEI CU LANȚ

⚠ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta dvs. electrică alimentată la curent (cu fir) sau la baterie (fără fir).

MEDIUL DE LUCRU

- **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu unelte electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- **Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

- **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză.** Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipament personal de protecție. Purați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau protecția auditivă, folosite în condiții adecvate, vor reduce riscul rănilor.
- **Împiedică pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predisune la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
- **Nu vă aplecați excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea.** Acest lucru permite un mai bun control al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
- **Obișnuința dobândită prin utilizarea frecventă a instrumentelor nu trebuie să vă facă impasibili și să ignorați principiile de siguranță privind instrumentele.** O acțiune neatență poate cauza vătămarea gravă într-o fracțiune de secundă.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- **Nu forțați produsul. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație.** Unealta electrică corectă va

funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.

- **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **Înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita o unealtă electrică, deconectați ștecherul de la rețea și/sau acumulatorul de la unealtă.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați regulat lucrări de întreținere a uneltelor electrice și accesoriilor acestora.** Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.
- **Țineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate, fără ulei sau grăsimi.** Mănerul alunecoase și suprafețele neregulate nu permit o manipulare sigură și un control al aparatului în situații neașteptate.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINII CU ACUMULATOR

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- **Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui altă acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta.** În cazul unui contact accidental, spălați

cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

- **Nu utilizați acumulatorii sau uneltele deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130°C prezintă pericol de explozie.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

ÎNTREȚINERE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.
- **Nu trebuie să efectuați niciodată reparații asupra acumulatorilor deteriorate.** Reparațiile asupra acumulatorilor trebuie să fie efectuate numai de către producător sau de furnizorii de servicii autorizați.

ATENȚIONĂRI DE SIGURANȚĂ CU PRIVIRE LA POMPA PORTABILĂ DE STROPIT, FĂRĂ FIR

- Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu toate comenzile și folosirea corespunzătoare a produsului.
- Nu lăsați niciodată copii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească produsul.
- Pulverizatorul se va utiliza numai cu produse de protecție a plantelor aprobate de autoritățile de reglementare naționale/locale, pentru utilizarea produselor de protecție a plantelor cu pulverizatoare portabile.
- Aplicați instrucțiunile producătorului cu privire la echipamentul de protecție.
- Pentru a reduce riscurile de accidente și de deteriorare a produsului, nu utilizați niciodată produsul cu:
 - lichide inflamabile
 - lichide vâscoase sau lipicioase
 - substanțe chimice caustice sau corozive
 - lichide cu temperatura mai mare de 50 °C
- Nu stropiți unde sunt prezente scântei, flacără deschisă sau surse de combustie.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu apărători sau protecții defecte sau fără dispozitive de siguranță montate. Nu utilizați niciodată un pulverizator incomplet sau modificat. Utilizarea unui pulverizator defect, incomplet sau modificat poate duce la situații periculoase.

- Nu stropiți în direcția persoanelor sau animalelor. Evitați stropirea în zilele cu vânt. Materialele de stropit pot accidental fi aplicate pe plante sau obiecte ce nu trebuie stropite. Întotdeauna stropiți în direcția vântului.
- Opiți imediat mașina și îndepărtați acumulatorul în caz de accident sau defecțiune. Nu utilizați din nou produsul înainte de a realiza o verificare completă, la un centru de service autorizat.
- Dacă pe duză nu iese jetul de pulverizat, sau dacă descrește cantitatea de material pulverizat, e posibil să fie obstrucționat furtunul sau sistemul cu tijă. Spălați și curățați toate părțile furtunului și ale sistemului cu tijă (pistolul de pulverizare, filtrul din rezervor, tija de pulverizare, furtun) cu apă curată. Nu suflați niciodată (cu gura) în duze sau alte componente.
- Evitați contactul cu produsele de erbicidare. Schimbați imediat hainele contaminate cu substanțe chimice erbicidare. Țineți materialele de stropit ferite de ochi. Dacă materialele de stropit vin în contact cu ochii, spălați-i imediat cu apă curată. Dacă iritația e încă prezentă, cereți imediat ajutor medical.
- Materialele de stropit pot fi periculoase dacă sunt inhalate, înghițite sau intră în contact cu pielea sau ochii. Purtați îmbrăcăminte și echipament de protecție adecvat atunci când:
 - umpleți rezervorul pulverizatorului cu materiale de pulverizat
 - pulverizați
 - faceți ajustări
 - scurgeți și curățați rezervorul pulverizatorului
 - schimbați materialele de pulverizat
 - executați operații de service la pulverizator
- Verificați și reparați întotdeauna scurgerile înainte de a utiliza produsul.
- Inspectați complet atât partea interioară, cât și partea exterioară a produsului și verificați componentele înainte de fiecare folosire. Verificați furtunele să nu fie crăpate sau deteriorate, să nu existe scurgeri, duze înfundate sau piese lipsă sau deteriorate. Dacă e deteriorat, duceți produsul la reparat înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de produsele defectuos întreținute.
- Dați atenție oricărui factor de risc prezentat de soluțiile chimice. Aplicați întotdeauna instrucțiunile producătorului de substanțe chimice cu privire la utilizare, manipulare și depozitare.
- Nu utilizați produsul cu o substanță dacă nu cunoașteți factorul de risc pe care-l implică.
- Asigurați-vă că vergeaua de stropit este conectată fix la mânerul vergelei de stropit înainte de a folosi produsul. Dacă e necesar, folosiți cleștele pentru a atașa vergeaua de stropit la mânerul vergelei de stropit.
- Puneți corect la locul lui și strângeți bine capacul rezervorului de pulverizare după ce ați turnat lichid în rezervor.

- După o perioadă îndelungată de depozitare, sau după o iarnă, pulverizați o cantitate de apă curată cu pulverizatorul. Verificați dacă sunt scurgeri sau fisuri.
- Urmați întotdeauna instrucțiunile chimice ale producătorului tipărite pe produsul lor cu privire la folosire, curățare și depozitare. Substanțele chimice trebuie depozitate ferite de copii.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie, nu utilizați produsul cu lichide inflamabile, precum benzina sau alte substanțe chimice cu punct de aprindere sub 55°C.
- Operați cu produsul numai în medii cu valori de temperatură cuprinse între 0°C și 40°C.
- Depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0°C și 40°C.
- Pot fi cauzate sau agravate vătămrile de la folosirea prelungită a aparatului. Când utilizați unealta timp mai îndelungat, asigurați-vă că faceți pauze regulat.

AMESTECAREA SOLUȚIEI

- Amestecați substanțele respectând cu strictețe instrucțiunile producătorului. Amestecurile incorect realizate pot produce vapori toxici sau soluții explozive.
- Nu utilizați niciodată nediluate produsele de erbicidare lichide.
- Pregătiți soluția și umpleți rezervorul numai în aer liber sau în zone bine ventilate.
- Pregătiți cantitatea de soluție necesară pentru operația efectuată, astfel încât să nu rămâneți la final cu soluție neutilizată.
- Nu amestecați substanțe chimice diferite, cu excepția cazului în care amestecul este aprobat de producător.

UMPLEREA RECIPIENTULUI

- Asigurați-vă că aveți rezervorul golit complet și curat, înainte de a-l umple cu altă substanță chimică.
- Înainte de umplerea rezervorului, scoateți acumulatorul. Ștergeți bine orice cantitate de lichid vărsată înainte de a monta acumulatorul.
- Puneți produsul pe o suprafață plană și nu umpleți rezervorul peste semnul ce indică volumul maxim.
- Când faceți umplerea de la rețeaua de apă, nu scufundați capătul furtunului în soluția chimică. Scăderea bruscă a presiunii în sistem poate cauza absorbția soluției chimice în sursa de alimentare cu apă.
- Înainte de umplerea rezervorului cu soluție, efectuați o testare a funcționării cu apă curată și verificați toate componentele produsului să nu prezinte scurgeri.
- Asigurați-vă că este bine închis capacul după umplere.
- Puneți o etichetă pe produs cu denumirea soluției chimice care se utilizează.
- Dacă este necesar, soluțiile de substanțe chimice se vor amesteca în prealabil și apoi se vor turna în rezervor utilizând o pâlnie.

NOTĂ: Curățați temeinic și clătiți containerele de măsurare care se utilizează pentru umplerea rezervorului și pentru amestecarea preliminară a soluțiilor de substanțe chimice amestecate în prealabil.

APLICAȚII

- Lucrați numai în spații deschise sau bine ventilate, de ex. în sere deschise.
- Utilizarea în interior se va face numai cu substanțe chimice recomandate de producător pentru uzul în interior.
- Ajustați presiunea rotind duza pe poziția jet conic sau schimbând duza pe poziția „flat” (jet evantai).
- Presiunea prea mare sau prea mică și condițiile meteo nefavorabile pot cauza schimbarea concentrației soluției. Supradozarea poate afecta negativ plantele și mediul înconjurător. Subdozarea poate fi ineficientă.
- Pentru a se reduce riscul de deteriorare a mediului și plantelor, evitați operarea cu produsul:
 - dacă presiunea este prea mare sau prea mică
 - atunci când bate vântul
 - în lumină solară directă
- Evitați utilizarea produsului în condiții de temperatură negativă, deoarece soluția ar putea îngheța.

Produsul poate fi supus normelor naționale pentru inspectarea regulată de către organismele desemnate, conform prevederilor Directivei 2009/127/EC a Parlamentului și Consiliului European din 21 octombrie 2009, prin care se stabilește un cadru de acțiune comunitar pentru utilizarea sustenabilă a pesticidelor.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10°C și 38°C.
- Depozitați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0°C și 20°C.
- Utilizați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0°C și 40°C.

ÎNȚREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service

calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.

- Pentru a evita vătămarea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs atunci când curățați produsul sau efectuați întreținerea.
- Nu folosiți solvenți inflamabili sau agenți de curățare abrazivi pentru a curăța produsul.
- După fiecare folosire curățați produsul așa cum este prescris în acest manual.

CURĂȚAREA REZERVORULUI REÎNCĂRCABIL

Scurgeți toată soluția de substanțe chimice din rezervorul reîncărcabil într-un rezervor omologat pentru produse chimice. Nu lăsați soluțiile chimice să stea în rezervorul reîncărcabil. Utilizați apă limpede să spălați și să clătiți rezervorul reîncărcabil. Poate fi adăugată o cantitate mică de detergent mediu casnic. Este posibil să fie necesar să clătiți de mai multe ori rezervorul reîncărcabil.

CURĂȚAREA PRODUSULUI

Nu folosiți solvenți inflamabili sau agenți de curățare abrazivi pentru a curăța produsul.

1. Umpleți aproximativ o treime din rezervor cu apă limpede. Poate fi adăugată o cantitate mică de detergent mediu casnic
2. Pulverizați într-un rezervor adecvat până când rezervorul produsului s-a golit.
3. Reumpleți și repetați procedura cu apă curată. E posibil să fie necesar să clătiți rezervorul de mai multe ori, apoi să îl goliți așa cum se arată mai sus.
4. Lăsați să se usuce complet toate piesele, apoi puneți la loc capacul rezervorului.
5. Ștergeți partea exterioară a produsului cu o cârpă curată și uscată.

ELIMINAREA

- Nu aruncați niciodată resturile de substanțe chimice sau apa contaminată rezultată din clătire în lacuri, râuri, scurgeri sau canale.
- Eliminarea substanțelor chimice reziduale, a apei de clătire contaminate și a rezervoarelor utilizate, în conformitate cu normele locale de eliminare a deșeurilor.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Asigurați-vă că toate piesele sunt curate și uscate. Urmați procedura descrisă în acest manual.
- Opiți pulverizatorul și scoateți acumulatorul înainte de transportare sau depozitare.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădina și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crapate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 123.

1. Etichetă agățată
2. Capac rezervor
3. Filtru coș
4. Filtru la ieșire
5. Furtun
6. Declanșator
7. Siguranță de blocare
8. Vergea de stropit
9. Rezervor
10. Curea pentru umăr
11. Ușă acumulator
12. Comutator ajustare pornit/oprit
13. Manualul operatorului
14. Duză pentru jet în formă de evantai
15. Duză pentru jet în ploaie
16. Duză pentru jet dublu
17. Cot
18. Duză pentru jet dispersat în formă de con
19. Acumulator
20. Încărcător

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

TRĂGACI CU SIGURANȚĂ DE BLOCARE

Când se apasă pe trăgaci se eliberează un jet de soluție pentru pulverizarea cu substanțe chimice din clasa utilizată pentru casă și grădină. Siguranța de blocare dă posibilitate ca pulverizarea să fie continuă, fără a menține apăsat trăgaciul.

COMUTATOR DE AJUSTARE

Comutatorul de ajustare este amplasat convenabil ca să se ajungă ușor la el în timp ce produsul este purtat, pentru ca acesta să fie pornit și oprit și pentru a se ajusta debitul soluției.

COMUTATOR DE PROTECȚIE LA PRESIUNE

Comutatorul de protecție la presiune oprește pompa când se atinge presiunea maximă.

UȘĂ ACUMULATOR

Capacul acumulatorului protejează acumulatorul contra expunerii la lichide.

SCURGEREA CARCASEI

Scurgerea carcasei împiedică scurt-circuitarea care ar putea avea loc din cauza scurgerilor de apă.

SIMBOLURI



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Purtați mască de protecție adecvată.



Purtați îmbrăcăminte de protecție



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Purtați încălțăminte de protecție anti-alunecare în timpul utilizării produsului.



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



Nu îndreptați duza către persoane, animale sau echipamente electrice.

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoierul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litium, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



Radot jūsu akumulatoru mugursomas izsmidzinātāju, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Akumulatoru mugursomas smidzinātājs ir paredzēts lietošanai ārpus telpām vai telpās, labi vēdināmās vietās.

Produkts paredzēts lietošanai tikai māsasaimniecības pielietojumam pieaugušajiem, kas saņēmuši atbilstošu apmācību par briesmām un profilaktiskiem pasākumiem/darbībām, kas jāveic produkta lietošanas laikā.

Produkts ir paredzēts patērētāju klases mājas un dārza ķīmikāliju, piemēram, dezinfekcijas līdzekļu, insekticīdu, fungicīdu, herbicīdu un mēslojuma izsmidzināšanai. Produktu var izmantot arī augu laistīšanai.

Nelietojiet citiem mērķiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja produkts tiek izmantots herbicīdu vai insekticīdu izsmidzināšanai, nedrīkst to pārcelt lietošanai ar dezinfekcijas līdzekļiem. Iegādājieties otru produkta vienību, kas paredzēta lietošanai tikai ar dezinfekcijas līdzekļiem.

VISPĀRĒJIE PRODUKTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uzziņai.

Apzīmējums "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora (bezvadu) palīdzību.

DARBA VIETA

- Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Neļaujiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darbā esošiem elektroinstrumentiem. Izkļaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavarciem un saldētavām. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.

- **Nepakļaujiet precī lietum vai slapjiem apstākļiem.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- **Neizmantojiet kabeli nepareizi.** Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, viltu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktdakšu. Turiet kabeli tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērpts kabelis palielina elektriskā trieciena iespēju.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet āra lietošanai piemērotu pagarinātāju.** Elektriskā trieciena risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- **Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) barošanas vadā.** Paliekošās strāvas ierīces izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu. Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslidoši aizsargapavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, kas lieto ti atbilstošos apstākļos, samazina personas ievainojumu iespēju.
- **Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu.** Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumus.
- **Noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļas, var izraisīt personas ievainojumu.
- **Nepersitempkite.** Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Apģērbieties pareizi.** Nevalkāiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
- Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots. Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.
- Neļaujiet biežas instrumentu lietošanas radītam pieradumam ļaut palikt nevērīgam un neievērot instrumentu drošības principus. Neuzmanīga rīcība var radīt smagas traumas tikai dažu sekunžu laikā.



ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE

- **Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu.** Izmantojiet savam darbam atbilstošu elektroierīci. Pareizais elektroinstrumenta veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nevar vadīt ar slēdzi, tas ir bīstams un jāremontē.
- **Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma avota un/vai noņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta, pirms veikt jebkādu regulēšanu vai darba piederumu maiņu vai novietot elektroinstrumentu glabāšanai.** Šādi profilakses pasākumi samazina elektroierīces nejaušas iedarbināšanas iespēju.
- **Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- **Uzturiet elektroinstrumentus un to aksesuārus kārtībā.** Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja elektroinstrumenta ir bojāts, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.
- **Turiet griezējkrīkus asus un tīrus.** Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- **Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.
- **Rokturiem un citām satverošām virsmām ir jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielu plankumiem.** Negaidītās situācijās slideni rokturi un slidena satvēriena virsmas padara darbarīka lietošanu nedrošu un nekontrolējamu.

AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru.** Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- **Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm.** Akumulatora spailju īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvašais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai.** Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130°C var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu, ja temperatūra ir ārpus diapazona, kas norādīts instrukcijās.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.

APKOPE

- **Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku remontu.** Akumulatoru bloku remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa nodrošinātājs.

AKUMULATORU MUGURSOMAS SMIDZINĀTĀJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Uzmanīgi izlasiet norādījumus.** Iepazīstieties ar visām vadībām un pareizu izmantošanu.
- **Nekad neļaujiet bērniem, cilvēkiem ar samazinātām fiziskajām spējām, maņu vai garīgiem traucējumiem, vai cilvēkiem ar pieredzes un zināšanu trūkumu, vai cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar instrukcijām, izmantot šo ierīci.**
- **Produktu ir jāizmanto tikai ar mugursomas izsmidzinātājiem paredzētiem augu aizsardzības līdzekļiem, kurus apstiprinājušas vietējās/valsts uzraugošās institūcijas.**
- **Ievērojiet ķīmikāliju ražotāja norādes attiecībā uz aizsarglīdzekļiem.**
- **Lai samazinātu negadījumu un produkta bojājumu risku, nekad nelietojiet ar:**
 - uzliesmojošiem šķidrumiem
 - viskoziem vai lipīgiem šķidrumiem
 - sārmainām vai korozīvām ķīmikālijām
 - šķidrumiem, kas karstāki par 50 °C
- **Nesmidziniet vietās, kur ir dzirksteles, liesmas vai citi aizdegšanās avoti.**





- Nekad nelietojiet ierīci, ja ir bojāti aizsargi vai pārsegi vai arī drošības ierīces neatrodas vietā. Nekad neizmantojiet nepilnīgu vai pārveidotu produktu. Bojāta, nepilnīga vai pārveidota produkta izmantošana var izraisīt bīstamu situāciju.
- Nesmidziniet cilvēku vai dzīvnieku virzienā. Izvairieties no smidzināšanas vējinās dienās. Smidzināšanas materiāli nejausi var tikt uzpūsti uz augiem vai priekšmetiem, kurus nevajag apsmidzināt. Vienmēr smidziniet vēja virzienā.
- Negadījumu vai saplīšanas gadījumā nekavējoties izslēdziet un noņemiet akumulatora bloku. Neizmantojiet izstrādājumu līdz tas nav pilnībā pārbaudīts pilnvarotā servisa centrā.
- Ja no sprauslas nenotiek izsmidzināšana vai strūklas lielus ir samazinājis, iespējams, ka aizsprostojusies šļūtenes vai roktura sistēma. Noskalojiet un notīriet visas šļūtenes un roktura sistēmas daļas (izsmidzinātāja pistoli, filtru tvertne, pistoles pagarinājumu, šļūteni) ar tīru ūdeni. Nekad neizpūstiet sprauslas vai citas detaļas ar muti.
- Izvairieties no saskarsmes ar augu aizsardzības līdzekļiem. Nekavējoties nomainiet apģērbu, ja tas piesūcies ar augu apstrādes ķīmikālijām. Smidzināšanas materiālus netuviniet acīm. Ja smidzināšanas materiāli nonāk saskarē ar acīm, nekavējoties mazgājiet tās ar tīru ūdeni. Ja kairinājums saglabājas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Smidzināšanas materiāli var būt kaitīgi, ja tiek ieelpoti, norīti vai nonāk saskarē ar ādu vai acīm. Valkājiet atbilstošu aizsargājošu apģērbu un aprikojumu, kad:
 - uzpildot smidzinātāja tvertni ar izsmidzināšanas materiāliem
 - veicot izsmidzināšanu
 - veicot regulēšanu
 - noliecot un tīrot izsmidzinātāja tvertni
 - mainot izsmidzināmos materiālus
 - veicot produkta apkopi
- Pirms produkta izmantošanas vienmēr pārbaudiet un novērsiet noplūdes.
- Pirms katras lietošanas rūpīgi pārbaudiet produkta iekšpusi, ārpusi un komponentus. Pārbaudiet, vai šļūtenēm nav plaisu un nolietojuma, noplūžu, sprauslu nosprostojumu, vai daļas nav pazudušas vai bojātas. Ja izstrādājums ir bojāts, pirms lietošanas nepieciešams remonts. Daudzus negadījumus izraisa izstrādājumi, kuriem nav pienācīgi veikta apkope.
- Ņemiet vērā jebkādas apdraudējumus, ko rada ķīmikāliju šķīdumi. Vienmēr ievērojiet ķīmikāliju ražotāja norādes par lietošanu, rīkošanos un glabāšanu.
- Neizmantojiet produktu ar jebkādiem materiāliem, kuru bīstamība nav zināma.
- Pirms produkta lietošanas pārliecinieties, vai smidzināšanas stienis ir stingri pievienots sprauslas

stieņa rokturim. Ja nepieciešams, izmantojiet knaibles, lai smidzināšanas stieni nostiprinātu pie smidzināšanas stieņa roktura.

- Pareizi uzskrūvējiet un pievelciet smidzinātāja tvertnes vāku pēc šķidrums ielešanas tvertnē.
- Pēc ilgstošas uzglabāšanas vai pēc ziemas, veiciet produkta skalošanu, smidzinot tīru ūdeni. Pārbaudiet vai nav kādas noplūdes vai plaisas.
- Vienmēr ievērojiet ķīmiskās vielas ražotāja lietošanas, tīrīšanas un glabāšanas norādes, kas ir nodrukātas uz produkta marķējuma. Ķīmiskās vielas jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Lai samazinātu uzliesmošanas vai eksplozijas risku, neizmantojiet produktu ar uzliesmojošiem šķidrumiem, piemēram, benzīnu vai citas ķīmikālijas ar uzliesmošanas temperatūru, kas mazāka par 55°C.
- Izmantojiet produktu tikai apkartejas vides temperatūras diapazonā no 0°C un 40°C.
- Glabājiet produktu vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0°C un 40°C.
- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Izmantojot jebkuru produktu ilgāku laika posmu, nodrošiniet, ka tiek ņemti regulāri pārtraukumi.

ŠĶĪDUMA PAGATAVOŠANA

- Sajauciet ķīmikālijas, stingri ievērojot ražotāja norādes. Nepareizi šķīdumi var radīt toksiskus izgarojumus vai eksplozīvus šķīdumus.
- Nekad neizmantojiet neatšķaidītas augu kontroles ķīmikālijas.
- Sagatavojiet šķīdumu un uzpildiet tvertni tikai ārpus telpām vai labi vēdināmā vietā.
- Sagatavojiet tikai tik daudz šķīduma, lai varētu pabeigt pašreizējo darbu un nekas nepaliktu pāri.
- Nejauciet kopā dažādas ķīmikālijas, ja vien šādu sajaukumu nav apstiprinājis ražotājs.

TVERTNES UZPILDĪŠANA

- Pārliecinieties, ka tvertne ir pilnīgi iztukšota un izmazgāta, pirms veikt citu ķīmikāliju uzpildi.
- Pirms tvertnes uzpildes noņemiet akumulatoru bloku. Noslaukiet jebkādu pārlīkušo šķīdumu pirms pievienot akumulatoru bloku.
- Novietojiet produktu uz līdzenas virsmas un neuzpildiet to virs maksimālā līmeņa atzīmes.
- Uzpildot tvertni no krāna, neiegremdējiet šļūtenes galu ķīmikāliju šķīdumā. Pēkšņs spiediena zudums sistēmā var izraisīt ķīmiskā šķīduma iesūkšanu ūdens padēvē.
- Pirms tvertnes uzpildīšanas ar šķīdumu, veiciet pārbaudes izsmidzināšanu ar tīru ūdeni un pārbaudiet visas produkta daļas, vai tām nav noplūdes.
- Pārliecinieties, ka pēc uzpildes, uzpildes vāciņš ir atbilstoši noslēgts.





- Pievienojiet produktam etiķeti, lai norādītu, kādas ķīmikālijas ir iepildītas tvertnē.
- Ķīmiskos savienojumus var iepriekš sajaukt un ieliet tvertnē, ja nepieciešams, izmantojot piltuvi.

PIEZĪME: Rūpīgi iztīriet un izskalojiet mērtraukus, kas tika izmantoti tvertnes uzpildei vai izsmidzināmo ķīmikāliju šķīdumu sajaukšanai.

PIELIETOJUMS

- Strādājiet tikai atvērtās un labi vēdināmās vietās, piemēram, atvērtās siltumnīcās.
- Lietošanu telpās ierobežo ķīmikālijas, kuru lietošanu telpās neiesaka ķīmikāliju ražotāji.
- Regulējiet spiedienu, griežot koniskā smidzinātāja sprauslu, vai mainot uz platās strūklas uzgali.
- Pārāk liels vai pārāk zems spiediens vai nelabvēlīgi laika apstākļi var izraisīt nepareizu šķīduma koncentrāciju. Pārdozēšana var sabojāt augus un apkārtējo vidi. Pārdozēšana var izraisīt neveiksmīgu augu apstrādi.
- Lai samazinātu kaitējuma risku videi un augiem, nelietojiet produktu, ja:
 - Spiediens ir pārāk augsts vai pārāk zems
 - vējains apstākļos
 - tiešos saules staros
- Izvairieties no produkta lietošanas sala apstākļos, jo šķīdums var sasalt.

Produkts var būt pakļauts nacionālo prasību regulārām pārbaudēm, ko veic pilnvarotās institūcijas kā noteikts Eiropas parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/127/EK no 2009. gada 21. oktobra, kas norāda Kopienas darbību ietvaru, lai sasniegtu ilgtspējīgu pesticīdu izmantošanu.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķīdumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklūtu šķīdumus. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķīdumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Veiciet akumulatora bloka nomainu vieta, kur temperatūra ir starp 10°C un 38°C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0°C un 20°C.
- Izmantojiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0°C un 40°C.

APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

- Aptarnavimā atlikti būtina itin atdīžai, todēl rekomenduoame, kad tehniņē apžiūrā vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Lai izvairītos no nopietnām traumām, vienmēr atvienojiet akumulatoru no izstrādājuma pirms tīrīšanas vai apkopes darbiem.
- Produkta tīrīšanai neizmantojiet uzliesmojošus šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Pēc katras lietošanas notīriet produktu atbilstoši šajā rokasgrāmatā ietvertajām norādēm.

UZPILDĀMĀS TVERTNES MAZGĀŠANA

Nolejiet no tvertnes visas ķīmikālijas traukā, kas apstiprināts ķīmikāliju lietošanai. Neglabājiet ķīmikālijas izsmidzinātāja tvertnē. Izmantojiet tīru ūdeni, lai mazgātu un skalotu uzpildāmo tvertni. Var pievienot nelielu daudzumu maiga sadzīves tīrīšanas līdzekļa. Uzpildāmo tvertni var būt nepieciešams skalot vairāk kā vienu reizi.

IZSTRĀDĀJUMA TĪRĪŠANA

Produkta tīrīšanai neizmantojiet uzliesmojošus šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

1. Uzpildiet tvertni ar tīru ūdeni līdz trešdaļai. Var pievienot nelielu daudzumu maiga sadzīves tīrīšanas līdzekļa.
2. Smidziniet strūklu piemērotā tvertnē līdz tvertne ir tukša.
3. Uzpildiet tvertni ar tīru ūdeni un atkārtojiet procedūru. Var būt nepieciešams izskalot tvertni vairāk kā vienu reizi, un tad iztukšot tā, kā norādīts iepriekš.
4. Pirms tvertnes vāciņa uzskrūvēšanas ļaujiet visām daļām pilnīgi izžūt.
5. Noslaukiet produkta ārpusi ar tīru, sausu drānu.

LIKVIDĒŠANA

- Nekad neizlejiet ķīmikāliju atlikumu vai piesārņotus skalošanas šķīdumus ūdens tilpnēs, notekās, kanalizācijā, ielu notekās vai akās.
- Utilizējiet atlikušās ķīmikālijas, piesārņoto skalošanas ūdeni un izmantotās tvertnes saskaņā ar vietējiem atkritumu utilizācijas noteikumiem.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pārliecinieties, vai visas daļas ir tīras un sausas. Ievērojiet norādes šajā rokasgrāmatā.
- Apturiet produktu un noņemiet akumulatoru bloku pirms novietošanas glabāšanai vai transportēšanas.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Uzglabājiet izstrādājumu labi vēdinātā vietā, kas nav pieejama bērniem. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.



LITIJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietejiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ieplaisājušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 123. lappusi.

1. Piekaramā etiķete
2. Tvertnes vāciņš
3. Groza filtrs
4. Izplūdes filtrs
5. Šļūtene
6. Mēlīte
7. Fiksācijas aizslēgs
8. Smidzināšanas stienis
9. Tvertne
10. Plecu sikсна
11. Akumulatora nodalījuma durtiņas
12. Ieslēgšanas/izslēgšanas regulēšanas slēdzis
13. Lietotāja rokasgrāmata
14. Plakanās plūsmas uzgalis
15. Dušas uzgalis
16. Dubultā sprausla
17. Leņķdzelzis
18. Koniskā smidzinātāja sprausla
19. Akumulators
20. Lādētājs

DROŠĪBAS IERĪCES

MĒLĪTE AR FIKSĀCIJAS AIZSLĒGU

Nospiežot mēlīti, tiek izsmidzināta plaša patēriņa mājas vai dārza ķīmikāliju šķīduma plūsma. Fiksācijas aizslēgs ļauj veikt nepārtrauktu izsmidzināšanu, neturot nospiestu mēlīti.

REGULĒŠANAS SLĒDZIS

Regulēšanas slēdzis ir viegli pieejams, lai ieslēgtu vai izslēgtu produktu un regulētu plūsmas ātrumu, kamēr tas ir uzlikts uz muguras.

SPIEDIENA AIZSARDZĪBAS SLĒDZIS

Spiediena aizsardzības slēdzis izslēdz produktu, ja tiek sasniegts maksimālais spiediens.

AKUMULATORA NODALĪJUMA DURTIŅAS

Akumulatora durtiņas aizsargā akumulatoru no saskarsmes ar šķidrumiem.

KORPUSA NOTEKA

Korpusa niteka novērš īssavienojumus, kas var rasties no ūdens noplūdēm.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Valkājiet acu aizsargapriekojumu.



Valkājiet atbilstošu respiratora masku.



Nēsājiet aizsargapģērbu



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Izmantojot izstrādājumu lietojiet neslīdošus, drošus darba apavus.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Nevērsiet sprauslu pret cilvēkiem, dzīvniekiem un elektroaprikojumu.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atvešanā ir izmantošanā un atvešanā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



Kuriant šį akumuliatorinį nugarinį purkštuvą didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis akumuliatorinis nugarinis purkštuvas skirtas naudoti lauke arba patalpoje, gerai vėdinamoje vietoje.

Įrenginį galima naudoti tik namų ūkyje suaugusiems, kurie yra tinkamai apmokyti ir žino, kokių pavojų gali kilti naudojantis įrenginiu ir kokių prevencinių priemonių / veiksmų reikia imtis.

Šis įrenginys skirtas chemikalams, kuriuos vartotojams leidžiama naudoti namuose ir sode, pavyzdžiui dezinfekavimo priemonėms, insekticidams, fungicidams, herbicidams ir trąšoms, purkšti. Gaminio taip pat galima laistyti augalus.

Nenaudokite kitais tikslais.

⚠ **ISPĖJIMAS!** Jei gaminys yra naudojamas herbicidams ar insekticidams, nenaudokite jo dezinfekavimo priemonėms. Įsigykite kitą gaminį, kurį naudosite tik dezinfekavimo priemonėms.

BENDROSIOS ĮRENGINIO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

⚠ **ISPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, poveikslėlius ir specifikacijas. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

Įspėjimuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) įrenginį.

DARBO APLINKA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio. Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su įžemintais (įžeminimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų). Įžeminus savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.

- Gaminio negalima naudoti ar laikyti Lietuvoje ar drėgmėje. Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Laidą naudokite pagal jo paskirtį. Niekada jo nenaudokite elektriniams įrankiams pernešti, tempti ar išjungti. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių detalių. Pažeisti ar supainioti laidai padidina elektros smūgio galimybę.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant tinkamą laukui laidą sumažinama elektros smūgio tikimybė.
- Jei būtina naudotis elektriniu įrankiu drėgnomis oro sąlygomis, naudokite likutinės srovės prietaisą (RCD). Naudojant RCD sumažinama elektros smūgio tikimybė.

ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
 - Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz. dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos ausims, sumažina asmeninių sužeidimų pavojų.
 - Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitikinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį. Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
 - Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
 - Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokitės, kad judančios dalys neįtrauktų plaukų ir drabužių. Laisvi drabužiai, papuolę alį ilgį plaukai gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
 - Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrengimai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai. Su dulėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.
 - Nepasitikėkite vien savo patirtimi, įgyta dažnai naudojantis įrankiais, – neignorukite įrankio naudojimo saugos taisyklių. Nerūpestingai elgiantis, galima susižeisti per sekundės dalį.
- ## ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA
- Nenaudokite per didelės jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui. Naudodami pagal





paskirtį pagaminatą tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau.

- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Ištraukite kištuką iš energijos šaltinio ir (arba) išimkite iš elektrinio įrankio akumuliatorių, ir tik po to atlikite elektrinių įrankių reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliavimui darbus.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kitą būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Mažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai pržiūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai pržiūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, grąžtus ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir nesutepti alyva ar tepalais.** Jeigu rankenos ar suėmimo paviršiai slidūs, krūmapoję naudoti ir valdyti nesaugu netikėtomis situacijomis.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiame akumuliatoriui.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu.** Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis - neliaskite jo.** Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištėkėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.

- **Nenaudokite akumuliatorių bloko ar įrankio, kuris yra sugadintas arba pakeistas.** Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių bloko ar įrankio jei temperatūra yra už instrukcijose nurodyto diapazono ribų.** Netinkamai įkraunant arba jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų gali būti sugadinti akumuliatoriai ir padidėti gaisro pavojus.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.
- **Niekada neremontuokite pažeistų akumuliatorių.** Akumuliatorius remontuoti gali tik jo gamintojas arba įgaliotieji techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

AKUMULIATORINIO NUGARINIO PURKŠTUVO NAUDOJIMO SAUGOS Taisyklės

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Būtina susipažinti su gaminio valdymo įtaisais ir tinkamo naudojimo nurodymais.
- Jokių būdu neleiskite naudoti krūmapojės vaikams, asmenims su fiziniais, jutiminiais ar psichiniais sutrikimais, ar žmonėms, neturintiems reikiamos patirties ir žinių, arba nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis.
- Įrenginį galima naudoti tik vietos / nacionalinių reguliavimo institucijų aprobutiems augalų apsaugos produktams, kuriuos galima purkšti nugariniais purkštuvais, purkšti.
- Vadovaukitės cheminės medžiagos gamintojo nurodymais dėl apsaugos priemonių.
- Norėdami sumažinti nelaimingų atsitikimų ir įrenginio sugadinimo riziką, niekada nenaudokite su:
 - degiaisiais skysčiais;
 - klampiais arba lipniais skysčiais;
 - kaustiniais arba koroziniais cheminiais produktais;
 - virš 50 °C įkaitintais skysčiais.
- Nepurkšti, kur yra kibirkščių, liepsnų ar kitų užsidegimo šaltinių.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei pažeisti jo apsauginiai gaubtai ar skydeliai, nenaudokite be apsauginių įtaisų. Niekada nesinaudokite nevisiškai surinktu arba pakeistos konstrukcijos įrenginiu. Naudojantis sugadintu, nevisiškai surinktu arba pakeistos konstrukcijos įrenginiu gali kilti pavojus.
- Nepurkšti į žmones ar gyvūnus. Nepurkškite gaminio vėjuotu oru. Purškiamos medžiagos gali netyčia patekti



ant augalų ar objektų, kurių nereikia purkšti. Purškite tik pavėjui.

- Nelaimingo atsitikimo arba gedimo atveju nedelsdami išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių. Nenaudokite įrenginio tol, kol jis nebus išsamiai patikrintas įgaliotos techninės priežiūros centre.
- Jei pro purkštuką produktas nepurškiamas arba purškiamas produkto kiekis sumažėja, galbūt užsikimšo žarna ir vamzdžio sistema. Švari vandeniu išskalaukite ir išplaukite visas žarnos ir vamzdžio sistemos dalis (purškimo pistoletą, bake esantį filtrą, purškimo vamzdį, žarną). Niekada burna nepūskite purkštukų ar kitų komponentų.
- Venkite kontakto su augalų kontrolės chemikalais. Jei augalų kontrolės chemikalų patektų ant drabužių, pasistenkite tuoj pat persirengti. Saugoti akis nuo purškimo medžiagų. Purškimo medžiagoms patekus į akis, nedelsiant jas praplauti švari vandeniu. Jeigu dirginimas nesiliauja, nedelsiant kreiptis pagalbos į gydytoją.
- Purškimo medžiagos gali kelti pavojų įkvėpus, prarijus ar patekus ant odos ar į akis. Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius ir apsaugos priemones:
 - pildydami purkštuvo baką purškiamosiomis medžiagomis
 - purkšdami
 - atlikdami reguliavimo darbus
 - ištuštinami ir plaudami purkštuvo baką
 - keisdami purškiamąsias medžiagas
 - atlikdami įrenginio techninę priežiūrą
- Visada patikrinkite, ar nėra nuotėkių, ir pašalinkite juos, prieš pradėdami naudotis įrenginiu.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai apžiūrėkite gaminį iš vidaus ir išorės ir patikrinkite visas jo sudedamąsias dalis. Patikrinkite, ar žarnos neįtrūkė ir neapgadintos, ar neprateka, ar antgaliai neužsikimšę, ar netrūksta dalių, ar nėra pažeistų dalių. Apgadinus gaminį, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia blogai prižiūrimi gaminiai.
- Sužinokite, kokius pavojus gali kelti cheminiai tirpalai. Visada vadovaukitės chemikalų gamintojų naudojimo, tvarkymo ir laikymo instrukcijomis.
- Nepurškite įrenginiu jokių medžiagų, jei nežinote, kokį pavojų jos gali kelti.
- Prieš naudodami gaminį, patikrinkite, ar purškimo svirtelė saugiai pritvirtinta prie jai skirtos rankenėlės. Jei reikia, tvirtinti purškimo svirtelę prie jai skirtos rankenėlės replėmis.
- Įpylę skysčio į purkštuvo baką, tinkamai uždėkite ir tvirtai užsukite purkštuvo bako dangtį.
- Ilgai nesinaudoję purkštuvu arba po žiemos, išplaukite purkštuvą: pripilkite į jį švaraus vandens ir jį išpurškite. Patikrinkite, ar nėra nuotėkių ar įtrūkimų.
- Būtinai vadovaukitės cheminės priemonės gamintojo nurodymais, pateiktais ant gaminio naudojimo, valymo

ir laikymo etikečių. Cheminės priemonės reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Nepurškite įrenginiu degiu skysčiu, pavyzdžiui, benzino ar kitu cheminiu medžiagu, kuriu pliusinio temperatūra yra žemesnė kaip 55 °C.
- Naudokite įrenginį tik esant nuo 0 °C iki 40 °C temperatūrai.
- Įrenginį laikykite ten, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Naudodamiesi bet kuriuo įrenginiu ilgesnį laiką, būtinai darykite pertraukas.

TIRPALO SUMAIŠYMAS

- Cheminius produktus maišykite griežtai laikydamiesi gamintojo instrukcijų. Neteisingi mišiniai gali išskirti toksinius dūmus arba sudaryti sprogus tirpalus.
- Niekada nenaudokite neskiestų skystų augalų priežiūros chemikalų.
- Paruoškite tirpalą ir pildykite talpyklą tik lauke arba gerai vėdinamose vietose.
- Paruoškite tik tiek tirpalo, kiek reikia darbui, kad neliktų jokių likučių.
- Nemaišykite skirtingų cheminių produktų, jei tokio mišinio nėra patvirtinęs gamintojas.

TALPYKLOS PRIPILDYMAS

- Prieš užpildydami indą kitu chemikalų, įsitinkinkite, kad jis yra visiškai tuščias ir išplautas.
- Prieš užpildydami indą, išimkite akumuliatorių. Prieš įdėdami akumuliatorių, nuvalykite visas išlietas medžiagas.
- Padėkite įrenginį ant lygaus paviršiaus ir pripildykite indą, bet ne daugiau nei iki maksimalaus lygio žymės.
- Pildydami iš čiaupo, nemerkite žarnos galo į cheminį tirpalą. Dėl staigaus žemo slėgio sistemoje cheminis tirpalas gali būti įsiurbtas atgal į vandentiekį.
- Prieš užpildydami indą tirpalu, išbandykite įrenginį purkšdami gėlą vandenį, ir patikrinkite visas įrenginio dalis, ar nėra nuotėkių.
- Įsitinkinkite, kad pildymo angos dangtelis yra tinkamai užsuktas.
- Pakabinkite ant įrenginio etiketę, kurioje nurodykite, kokio cheminio tirpalo jame pripilta.
- Jei reikia, cheminis tirpalas galima sumaišyti iš anksto, tada supilti juos į purškimo baką naudojant piltuvą.

PASTABA: Kruopščiai išplaukite ir išskalaukite matavimo indus, naudotus bakui pripildyti ir cheminiams tirpalams iš anksto sumaišyti.

TAIKYMAS

- Dirbkite tik atvirose arba gerai vėdinamose vietose, pvz., atvirose šiltnamiuose.

- Patalpose galima purkšti tik tuos chemikalus, kuriuos chemikalų gamintojai rekomenduoja naudoti vidaus patalpose.
- Sureguliuokite slėgį sukdami kūginį purškimo antgalį arba pakeisdami kūginį antgalį plokščiuoju vėduokliniu antgaliu.
- Per didelės ar per mažos slėgis arba nepalankios oro sąlygos gali lemti neteisingą tirpalo koncentraciją. Perdozavimus galima pakenkti augalams ir aplinkai. Dėl nepakankamo dozavimo augalų apdorojimas gali būti neveiksmingas.
- Norėdami sumažinti žalos aplinkai ir augalams riziką, nenaudokite įrenginio:
 - jei slėgis yra per didelis arba per mažas
 - esant vėjuiotoms sąlygoms;
 - esant tiesioginiams saulės spinduliams.
- Stenkitės nenaudoti produkto esant šaltam orui, nes tirpalas gali užšalti.

Įrenginiui gali būti taikomi nacionaliniai reikalavimai, kad paskirtoji įstaiga jį reguliariai tikrintų, kaip nurodyta 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvoje 2009/127/EB, nustatančioje Bendrijos veiksmų pagrindus siekiant tvariojo pesticidų naudojimo.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumuliatorių kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių laikykite nuo 0 °C iki 20 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių naudokite nuo 0 °C iki 40 °C temperatūros aplinkoje.

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Kad nesukeltų sunkių sužeidimų, valant ar atliekant priežiūros darbus iš gaminio reikia išimti baterijų paketą.
- Gaminio valymui nenaudoti degių tirpiklių ar abrazyvinių valymo medžiagų.

- Po kiekvieno naudojimo, išvalykite gaminį vadovaudamiesi šiaime vadove pateiktais nurodymais.

PILDOMO INDO PLOVIMAS

Cheminius tirpalus iš pildomo indo išpilkite į chemikalams skirtą indą. Nepalikite chemikalų pildomame inde. Išplaukite ir išskalaukite pildomą indą švarių vandeniu. Galima įmaišyti nedidelį kiekį švelnaus buitinio ploviklio. Pildomą indą gali prireikti išskalauti dar vieną kartą.

GAMINIO VALYMAS

Gaminio valymui nenaudoti degių tirpiklių ar abrazyvinių valymo medžiagų.

1. Pripildykite maždaug trečdali bako švaraus vandens. Galima įmaišyti nedidelį kiekį švelnaus buitinio ploviklio.
2. Purškite vandenį į tinkamą indą, kol bakas ištuštės.
3. Dar kartą pripilkite švaraus vandens ir pakartokite procedūrą. Baką gali prireikti kelis kartus išskalauti ir ištuštinti, kaip nurodyta pirmiau.
4. Palaukite, kol visos dalys visiškai išdžius, tada užsukite bako dangtelį.
5. Nuvalykite įrenginio išorinį paviršių švaria, sausa šluoste.

UTILIZAVIMAS

- Niekada neišpilkite cheminių produktų arba užterštų skalavimo tirpalų likučių į vandens kelius, nuotėkas, kanalizacijas, gatvės latakus ar šulinius.
- Likusius chemikalus, nešvarų skalavimo vandenį ir panaudotus indus išmeskite atsižvelgdami į vietos atliekų tvarkymo taisykles.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Patikrinkite, ar visos dalys švarios ir sausos. Atlikite šiame vadove aprašytą procedūrą.
- Išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių, prieš padėdami įrenginį į saugojimo vietą arba prieš jį gabendami.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Įrankį laikykite gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.

LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Iškiliusiu ir tekanciu akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 123 psl.

1. Rankos ženklas
2. Bako dangtis
3. Tinklinis filtras
4. Išleidimo angos filtras
5. Žarna
6. Perjungiklis
7. Fiksuojamasis skląstis
8. Purškimo svirtelė
9. Rezervuaras
10. Laikymo ant peties juosta
11. Akumulatoriaus dangtelis
12. Regulavimo įjungimo / išjungimo jungiklis
13. Naudojimo instrukcija
14. Plokščiasis vėduoklinis antgalis
15. Apvalusis purškimo antgalis
16. Dvigubas purškimo antgalis
17. Alkūnė
18. Kūginis purškimo antgalis
19. Baterija
20. Įkroviklis

SAUGOS ĮTAISAI

GAIDUKAS SU FIKSUOJAMUOJU SKLĄSČIU

Spaudžiant gaiduką, purškiama namų ūkyje naudojamos buitinės priemonės tirpalo arba sodo chemikalų tirpalo srovė. Fiksuojamasis skląstis užtikrina tolygų purškimą nelaikant antgalio.

REGULIAVIMO JUNGIKLIS

Regulavimo jungiklis yra lengvai pasiekiamas užsidėjus šį įrenginį ir juo naudojantis, todėl jį galima lengvai įjungti ar išjungti, o taip pat – reguliuoti srauto greitį.

APSAUGINIS SLĖGIO JUNGIKLIS

Apsauginis slėgio jungiklis išjungia įrenginį pasiekus maksimalią slėgio vertę.

AKUMULATORIAUS DANGTELIS

Akumulatoriaus gaubtas apsaugo akumuliatorių nuo skysčio poveikio.

KORPUSO DRENAŽAS

Korpuso drenažas apsaugo nuo trumpųjų jungimų, kurių gali įvykti vandens nuotėkių atvejais.

ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigčiai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Dėvėkite apsauginius akinius.



Dėvėkite tinkamą kvėpavimo kaukę.



Dėvėkite apsauginius drabužius



Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Naudodamiesi gaminiu, avėkite apsauginę avalynę neslidžiais padais.



Neleiskite gaminiui būti po lietumi arba drėgnose sąlygose.



Nukreipkite purškimo antgalio į žmones, gyvūnus ir elektros įrangą.

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumulatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumulatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumulatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumulatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



Juhtmeta seljaskantava pritsi juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövoimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmeta seljaskantavat pritsi tohib kasutada nii sise- kui ka välitingimustes, hea ventilatsiooniga kohas.

Toodet tohivad kasutada üksnes koduses majapidamises täiskasvanud, kes on saanud vastava koolituse toote kasutamise ajal esinevate ohtude ja tarvitusele võetavate ettevaatusabinõude osas.

Toode on mõeldud tarbijatele mõeldud kodu- ja aiakemikaalide, näiteks desinfitsoonivahendite, putukamürkide, fungitsiidide, umbrohutõrjevahendite ja väetiste pihustamiseks. Seda toodet võib kasutada ka taimede kastmiseks.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

⚠ HOIATUS! Kui toodet kasutatakse koos herbitsiidide või insektitsiididega, siis ärge kasutage seda koos desinfitsoonivahenditega. Hange teine toode ainult desinfitsoonivahenditega kasutamiseks.

SEADME ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustreatsioonid ja spetsifikatsioonid. Alpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

Hoiatustes kasutatav termin "mootortööriist" viitab võrgutoitega (juhtmega) seadmele või akuga (juhtmeta) seadmele.

TÖÖKOHT

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmuses kohas. Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

ELEKTROIHUTUS

- Elektritööriistade pistikud peavad pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupessa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektriliidid ja külmikud. Kehaosa maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge jätke kultivaatorit vihma kätte või märga kohta. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt. Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdsu toitekaabli suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Väljas töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid. Välistingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitsitud vooluvõrku. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

ISIKUKAITSE

- Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolumaski, libisemiskindlaid turvajalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- Vältige tahtmatut käivitumist. Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista kätevitmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitisnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivõti või mutrivõti. Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge kummardage. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietuseseid, ehteid ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses. Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuga seotud ohtusid.
- Ärge muutuge hooletuks ega ignoreerige tööriista ohutusnõudeid, kui te seadete juba tunnete ja olete seda tihti kasutanud. Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi mürdosa jooksul.

ELEKTITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiustamist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage võimalusel tööriista aku. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige liikuvate osade mittesentreeritust ja kinnitumist, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist



enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

- Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad. Teravate lõiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhinduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista turvaliselt haarata ja ootamatutes olukordades kontrollida.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Laadulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega. Muude akupaketide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metalletest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapritstiv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.
- Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut ega tööriista. Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

TEENINDAMINE

- Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektriseadme ohutuse.
- Ärge kunagi remontige vigast akut. Vigast akut tohivad remontida vaid tootja või volitatud hooldustöötajad.

JUHTMETA SELJASKANTAVA PRITSI OHUTUSJUHISED

- Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige tundma kõiki seadme juhtseadiseid ja kasutusnõudeid.
- Ärge lubage lapsi ega piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimetega inimesi ega kogemuste ja teadmiste ning käesolevate juhistega mittetutvunud inimesi seadet kasutada.
- Toodet kasutatakse ainult taimekaitsevahenditega, mille on heaks kiitnud vastavad kohalikud/riiklikud reguleerivad asutused ja mis on mõeldud kasutamiseks seljaskantavate pritsidega.

- Kaitsevarustuse osas järgige kemikaalide tootja juhiseid.
- Õnnetuste ja toote kahjustamise riski vähendamiseks ärge kunagi töötaga:
 - tuleohtlikke vedelikke
 - viskoosseid või kleepuvaid vedelikke
 - kaustilisi või söövitavaid kemikaale
 - vedelikke, mille temperatuur on kõrgem kui 50 °C
- Ärge pihustage seal, kus võib olla sädemeid, leeki või muid süüteallikaid.
- Ärge kasutage seadet, mille kaitsed või katted on vigastatud või ilma kaitseseadisteta. Ärge kunagi kasutage mittekomplektset või ümbertehtud toodet. Vigase, mittekomplektse või ümbertehtud toote kasutamine võib põhjustada ohuolukorra.
- Ärge mingil juhul pihustage inimeste või loomade suunas. Ärge pihustage tuulise ilmaga. Pihustatav materjal võib ootamatult sattuda taimele või kohtadesse, mida ei soovi pihustada. Pihustage alati allatuult.
- Lülitage otsekohe välja ja eemaldage aku õnnetuse või rikke korral. Ärge kasutage tööriista enne, kui see on volitatud parandustöökojas põhjalikult kontrollitud.
- Kui otsakust pihustatavat ainet ei tule või tuleb seda vähe, võib põhjuseks olla vooliku või pihustustoru ummistus. Loputage ja puhastage kõik vooliku ja torusüsteemi osad (pritsipüstol, paagi filter, pihustustoru, voolik) puhta veega. Ärge kunagi puhuge otsakuid ega teisi osasid suuga läbi.
- Vältige kokkupuudet tõrjekemikaalidega. Vahetage taimekontrollikemikaalidega saastunud riided viivitamatult. Hoidke pihustatavat materjalid silmadest eemal. Kui pihustatav materjal satub silma, peske silmi kohe puhta veega. Kui ärritus ei kao, pöörduge kohe arsti poole.
- Pihustatavad materjalid võivad sisse hingamisel ja alla neelamisel või nahaga või silmadega kokkupuutel olla ohtlikud. Kandke asjakohast kaitseriietust ja -vahendeid, kui:
 - täidate paaki pihustatava ainega
 - pritsite
 - reguleerite
 - tühjendate ja puhastate paaki
 - vahetate pihustatavat ainet
 - hooldate toodet
- Alati enne toote kasutamist kontrollige lekkeid ja kõrvaldage need.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige seade üle seest ja väljast ja vaadake, et kõik koostesad on heas korras. Kontrollige seade üle pragnenud ja kahjustatud osade, lekete ning pihustiite ummistumise, puuduvate ja vigastatud osade suhtes. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske see enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud seadmed põhjustavad palju õnnetusi.
- Võtke arvesse kõiki keemiliste lahuste tekitatavaid ohte. Järgige alati kemikaalitootja juhiseid kasutamise, käitlemise ja ladustamise kohta.
- Ärge kasutage toodet materjalidega, mille ohtlikkus pole teada.
- Enne seadme kasutama hakkamist kontrollige, et pihusti vars on nõuetekohaselt kinnitatud. Vajaduse korral kasutage pihustivarre ühendamiseks käepidemele näpitsaid.
- Pärast vedeliku pihustuspaaki valamist pange pihustipaagi kaas korralikult tagasi ja pingutage.
- Pärast pikaajalist hoiustamist või pärast talve pritsige tootega puhast vett. Kontrollige, kas esineb lekkeid või pragusid.
- Järgige toote pakendil olevaid kemikaali tootja juhiseid kasutamise, puhastamise ja hoiustamise kohta. Hoidke kemikaale lastele kättesaamatus kohas.



- Tule- või plahvatusohu vähendamiseks vältige toote kasutamist tuleohtlike vedelikega, näiteks bensiini või muude kemikaalidega, mille leekpunkt on alla 55 °C.
- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40 °C.
- Hoidke toodet kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40 °C.
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Kui kasutate mõnda toodet pikaajaliselt, tehke regulaarselt pause.

LAHUSE SEGAMINE

- Kemikaalide segamisel järgige rangelt tootja antud juhiseid. Valed segud võivad tekitada mürgiseid aure või lahvatavaid lahuseid.
- Ärge kasutage kunagi lahjendamata vedelaid tõrjekemikaale.
- Valmistage lahus ette ja täitke anum ainult õues või hea ventilatsiooniga kohas.
- Valmistage ainult konkreetse pritsimise jaoks vajalik kogus lahust, nii et midagi ei jääks järele.
- Ärge segage kokku erinevaid kemikaale, välja arvatud juhul, kui selline segu on tootja poolt heaks kiidetud.

MAHUTI TÄITMINE

- Enne uue kemikaaliga täitmist veenduge, et mahuti oleks täielikult tühjendatud ja puhastatud.
- Enne mahuti täitmist eemaldage aku. Enne aku paigaldamist pühkige ära kõik pritsmed.
- Pange toode tasasele pinnale ja ärge täitke mahutit üle maksimaalse märgi.
- Kraanist täitmisel ärge laske vooliku otsa keemilisse lahusesse. Äkiline rõhu vähenemine süsteemis võib põhjustada keemilise lahuse veevarustussüsteemi tagasi imendumise.
- Enne mahuti lahusega täitmist tehke proov mageda veega ja veenduge, et toote üheski osas ei oleks lekkeid.
- Pärast täitmist veenduge, et täiteava kork oleks korralikult suletud.
- Riputage tootele silt, mis näitab, millist keemilist lahust kasutatakse.
- Keemilisi lahuseid võib vajadusel eelsegada ja lehtri abil pihustuspaaki valada.

MÄRKUS: Paagi täitmiseks ja keemiliste lahuste eelsegamiseks kasutatud anumad tuleb korralikult puhastada enne loputamist.

KASUTAMINE

- Kasutage vaid avamaal või hea ventilatsiooniga kohas, näiteks avatud kasvuhuones.
- Siseruumides kasutamine on piiratud kemikaalidega, mida nende tootja soovib kasutada siseruumides.
- Reguleerige survet koosnuspihustit keerates või pilupihustit kasutades.
- Liiga kõrge või madal surve või ebasoodsad ilmastikutingimused võivad põhjustada vale lahuse kontsentratsiooni. Üleannustamine võib rikkuda taimed ja keskkonna. Aladoseerimine võib nurjata taimede töötlemise.
- Keskkonna ja taimede kahjustamisrisi vähendamiseks ärge kasutage toodet:
 - kui rõhk on liiga kõrge või liiga madal
 - tuulise ilma
 - otsese päikesevalguse käes
- Vältige toote kasutamist külma ilma, sest lahus võib külmuda.

Toote suhtes võidakse kohaldada riiklike nõudeid korrapäraseks kontrolliks volitatud asutuste poolt, nagu on sätestatud Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 2009. aasta 21. oktoobri direktiivis 2009/127/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse tegevusraamistik pestitsiidide säästva kasutamise saavutamiseks.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisi.
- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38 °C.
- Hoidke akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–20 °C.
- Kasutage akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40 °C.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett seadme puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.
- Ärge kasutage pritsi puhastamiseks kergsüttivaid lahuseid ja abrasiivseid aineid.
- Pärast iga kasutuskorda pühkige seade puhtaks selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

KORDUVALT TÄIDETAVA MAHUTI PUHASTAMINE

Eemaldage korduvtäidetavast mahutist kõik keemilised lahused kemikaalidele mõeldud anumasse. Ärge säilitage kemikaale korduvtäidetavas mahutis. Kasutage korduvtäidetava mahuti puhastamiseks ja loputamiseks puhast vett. Võite lisada väikese koguse majapidamise pesuainet. Korduvtäidetavat mahuti võib olla vaja loputada mitu korda.

TOOTE PUHASTAMINE

Ärge kasutage pritsi puhastamiseks kergsüttivaid lahuseid ja abrasiivseid aineid.

1. Täitke paak puhta veega umbes ühe kolmandiku võrra. Võite lisada väikese koguse majapidamise pesuainet.
2. Pihustage sobivasse anumasse, kuni mahuti on tühi.
3. Täitke uuesti ja korra protseduuri puhta veega. Mahuti võib olla vajalik loputada mitu korda; tühjendage see uuesti vastavalt ülaltoodud juhistele.
4. Laske kõigil osadel täielikult kuivada ja pange seejärel mahuti kork tagasi.
5. Pühkige toote väliskülge puhta kuiva lapiga.

UTILISEERIMINE

- Ärge kunagi kõrvaldage kemikaalide jääke või saastunud loputussegusid veekogudesse, drenaaži- ja kanalisatsioonitorudesse, tänavarentsliitesse ega kanalisatsioonikaevudesse.
- Kemikaalijäägid, saastunud loputusvesi ja kasutatud anumad tuleb utiliseerida vastavalt kohalikele jäätmehoolduseeskirjadele.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Veenduge, et kõik osad on puhtad ja kuivad. Järgige käesolevas juhendis kirjeldatud protseduure.
- Enne toote hoiustamist või selle transportimist lülitage toode välja ja eemaldage aku.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitstud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 123.

1. Lipik
2. Mahuti kaas
3. Korvfilter
4. Väljalaskefilter
5. Voolik
6. Päästik
7. Lukustussulgur
8. Joatoru
9. Paak
10. Olarihm
11. Akupesakaas
12. „Sisse/välja“-reguleerimislüliti
13. Kasutusjuhend
14. Pilupihusti
15. Duššpihusti
16. Topeltpihusti
17. Põlv
18. Koonuspihusti
19. Aku paketi
20. Laadija

OHUTUSTAGAVAD SEADISED

LUKUSTUSSULGURIGA PÄÄSTIK

Päästikule vajutades vabaneb pihustuslahuse juga, millega pihustada tavatarbijatele mõeldud majapidamis- ja aiakemikaale. Lukustussulguri abil on võimalik pidev pihustus, ilma et peaks päästikut all hoidma.

REGULEERIMISLÜLITI

Reguleerimislüliti on toote kandmise ajal hõlpsasti ligipääsetav, et seadet sisse või välja lülitada ning voolukiirust reguleerida.

SURVE KAITSELÜLITI

Surve kaitسلüliti lülitab toote välja, kui saavutatakse maksimaalne surve.

AKUPESA KAAS

Aku luuk kaitseb akut vedelikuga kokkupuute eest.

KORPUSE ÄRAVOOL

Korpuse äravool hoiab ära lühised, mida veelekked võivad tekitada.

SÜMBOLID



Ohutusala teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Kandke silmakaitsevahendeid.



Kasutage sobivat hingamismaski.



Kandke kaitseriietust



Kandke liibisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindaid.



Toodet kasutades kandke mittelibiseva tallaga turvajalaseid.



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.



Ärge suunake otsikut inimeste, loomade ega elektriseadmete poole.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

Vodeću ulogu u dizajnu vaše akumulatorske prenosive prskalice imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Akumulatorska prenosiva prskalica namijenjena je za uporabu na otvorenom ili u zatvorenom, u dobro prozračivanom prostoru.

Proizvod smiju koristiti u kućanstvu samo odrasle osobe koje su pohađale odgovarajuću obuku o opasnostima i preventivnim mjerama koje se poduzimaju tijekom korištenja proizvoda.

Proizvod je osmišljen za prskanje kemikalija za kućnu i vrtnu upotrebu namijenjenih potrošačima kao što su dezinficijensi, insekticidi, fungicidi, sredstva za suzbijanje korova herbicidi i gnojiva. Proizvod se može koristiti za ovlaživanje biljaka.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

⚠ UPOZORENJE! Ako se proizvod koristi za primjene s herbicidom ili insekticidom, ne mijenjajte mu namjenu za upotrebu sa sredstvima za dezinfekciju. Nabavite drugu jedinicu proizvoda za namjensku upotrebu samo sa sredstvima za dezinfekciju.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O PROIZVODU

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i / ili teške ozljede.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni proizvod (žični) napajan iz električne mreže ili proizvod na baterije (bežični).

RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utička električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.

- **Nemojte proizvod izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za rad na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

OSOBNJA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu.** Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje.** Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj on (uključeno) dovodi do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen priključen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Ne sežite preko određene granice.** Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Svoju kosu i odjeću držite podalje od dijelova u pokretu. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.
- **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata zbog česte uporabe opusti toliko da zanemarite**

sigurnosne principe rukovanja alatom. Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.

KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- **Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Za vašu primjenu koristite točan električni alat. Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu na što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Izvučite utikač iz izvora električnog napajanja i/ili uklonite baterijski sklop, ako je odvojiv, prije izvršavanja bilo kakvih prilagodbi ili skladištenja električnih alata.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite radi pogrešnog poravnjanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- **Puniti samo s punjačem navedenim od proizvođača.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- **Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama.** Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- **Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni**

predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

- **Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt.** Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modificirani.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat vatri ili visokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130°C može dovesti do eksplozije.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturama izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

ODRŽAVANJE

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.
- **Nikada nemojte popravljati oštećene baterije.** Popravak oštećenih baterija smije izvoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA AKUMULATORSKE PRENOSIVE PRSKALICE

- **Pažljivo pročitajte upute.** Upoznajte se sa svim upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem proizvoda.
- **Nikada ne dopustite djeci, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili osobama koj nisu upoznate s ovim uputama da koriste proizvod.**
- **Proizvod se mora koristiti samo s proizvodima za zaštitu bilja koje su odobrila lokalna/nacionalna tijela nadležna za uporabu proizvoda za zaštitu biljaka pomoću prenosivih prskalica.**
- **Slijedite upute proizvođača kemikalija koje se odnose na zaštitnu opremu.**
- **Kako biste smanjili rizik od nesreća i oštećivanja proizvoda, nikada ne rukujte s:**
 - zapaljivim tekućinama
 - viskoznim ili ljepljivim tekućinama
 - kaustičnim ili korozivnim kemikalijama
 - tekućinama čija je temperatura viša od 50 °C
- **Nemojte raspršivati gdje postoje iskra, plamen ili drugi izvori zapaljenja.**

- Nikada nemojte raditi s uređajem s oštećenim pokrovima ili štitnicima, ili bez sigurnosnih uređaja. Nikada ne koristite nepotpun ili izmijenjen proizvod. Uporaba neispravnog, nepotpunog ili izmijenjenog proizvoda može dovesti do opasne situacije.
- Nemojte raspršivati u smjeru osoba ili životinja. Izbjegavajte raspršivati u dane kad je vjetrovito. Materijali za raspršivanje mogu se slučajno raspršiti na bilje ili predmete koje se ne smije raspršivati. Uvijek raspršujte niz vjetar.
- Odmah ga isključite i izvadite baterijski sklop u slučaju nesreće ili kvara. Proizvodom nemojte ponovno rukovati sve dok ga potpuno ne provjeri ovlašteni servisni centar.
- Ako iz mlaznice ne izlazi tvar u obliku spreja ili je smanjena tvari u obliku spreja, sustav crijeva i nastavka možda je blokiran. Isperite i očistite sve dijelove crijeva i nastavka (pištolj za prskanje, filter u spremniku, nastavak za prskanje, crijevo) čistom vodom. Nikada nemojte ustima puhati kroz mlaznice ili druge komponente.
- Izbjegavajte kontakt s kemikalijama za kontrolu rasta biljaka. Odmah presvucite odjeću onečišćenu kemikalijama za kontrolu rasta biljaka. Držite materijale za raspršivanje dalje od očiju. Ako materija za raspršivanje dođe u kontakt s vašim očima, odmah ih isperite s čistom vodom. Ako i dalje dolazi do nadražaja, odmah potražite medicinsku pomoć.
- Materijali za raspršivanje mogu biti štetni ako se udahnu, progutaju ili dodju u dodir s kožom ili očima. Odgovarajuću zaštitnu odjeću i opremu nosite u sljedećim slučajevima:
 - tijekom punjenja spremnika prskalice tvarima za prskanje
 - tijekom prskanja
 - tijekom izvršavanja prilagodbi
 - tijekom praznjenja i čišćenja spremnika prskalice
 - tijekom promjena tvari za prskanje
 - tijekom servisiranja proizvoda
- Prije korištenja proizvoda provjerite ima li ispuštanja i popravite ga ako ih ima.
- Uvijek prije svakog korištenja temeljito provjerite unutrašnjost i vanjsku stranu proizvoda te komponente. Provjerite za napuknuta i istrošena crijeva, istjecanja, začepljene mlaznice ili dijelove koji nedostaju ili su oštećeni. Ako je oštećen, uređaj prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovane su od strane uređaja koji su slabo održavani.
- Imajte na umu sve opasnosti koje predstavljaju kemijske otopine. Uvijek se pridržavajte uputa proizvođača kemikalije o korištenju, rukovanju i skladištenju.
- Proizvod nemojte koristiti niti s jednim materijalom za koji nije poznata opasnost pri korištenju.
- Osigurajte je koplje za raspršivanje čvrsto spojeno na ručku koplja za raspršivanje prije korištenja proizvoda. Po potrebi, koristite klijesta za prključivanje koplja za raspršivanje na ručku.

- Na primjeren način vratite na mjesto i pritegnite poklopac spremnika prskalice nakon što ulijete tekućinu u spremnik prskalice.
- Nakon dugotrajnog skladištenja ili nakon zime, proizvod poprskajte čistom vodom. Provjerite je li došlo do ispuštanja i ima li na njemu pukotina.
- Uvijek slijдите upute proizvođača o kemikalijama za korištenje, čišćenje i spremanja koje su ispisane na naljepnici proizvoda. Pohranite kemikalije van dosega djece.
- Kako biste smanjili rizik od požara ili eksplozije, proizvod ne koristite sa zapaljivim tekućinama, kao što je benzin, ili s kemikalijama s plamištem nižim od 55°C.
- Proizvodom rukujte samo na temperaturama između 0°C i 40°C.
- Proizvod čuvajte na mjestu cija je okolišna temperatura između 0°C i 40°C.
- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada neki proizvod koristite dulje vremensko razdoblje, svakako se redovito odmarajte.

MIJEŠANJE OTOPINE

- Kemikalije miješajte strogo u skladu s uputama proizvođača. Nepravilne mješavine mogu prouzročiti nastanak toksičnih plinova.
- Nikada ne koristite nerazrijeđene kemikalije za kontrolu rasta biljaka.
- Pripremite otopinu i spremnik napunite na otvorenom samo u dobro provjetranim područjima.
- Pripremite tek onoliko otopine koliko je dovoljno za trenutni posao tako da ne bude njezinih ostataka.
- Nemojte miješati različite kemikalije osim ako proizvođač nije odobrio takvu mješavinu.

PUNJENJE SPREMNIKA

- Uvjerite se da je spremnik potpuno isprazan i očišćen prije nego što u njega ulijete drugu kemikaliju.
- Izvadite baterijski sklop prije punjenja spremnika. Obrišite svu prolivenu tekućinu prije instaliranja baterijskog sklopa.
- Proizvod stavite na ravnu površinu, a spremnik nemojte puniti iznad oznake maksimalne napunjenosti.
- Prilikom punjenja iz slavine, ne uranjajte kraj crijeva u kemijsku otopinu. Nagli pad tlaka u sustavu može prouzročiti povrat kemijske otopine u dovod vode.
- Prije punjenja spremnika otopinom, provedite test sa svježom vodom i izvršite provjeru svih dijelova na propuštanje.
- Uvjerite se da je čep spremnika pravilno zatvoren nakon punjenja.
- Na proizvod objesite oznaku s obavijesti o vrsti korištene kemijske otopine.

- Kemijske otopine mogu se unaprijed izmiješati i uliti u spremnik prskalice pomoću lijevka, ako je potrebno.

NAPOМЕНА: Temeljito očistite i isperite mjerne spremnike koji se koriste za punjenje spremnika i za prethodno miješanje kemijskih otopina.

PRIMJENA

- Radite samo na otvorenom ili na dobro prozračenim mjestima, npr. otvorenim staklenicima.
- Upotreba u zatvorenom prostoru ograničena je na kemikalije koje proizvođač kemikalija preporučuje za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Namjestite tlak okretanjem stožaste mlaznice za prskanje ili prelaskom na ravnu mlaznicu s ventilatorom.
- Previsok ili prenizak tlak u nepovoljnim vremenskim uvjetima može dovesti do nastanka neodgovarajuće koncentracije otopine. Njezine prevelike doze mogu oštetiti biljke ili okoliš. Premale doze mogu dovesti do neuspješnog tretiranja biljaka.
- Kako biste smanjili rizik za okoliš i biljke, proizvodom nemojte rukovati:
 - ako je tlak previsok ili prenizak
 - u vjetrovitim vremenskim uvjetima
 - na izravnom sunčevom svjetlu
- Izbjegavajte korištenje proizvoda tijekom ledeno hladnog vremena budući da bi se otopina mogla smrznuti

Proizvod može biti predmet nacionalnim zahtjevima za redoviti pregled koji provode imenovana tijela, kao što je uređeno u Direktivi 2009/127/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. koja utvrđuje okvir za djelovanje Zajednice za postizanje održive upotrebe pesticida.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Baterijski sklop punite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10°C i 38°C.
- Baterijski sklop čuvajte na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0°C i 20°C.
- Baterijski sklop koristite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0°C i 40°C.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz uređaja prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.
- Nemojte koristiti zapaljiva otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje proizvoda.
- Nakon svakog korištenja, očistite proizvod kao što je opisano u ovom priručniku.

ČIŠĆENJE PUNJIVOG SPREMNIKA

Sve kemijske otopine iz punjivog spremnika ispraznite u spremnik odobren za kemikalije. Kemikalije ne čuvajte u punjivom spremniku. Punjivi spremnik očistite i isperite čistom vodom. Može se dodati mala količina deterdženta za kućanstvo. Punjivi spremnik možda će biti potrebno isprati nekoliko puta.

ČISTITE SVOJ PROIZVOD

Nemojte koristiti zapaljiva otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje proizvoda.

1. Jednu trećinu spremnika napunite čistom vodom. Može se dodati mala količina deterdženta za kućanstvo.
2. Prskajte u odgovarajući spremnik sve dok se rezervoar ne isprazni.
3. Ponovno ga napunite i ponovite postupak s čistom vodom. Spremnik će možda biti potrebno isprati više od jednom, a zatim ga ponovno isprazniti, kako je prethodno objašnjeno.
4. Pričekajte da se svi dijelovi potpuno osuše, a zatim vratite na mjesto zatvarač spremnika.
5. Vanjsku površinu proizvoda obrišite čistom, suhom krpom.

ODLAGANJE

- Preostale kemikalije ili kontaminirane otopine za ispiranje nikada nemojte odlagati u odливne kanale, odvode, kanalizacijske cijevi, ulične slivnike ili ulazna okna.
- Preostale kemikalije, onečišćenu vodu za ispiranje i upotrijebljene spremnike zbrinite u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Osigurajte da su svi dijelovi čisti i suhi. Slijedite postupak opisan u ovom priručniku.
- Zaustavite proizvod i izvadite baterijski sklop prije skladištenja ili prevoženja.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Skladištite ga na dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 123.

1. Viseća oznaka
2. Poklopac spremnika
3. Košara filtera
4. Izlazni filter
5. Crijevo
6. Sklopka za pokretanje
7. Zasun za zaključavanje
8. Koplje za raspršivanje
9. Spremnik
10. Rameni remen
11. Vratašca za bateriju
12. Sklopka za prilagodbu uključivanja/isključivanja
13. Korisnički priručnik
14. Ravna mlaznica ventilatora
15. Mlaznica tuša
16. Dvostruka mlaznica
17. Kutni priključak
18. Konusna mlaznica za prskanje
19. Baterija
20. Punjač

SIGURNOSNI UREĐAJI

OKIDAČ SA ZASUNOM ZA ZAKLJUČAVANJE

Pritiskom na okidač otpušta se mlaz otopine za prskanje kemikalija za kućanstvo i vrt. Zasun za zaključavanje omogućava kontinuirano prskanje bez spuštanja mlaznice.

SKLOPKA ZA PRILAGODBU

Sklopka za prilagodbu lako je dostupna dok nosite proizvod kako biste ga uključili ili isključili i kako biste prilagodili brzinu protoka.

PREKIDAČ ZA ZAŠTITU TLAKA

Zaštitni prekidač za tlak isključuje proizvod kad dosegne maksimalan tlak.

VRATAŠCA ZA BATERIJU

Poklopac baterije štiti baterijski sklop od izlaganja tekućini.

ODVOD KUĆIŠTA

Odvod kućišta sprječava kratke spojeve koji mogu nastati zbog curenja vode.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite sredstva za zaštitu očiju.



Nosite odgovarajuću masku za disanje.



Nosite zaštitnu odjeću



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ovog proizvoda.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Mlaznicu ne usmjeravajte prema ljudima, životinjama i električnoj opremi.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

Brezžična nahrbtna škroplilnica je zasnovana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Brezžična nahrbtna škroplilnica je namenjena uporabi na prostem ali v zaprtih prostorih v dobro prezračenem območju.

Izdelek se lahko uporablja le v domačem okolju s strani odraslih, ki so opravili ustrezno usposabljanje iz nevarnosti in preventivnih ukrepov, ki jih je treba izvajati med uporabo izdelka.

Izdelek je zasnovan za pršenje potrošniških domačin in vrtnih kemikalij, kot so razkužila, insekticidi, fungicidi, ubijalci plevela in gnojila. Izdelek se lahko uporablja tudi za zalivanje rož.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

⚠ OPOZORILO! Če izdelek uporabljate s herbicidi ali insekticidi, ga ne uporabljajte z razkužili. Pridobite dodatno enoto izdelka za uporabo izključno z razkužili.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILO ZA IZDELEK

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom. Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno napajani (ožičeni) izdelek ali baterijsko napajani (brežžični) izdelek.

DELOVNO OBMOČJE

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam.** Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.

- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Vedno nosite zaščito za oči. Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nedersečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- **Preprečite neželen zagon.** Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju. Prenašanje električnih orodij, tako da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače.** Izvijač ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Nesiahajte priliš daleko.** Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodja ne postanete preveč samozavestni pri svojem delu in ne namenite pozornosti upoštevanju varnostnih načel uporabe.** Nepredvidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hudo poškodbo.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- **Izdelka ne preobremenjujte.** Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Pred izvajanjem prilagoditev, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja vtič izključite iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo, če se lahko odstrani.** Tovrstni preventivni varnosti ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električno orodje in dodatke vzdržujte.** Preverite, če so gibljivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Številne nesreče zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.
- **Ročaji in površine za prijem naj bodo suhe in čiste, na njih naj ne bo olja ter maščobe.** Če so ročaji ali površine za prijem spolzke, ni zagotovljeno varno rokovanje in upravljanje z orodjem v nepričakovanih situacijah.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- **Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključ, žbljaj, vijaki ali drugih majhnih**

kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma. Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- **Poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja oziroma orodja ne uporabljajte.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- **Akumulatorskega vložka ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- **Dosledno upoštevajte navodila za polnjenje in akumulatorja oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, predpisanega v navodilih.** Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA BREŽIČNO NAHRBETNO ŠKROPILNICO

- **Pazljivo preberite navodila.** Seznanite se z vsemi krmilnimi elementi in pravilno uporabo izdelka.
- **Nikoli ne dovolite otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmoglostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj ali znanja ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da uporabljajo izdelek.**
- **Izdelek se lahko uporablja samo z izdelki za zaščito rastlin, ki so jih odobrili lokalni/nacionalni regulativni organi za izdelke za zaščito rastlin za uporabo z nahrbtnimi škropilnicami.**
- **Upoštevajte navodila proizvajalca kemikalije glede zaščitne opreme.**
- **Za zmanjšanje tveganja nesreč in poškodb izdelka nikoli ne uporabljajte z naslednjim:**
 - vnetljivimi tekočinami
 - viskozni ali lepljivi tekočinami
 - lužnimi ali korozivnimi kemikalijami
 - tekočinami s temperaturo nad 50 °C
- **Ne pršite v prisotnosti iskre, plamena ali drugega vira vžiga.**

- Naprave nikoli ne uporabljajte, če ima poškodovana vodila ali zaščite ali brez nameščenih varnostnih naprav. Nikoli ne uporabljajte nepopolnega ali spremenjenega izdelka. Uporaba pokvarjenega, nepopolnega ali spremenjenega izdelka lahko povzroči nevarno situacijo.
- Ne pršite v smeri ljudi ali živali. Izogibajte se škropljenju v vetrovnih dneh. Pršilne snovi lahko po naključju zaneše na rastline ali predmete, ki jih naj ne bi škropili. Zmeraj škropite v smeri vetra.
- V primeru nesreče ali okvare izdelek takoj izklopite in odstranite baterijski vložek. Izdelek prenehajte uporabljati, dokler ga temeljito ne pregledajo na pooblaščenem servisu.
- Če ni škropljenja iz šobe ali je škropljenje oslabiljeno, je sistem cevke in palice morda zamašen. Sperite in očistite vse dele sistema cevke in palice (škropilno pištolo, filter v rezervoarju, škropilno palico, cevko) s čisto vodo. Z usti nikoli ne pihajte zraka v šobe ali druge sestavne dele.
- Izogibajte se stika s kemikalijami za nadzor rastlin. Oblačila, onesnažena s kemikalijami za obvladovanje rastlin, takoj slecite. Pršilnih snovi a ne imejte v bližini oči. Če pršilne snovi pridejo v stik z očmi, jih nemudoma izperite s čisto vodo. Če draženje še vztraja, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Pršilne snovi so lahko škodljive, če jih vdihnete, zaužijete, ali če pridejo v stik z očmi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila in opremo, ko:
 - polnite rezervoar škropilnice s škropivi
 - škropite
 - izvajate prilagoditve
 - praznite in čistite rezervoar škropilnice
 - menjate škropiva
 - servisirate izdelek
- Pred uporabo izdelka vedno preverite, ali se pojavlja puščanje, ter ga odpravite.
- Pred vsako uporabo temeljito preglejte notranjost in zunanost izdelka ter sestavne dele. Preverite, če so gumijaste cevi razpokane in preperete, če kje pušča, če so šobe zamašene, in če so kakšni deli poškodovani ali manjkajo. Če je poškodovan, dajte izdelek pred uporabo v popravilo. Slabo vzdrževani izdelki povzročijo mnogo nesreč.
- Zavedajte se morebitnih nevarnosti, ki jih povzročajo raztopine kemikalij. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij glede uporabe, ravnanja in shranjevanja.
- Izdelka ne uporabljajte z nobenim materialom, v zvezi s katerim tveganje ni znano.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, da je škropilna palica trdno pritrjena na ročaj za palico. Če je treba, za pritrditev škropilne palice na ročaj uporabite klešče.
- Škropilni rezervoar po natakanju tekočine nanj ustrezno namestite in dobro zaprite.

- Po dolgotrajnem shranjevanju ali po prezimovanju poškropite izdelek s čisto vodo. Preverite, ali se pojavlja puščanje oziroma obstajajo razpoke.
- Za uporabo, čiščenje in shranjevanje zmeraj upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij, ki so natisnjena na oznaki izdelka. Kemikalije shranjujte izven dosega otrok.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara ali eksplozije tega izdelka ne uporabljajte z vnetljivimi kemikalijami, kot so bencin ali druge kemikalije, katerih temperatura plamenišča je nižja od 55 °C.
- Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.
- Izdelek shranjujte v prostoru, v katerem je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.
- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Če katerikoli izdelek uporabljate daljši čas, poskrbite za redne premore.

MEŠANJE RAZTOPINE

- Kemikalije mešajte ob strogem upoštevanju navodil izdelovalca. Pri nepravilnem mešanju lahko nastajajo strupeni plini ali eksplozivne raztopine.
- Nikoli ne uporabljajte nerazredčenih kemikalij za nadzor rastlin.
- Pripravite raztopino in posodo napolnite izključno na prostem ali v dobro prezračevanem območju.
- Pripravite samo tolikšno količino raztopine, ki jo potrebujete za opravilo, da jo boste porabili v celoti.
- Ne mešajte različnih kemikalij, razen če to odobri izdelovalec.

POLNLENJE POSODE

- Pred natakanjem druge kemikalije poskrbite, da posodo povsem izpraznite in očistite.
- Pred polnjenjem posode odstranite baterijski vložek. Pred namestitvijo baterijskega vložka obrišite morebitne razlite tekočine.
- Izdelek postavite na ravno površino in posode ne napolnite prek oznake za največjo količino.
- Če posodo polnite iz vodovoda, konca cevi ne potopite v kemično raztopino. Nenaden nizek tlak bi lahko povzročil sesanje kemične raztopine nazaj v vodovod.
- Preden posodo napolnite z raztopino, preizkusite delovanje izdelka s čisto vodo in preverite, ali se na kakšnem delu izdelka pojavlja puščanje.
- Po polnjenju se prepričajte, da je pokrov filtra ustrezno zaprt.
- Na izdelek obesite oznako, na kateri je navedeno, katero kemično raztopino uporabljate.
- Kemične raztopine lahko zmešate naprej in v škropilni rezervoar po potrebi natočite z uporabo lijaka.

OPOMBA: Temeljito očistite in sperite merilne posode, ki se uporabljajo za polnjenje rezervoarja in mešanje kemičnih raztopin.

UPORABA

- Delajte izključno v odprtih ali dobro prezračevanih območjih, npr. v odprtih rastlinjaki.
- Uporaba v zaprtih prostorih je omejena na kemikalije, ki so s strani proizvajalca kemikalij priporočene za uporabo v zaprtih prostorih.
- Prilagodite tlak z vrtenjem stožčaste škropilne šobe ali zamenjavo s plosko pahljačasto šobo.
- Previsok ali prenizek tlak ali neugodne vremenske razmere lahko privedejo do napačne koncentracije raztopine. Uporaba čezmerne količine izdelka lahko poškoduje rastline in škoduje okolju. Uporaba premajhne količine raztopine lahko privede do neuspešnega zatiranja plevela.
- Za zmanjšanje tveganja škodljivih učinkov na okolje in rastline izdelka ne uporabljajte:
 - če je tlak previsok ali prenizek
 - če piha veter
 - na neposredni sončni svetlobi
- Izdelka ne uporabljajte pri izjemno nizkih temperaturah, saj lahko raztopina zamrzne.

Izdelek je morda predmet nacionalnih zahtev glede rednih pregledov s strani določenih organov, kot je navedeno v Direktivi 2009/127/ES z dne 21. oktobra 2009 o vzpostavitvi trajnostne rabe pesticidov.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.
- Baterijski vložek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 20 °C.
- Baterijski vložek uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, pred čiščenjem ali vzdrževanjem zmeraj odstranite akumulatorski baterijski vložek iz izdelka.

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte vnetljivih topil ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Po vsaki uporabi očistite izdelek v skladu z navodili v tem priročniku.

ČIŠČENJE POSODE ZA VEČKRATNO POLNLENJE

Vse kemične raztopine iz posode za večkratno polnjenje iztočite v posodo, odobreno za kemikalije. Kemikalij ne shranjujte v posodi za večkratno polnjenje. Posodo za večkratno polnjenje očistite in sperite s čisto vodo. Dodate lahko manjšo količino blagega čistilnega sredstva. Posodo za večkratno polnjenje bo morda treba sprati več kot enkrat.

ČIŠČENJE IZDELKA

Za čiščenje izdelka ne uporabljajte vnetljivih topil ali abrazivnih čistilnih sredstev.

1. Rezervoar do približno ene tretjine napolnite s čisto vodo. Dodate lahko manjšo količino blagega čistilnega sredstva.
2. Pršite v primerno posodo, dokler se rezervoar ne izprazni.
3. Rezervoar znova napolnite s čisto vodo in ponovite postopek. Rezervoar bo morda potrebno sprati več kot enkrat, nato pa ga izpraznite po zgornjih navodilih.
4. Počakajte, da se vsi deli povsem posušijo, nato pa namestite pokrov rezervoarja.
5. Zunanjo stran izdelka obrišite s čisto, suho krpo.

ODSTRANJEVANJE

- Ostankov kemikalij ali kontaminiranih raztopin za izpiranje nikoli ne odstranjujte v vodotoke, odtok, kanalizacijo, cestne jaške ali vstopne jaške.
- Preostale kemikalije, onesnaženo vodo za spiranje in rabljene posode odložite v skladu z lokalnimi predpisi za odlaganje odpadkov.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Prepričajte se, da so vsi deli čisti in suhi. Upoštevajte postopek, opisan v tem priročniku.
- Pred shranjevanjem ali transportom izdelek ustavite in odstranite baterijski vložek.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Izdelek shranjujte v dobro prezračenem prostoru izven dosega otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtn kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.

PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi

pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 123.

1. Obesek z oznako
2. Pokrov rezervoarja
3. Košarasti filter
4. Filter na odtoku
5. Gumijasta cev
6. Sprožilec
7. Zapah
8. Škropilna palica
9. Posoda za škropivo
10. Ramenski pas
11. Vrata baterije
12. Stikalo za nastavitev vklopa/izklopa
13. Priročnik za uporabo
14. Ploska pahljačasta šoba
15. Šoba prhe
16. Dvojna šoba
17. Kolence
18. Stožčasta škropilna šoba
19. Akumulator
20. Polnilec

VARNOSTNE NAPRAVE

SPROŽILEC Z ZAPAHOM

S stiskom sprožilca ustvarite tok škropilne raztopine za škropljenje potrošniških kemikalij za dom in vrt. Zapah omogoča neprekinjeno škropljenje brez držanja šobe.

STIKALO ZA PRILAGAJANJE

Stikalo za prilagajanje je med nošenjem izdelka zlahka dostopno, da lahko izdelek vklopite ali izklopite in tudi prilagodite stopnjo pretoka.

ZAŠČITNO TLAČNO STIKALO

Zaščitno tlačno stikalo izklopi izdelek, ko se doseže najvišji tlak.

VRATA BATERIJE

Vrata baterije varujejo akumulator pred izpostavitvijo tekočinam.

ODTOK NA OHIŠJU

Odtok na ohišju preprečuje kratke stike, ki bi se lahko pojavili zaradi puščanje vode.

SIMBOLI



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči.



Nosite ustrezno dihalno masko.



Nosite zaščitna oblačila



Nadenite si nedrseče zaščitne rokavice za težka dela.



Ko uporabljate izdelek, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Ne usmerjajte šobe proti osebam, živalim in električni opremi.

Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjne odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

Pri návrhu vášho akumulátorového postrekovača na chrbát boli prvoradá bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Tento akumulátorový postrekovač na chrbát je určený na použitie vonku aj vnútri, na dobre vetranom mieste.

Tento výrobok je určený len na domáce použitie dospelými osobami, ktoré absolvovali primerané školenie o nebezpečenstvách a preventívnych opatreniach/krokoch, ktoré treba prijať počas používania výrobku.

Tento výrobok bol navrhnutý na striekanie spotrebiteľských chemikálií používaných v domácnostiach a záhradách, ako sú dezinfekčné prípravky, insekticídy, fungicídy, prípravky na ničenie buriny a hnojivá. Produkt možno používať aj na zalievanie rastlín.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

VAROVANIE! Ak sa bude výrobok používať na aplikovanie herbicídov alebo insekticídov, nemeňte jeho účel na aplikovanie dezinfekčných prípravkov. Na vyhradené použitie na aplikovanie dezinfekčných prípravkov si obstarajte druhú jednotku výrobku.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VÝROBOK

VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poraneniu.

Odložte všetky upozornenia a pokyny použité v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ uvádzaný vo výstrahách sa vzťahuje na produkt napájaný zo siete (s káblom) alebo produkt napájaný akumulátorom (bez kábla).

PRACOVNÝ PRIESTOR

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu.** Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- **Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickým nástrojom nesmú zdržovať v jeho blízkosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojné zásuvky.** Použitím neupravovaných zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a**

chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Nevystavujte produkt dažďu ani mokrému prostrediu.** Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Kábel nenamáhajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri.** S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd.** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas práce s mechanickými nástrojmi môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Vždy používajte chrániče zraku. Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, pevný klobúk alebo chrániče sluchu, používané pre príslušné podmienky, znižujú riziko vzniku osobného poranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč.** Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Neprečeňujte sa.** Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky.** Svoje vlasy a odev majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistite, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.

- Nedovoľte, aby znalosti získané počas častého používania náradia spôsobili, že budete ignorovať princípy bezpečnosti pre náradie. Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.

POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Na nástroj nevývíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre dané použitie. Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.
- Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj. Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte elektrickú zástrčku zo zdroja napájania a/alebo vyberte z elektrického náradia súpravu batérií, ak sa dá vybrať. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.
- Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámeným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi. Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť. Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva. Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov. Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.

- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií alebo náradie nepoužívajte. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmernej teploty. Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a súpravu batérií ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt, ktorý je uvedený v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

OPRAVY

- Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov. Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.
- Nikdy nevykonávajte servis poškodených súprav batérií. Servis súprav batérií sme vykonávať len výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisov.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE AKUMULÁTOROVÝ POSTREKOVAC NA CHRÁT

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhu produktu.
- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať produkt.
- Tento výrobok sa smie používať len v spojení s produktmi na ochranu rastlín schválenými miestnymi/ štátnymi regulačnými orgánmi pre produkty na ochranu rastlín, ktoré sú určené pre postrekovače na chrbát.
- Pokiaľ ide o osobné ochranné prostriedky, dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa chemikálií.
- Aby ste znížili riziko nehôd a poškodení výrobku, nikdy nepoužívajte s:
 - horľavými kvapalinami
 - viskóznymi alebo lepkavými kvapalinami
 - žieravými alebo korozívnymi chemikáliami
 - horúcimi kvapalinami s teplotou vyššou ako 50 °C

- Nesprejajte v priestoroch, kde sú iskry, plamene či iný zápalný zdroj.
- Nikdy nepracujte so zariadením, ktoré má poškodené ochranné vodidlá alebo kryty alebo nemá nasadené bezpečnostné zariadenia. Nikdy nepoužívajte neúplný či upravený výrobok. Používanie chybného, neúplného či upraveného výrobku by mohlo mať za následok nebezpečnú situáciu.
- Nesprejajte v smere ľudí alebo zvierat. Podľa možnosti nesprejajte vo veterných dňoch. Sprejovacie materiály sa môžu neúmyselne rozprášiť na rastliny alebo predmety, ktoré ste nechceli nasprejovať. Vždy sprejajte po vetre.
- V prípade nehody alebo poškodenia okamžite výrobok vypnite a vyberte z neho súpravu batérií. Nepoužívajte výrobok znovu, pokiaľ nebude úplne skontrolovaný autorizovaným servisným strediskom.
- Ak dýza nestrieka postrekový materiál alebo sa objem postreku znížil, mohlo dôjsť k zablokovaniu hadice a systému tyčky. Čistou vodou prepláchnite všetky diely hadice a systému tyčky (strikacia pištoľ, filter v nádrži, postrekovacia tyčka, hadica). Nikdy neprefukujte trysky alebo iné súčasti ústami.
- Zabráňte kontaktu s chemikáliami na kontrolu rastlín. Odev znečistený chemikáliami na ošetrovanie rastlín okamžite vymeňte. Sprejovacie materiály nedávajte do blízkosti očí. Ak sa sprejovacie materiály dostanú do kontaktu s očami, ihneď ich omyte čistou vodou. Ak podráždenie pretrváva, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Sprejovacie materiály môžu byť škodlivé, pokiaľ dôjde k ich vdychnutiu, požitiu alebo ich kontaktu s pokožkou alebo očami. Používajte správny ochranný odev a prostriedky počas:
 - plnenia postrekovacej nádrže materiálom na postrek;
 - postreku;
 - vykonávania nastavení;
 - vypúšťania a čistenia postrekovacej nádrže;
 - výmeny materiálu na postrek;
 - vykonávania servisu na výrobku.
- Pred používaním výrobku vždy skontrolujte a opravte všetky úniky.
- Pred každým použitím vždy skontrolujte vnútro aj vonkajšie plochy produktu a skontrolujte komponenty. Skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo opotrebované hadice, úniky, upchaté trysky a chýbajúce alebo poškodené diely. V prípade poškodenia nechajte produkt pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou nástrojov.
- Dávajte pozor na všetky nebezpečenstvá súvisiace s chemickými roztokmi. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu chemikálie o používaní, manipulácii a skladovaní.
- Nepoužívajte v spojení so žiadnym materiálom, ak nie je nebezpečenstvo známe.

- Pred použitím produktu skontrolujte, či je sprejovacia tyč bezpečne pripojená k rukoväti sprejovacej tyče. V prípade potreby na nasadenie sprejovacej tyče na rukoväť sprejovacej tyče použite kliešte.
- Po naliatí kvapaliny do postrekovacej nádrže správne nasadíte a utiahnite uzáver postrekovacej nádrže.
- Po dlhodobom skladovaní alebo po zime striekaním čistej vody očistite výrobok. Skontrolujte, či nedochádza k unikaniu a či nevykazuje praskliny.
- Vždy dodržiavajte pokyny chemického výrobcu vytlačené na štítku ich produktu na používanie, čistenie a skladovanie. Chemikálie sa musia skladovať mimo dosahu detí.
- Aby sa znížilo riziko explózie, nepoužívajte výrobok spolu s horľavými kvapalinami, ako je benzín či iné chemikálie s teplotou vznietenia do 55 °C.
- Výrobok prevádzkujte len pri teplotách v rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Keď používate akýkoľvek výrobok dlhšiu dobu, robte si pravidelné prestávky.

MIEŠANIE ROZTOKU

- Chemické látky na prípravu roztokov miešajte presne podľa pokynov výrobcu. Nesprávne pomery v zmesi môžu vytvárať toxické plyny alebo výbušné roztoky.
- Nikdy nepoužívajte neriedené tekuté chemikálie na ochranu rastlín.
- Roztok pripravte a nádobu naplňte len vonku alebo v dobre vetraných priestoroch.
- Pripravte si iba toľko roztoku, koľko budete potrebovať na svoju prácu, aby nič nezostalo.
- Nemiešajte rôzne chemické látky, iba ak je takáto zmes schválená výrobcom.

NAPLENENIE NÁDOBY

- Pred naplnením inej chemikálie nádržku úplne vyprázdňte a vyčistite.
- Pred plnením nádržky odstráňte akumulátor. Pred nainštalovaním akumulátora utrite všetky zvyšky po postriekaní.
- Výrobok položte na vodorovný povrch a nádržku neplňte nad značku maximálnej hladiny.
- Pri plnení z kohútika neponárajte koniec hadice do chemického roztoku. Náhly nízky tlak v systéme môže spôsobiť nasanie chemického roztoku spať do prívodu vody.
- Pred plnením nádržky roztokom vykonajte skúšobné spustenie s vodou a skontrolujte všetky časti výrobku, či z nich neuniká tekutina.
- Po naplnení správne uzavrite uzáver plniaceho otvoru.
- Na výrobok zaveste označenie, aby ste vedeli, aký chemický roztok sa používa.

- Ak je to potrebné, chemické roztoky možno vopred namiešať a pomocou lievika nalíať do postrekovacej nádrže.

POZNÁMKA: Dôkladne vyčistite a opláchnite odmerné nádoby, ktoré sa používajú na plnenie nádrže a na namiešanie chemických roztokov.

POUŽITIE

- Pracujte len na otvorených či dobre vetraných miestach, napr. v otvorených skleníkoch.
- Použitie vnútri je obmedzené na chemikálie, ktoré výrobca chemikálie odporúča na použitie vnútri.
- Tlak upravte otáčaním kužeľovej striekacej dýzy alebo výmenou za rovnú fúkaciu dýzu.
- Príliš vysoký alebo príliš nízky tlak alebo nepriaznivé poveternostné podmienky môžu spôsobiť nesprávnu koncentráciu roztoku. Prekročenie dávkovania môže poškodiť rastliny a životné prostredie. Nedostatočné dávkovanie môže spôsobiť neúčinnú starostlivosť o rastliny.
- Aby sa znížilo riziko poškodenia životného prostredia a rastlín, výrobok neprevádzkujte:
 - ak je tlak veľmi vysoký alebo veľmi nízky
 - pri veternom počasí
 - na priamom slnečnom svetle
- Vyhýbajte sa používaniu výrobku v ľadovej vode, pretože roztok by mohol stuhnúť.

Na tento výrobok sa môžu vzťahovať vnútroštátne požiadavky na pravidelnú kontrolu určenými orgánmi, ako sa ustanovuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/127/ES z 21. októbra 2009, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva na dosiahnutie trvalo udržateľného využívania pesticídov.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielicid, môžu spôsobiť skrat.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 20 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, kde je teplota okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z produktu pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.
- Na čistenie produktu nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Po každom použití vyčistite produkt podľa popisu v tejto príručke.

ČISTENIE PLNITEĽNEJ NÁDRŽKY

Všetok chemický roztok z plniteľnej nádržky vylejte do nádoby schválenej na uchovávanie chemikálií. Chemikálie neskladujte v plniteľnej nádržke. Na čistenie a opláchnutie plniteľnej nádržky používajte čistú vodu. Možno pridať malé množstvo slabého domáceho saponátu. Možno budete musieť plniteľnú nádržku opláchnuť viackrát.

ČISTENIE PRODUKTU

Na čistenie produktu nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá alebo abrazívne čistiace prostriedky.

1. Nádržku naplňte do jednej tretiny vodou. Možno pridať malé množstvo slabého domáceho saponátu.
2. Striekajte do vhodnej nádoby až do vyprázdenia nádržky.
3. Znova naplňte a zopakujte postup s čistou vodou. Môžno budete musieť nádržku opláchnuť viackrát a znova vypustiť, ako je opísané vyššie.
4. Nechajte všetky časti úplne vyschnúť a nainštalujte uzáver nádržky.
5. Výrobok utrite zvonka čistou suchou tkaninou.

LIKVIDÁCIA

- Nikdy nevypúšťajte zvyšky chemikálií alebo kontaminovaných preplachovacích roztokov do vodných tokov, výpustov, kanalizácie, pouličných odkvapov alebo studní.
- Zvyškové chemikálie, kontaminovanú oplachovaciu vodu a použité nádoby zneškodnite v súlade s miestnymi predpismi o zneškodňovaní odpadu.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Skontrolujte, či sú všetky diely čisté a suché. Postupujte podľa postupu v tomto návode.
- Pred uskladnením alebo dopravou výrobok zastavte a vyberte z neho akumulátor.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Odložte zariadenie na dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 123.

1. Závesné označenie
2. Veko nádrže
3. Košíkový filter
4. Vypúšťací filter
5. Hadica
6. Spínač
7. Poistná západka
8. Sprejovacia tyč
9. Nádrž
10. Popruh na rameno
11. Dvierka priečinka na akumulátor
12. Nastavovací vypínač On/Off (zapnutie/vypnutie)
13. Návod na obsluhu
14. Rovná fúkacia dýza
15. Striekacia dýza
16. Dvojité dýza
17. Kolená
18. Kužeľová striekacia dýza
19. Batéria
20. Nabíjačka

BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

SPŮŠŤAČ S POISTNOU ZÁPADKOU

Stlačením spúšťača sa uvoľní para z postrekového roztoku na postrekovanie chemikáliami určenými pre starostlivosť o dom a záhradu. Poistná západka umožňuje nepretržité striekanie bez nutnosti pridržiavať dýzu.

NASTAVOVACÍ VYPÍNAČ

Nastavovací vypínač je jednoducho dostupný počas používania výrobku a slúži na jeho zapnutie a vypnutie a na nastavenie rýchlosti prítoku.

VYPÍNAČ OCHRANY PRED TLAKOM

Vypínač ochrany pred tlakom vypne výrobok, ak sa dosiahne maximálny tlak.

DVIERKA PRIEČINKA NA AKUMULÁTOR

Dvierka batérie chráni batériu pred tekutinami.

ODTOK Z KRYTU

Odtok z krytu chráni pred skratmi v dôsledku unikania vody.

SYMBOLY



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Používajte chrániče zraku.



Noste vhodnú respiračnú masku.



Používajte ochranný odev



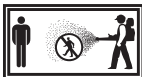
Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Pri používaní tohto produktu používajte nešmyklavú obuv.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Nesmerujte dýzu na osoby, zvieratá ani elektrické zariadenia.

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.



Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на Вашата безжична пръскачка за носене на гръб.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безкабелната пръскачка за носене на гръб е предназначена за употреба на открито или закрито и в добре проветрена зона.

Продуктът трябва да се използва само за домашно приложение от пълнолетни лица, които имат подходящо обучение в областта на опасностите и превантивните мерки/действия, които трябва да се предприемат при употребата на продукта.

Продуктът е предназначен за пръскане на потребителски химически препарати за дома и градината, като например дезинфектанти, инсектициди, фунгициди, хербициди и торове. Продуктът може да се използва също и за водни растения.

Не го използвайте за никакви други цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако продуктът се използва за употреба на хербициди или инсектициди, не го използвайте с дезинфектанти. Сдобийте се с нов продукт, предназначен специално за употреба с дезинфектанти.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРОДУКТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически продукт (с кабел) или работещ с батерия (безжичен).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулен електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- **Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

- **Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава опасността от токов удар.
- **Не насилвайте хранящата кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасяване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- **Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване).** Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства.** Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- **Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила.** Предпазни средства като маска против прах, непълзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвани при подходящи условия, ще намалят физическите наранявания.
- **Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл).** Носенето на инструмента с пръст върху превключателя или включването му към електричеството, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- **Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента.** Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие.** Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- **Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно.** Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- **Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност.** Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.





ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подобреният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте незаеитите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначение за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не излагайте акумулаторна батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по сервизно обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БЕЗЖИЧНАТА ПРЪСКАЧКА ЗА НОСЕНЕ НА ГРЪБ

- Прочете инструкциите внимателно. Запознайте се с всички контроли и с правилния начин за използване на продукта.
- Никога не позволявайте продуктът да бъде използван от: деца; лица с намалени физически, сетивни или умствени способности; лица без необходимите опит и знания; лица, които не са запознати с настоящите инструкции.
- Продуктът трябва да се използва само с вещества за растителна защита, одобрени от местните/националните регулаторни органи като продукти за растителна защита за употреба с пръскачки за носене на гръб.
- Следвайте инструкциите на производителя на химичните вещества по отношение на предпазните средства.
- За да се намали рискът от злополуки и повреда на продукта, никога не работете с:
 - запалими течности
 - вискозни или лепкави течности
 - разяждащи или корозивни химикали
 - течности, по-гореци от 50 °C



- Не пръскайте в условия, където могат да възникнат искри, пламъци или други запалителни източници.
- Никога не ползвайте уреда с повредени защити или странични екрани или без монтирани защитни устройства. Никога не използвайте непълен или изменен продукт. Употребата на дефектен, непълен или изменен продукт може да доведе до опасна ситуация.
- Не пръскайте срещу хора или животни. Избягвайте да пръскате при ветровито време. Разпръсквателните материали могат случайно да бъдат издухани към растения или предмети, които не бива да бъдат пръскани. Винаги пръскайте по посока на вятъра.
- В случай на неизправност или повреда изключете и свалете акумулаторната батерия. Не работете с продукта отново, докато той не премине щателна проверка в оторизиран сервизен център.
- Ако дозата не пръска или количеството вещество при пръскане е по-малко, възможно е маркучът и системата на накрайника да са блокирани. Изплакнете и почистете с чиста вода всички части на маркуча и системата на накрайника (пистолета за пръскане, филтъра в резервоара, накрайника за пръскане, маркуча). Никога духайте с уста през дюзите или други компоненти.
- Избягвайте контакт с пестициди. Незабавно сменете дрехите, ако са замърсени с химически препарати за контрол на растенията. Дръжте разпръсквателните материали далеч от очите. Ако в очите ви попадне разпръсквателен материал, незабавно ги изплакнете с чиста вода. Ако все още изпитвате раздразнения, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Разпръсквателните материали могат да бъдат опасни, ако бъдат вдихани или поглънати, а също и ако влязат в контакт с кожата или очите. Носете подходящи предпазни дрехи и средства при:
 - пълнене резервоара на пръскачката с вещества за пръскане
 - пръскане
 - извършване на настройки
 - източване и почистване на резервоара на пръскачката
 - смяна на веществата за пръскане
 - обслужване на продукта
- Преди да използвате продукта, винаги проверявайте дали има течове и ако установите такива, ги ремонтирайте.
- Преди всяка употреба инспектирайте внимателно вътрешната и външната част на продукта и проверявайте изправността на компонентите. Проверявайте за напукани или износени маркучи, течове, запущени струйници и липсващи или повредени части. Ако продуктът се повреди, той трябва да бъде поправен, преди да го използвате отново. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани продукти.
- Трябва да сте наясно с всички опасности, които може да бъдат породени от химическите разтвори. Винаги спазвайте инструкциите на производителя на химическия препарат за употреба, боравене и съхранение.
- Не използвайте продукта с материали, за които опасността не е известна.
- Уверете се, че пръскачката е стабилно свързана към ръкохватката, преди да използвате продукта. При

необходимост използвайте клещи, за да прикачите стабилно пръскачката към ръкохватката.

- След като налеете течност в резервоара за пръскане, поставете отново капачката му и я затегнете.
- След продължително съхранение или след зимния период използвайте продукта за пръскане с чиста вода. Проверете за течове или пукнатини.
- Винаги следвайте инструкциите от производителя на химикала, отпечатани на съответния продукт и касаещи неговото използване, почистване и съхранение. Химикалите трябва да се съхраняват далеч от досега на деца.
- За да се намали рискът от пожар или взрив, не използвайте продукта със запалими течности, напр. бензин или други химикали с точка на запалване под 55 °C.
- С продукта трябва да се работи само при температури между 0 °C и 40 °C.
- Съхранявайте продукта при околна температура между 0 °C и 40 °C.
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. Когато използвате продукта продължително време, уверявайте се, че правите редовни почивки.

СМЕСВАНЕ НА РАЗТВОРА

- Смесвайте химикалите стриктно в съответствие с указанията на производителя. Неправилните смеси могат да образуват токсични газове или експлозивни разтвори.
- Никога не използвайте неразтворени течни химикали за растителна защита.
- Пригответе разтвора и пълнете контейнера само на открито или в добре проветриви помещения.
- Пригответе достатъчно разтвор само за текущото пръскане, така че да не остане никакъв разтвор.
- Не смесвайте различни химикали, освен ако такава смес не е одобрена от производителя.

ПЪЛНЕНЕ НА СЪДА

- Уверете се, че контейнерът е изпразнен напълно и е почистен, преди да го напълните с различен химически препарат.
- Преди да напълните контейнера, махнете акумулаторната батерия. Избършете разлетите течности, преди да монтирате акумулаторната батерия.
- Поставете продукта върху равна повърхност и не пълнете контейнера над означението за максимално ниво.
- Когато пълните с вода от чешмата, не потапяйте края на маркуча в химическия разтвор. Внезапно ниско налягане в системата може да доведе до изсмукване на химическия разтвор обратно във водоснабдителната мрежа.
- Преди да напълните контейнера с разтвор, направете тест с прясна вода и проверете всички части на продукта за течове.
- Уверете се, че капачката на отвора за пълнене е затворена правилно след пълнене.
- Закачете етикет на продукта, за да отбележите какъв химически разтвор се използва.

- Химичните разтвори могат да бъдат смесени предварително и излети в резервоара за пръскане с помощта на фуния, ако е необходимо.

ЗАБЕЛЕЖКА: Старателно почистете и изплакнете измервателните контейнери, които се използват за пълнене на резервоара и за предварително смесване на химически разтвори.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- Работете само на открити или на добре проветрени места, напр. открити оранжерии.
- За употреба на закрито трябва да се използват химически препарати, препоръчани от производителя за такава употреба.
- Регулирайте налягането чрез завъртане на конусообразната пулверизационна дюза или смяна на плоската дюза на вентилатора.
- Прекалено високо или прекалено ниско налягане или неблагоприятни климатични условия могат да доведат до неправилна концентрация на разтвора. Предозирането може да увреди растенията и околната среда. Предозирането може да доведе до неуспешно третиране на растенията.
- За да намалите риска от увреждане на околната среда и растенията, не използвайте продукта:
 - ако налягането е прекалено високо или ниско
 - когато е ветровито
 - на пряка слънчева светлина
- Избягвайте да използвате продукта при много студено време, понеже разтворът може да замръзне.

Продуктът може да подлежи на национални изисквания за редовна проверка от определени органи, както е предвидено в Директива 2009/127/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на рамка за действия в Общността за постигане на устойчива употреба на пестициди.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Зареждайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 20 °C.
- Използвайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 40 °C.

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги изваждайте акумулаторната батерия от продукта при извършване на дейности по почистване или поддръжка.
- Не използвайте запалими разтворители или абразивни почистващи препарати, за да почиствате продукта.
- След всяка употреба почиствайте продукта, както е описано в настоящото ръководство.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА МНОГОКРАТНО ПЪЛНЕНЕ

Източете всички химически разтвори от контейнера за многократно пълнене в контейнер, одобрен за химически препарати. Не съхранявайте химически препарати в контейнера за многократно пълнене. Използвайте чиста вода, за да почистите и изплакнете контейнера за многократно пълнене. Може да се добави малко количество домашен почистващ препарат. Може да е необходимо да изплакнете контейнера за многократно пълнене повече от веднъж.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРОДУКТА

Не използвайте запалими разтворители или абразивни почистващи препарати, за да почиствате продукта.

1. Напълнете контейнера до около една трета от обема му с чиста вода. Може да се добави малко количество домашен почистващ препарат.
2. Пръскайте в подходящ контейнер, докато резервоарът се изпразни.
3. Напълнете отново и повторете процедурата с чиста вода. Може да е необходимо да изплакнете резервоара повече от веднъж, след това го източете, както е посочено по-горе.
4. Оставете всички части да изсъхнат напълно, след това поставете отново капачката на резервоара.
5. Избършете външната страна на продукта с чиста, суха кърпа.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Никога не изхвърляйте остатъчни химикали или замърсени отпадъчни разтвори във водни пътища, канализация, канализационни тръби, улични канавки или ревизионни шахти.
- Изхвърлете остатъчните химикали, замърсената вода за изплакване и използваните контейнери в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Уверете се, че всички части са чисти и сухи. Следвайте процедурите, описани в настоящото ръководство.
- Спрете продукта и отстранете акумулаторната батерия, преди да го приберете за съхранение или транспортиране.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

- Съхранявайте продукта на добре проветриво място, недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазете откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 123.

1. Ухо за закачване
2. Капак на резервоара
3. Филтър на коша
4. Филтър на изходния отвор
5. Маркуч
6. Спусък
7. Фиксатор за заключване
8. Пръскалка
9. Резервоар
10. Презрамка
11. Врата за батериите
12. Регулиращ превключвател за включване/изключване
13. Ръководство за оператора
14. Плоска дюза на вентилатора
15. Дюза за душ
16. Двойна дюза
17. Коляно
18. Конусовидна пулверизационна дюза
19. Батерия
20. Зарядно устройство

УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СПУСЪК С ФИКСАТОР ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ

При натискане на спусъка се освобождава разпръсква струя разтвор на химични вещества за пръскане на дома и градината на потребителя. Фиксаторът за заключване дава възможност за непрекъснато пръскане, без да е необходимо да се държи дюзата.

РЕГУЛИРАЩ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ

Регулиращият превключвател е лесно достъпен, докато носите продукта, и служи както за включване или изключване, така и за регулиране на дебита.

ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА НАЛЯГАНЕТО

Предпазният превключвател за налягането изключва продукта при достигане на максимално налягане.

ВРАТА ЗА БАТЕРИИТЕ

Вратичката на батерията я предпазва от излагане на течности.

ОТВОДНЯВАНЕ НА КОРПУСА

Отводняването на корпуса предотвратява късо съединение, което може да бъде резултат от изтичане на вода.

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очи.



Носете подходяща защитна дихателна маска.



Носете защитно облекло



Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъзгане.



Носете непързалици се защитни обувки, когато използвате продукта.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Не насочвайте дюзата към хора, животни и електрическо оборудване.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

Головними міркуваннями при розробці цього бездротового ранцевого розпилювача були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Бездротовий ранцевий розпилювач призначений для використання на відкритому повітрі або у приміщенні у добре провітрюваному місці.

Цей виріб призначено тільки для використання у домашньому господарстві дорослими, які отримали відповідну підготовку з приводу небезпек та профілактичних заходів/дій, які необхідно вжити під час використання пристрою.

Виріб призначений для побутового використання - нанесення побутових або садових хімічних речовин, зокрема дезінфектантів, інсектицидів, фунгіцидів, гербіцидів та добрив. Виріб також може використовуватись для зволоження рослин.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

⚠ УВАГА! Якщо виріб використовується для розпилювання гербіцидів або інсектицидів, не застосовуйте його для такої мети, як розпилювання дезінфектантів. Придбайте другий виріб і використовуйте його виключно для роботи з дезінфектантами.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА! Вивчіть всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з пристроєм. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого (дротового) електричного інструменту, що живиться від електромережі, або (бездротового) електричного інструменту, що працює на акумуляторної батареї.

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії.
- Не використовуйте продукт у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у присутності легко займистих рідин, газів або пилу. Під час роботи косарки виникають іскри, що можуть призвести до займання пилу або парів.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов. Попадання води на пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не зловжуйте шнур. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромок або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення. Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при експлуатації виробу. Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте персональне захисне обладнання. Завжди одягайте захисні окуляри. Засоби захисту, такі як респіратор, нековзне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються в належних умовах знизять ризик отримання травми.
- Вимкніть можливість випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- Перед включенням електроінструменту знімайте регульовальний або гайковий ключ. Гайковий ключ або регульовальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- Не тягніться. Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг далі від частин пристрою, що рухаються. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Якщо є пристрої для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і

використовуються правильно. Використання пилосбірника знижує небезпеку, пов'язану з запиленістю.

- Не дозволяйте звичці від частого використання пристрою стати причиною втрати пильності та ігнорувати принципи безпеки роботи з пристроєм. Пам'ятайте, що достатньо частки секунди, щоб отримати серйозні травми.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не включає та вимикає його. Будь-який електроінструмент, яким не можливо керувати за допомогою перемикача - небезпечний і повинен бути відремонтований.
- Перед здійсненням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або зберіганням пристрою від'єднайте штекер від електричної мережі та/або вийміть акумулятор з електричного пристрою, якщо він знімний. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску приладу.
- Зберігайте працюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного приладу або з даними інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- Обслуговування електричного пристрою та аксесуарів. Перевіряйте рухомі частини на наявність зміщення елементів або некоректного з'єднання, а також поломки та будь-яких інших чинників, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим. Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками рідше зв'язується і легше контролюється.
- Використовуйте електроприлади, приладдя та насадок відповідно до цих інструкцій, урахувавши умови та характер роботи. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- Тримайте ручки та поверхні захвату сухими, чистими та без слідів мастила та змазки. Слизькі ручки та поверхні захвату не забезпечують безпечне маніпулювання та керування інструментом у неочікуваних ситуаціях.

ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів,

може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.

- Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами. Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як кліпси, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнутися клемами. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, що були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- Уникайте загоряння та високої температури акумулятору або пристрою. Загоряння або висока температура понад 130°C можуть стати причиною вибуху.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання пристрою та уникайте заряджання поза діапазоном температур, що позначені у інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це гарантуватиме безпечну експлуатацію електроінструменту.
- Заборонено використання пошкоджених акумуляторів. Обслуговування акумуляторів має бути здійснене тільки виробником або у авторизованому сервісному центрі.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ БЕЗДРОТОВИМ РАНЦЕВИМ РОЗПИЛЮВАЧЕМ

- Уважно прочитайте інструкцію. Добре ознайомтеся з органами управління та правильним використанням машини.
- Ніколи не дозволяйте дітям, людям зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, або людям, не знайомим з цими інструкціями, користуватися виробом.
- Виріб можна використовувати виключно для розпилювання засобів захисту рослин, схвалених місцевими чи національними органами для цілей захисту рослин і розпилювання за допомогою наплічних розпилювачів.

- Дотримуйтесь інструкцій виробника хімічного препарату і використовуйте відповідне захисне спорядження.
- Задля зниження ризику нещасних випадків та запобігання пошкодженню виробу забороняється працювати з:
 - легкозаймистими рідинами;
 - в'язкими або липкими рідинами;
 - їдкими або корозійними хімікатами;
 - гарячими рідинами, з температурою вище 50 °C
- Не розпилюйте рідину в місцях, де є іскри, полум'я або інші джерела займання.
- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженими захисними кожухами, щитками або без запобіжних пристроїв. Забороняється користуватися виробом з відсутніми компонентами або модифікованим виробом. Використання несправного, модифікованого виробу або такого, у якому відсутні компоненти, може стати причиною небезпечної ситуації.
- Не розпилюйте рідину у напрямку людей або тварин. Уникайте обприскування у вітряні дні. Рідина для обприскування може випадково попасти на рослини або предмети, які не потрібно обприскувати. Завжди розпилюйте рідину з підвітряної сторони.
- У разі нещасного випадку або пошкодження, негайно вимкніть пристрій та від'єднайте акумуляторну батарею. Не використовуйте прилад знову до проведення його повної перевірки в авторизованому сервісному центрі.
- Якщо струмінь відсутній або кількість речовини, що виходить із сопла, зменшилася, це може означати забруднення шлангу або штанги. Промийте та прочистіть усі частини системи (пістолет, фільтр у ємності, шланг, сопло) чистою водою. Ніколи не дуйте через сопла або інші компоненти за допомогою рота.
- Не допускайте контакту з речовинами для обробки рослин. У разі потраплення речовин для обробки рослин на одяг негайно перевдягніться. Не дозволяйте рідині для обприскування попадати в очі. Якщо рідина для обприскування попадає в очі, негайно промийте їх чистою водою. При виникненні подразнення негайно звертайтеся до лікаря.
- Рідина для обприскування може бути небезпечною в разі її вдихання, ковтання або контакту зі шкірою або очима. Надягайте захисне спорядження, коли:
 - заповнюєте розпилювач хімічною речовиною;
 - розпилюєте речовину;
 - налаштовуєте устаткування;
 - зливаєте або чистите ємність;
 - змінюєте матеріалів для розпилення
 - обслуговуєте виріб.
- Завжди перевіряйте виріб на наявність протікань і ремонтуйте їх у разі виявлення.
- Перед кожним використанням ретельно оглядайте виріб ззовні й усередині та перевіряйте його компоненти. Перевірте наявність тріснутих та зношених шлангів, протікань, засмічених форсунок та відсутніх або пошкоджених деталей.

Обов'язково ремонтуйте пошкоджений виріб перед користуванням. Причиною великої кількості інцидентів є неправильне поводження з виробами.

- Пам'ятайте, що хімічні сполуки можуть бути шкідливими та небезпечними. Завжди дотримуйтеся інструкцій виробника з використання, поводження та зберігання.
- Не розпилюйте речовини, якщо не знаєте, становлять вони небезпеку чи ні.
- Перед використанням виробу переконайтеся, що трубка обприскувача надійно приєднана до ручки трубки. В разі необхідності скористайтеся плоскогубцями, щоб приєднати трубку обприскувача до ручки.
- Обов'язково встановлюйте на місце і закручуйте кришку баку після його заповнення рідиною.
- Після тривалого зберігання або навесні промийте розпилювач чистою водою. Перевірте на наявність протікань чи тріщин.
- Під час використання, чищення та зберігання виробу завжди слідуйте інструкціям виробника хімікатів. Хімікати слід зберігати подалі від дітей.
- Задля запобігання ризику пожежі або загоряння не розпилюйте горючі рідини, наприклад, бензин або інші хімічні речовини з температурою спалаху нижче 55°C.
- Експлуатувати виріб дозволяється при температурі від 0°C до 40°C.
- Зберігайте виріб у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-40°C.
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

ЗМІШУВАННЯ ХІМІЧНОГО РОЗЧИНУ

- Змішуйте хімікати строго відповідно до інструкцій виробника. Неналежним чином зроблені суміші можуть утворювати токсичні пари або вибухонебезпечні розчини.
- Забороняється розпилювати рідкі засоби захисту рослин у нерозведений формі.
- Змішування розчину та наповнення контейнеру має проводитися тільки надворі або у приміщенні з гарною вентиляцією.
- Готуйте невеликий об'єм розчину, достатній для негайного використання, щоб нічого не залишилося.
- Не слід змішувати різні хімікати, за винятком, якщо таку суміш схвалено виробником.

ЗАПОВНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА

- Перед використанням нової речовини переконайтеся, що контейнер порожній і ретельно вимитий від залишків попередньої рідини.
- Перед заповненням контейнера від'єднайте акумулятор. Перш ніж приєднати акумулятор, витріть усі сліди рідини.
- Розміщуйте виріб на горизонтальній поверхні, не заповнюйте контейнер вище мітки максимального рівня.
- При доливанні води з водогону не занурюйте шланг у хімічний розчин. Різка падіння тиску в системі може призвести до всмоктування хімічної речовини до водогону.

- Перед заливанням розчину до контейнера проведіть тест: заповніть контейнер чистою водою і перевірте виріб на герметичність.
- Після заливання рідини щільно затягніть кришку.
- Використовуйте бірки для позначення хімічних розчинів, що використовуються.
- За необхідності хімічні розчини можна приготувати заздалегідь і залити в бак за допомогою воронки.

ПРИМІТКА: Ретельно промийте і почистіть вимірювальні контейнери, що використовуються для заповнення баку та змішування хімічних розчинів.

ВИКОРИСТАННЯ

- Використовуйте виріб тільки на відкритому повітрі або у місці з активною вентиляцією, наприклад, у відкритих теплицях.
- При використанні у приміщенні застосовуйте тільки хімічні розчини, дозволені для використання у закритому приміщенні (див. інструкції виробника).
- Тиск регулюється повертанням конусної насадки розпилення або заміною її на пласку віялову насадку.
- Занадто високий або занадто низький тиск, а також несприятливі погодні умови можуть призвести до неправильної концентрації розчину. Передозування може призвести до нанесення шкоди рослинам та довіллію. Недостатнє дозування може призвести до невдалої обробки рослин.
- Задля запобігання шкоди довіллію та рослинам не використовуйте виріб у таких випадках:
 - якщо тиск зависокий або занижений
 - у вітряну погоду;
 - під прямими сонячними променями;
- Не використовуйте виріб в морозну погоду, оскільки розчин може замерзнути.

Виріб може належати до категорії, яка підпадає, відповідно до національного законодавства, під вимоги щодо регіональної інспекції відповідними органами, як регламентується Директивою 2009/127/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 21 жовтня 2009, у якій визначаються рамкові дії для країн ЄС по досягненню сталого використання пестицидів.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10°C до 38°C.
- Зберігайте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-20°C.
- Використовуйте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-40°C.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Щоб запобігти серйозним травмам, завжди знімайте з виробу акумуляторну батарею, коли чистите його або проводите технічне обслуговування.
- Не використовуйте для чищення виробу горючі розчинники або абразивні чистячі засоби.
- Після кожного використання чистіть виріб, як рекомендовано у цьому керівництві.

ОЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРА

Злийте всі хімічні розчини з контейнера у відповідну ємність. Не зберігайте хімічні речовини у контейнері від обприскувача. Промийте та прополощіть контейнер чистою водою. Можна додати невелику кількість м'якого побутового миючого засобу. Інколи контейнер необхідно прополоскати кілька разів.

ОЧИЩЕННЯ ПРОДУКТУ

Не використовуйте для чищення виробу горючі розчинники або абразивні чистячі засоби.

1. Заповніть контейнер чистою водою приблизно на третину. Можна додати невелику кількість м'якого побутового миючого засобу.
2. Увімкніть обприскувач, направте струмінь до відповідної ємності, і дочекайтеся, коли контейнер спорожніє.
3. Повторіть процедуру, використовуючи чисту воду. Інколи необхідно прополоскати контейнер кілька разів, кожен раз спорожнюючи його, як описано вище.
4. Повністю просушіть усі компоненти та закрутіть кришку контейнера.
5. Протріть зовнішню поверхню виробу сухою чистою ганчіркою.

УТИЛІЗАЦІЯ

- Ніколи не виливайте залишкові хімікати або забруднені розчини у водопровід, систему дренажу, каналізацію, водостічні труби або каналізаційні люки.
- Утилізуйте рештки хімічних речовин, забруднену воду та використані контейнери у відповідності з місцевим законодавством про утилізацію відходів.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Переконайтеся, що всі деталі чисті і сухі. Дотримуйтеся процедур, описаних у цьому керівництві.
- Перед зберіганням або транспортуванням вимкніть пристрій та вийміть акумулятор.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травмам людей або пошкодження машини.
- Зберігайте продукт в добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних

агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Здійснюйте транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснути або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 123.

1. Бирка
2. Кришка бака
3. Кошик-фільтр
4. Вихідний фільтр
5. Шланг
6. Клямка
7. Засувка фіксатора
8. Трубка обприскувача
9. Бак
10. Наплічний ремінь
11. Дверцята відсіку батареї
12. Регулятор увімкн. / вимкн.
13. Інструкція з експлуатації
14. Плоска віялова насадка
15. Душова насадка
16. Подвійна насадка
17. Коліно
18. Конічна насадка для розпилювання
19. Акумуляторна батарея
20. Зарядний пристрій

ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ

ТРИГЕР З ЗАСУВКОЮ ФІКСАТОРА

При натисканні на гачок вивільняється потік розчину для розпилення побутової хімічної речовини та хімічної речовини для обприскування саду. Фіксатор дозволяє безперервно розпилювати, та не потребує постійного утримання.

ПЕРЕМИКАЧ РЕГУЛЮВАННЯ

Перемикачем регулювання можна легко користуватися під час використання виробу для вмикання та вимикання, а також для регулювання сили потоку.

ВИМИКАЧ РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ

Вимикач регулювання тиску вимикає пристрій після досягнення максимального тиску

ДВЕРЦЯТА ВІДСІКУ БАТАРЕЇ

Кришка акумуляторного відсіку захищає акумуляторну батарею від рідини.

ВНУТРІШНЯ СИСТЕМА ВІДВОДУ

Внутрішня система відводу запобігає короткому замиканню, що може трапитися в наслідок витoku води.

СИМВОЛИ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Одягайте захисні окуляри.



Одягайте відповідну респіраторну маску.



Надягайте захисний одяг.



Носіть неслизькі, надміцні рукавички.



Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.



Не спрямовуйте насадку розпилення на людей, тварин або електричне устаткування.

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



Kablosuz sırt çantası pistolenizin tasarımında emniyet, performans ve güvenilirliğe öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Kablosuz sırt çantası pistolesi iç veya dış mekanlarda, iyi havalandırılan bir alanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün sadece tehlikeler ve ürünü kullanırken alınması gerekli önleyici önlemler/hareketler konusunda yeterli eğitim almış yetişkinler tarafından ev içinde uygulamalarda kullanılmalıdır.

Ürün, tüketici seviyesinde dezenfektanlar, böcek ilaçları, fungusidler, ot temizleyiciler ve gübreler gibi ev ve bahçe kimyasallarını püskürtmek için tasarlanmıştır. Ürün ayrıca su tesislerinde de kullanılabilir.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

UYARI! Ürün herbisit veya böcek ilacı uygulamak için kullanırsa dezenfektanlarla kullanım için uygun hale getirmeyin. Yalnızca dezenfektanlarla kullanıma ayrılmış ikinci bir ürün edinin.

GENEL ÜRÜN GÜVENLİĞİ UYARILARI

UYARI! Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektrifiyle çalışan (kablolu) ya da pille çalışan (kablosuz) ürünü ifade eder.

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecektir kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Ürünü yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.
- Bir elektrikli aleti açık alanda kullanırken açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyusturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya kulak tıkaçı fiziksel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Kasıtsız başlamayı önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşıırken güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindenken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın. Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yere sağlam basın ve denginizi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda gücün daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
- Makinelerin sık kullanılması ile elde edilen aşınalığın konsantrasyonunuzu kaybettirmesine ve alet güvenliğini ilkelirliği göz ardı etmenizi sağlamasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

ELEKTRİK ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulanması için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan ya da aksesuar değiştirmeden önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını çıkartılabiliyorsa aletten çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerden elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hıza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

- **Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- **Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâle tutun.** Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

PILLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş pil takımları ile birlikte kullanın.** Başka bir pil takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Pil takımı kullanmadığı zaman atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesneler gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun.** Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.
- **Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının.** Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın.** Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- **Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın.** Ateş ya da 130°C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- **Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.

SERVİS

- **Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğini muhafaza edilmesini sağlar.
- **Hasarlı pil takımlarına asla bakım uygulamayın.** Pil takımlarının bakımı üretici ya da yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

KABLOSUZ SIRT ÇANTASI PISTOLESİ GÜVENLİK UYARILARI

- Talimatları dikkatlice okuyun. Tüm kontrolleri ve makinenin nasıl doğru şekilde kullanılacağını öğrenin.
- Hiçbir zaman çocukların, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesiz ve bilgisi yetersiz kişilerin veya bu talimatları bilmeyen insanların bu ürünü kullanmasına izin vermeyin.
- Ürün yalnızca yerel/ulusal düzenleyici kurumlarca onaylanan sırt çantalı püskürtücülerle kullanıma uygun tesis koruma ürünleriyle kullanılmalıdır.
- Kimyasal üreticisinin koruyucu ekipmanla ilgili talimatlarına uyun.
- Kaza ve ürüne zarar verme riskini azaltmak için asla aşağıdakilerle birlikte kullanmayın:
 - parlayıcı sıvılar
 - Yoğun ya da yapışkan sıvılar
 - yakıcı ya da aşındırıcı sıvılar
 - 50 °C dereceden sıcak sıvılar

- Kıvılcım, alev veya başka ateşleme kaynaklarının mevcut olduğu durumlarda püskürtmeyin.
- Ürünü bozuk muhafaza ya da kalkanlar ile ya da emniyet cihazları yerinde olmadan asla kullanmayın. Asla eksik veya değiştirilmiş bir ürün kullanmayın. Kusurlu, eksik veya değiştirilmiş ürün kullanılması tehlikeli bir duruma sonuçlanabilir.
- İnsanlara veya hayvanlara doğru püskürtmeyin. Rüzgarlı günlerde püskürtme yapmaktan kaçının. Püskürtme maddeleri kazara püskürtülmemesi gereken bitkilerin veya nesnelerin üzerine üflenebilir. Her zaman aşağıya doğru püskürtün.
- Bir kaza ya da arıza durumunda ürünü derhal durdurun ve pil takımını çıkarın. Yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilene dek ürünü tekrar çalıştırmayın.
- Memeden spray gelmiyorsa veya püskürtme miktarı azaldıysa, hortum veya çubuk sistemi tıkanmış olabilir. Hortumun ve çubuk sisteminin tüm parçalarını (püskürtme tabancası, tank filtresi, spray çubuğu, hortum) temiz suyla yıkayıp temizleyin. Asla memeleri ya da diğer aksamı ağızınızla üfleme.
- Bitki kontrol kimyasallarıyla temastan kaçının. Bitki kontrol kimyasalları bulaşan kıyafetleri hemen değiştirin. Püskürtme maddelerini gözlerinizden uzak tutun. Eğer püskürtme maddeleri gözlerinizle temas ederse derhal temiz suyla yıkayın. Tahriş devam ederse hemen tıbbi yardım alın.
- Solunması, yutulması veya ciltle ya da gözle temas etmesi durumunda püskürtme maddeleri zararlı olabilir. Aşağıdakileri yapacağınızda uygun koruyucu kıyafet ve ekipman giyin:
 - Sprey malzemeleriyle spray tankını doldurmak
 - spreylemek
 - Ayar yapmak
 - spray tankını boşaltmak ve temizlemek
 - spray materyallerini değiştirmek
 - ürünün servisini yapmak
- Ürünü kullanmadan önce her zaman sızıntıları kontrol edin ve onarın.
- Her kullanıma öncesi ürünün iç ve dış kısmını iyice kontrol edin ve bileşenleri gözden geçirin. Çatlak ve yapısı bozulmuş hortumlar, sızıntılar, tıkalı düzeler ve eksik veya hasarlı parçalara karşı kontrol edin. Hasarlı ürünlerin kullanımdan önce onarılmasını sağlayın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış ürünlerden kaynaklıdır.
- Kimyasal çözümlerin ortaya çıkardığı her türlü tehlikeyi dikkate alın. Her zaman kullanma, taşıma ve depolama ile ilgili kimyasal üreticisinin talimatlarını izleyin.
- Ürünü tehlikesi bilinmeyen herhangi bir materyalle kullanmayın.
- Ürünü kullanmadan önce püskürtme çubuğunun püskürtme çubuğu sapına güvenli şekilde bağlandığından emin olun. Gerekirse püskürtme çubuğunu püskürtme çubuğu sapına takmak için pense kullanın.
- Sprey tankına sıvı doldurduktan sonra spray tankı kapağını düzgün bir şekilde yerine yerleştirin ve sıkın.
- Uzun süre muhafaza edildiğinde veya kıştan sonra ürünü temiz suyla püskürtün. Herhangi bir sızıntı veya çatlak olup olmadığını kontrol edin.
- Her zaman ürün etiketi üzerindeki kullanım, temizlik ve depolama ile ilgili kimyasal madde üreticisinin talimatlarına uyun. Kimyasal maddeler çocukların ulaşamayacağı yerde depolanmalıdır.

- Yangın veya patlama riskini azaltmak için ürünü gazolin veya parlama noktası 55°C altında olan diğer kimyasallar gibi yanıcı sıvılarla kullanmayın.
- Ürünü yalnızca 0°C ve 40°C arası sıcaklıklarda çalıştırın.
- Ürünü ortam sıcaklığının 0°C ve 40°C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

ÇÖZELTİYİ KARIŞTIRMAK

- Kimyasalları kesinlikle üreticinin talimatlarına uygun olarak karıştırın. Yanlış karışımlar zehirli buharlar ya da patlayıcı solüsyonlar oluşturabilir.
- Asla sulandırılmamış bitki kontrol kimyasallarını kullanmayın.
- Çözeltiyi hazırlayın ve yalnızca açık havada veya iyi havalandırılmış ortamlarda kaba doldurun.
- Çözelti artmaması için yalnızca iş için yeterli miktarda çözelti hazırlayın.
- Üretici tarafından onaylanmadıkça, başka kimyasallar karıştırmayın.

DEPONUN DOLDURULMASI

- Başka bir kimyasal doldurulmadan önce kabın tamamen boşaltılıp temizlendiğinden emin olun.
- Kabi doldurmadan önce pil paketini sökün. Pil paketini yüklemeyen önce herhangi bir dökülme varsa temizleyin.
- Ürünü düz bir yüzeye dik yerleştirin ve kabi maksimum işaretini geçecek şekilde doldurmayın.
- Musluktan doldururken hortumun ucuna kimyasal çözeltinin içine daldırmayın. Sistemdeki ani düşük basınç kimyasal çözeltinin su kaynağına geri beslenmesine neden olabilir.
- Kabi çözeltiyle doldurmadan önce temiz suyla bir test çalışması gerçekleştirin ve ürünün tüm parçalarını sızıntıya karşı kontrol edin.
- Doldurma kapağının doldurduktan sonra uygun bir şekilde kapatıldığınıdan emin olun.
- Ürüne hangi kimyasal çözeltinin kullanıldığını gösteren bir not yapıştırın.
- Kimyasal çözeltiler gerekirse önceden karıştırılmış ve bir huni kullanılarak sprey tankına doldurulmuş olabilir.

NOT: Tankı doldurmak ve kimyasal çözeltileri önceden karıştırmak için kullanılan ölçüm kaplarını dikkatlice temizleyin ve durulayın.

UYGULAMA

- Yalnızca açık havada ve iyi havalandırılan konumlarda çalışın, örn. açık seralar.
- İç mekan kullanımı iç mekan kullanımına yönelik kimyasal üreticisi tarafından önerilen kimyasallarla sınırlıdır.
- Konik sprey başlığını çevirerek veya düz fan başlığıyla değiştirilerek basıncı ayarlayın.
- Çok yüksek ya da çok düşük basınç veya olumsuz hava koşulları yanlış solüsyon konsantrasyonuna neden olabilir. Aşırı doz bitkilere ve çevreye zarar verebilir. Yetersiz doz başarısız bitki bakımına neden olabilir.
- Çevreye ve bitkilere zarar verme riskini azaltmak için ürünü şu koşullarda çalıştırmayın:
 - basınç çok yüksek veya çok düşükse
 - rüzgarlı koşullarda
 - dolaysız güneş ışığında

- Solüsyon donabileceği için, ürünü donmuş suda kullanmaktan kaçının.

Avrupa Parlamentosu'nun 2009/127/EC Direktifinde ve pestisitlerin sürdürülebilir bir şekilde kullanılmasını sağlamak amacıyla Topluluk eylemine yönelik bir çerçeve oluşturan 21 Ekim 2009 tarihli Konsey kararıyla belirtildiği üzere atanmış kurumlarca düzenli denetime yönelik ulusal gerekliliklere tabi olabilir.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Pil paketini 10°C ve 38°C arasındakı ortam sıcaklığında sarj edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0°C ve 20°C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0°C ve 40°C arasında olduğu bir yerde kullanın.

BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansla neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için temizlik veya herhangi bir bakım çalışması yaparken pil takımını üründen çıkartın.
- Ürünü temizlemek için yanıcı çözücüler veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Her kullanımı sonrası ürünü bu kılavuzda belirtilen şekilde temizleyin.

YENİDEN DOLDURULABİLİR KABI TEMİZLEME

Yeniden doldurulabilir kaptaki tüm kimyasal çözeltileri kimyasallarla kullanım onayına sahip bir kaba boşaltın. Kimyasalları yeniden doldurulabilir kabin içinde muhafaza etmeyin. Yeniden doldurulabilir kabi temizlemek ve durulamak için temiz su kullanın. Az miktarda orta ev tipi deterjan eklenebilir. Yeniden doldurulabilir kabi birden fazla kez durulamak gerekli olabilir.

ÜRÜNÜN TEMİZLENMESİ

Ürünü temizlemek için yanıcı çözücüler veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

1. Tankı üçte birine kadar temiz suyla doldurun. Az miktarda orta ev tipi deterjan eklenebilir.
2. Tankı boşalana kadar uygun bir kabi içine püskürtün.
3. Yeniden temiz su doldurun ve prosedürü tekrar edin. Tankı birden fazla kez durulamak ve sonra yukarıda belirtilen şekilde boşaltmanız gerekebilir.
4. Tüm parçaların tamamen kurumasına izin verin ve sonra tank kapağını tekrar kapatın.
5. Ürünün dışını temiz, kuru bir bezle silin.

ATMA

- Kalıntı kimyasalları veya kirlenmiş durulama çözeltilerini asla su yollarına, drenaj kanallarına, kanalizasyonlara, sokak kenarı derelerine ya da bacalara dökmeyin.
- Artan kimyasalları, kontamine olmuş durulama suyunu ve kullanılan kapları yerel atık imha mevzuatına uygun olarak imha edin.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Tüm parçaların temiz ve kuru olduğundan emin olun. Bu kılavuzda açıklanan prosedürü izleyin.
- Depolamadan veya taşımadan önce ürünü durdurun ve batarya paketini çıkarın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozyif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.

LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta ki konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları tasımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 123.

1. Etiket takın
2. Tank kapağı
3. Sepet filtresi
4. Çıkış filtresi
5. Hortum
6. Tetik
7. Kilitletir mandal
8. Püskürtme çubuğu
9. Depo
10. Omuz kayışı
11. Pil kapağı
12. Açma/kapama ayar düğmesi
13. Kullanım kılavuzu
14. Düz fan başlığı
15. Duş başlığı
16. İkili başlık
17. Dirsek
18. Koni sprej başlığı
19. Pil
20. Şarj cihazı

GÜVENLİK CİHAZLARI

KILITLENİR MANDALLI TETİK

Tetik sıkıldığında tüketici sınıfı ev ve bahçe kimyasallarını püskürtmek için bir sprej çözeltisi açığa çıkar. Kilitletir mandal ağıza basılı tutmaya gerek kalmadan kesintisiz püskürtmeye imkan verir.

AYAR DÜĞMESİ

Ürün kullanılırken ürünü açıp kapatmak ve ayrıca akış oranını ayarlamak için ayar düğmesine kolayca erişilebilir.

BASINÇ KORUMA DÜĞMESİ

Basınç koruma düğmesi maksimum basınca ulaştığında ürünü kapatır.

PİL KAPAĞI

Batarya kapağı batarya takımının sıvılara maruz kalmasını önler.

GÖVDE TAHLİYESİ

Gövde tahliyesi su sızıntılarından oluşabilecek kısa devreleri önler.

SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Koruyucu gözlük takın.



Uygun solunum maskesi kullanın.



Koruyucu kıyafet giyin.



Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.



Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.

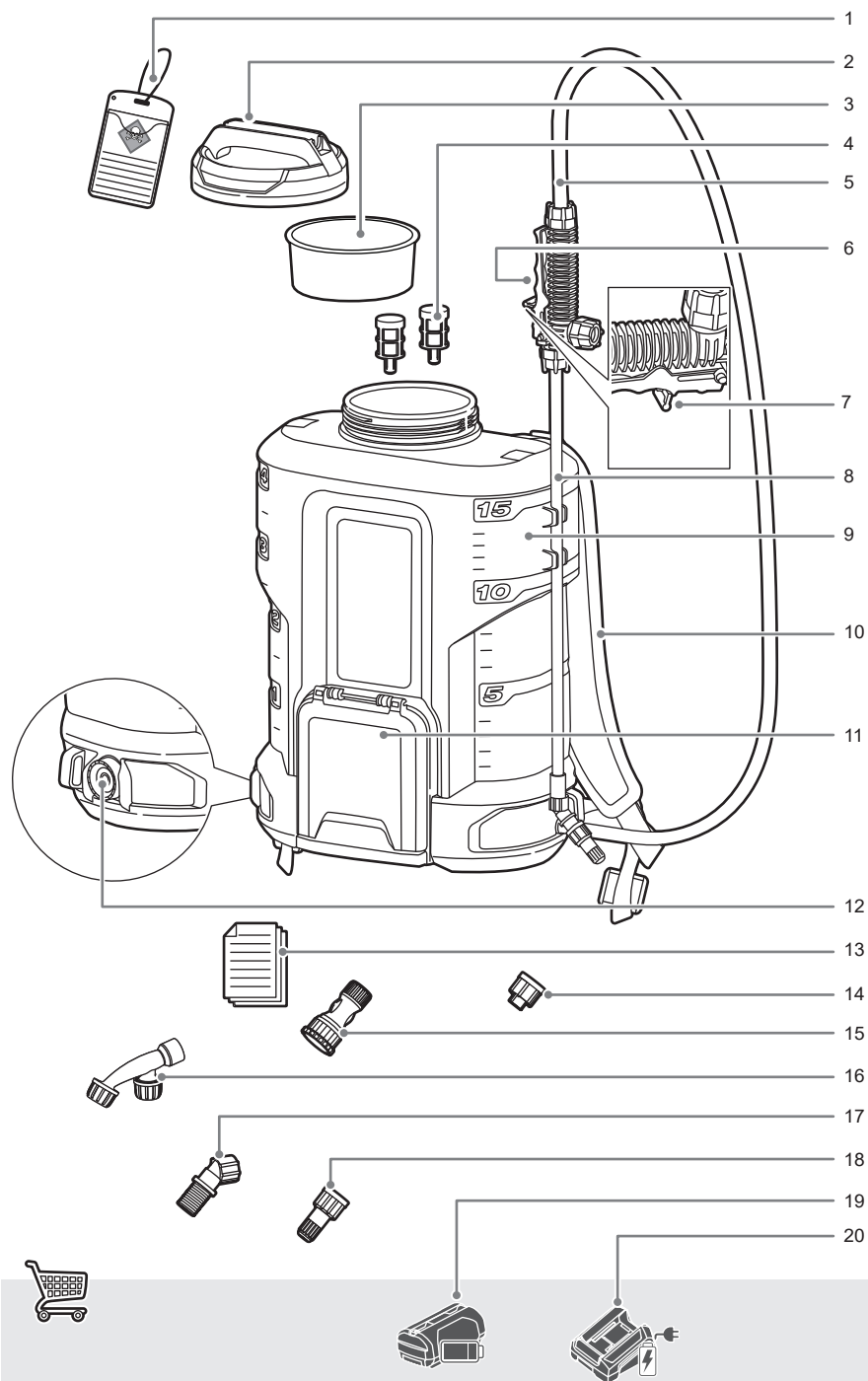


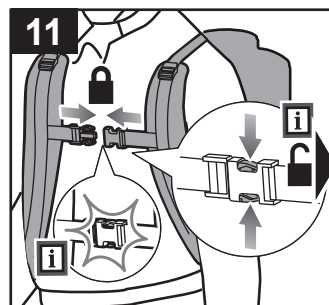
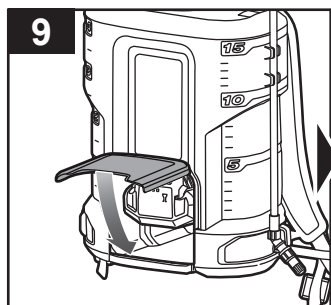
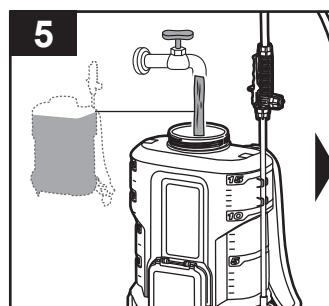
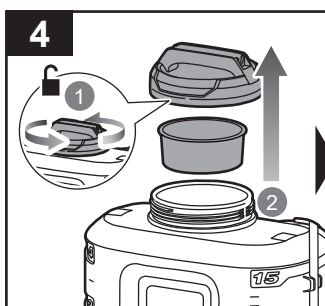
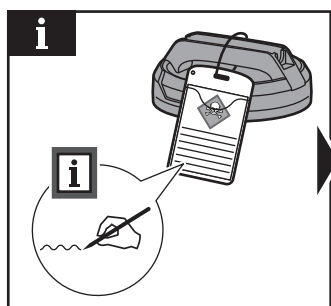
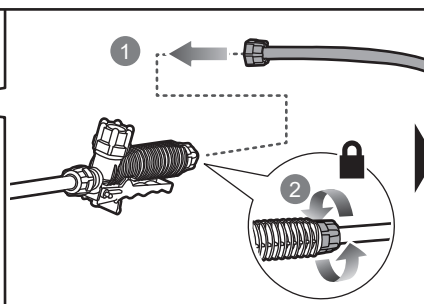
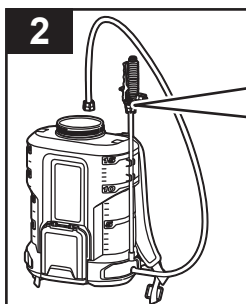
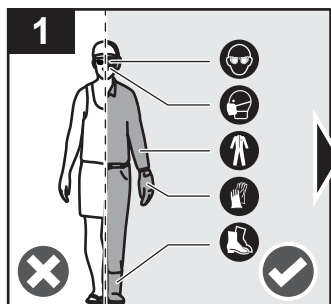
Meme ucunu insanlara, hayvanlara ve elektrikli ekipmanlara yöneltmeyin.

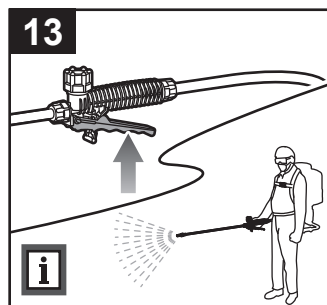
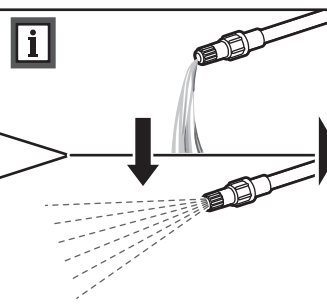
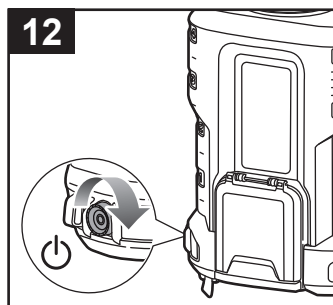
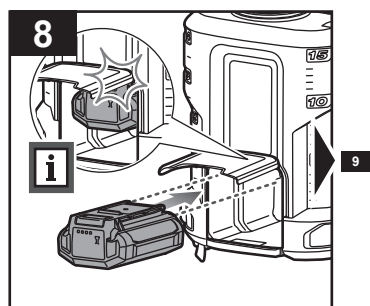
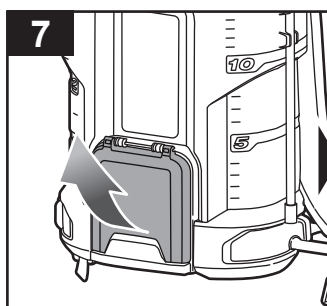
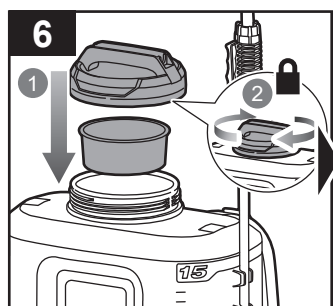
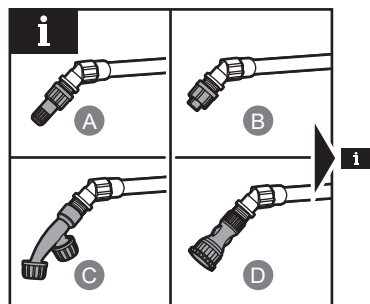
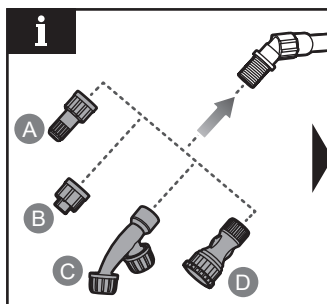
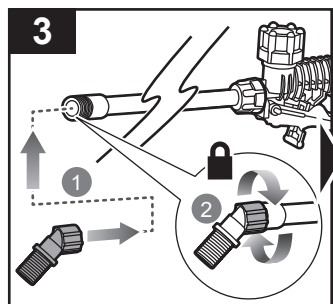


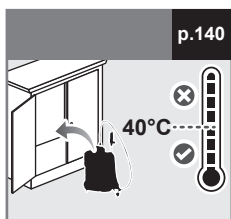
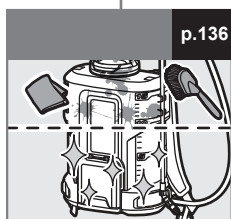
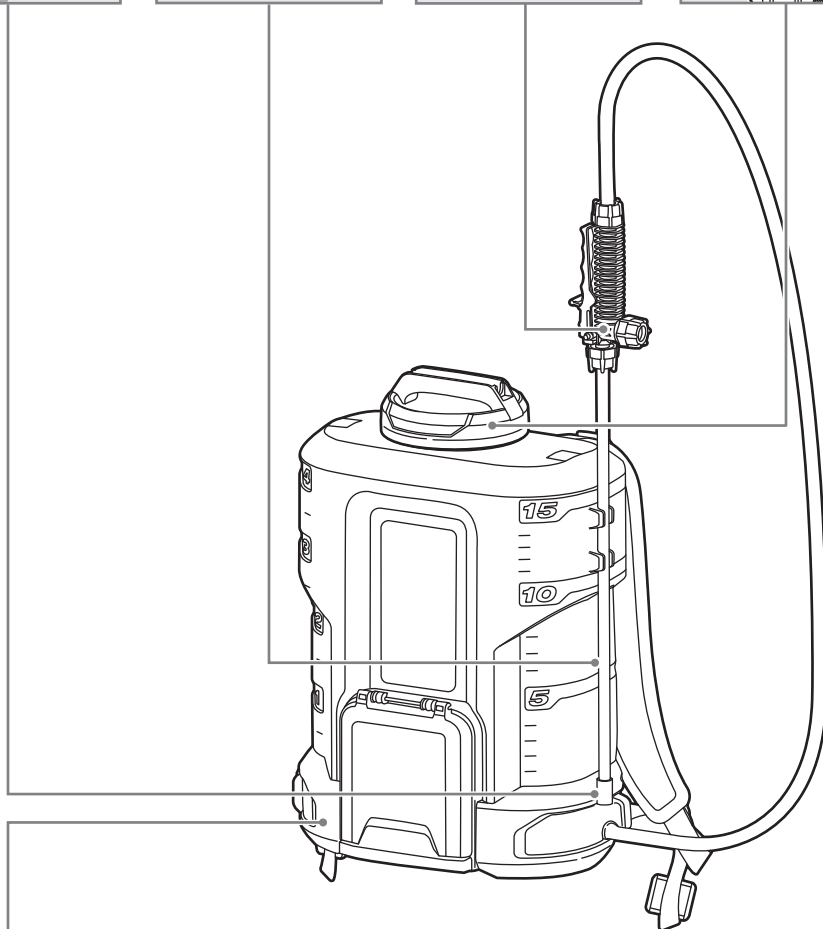
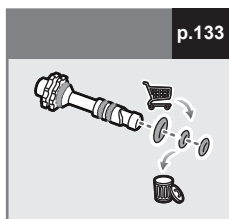
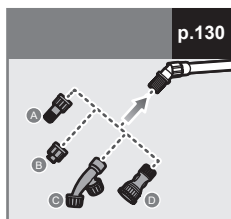
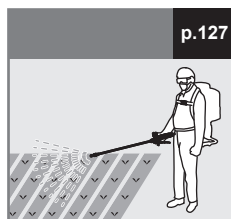
Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

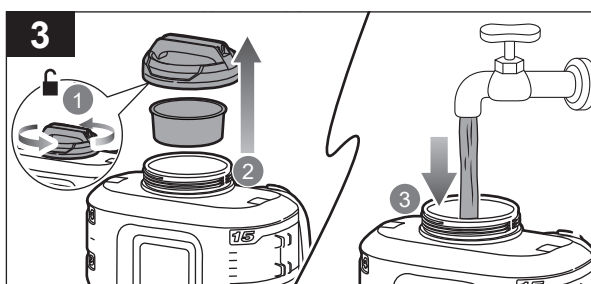
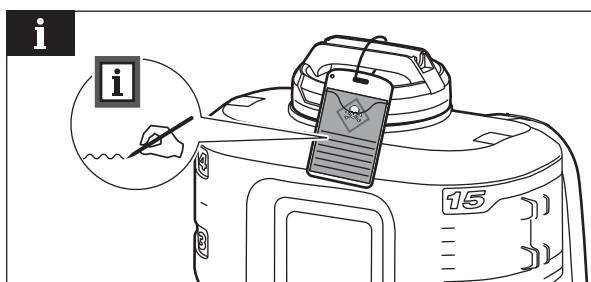
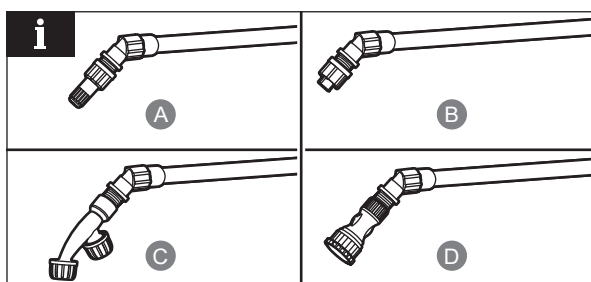
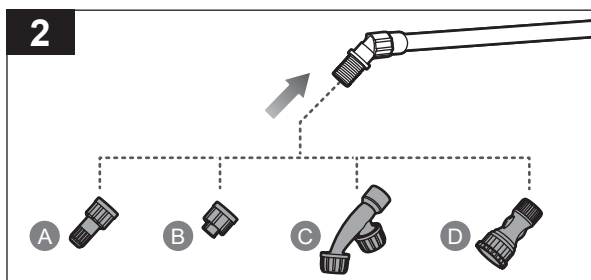
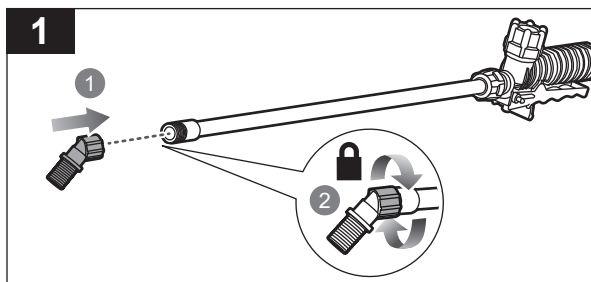
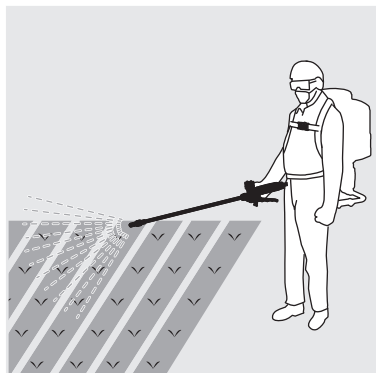
RY36BPSA-0

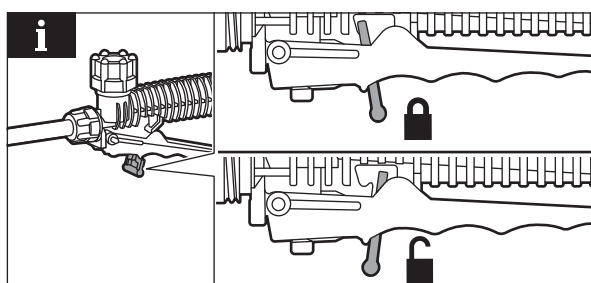
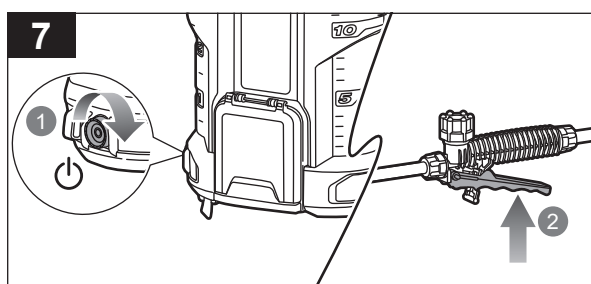
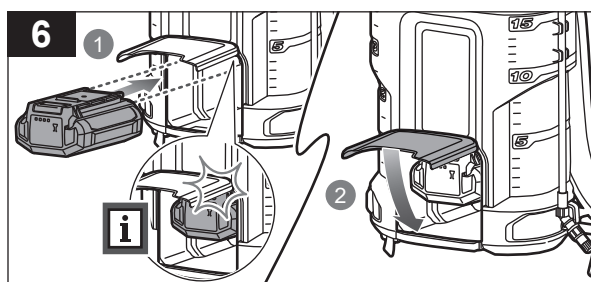
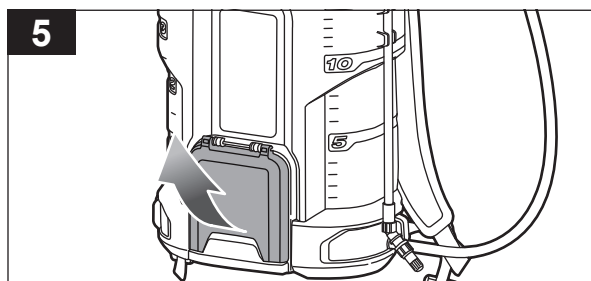
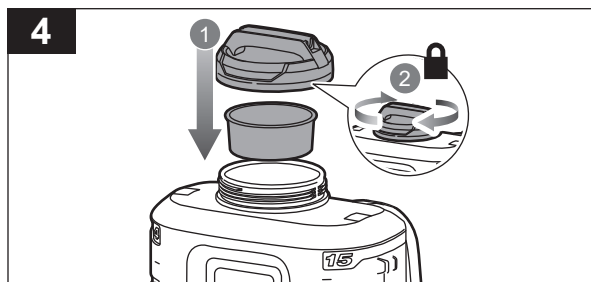


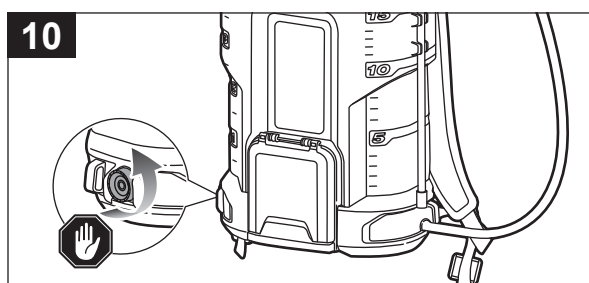
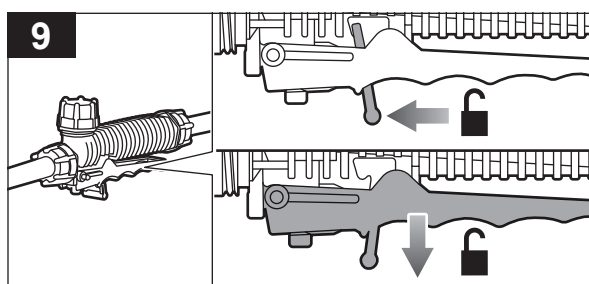
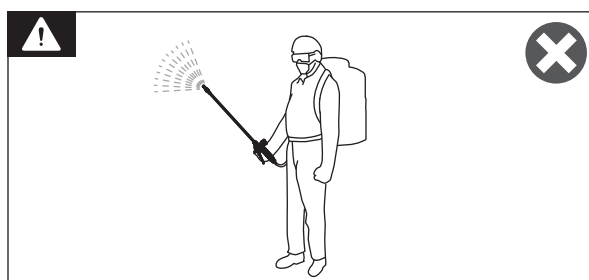
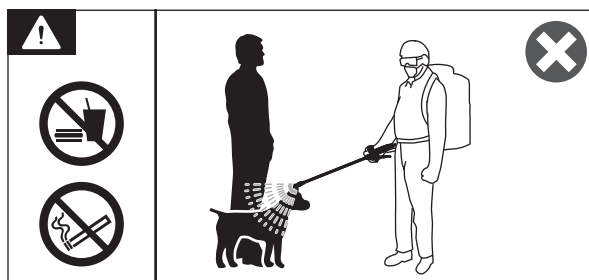
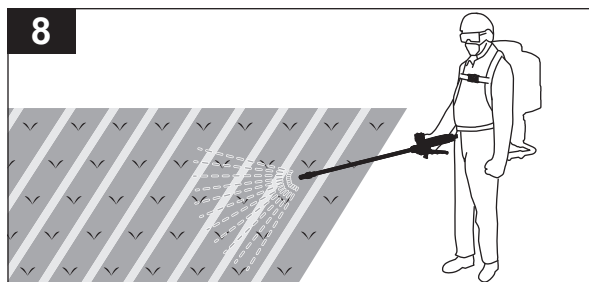


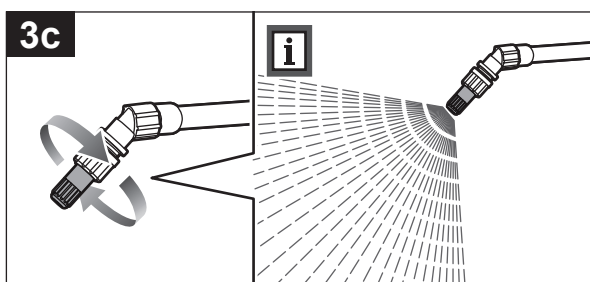
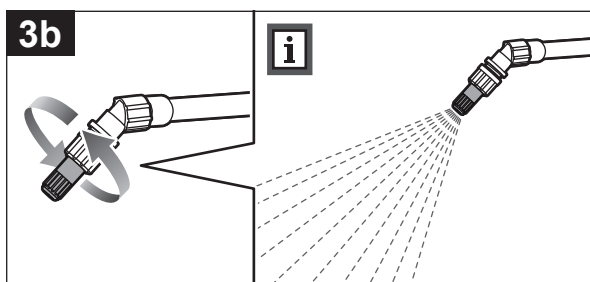
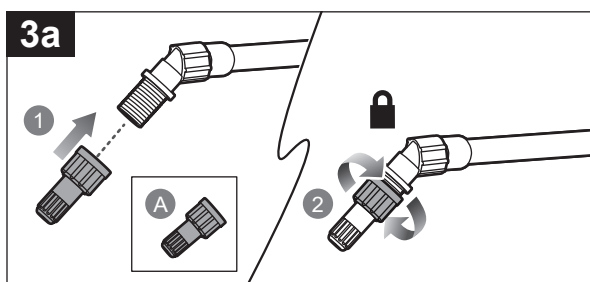
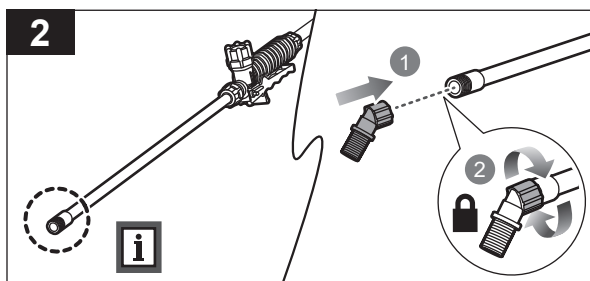
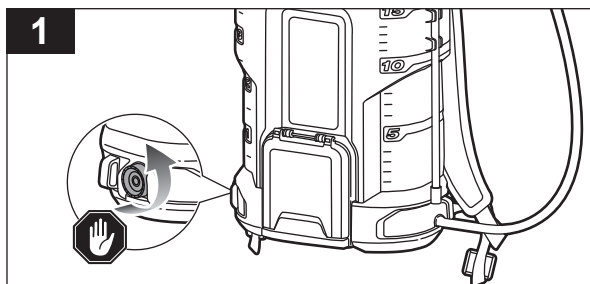
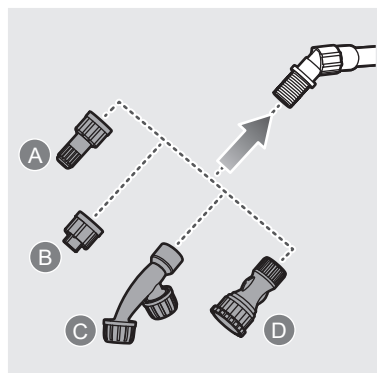


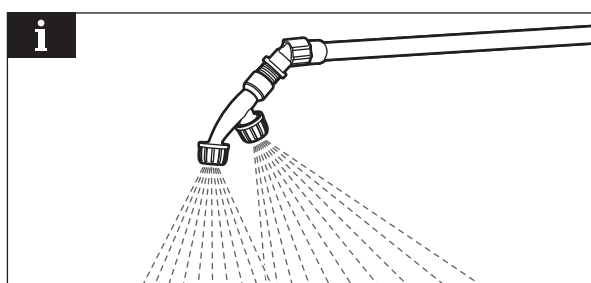
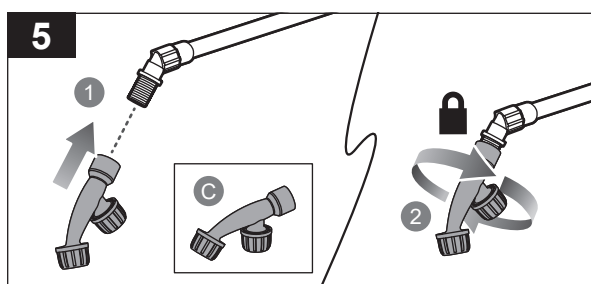
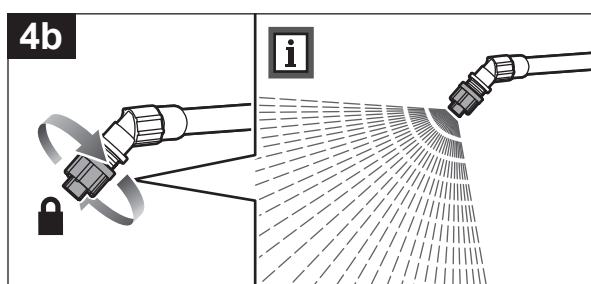
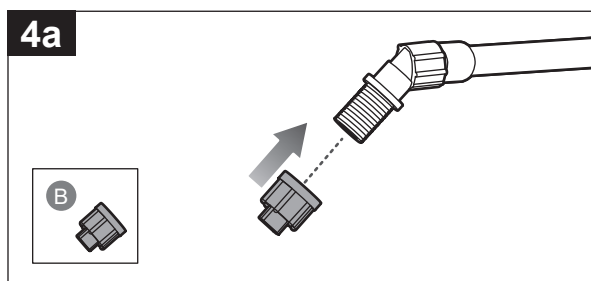
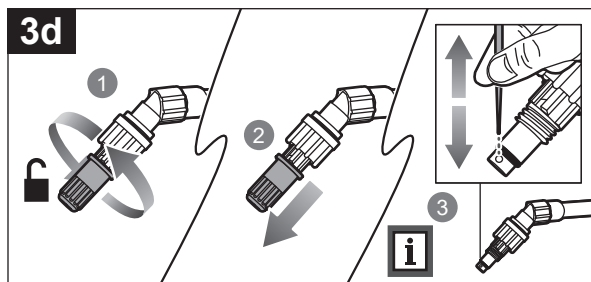




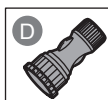






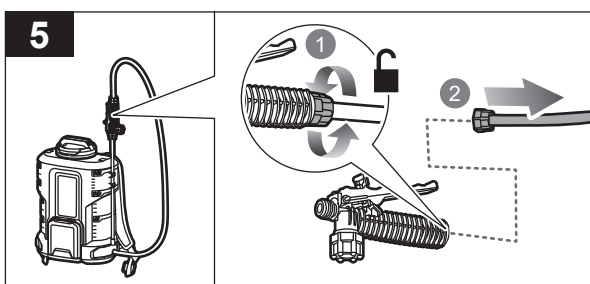
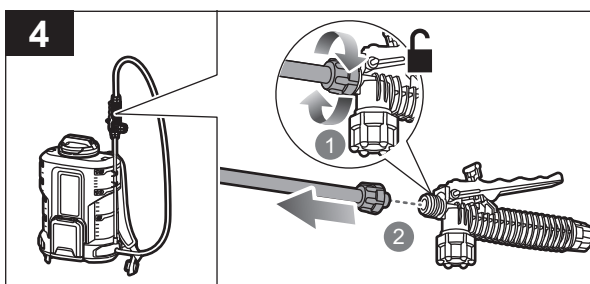
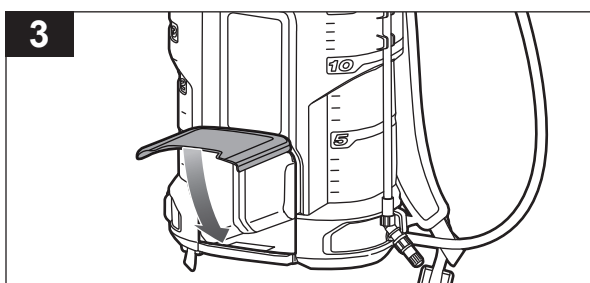
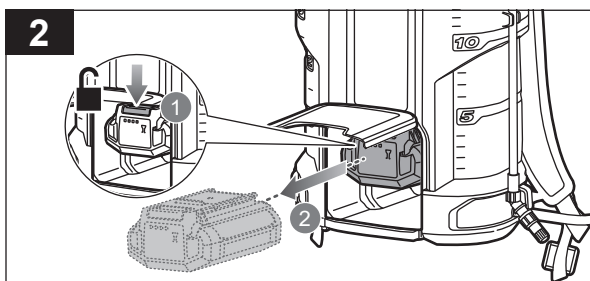
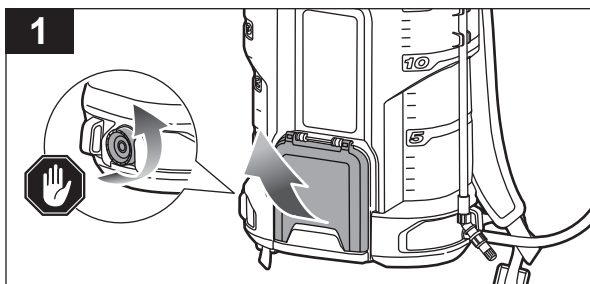


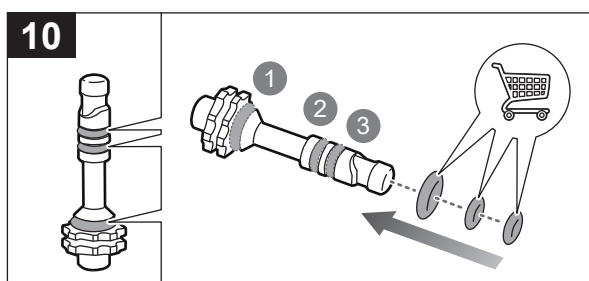
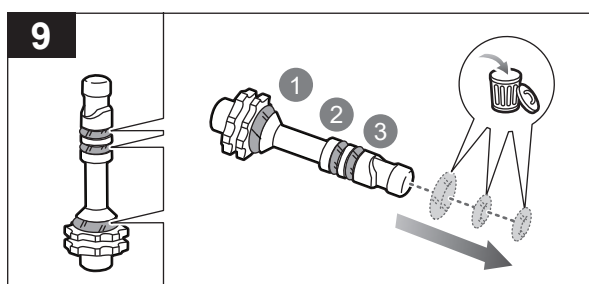
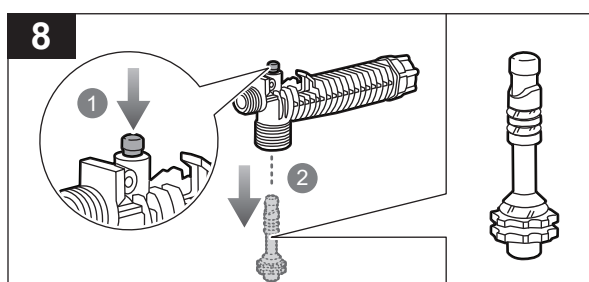
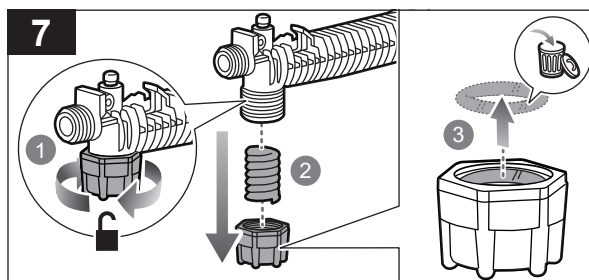
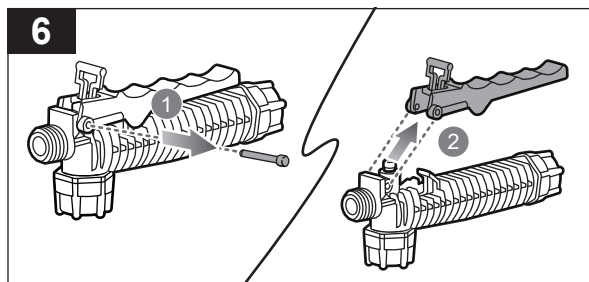
6a

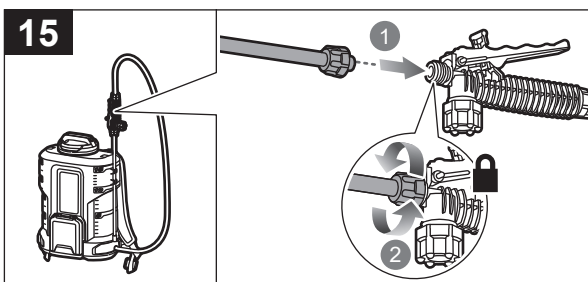
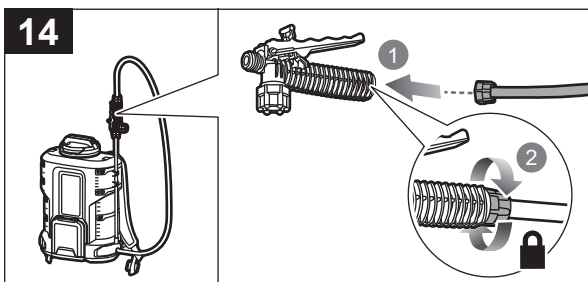
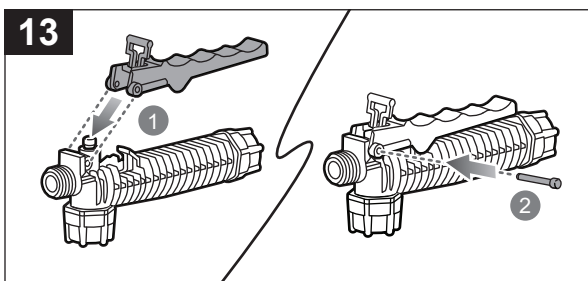
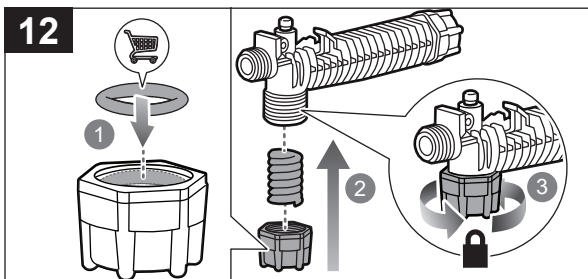
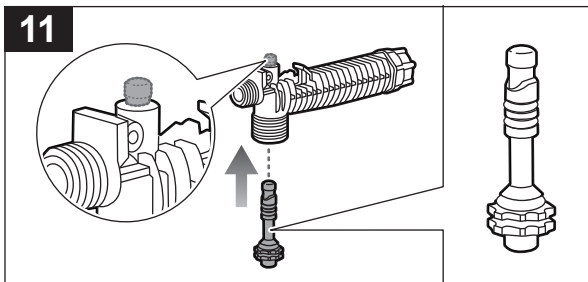


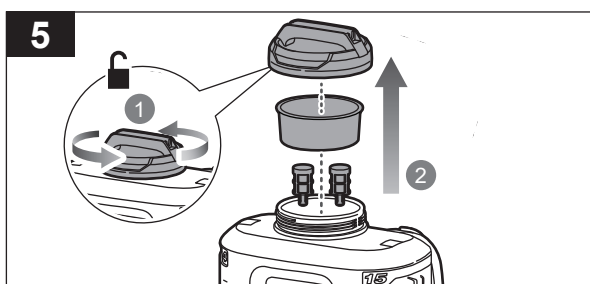
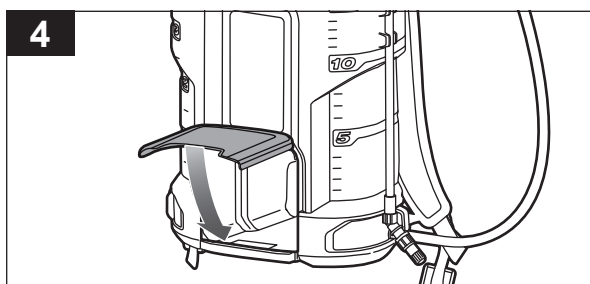
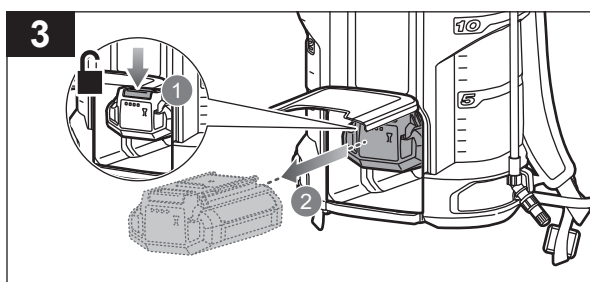
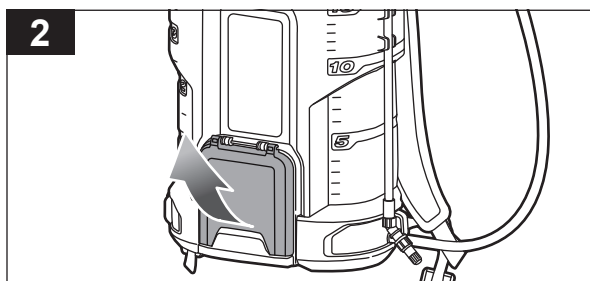
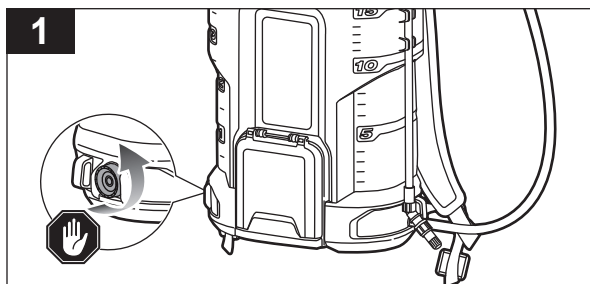
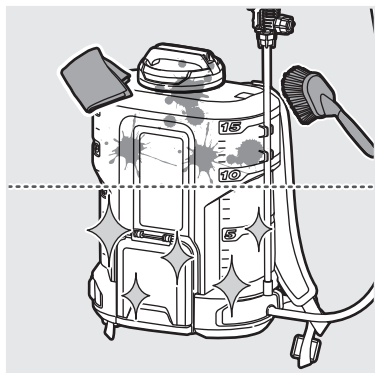
6b

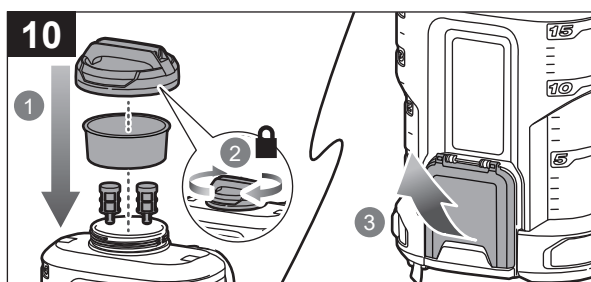
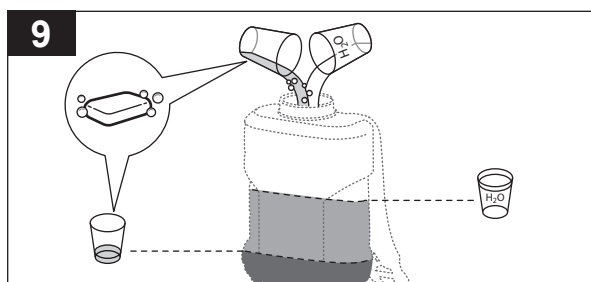
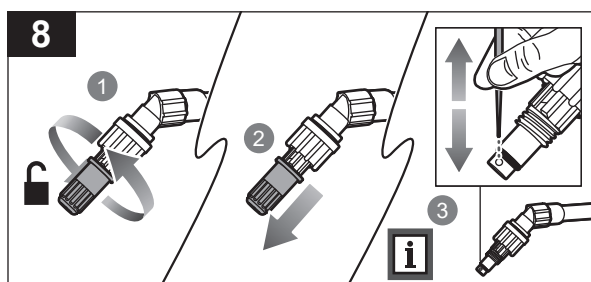
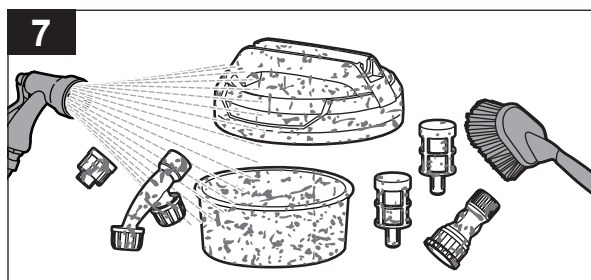
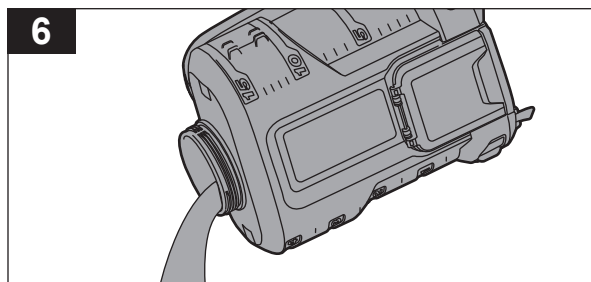




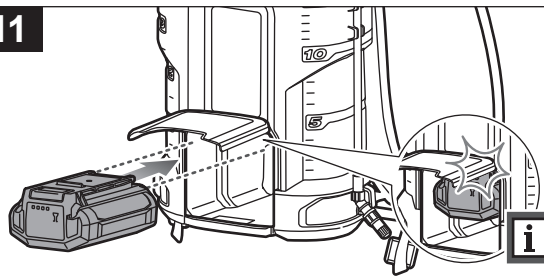




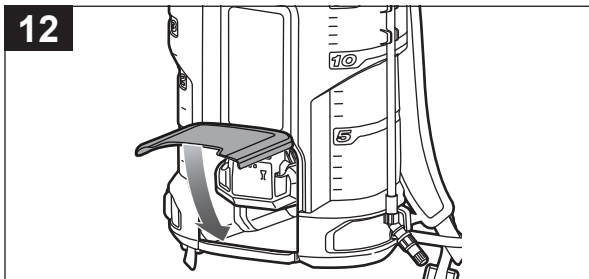




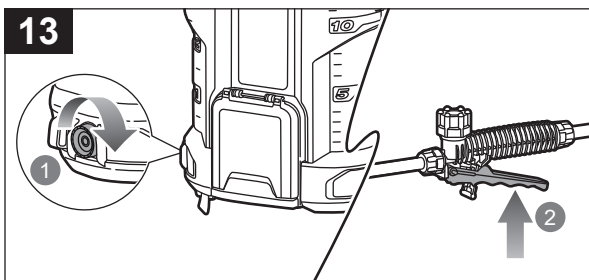
11



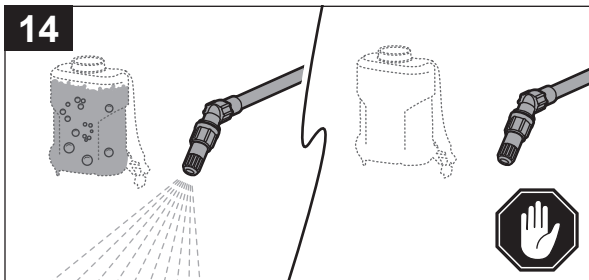
12



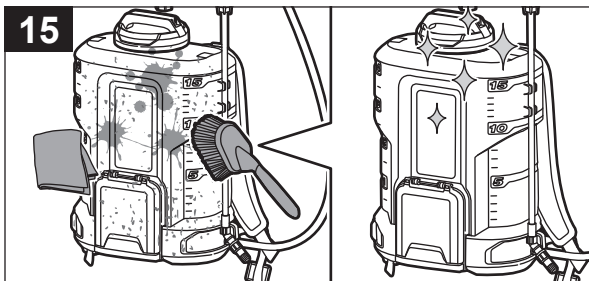
13

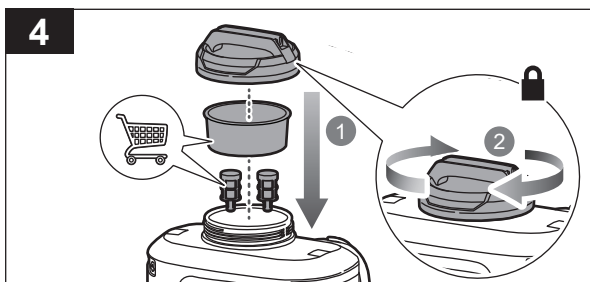
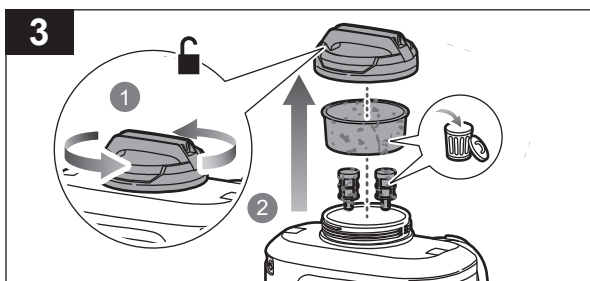
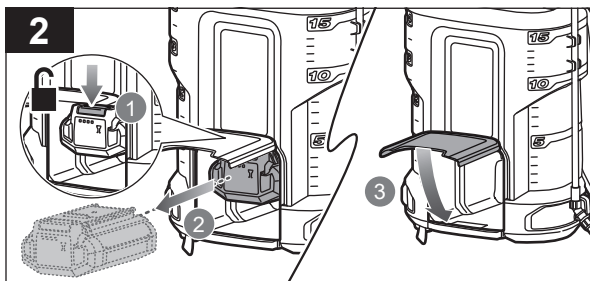
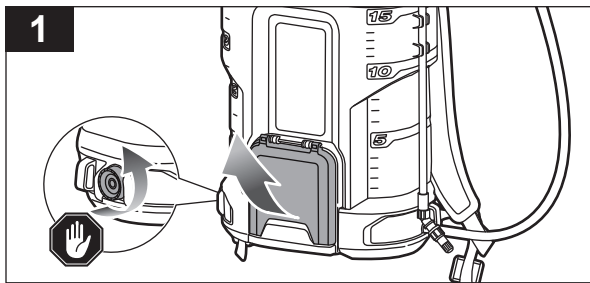
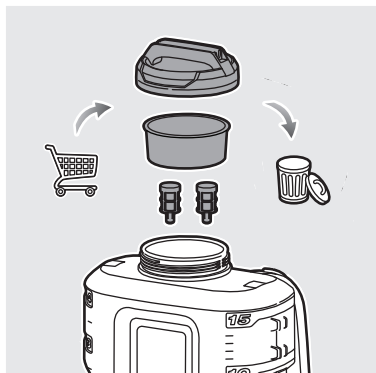


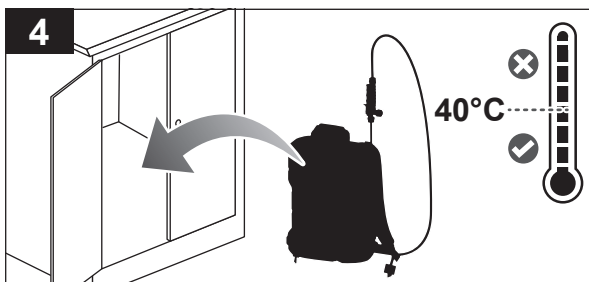
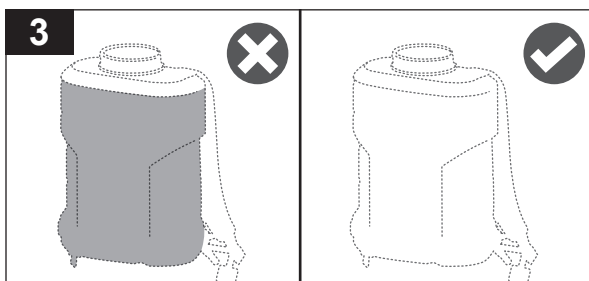
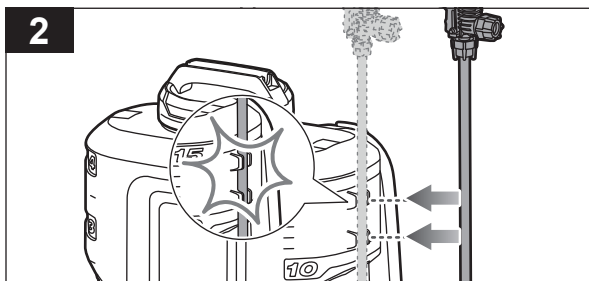
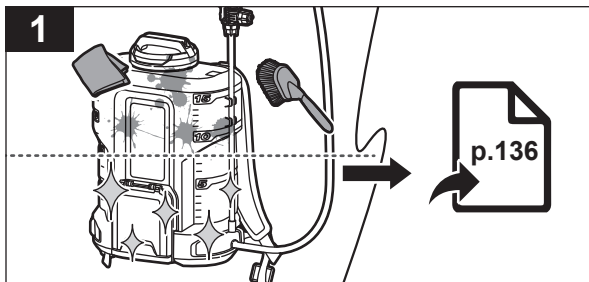
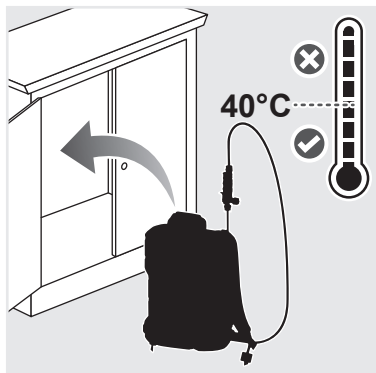
14



15











English	Français	Deutsch	Español	Italiano
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto
Cordless backpack sprayer	Pulvérisateur à dos sans fil	Akku-Rückensprüngerät	Pulverizador de mochila inalámbrico	Irroratore spalleggiato a batteria
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello
Pump type: Diaphragm pump	Type de pompe: Pompe à diaphragme	Pumpentyp: Membranpumpe	Tipo bomba: Bomba de diafragma	Tipo di pompa: Diaframma pompa
Filter type: Mesh type	Type de filtre : type maille	Filtertyp: Maschentyp	Tipo de filtro: Tipo malla	Tipo di filtro: a rete
Nozzle type:	Type d'embout:	Art der Düse:	Tipo de boquilla:	Tipo di ugello:
Cone nozzle	Embout conique	Kegeldüse	Boquilla cónica	Ugello a cono
Fan nozzle	Embout de ventilation	Fächerdüse	Boquilla de ranura	Ugello a ventola
Dual nozzle	Embout double	Doppeldüse	Boquilla doble	Ugello doppio
Shower nozzle	Embout de douche	Brausedüse	Boquilla pulverizadora	Ugello a spruzzo
Tank capacity	Contenance du réservoir	Tankinhalt	Capacidad del depósito	Capacità serbatoio
Spray valve: Internal grip lever	Vanne de pulvérisation : levier interne	Sprühventil: Interner Griffhebel	Válvula de pulverización: palanca de agarre interna	Valvola a spruzzo: leva di presa interna
Dimension (w x l x h)	Dimensions (L x l x H)	Abmessungen (B x L x H)	Dimensiones (An. x L. x Al.)	Dimensioni (Lung x Larg x Alt)
Weight (without load and battery pack)	Poids (à vide et sans batterie)	Gewicht (ohne Ladung und Akkupack)	Peso (sin carga ni batería)	Peso (senza carico e batteria)
Weight (at full load with heaviest battery pack)	Poids (à pleine charge et avec la batterie la plus lourde)	Gewicht (bei voller Ladung und mit dem schwersten Akkupack)	Peso (con carga máxima y la batería más pesada)	Peso (a pieno carico con la batteria più pesante)
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale
Flow rate (Flat fan nozzle)	Débit (Embout de ventilation plat)	Fördermenge (Flachstrahldüse)	Caudal de salida (Boquilla plana tipo «abanico»)	Velocità di flusso (Ugello a fessura)
Fan	Ventilateur	Gebläse	Ventilador	Ventola
Flow rate (Cone spray nozzle)	Débit (Embout de pulvérisation conique)	Fördermenge (Kegelsprühdüse)	Caudal de salida (Boquilla pulverizadora cónica)	Velocità di flusso (Ugello con spruzzo a cono)
Narrow	Étroit(e)	Schmal	Estrecho	Stretta
Wide	Large	Breit	Ancho	Larga
Flow rate (Dual nozzle)	Débit (Embout double)	Fördermenge (Doppeldüse)	Caudal de salida (Boquilla doble)	Velocità di flusso (Ugello doppio)
Flow rate (Shower nozzle)	Débit (Embout de douche)	Fördermenge (Brausedüse)	Caudal de salida (Boquilla pulverizadora)	Velocità di flusso (Ugello a spruzzo)
Working pressure (maximum)	Pression de fonctionnement (maximum)	Arbeitsdruck (maximal)	Presión de trabajo (máxima)	Pressione di esercizio (massima)
Residual solution in tank (maximum)	Résidu de solution dans le réservoir (maximum)	Restlösung im Tank (maximal)	Solución residual en el depósito (máxima)	Soluzione residua nel serbatoio (massimo)
Noise emission level (in accordance with EN 62841-1)	Niveau d'émission sonore (selon EN 62841-1)	Schallenergiepegel (gemäß EN 62841-1)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con EN 62841-1)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva EN 62841-1)
A-weighted emission sound pressure level	Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A	A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel	Nivel de presión acústica con emisiones ponderadas A	Un livello di pressione sonora delle emissioni di classe A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza
Vibration level (in accordance with EN 62841-1)	Niveau de vibration (selon EN 62841-1)	Vibrationsgrad (gemäß EN 62841-1)	Nivel de vibración (de acuerdo con EN 62841-1)	Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva EN 62841-1)
Vibration total value	Valeur totale des vibrations	Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración	Valore totale vibrazioni
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile





Nederlands	Português	Dansk	Svenska	
Productgegevens	Características do aparelho	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	
Snoerloze rugzakspoeier	Pulverizador tipo mochila	Trådløs rygbåren sprøjte	Sladdlös spruta av ryggsäckmodell	
Model	Modelo	Model	Modell	RY36BPSA
Pomptype: Diagrampomp	Tipo bomba: Bomba de diafragma	Pumpetype: Membranpumpe	Pumptyp: Diafragmapump	
Type filter: gaas	Tipo de filtro: tipo de malha	Filtertype: Nettype	Filter: Nät	
Sputmond type:	Tipo de bicoNozzle type:	Dysetype:	Munstyckstyp:	
Conisch mondstuk	Bocal cônico	Kegleformet dyse	Konmunstycke	
Ventilatormondstuk	Bocal de leque	Blæserdyse	Fläktmunstycke	
Dubbel mondstuk	Bocal duplo	Dobbelt dyse	Dubbelt munstycke	
Douchemondstuk	Bocal de chuveiro	Brusedyse	Duschmunstycke	
Tankvolume	Capacidade do tanque	Tankkapacitet	Tankkapacitet	15 L
Sproeimondstuk: integrale greephendel	Válvula de pulverização: alavanca de pressão interna	Sprøjteventil: Indvendigt grebshåndtag	Sprayventil: Invändig greppspak	
Afmetingen (b x l x h)	Dimensões (L x C x A)	Dimensioner (l x b x h)	Mått (L x B x H)	418 x 223 x 525 mm
Gewicht (ongevuld en zonder accu)	Peso (sem carga e sem bateria)	Vægt (uden belastning og batteri)	Vikt (utan last och batteri)	5,8 kg
Gewicht (volledig gevuld en met zwaarste accu)	Peso (carga total com a bateria mais pesada)	Vægt (ved fuld lastning med det tungeste batteri)	Vikt (fullastad med tyngsta batteri)	26,3 kg
Toegekende spanning	Tensão nominal	Mærkespænding	Spänning	36 V d.c.
Debiet (Platte ventilatoropening)	Caudal (Bocal de leque plano)	Flowhastighed (Flad blæserdyse)	Flöde (Platt fläktmunstycke)	
Ventilator	Ventoinha	Blæser	Fläkt	800–1200 ml/min at 2,4–4,5 bar
Debiet (Conische sproeikop)	Caudal (Bocal de pulverização em cone)	Flowhastighed (Kegleformet sprøjtedyse)	Flöde (Konsprejmunstycke)	
Smal	Estreito	Smal	Smal	1000–1800 ml/min at 1,38–3,4 bar
Breed	Largo	Bred	Bred	600–1000 ml/min at 3,45–6,2 bar
Debiet (Dubbel mondstuk)	Caudal (Bocal duplo)	Flowhastighed (Dobbelt dyse)	Flöde (Dubbelt munstycke)	1000–1800 ml/min at 1,0–2,1 bar
Debiet (Douchemondstuk)	Caudal (Bocal de chuveiro)	Flowhastighed (Brusedyse)	Flöde (Duschmunstycke)	1400–2500 ml/min at 0,4–1.3 bar
Bedrijfsdruk (maximum)	Pressão de funcionamento (máximo)	Arbejdstryk (max)	Arbetstryck (max)	6,2 bar
Restoplossing in tank (maximaal)	Solução residual no tanque (máximo)	Restopløsning i tanken (maksimum)	Restlösning i tank (max)	75 mL
Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met EN 62841-1)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com EN 62841-1)	Støjemissionsniveau (iht. EN 62841-1)	Bullerutsläppsnivå (enligt EN 62841-1)	
A-gewogen geluidsdrukniveau	Nível de pressão sonora de emissão ponderada a A	A-vægtet støjniveau for udlædt lydtryk	A-vägd ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 53,24 \text{ dB(A)}$
Onzekerheid	Incerteza	Usikkerhed	Osäkerhet	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	$L_{WA} = 64,24 \text{ dB(A)}$
Onzekerheid	Incerteza	Usikkerhed	Osäkerhet	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$
Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 62841-1)	Nível de vibração (em conformidade com EN 62841-1)	Vibrationsniveau (iht. EN 62841-1)	Vibrationsnivå (enligt EN 62841-1)	
Totale waarde trilling	Valor total da vibração	Total vibrationsværdi	Totalvärde för vibration	$a_h = 0,132 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid	Incerteza	Usikkerhed	Osäkerhet	$K_h = 1,5 \text{ m/s}^2$
Compatibele accupacks	Baterias compatíveis	Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	RY36B..
Compatibele oplader	Carregador compatível	Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	RY36C..





Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština
Tuotteen tekniset tiedot	Produktspecificasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	Technické údaje produktu
Langaton reppuruisku	Kabelfri ryggsekkssprøyte	Беспроводный ранцевый опрыскиватель	Bezprzewodowy opryskiwacz plecakowy	Akumulátorový zádový postřikovač
Malli	Modell	Модель	Model	Model
Pumpun tyyppi: Kalvopumppu	Pumpetype: Membranpumpe	Тип насоса: Диафрагменный насос	Typ pompy: Pompa membranowa	Typ čerpadla: Membránové čerpadlo
Suodattimen tyyppi: verkko	Filtertype: Nettingtype	Тип фильтра: сетчатый фильтр	Typ filtra: siatka	Typ filtru: Síťový filtr
Suuttimen tyyppi:	Dysetype:	Тип насадки:	Typ dyszy:	Typ trysky:
Kartiosuutin	Kjeglformet dyse	Конусная насадка	Dysza stożkowa	Kónická tryska
Ruiskutussuutin	Viftedyse	Веерная насадка	Dysza wachlarzowa	Tryska ventilátoru
Kaksoisuutin	Dobbel dyse	Сдвоенная насадка	Dysza podwójna	Dvojítá tryska
Suihkuuutin	Dusjdyse	Насадка-распылитель	Dysza przysznicowa	Postrikovací tryska
Säiliön tilavuus	Beholderkapasitet	Объем емкости	Pojemność zbiornika	Objem nádrže
Ruiskutusventtiili: sisäpuolisen kahvan vipu	Sprayventil: Intern håndtaksspak	Сопло распылителя: регулировка уровня рукояткой	Dysza rozpylająca: otwierana dźwignią z połączeniem wewnętrznym	Rozprašovací ventil: Vnitřní páčka rukojeti
Mitat (L x P x K)	Mål (L x B x H)	Габариты (Ш x Д x В)	Wymiary (szer. x dł. x wys.)	Rozměr (š x d x v)
Paino (ilman kuormaa ja akkua)	Vekt (uten last og batteripakke)	Вес без загрузки и аккумуляторного блока	Masa (bez ładunku i akumulatora)	Hmotnost (bez náplně a akumulátoru)
Paino (täydellä kuormalla ja painavimmalla akulla)	Vekt (ved full last med tyngste batteripakke)	Вес при полной загрузке и с самым тяжелым аккумуляторным блоком	Masa (po całkowitym napełnieniu i z najcięższym akumulatorem)	Hmotnost (s plnou náplní a s nejtěžším akumulátorem)
Nimellisjännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	Jmenovité napětí
Virtausnopeus (Liteä tuuletin suutin)	Strømningshastighet (Flat viftedyse)	Расход жидкости (Плоскоструйная насадка)	Przepustowość (Dysza wachlarzowa)	Průtok (Tryska pro vejřirový postřik)
Tuuletin	Vifte	Вентилятор	Wentylator	Ventilátor
Virtausnopeus (Kartiomainen sumutussuutin)	Strømningshastighet (Kjeglformet spraydyse)	Расход жидкости (Конусная насадка)	Przepustowość (Dysza stożkowa)	Průtok (Tryska pro kuželový postřik)
Kapea	Smal	Узкое	Wąska	úzká
Leveä	Bred	Широкое	Szeroka	široká
Virtausnopeus (Kaksoisuutin)	Strømningshastighet (Dobbel dyse)	Расход жидкости (Сдвоенная насадка)	Przepustowość (Dysza podwójna)	Průtok (Dvojítá tryska)
Virtausnopeus (Suihkuuutin)	Strømningshastighet (Dusjdyse)	Расход жидкости (Насадка-распылитель)	Przepustowość (Dysza przysznicowa)	Průtok (Postrikovací tryska)
Työpaino (max.)	Arbeidstrykk (maksimalt)	Рабочее давление (максимум)	Ciśnienie robocze (maks.)	Provozní tlak (maximální)
Jäännösluos säiliössä (maksimissa)	Restløsning i tank (maks)	Остаточное количество раствора в бачке	Pozostałość roztworu w zbiorniku (maksymalnie)	Zbytkový roztok v nádrži (maximum)
Melutaso (standardin EN 62841-1 mukaisesti)	Støytalsnivå (iht. EN 62841-1)	Уровень шума (в соответствии с EN 62841-1)	Poziom emisji hałas (zgodnie z normą EN 62841-1)	Hladina emise hluku (v souladu s EN 62841-1)
A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet avgitt lydeffektivnivå	Уровень эмиссионного звукового давления, взвешенного по кривой A	Poziom ciśnienia akustycznego A	Emisní hladina akustického tlaku vážená váhovou funkcí A
Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	Nejistota
A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektivnivå	Уровень A-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A
Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	Nejistota
Tärinätao (standardin EN 62841-1 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. EN 62841-1)	Уровень вибрации (в соответствии с EN 62841-1)	Poziom wibracji (zgodnie z normą EN 62841-1)	Úroveň vibrací (v souladu s EN 62841-1)
Tärinän kokonaisarvo	Vibrasjon totalverdi	Суммарное значение вибрации	Łączna wartość wibracji	Hodnota celkových vibrací
Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	Nejistota
Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	Kompatibilní akumulátory
Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	Kompatibilní nabíječka



Magyar	Română	Latviski	
Termék muszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	
Akkumulátoros háti permetező	Pompă portabilă de stropit, fără fir	Akumulatoru mugurosoms smidzinātājs	
Típus	Model	Modelis	RY36BPSA
Szivattyútípus: Membránszivattyú	Tip pompă: Diafragmă pompă	Sūkņa veids: Diafragmas sūknis	
Szűrőtípus: Hálós	Tip filtru: sită	Filtra veids: sieta filtrs	
Szórófej típus:	Tip duzā:	Sprauslas veids:	
Kúpos szórófej	Duză pentru jet dispersat în formă de con	Koniska sprausla	
Permetező szórófej	Duză pentru jet în formă de evantai	Plusmas uzgalis	
Dupla szórófej	Duză pentru jet dublu	Dubulta sprausla	
Zuhany szórófej	Duză pentru jet în ploaie	Dušas uzgalis	
Tartály kapacitása	Capacitate rezervor	Tvertnes tilpums	15 L
Spray szelep: belső fogantyús kar	Supapă de pulverizare: manetă internă de prindere	Izsmidzināšanas vārsts: iekšējā roktura svira	
Méreték (sz x h x m)	Dimensiuni (l x l x l)	Izmēri (garums x platums x augstums)	418 x 223 x 525 mm
Tömeg (töltet és akkumulátor nélkül)	Greutate (fără încărcătură și acumulator)	Svars (bez uzpildes un akumulatora bloka)	5,8 kg
Tömeg (teljes töltettel a legnehezebb akkumulátorral)	Greutatea (cu încărcătură maximă și cu cel mai greu acumulator)	Svars (ar pilnu uzpildi un smagāko akumulatoru bloku)	26,3 kg
Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	36 V d.c.
Áramlási sebesség (Egyenletesen permetező szórófej)	Ritm de scurgere (Duză pentru jet în formă de evantai)	Plūsmas ātrums (Plakanas plusmas uzgalis)	
Ventilátor	Ventilator	Ventilators	800–1200 ml/min at 2,4–4,5 bar
Áramlási sebesség (Kúp alakban permetező szórófej)	Ritm de scurgere (Duză pentru jet dispersat în formă de con)	Plūsmas ātrums (Koniskā smidzinātāja sprausla)	
Keskeny	Îngust	Šaurs	1000–1800 ml/min at 1,38–3,4 bar
Széles	Larg	Plats	600–1000 ml/min at 3,45–6,2 bar
Áramlási sebesség (Dupla szórófej)	Ritm de scurgere (Duză pentru jet dublu)	Plūsmas ātrums (Dubulta sprausla)	1000–1800 ml/min at 1,0–2,1 bar
Áramlási sebesség (Zuhany szórófej)	Ritm de scurgere (Duză pentru jet în ploaie)	Plūsmas ātrums (Dušas uzgalis)	1400–2500 ml/min at 0,4–1.3 bar
Üzemi nyomás (maximális)	Presiune de lucru (maximum)	Darba spiediens (maksimālais)	6,2 bar
Maradék oldat a tartályban (maximum)	Soluție reziduală în rezervor (maximum)	Šķiduma atlikums tvertnē (maksimālais)	75 mL
Hangkibocsátási szint (az EN 62841-1 szerint)	Nivel emisie zgomot (În conformitate cu EN 62841-1)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1)	
„A” súlyozású kibocsátott hangnyomásszint	Nivel de emisie zgomot clasa A	A-svērtais radītā skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 53,24 \text{ dB(A)}$
Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 64,24 \text{ dB(A)}$
Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$
Vibrációs szint (az EN 62841-1 szerint)	Nivel de vibrație (În conformitate cu EN 62841-1)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1)	
Vibráció teljes értéke	Valoare totală vibrație	Vibrācijas kopējais apjoms	$a_n = 0,132 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	$K_n = 1,5 \text{ m/s}^2$
Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	RY36B..
Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	RY36C..



Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina
Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu
Akumulatorinis nugarinis purkštuvas	Juhtmeta seljaskantav prits	Akumulatorska prenosiva prskalica	Brezžična nahrbtna škropilnica	Akumulátorový postrekovač na chrbát
Modelis	Mudel	Model	Model	Modelis
Siurblio tipas: Diafragminis siurblys	Pumba tüüp: Diafragma-tüüpi pump	Vrsta pumpe: Dijafragma pumpe	Tip črpalke: Membranska črpalka	Typ čerpadla: Membránové čerpadlo
Filtro tipas: tinklinis	Filtri tüüp: võrgu tüüp	Vrsta filtra: Mrežasti	Vrsta filtra: mrežasti filter	Typ filtra: so sieťkou
Antgalio tipas:	Pihusti tüüp:	Vrsta mlaznice:	Vrsta šobe:	Typ dýzy:
Kuginis purškimo antgalis	Koonusotsak	Konusna mlaznica	Stožčasta šoba	Kuželová dýza
Plokščiasis purškimo antgalis	Ventilaatorpihusti	Mlaznica ventilatora	Pahljčacasta šoba	Fúkacia dýza
Dvigubas purškimo antgalis	Topeltpihusti	Dvostruka mlaznica	Dvojna šoba	Dvojítá dýza
Apvalusis purškimo antgalis	Duššpihusti	Mlaznica tuša	Šoba prhe	Striekacia dýza
Rezervuaro talpa	Paagi maht	Kapacitet spremnika	Prostornina posode za škropivo	Kapacita nádržky
Purškimo vožtuvas: vidinė rankenos svirtis	Pihustusventil: integreeritud käepidemega hoob	Ventili za prskanje: ručica s unutarnjim hvatom	Škropilni ventil: ročica z notranjim oprijemom	Striekací ventil: páčka s integrovanou rukoväťou
Matmenys (P x l x A)	Mõõtmed (L x P x K)	Dimenzije (š x d x v)	Dimenzije (š x d x v)	Rozmery (š x d x v)
Tuščio įrenginio svoris be akumulatoriaus	Kaal (ilma koormuse ja akuta)	Težina (bez tereta i baterije)	Teža (nenapolnjena in brez akumulatorja)	Hmotnosť (bez zaťaženia a batérie)
Maksimaliai pripildyto įrenginio svoris su sunkiausiu akumulatoriumi	Kaal (täiskoomusel koos raskeima akuga)	Težina (pri punoj težini s najtežim baterijskim sklopom)	Teža (povsem napolnjena in z najtežim akumulatorjem)	Hmotnosť (pri plnom zaťaženi a s najťažšou batériou)
Nominali įtampa	Nimipinge	Nazivni napon	Nazivna napetost	Menovité napätie
Srauto greitis (Plokščiasis veduoklinis antgalis)	Vooluhulk (Pilupihusti)	Brzina protoka (Ravna mlaznica ventilatora)	Pretok (Ploska pahljčacasta šoba)	Prietok (Rovná fúkacia dýza)
Ventiliatorius	Ventilaator	Ventilator	Ventilator	Ventilátor
Srauto greitis (Kūginis purškimo antgalis)	Vooluhulk (Koonuspihusti)	Brzina protoka (Konusna mlaznica za prskanje)	Pretok (Stožčasta škropilna šoba)	Prietok (Kuželová striekacia dýza)
Siaurasis	kitsas	Usko	Ozka	Úzka
Platusis	lai	Široko	Široka	Široká
Srauto greitis (Dvigubas purškimo antgalis)	Vooluhulk (Topeltpihusti)	Brzina protoka (Dvostruka mlaznica)	Pretok (Dvojna šoba)	Prietok (Dvojítá dýza)
Srauto greitis (Apvalusis purškimo antgalis)	Vooluhulk (Duššpihusti)	Brzina protoka (Mlaznica tuša)	Pretok (Šoba prhe)	Prietok (Striekacia dýza)
Darbinis slėgis (maksimali)	Tõõrõhk (maksimum)	Radni tlak (maksimalno)	Delovni tlak (največ)	Prevádzkový tlak (maximálne)
Bake liekancio tirpalo likutis (maksimalus)	Jääklihatu mahutis (maksimum)	Preostala otopina u spremniku (maksimalna)	Preostala raztopina v rezervoarju (največ)	Zvyšný roztok v nádrži (maximálne)
Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal EN 62841-1 standartą)	Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN 62841-1)	Razina emisija buke (u skladu s EN 62841-1)	Raven emisij hrupa (v skladu s standardom EN 62841-1)	Úroveň emisii hluku (podľa normy EN 62841-1)
A svertinis skleidžiamo garso slėgio lygis	A-korrigeeritud helivõimsuse tase	A-ponderirana razina emisije zvučnog tlaka	Raven A-utežene stopnje zvočnega tlaka	Hladina akustického výkonu hodnotená váhovým filtrom A
Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost	Negotovost	Neurčitost
A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu
Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost	Negotovost	Neurčitost
Vibracijos lygis (pagal EN 62841-1 standartą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardile EN 62841-1)	Razina vibracija (u skladu s EN 62841-1)	Nivo vibracij (v skladu s standardom EN 62841-1)	Úroveň vibrácií (podľa normy EN 62841-1)
Bendra vibracijos vertė	Vibratsiooni koguväärtus	Ukupna vrijednost vibracija	Skupna vrednost vibracij	Celková hodnota vibrácií
Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost	Negotovost	Neurčitost
Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija	Združljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov
Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači	Združljiv polnilec	Kompatibilná nabíjačka



България	українська	Türkçe	
Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	
Безжична пръскачка за носене на гръб	Бездотовий ранцевий розпилювач	Kablosuz sırt çantası pistolesi	
Модел	Модель	Model	RY36BPSPA
Тип помпа: Диафрагмена помпа	Тип насосу: Мембранний насос	Pompa tipi: Diyaframlı pompa	
Вид филтър: Мрежест	Тип филтъру: сітчастий	Filtre türü: Ağ türü	
Вид дюза:	Тип насадки:	Başlık türü:	
Конусовидна дюза	Конічна насадка	Koni baslık	
Дюза на вентилатора	Віялова насадка	Fan basligi	
Двойна дюза	Подвійна насадка	İkili baslık	
Дюза за душ	Душова насадка	Dus basligi	
Капацитет на резервоара	Ємність баку	Depo kapasitesi	15 L
Клапан за пръскане: Лост за вътрешно захващане	Клапан розпилювання: вбудований важіль	Püskürtme valfi: Dahili kavrama kolu	
Размери (Д x Ш x В)	Габаритні розміри (Ш x Д x В)	Boyutlar (g x u x y)	418 x 223 x 525 mm
Тегло (в празно състояние и без акумулаторната батерия)	Вага (без завантажених матеріалів і акумулаторної батареї)	Ağırlık (yük ve batarya olmadan)	5,8 kg
Тегло (при пълно състояние и с най-тежката акумулаторна батерия)	Вага (із повністю заповненим баком і найважчою акумулаторною батареєю)	Ağırlık (batarya takımıyla tam yüklü ağırlık)	26,3 kg
Номинален волтаж	Номинальна напруга	Nominal voltaj	36 V d.c.
Дебит (Плоска дюза на вентилатора)	Розхід рідини (Плоска віялова насадка)	Akış hızı (Düz fan basligi)	
Вентилатор	Вентилатор	Fan	800–1200 ml/min at 2,4–4,5 bar
Дебит (Конусовидна пулверизаційна дюза)	Розхід рідини (Конічна насадка для розпилювання)	Akış hızı (Koni sprej başlığı)	
Тясно	Вузька	Dar	1000–1800 ml/min at 1,38–3,4 bar
Широко	Широка	Geniş	600–1000 ml/min at 3,45–6,2 bar
Дебит (Двойна дюза)	Розхід рідини (Подвійна насадка)	Akış hızı (İkili baslık)	1000–1800 ml/min at 1,0–2,1 bar
Дебит (Дюза за душ)	Розхід рідини (Душова насадка)	Akış hızı (Dus basligi)	1400–2500 ml/min at 0,4–1,3 bar
Работно налягане (максимална)	Робочий діапазон тиску (максимум)	Çalışma basıncı (maksimum)	6,2 bar
Остатъчен разтвор в резервоара (максимум)	Залишковий розчин в баку (максимум)	Depodaki artık çözelti (maksimum)	75 mL
Ниво на шумовите емисии (в съответствие с EN 62841-1)	Рівень шуму (відповідно до EN 62841-1)	Gürültü Emisyonu (EN 62841-1 uyarınca)	
A-претеглено ниво на звуково налягане и емисии	A-зважений рівень звукового тиску	A-ağırlıklı emisyon ses basıncı seviyesi	$L_{pA} = 53,24 \text{ dB(A)}$
Променивост	Похибка	Belirsiz	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Ниво на силата на шума с равнище A	A-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 64,24 \text{ dB(A)}$
Променивост	Похибка	Belirsiz	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$
Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 62841-1)	Рівень вібрації (відповідно до EN 62841-1)	Titreşim seviyesi (EN 62841-1 uyarınca)	
Обща стойност на вибрациите	Загальне значення вібрації	Toplam titreşim değeri.	$a_b = 0,132 \text{ m/s}^2$
Променивост	Похибка	Belirsiz	$K_v = 1,5 \text{ m/s}^2$
Съвместими батерии	Сумісні акумулаторні блоки	Uyumlu pil takimleri	RY36B..
Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	RY36C..



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen	Peças de substituição
Outlet filter	Filtre de sortie	Austrittsfilter	Filtro de salida	Filtro di uscita	Uitlaatfilter	Filtro de saída
Inlet filter	Filtre d'entrée	Einlassfilter	Filtro de entrada	Filtro in ingresso	Inlaatfilter	Filtro de entrada
Wand and nozzle assembly	Ensemble lance et embout	Stab- und Düsenmontage	Conjunto de lanza y boquilla	Gruppo asta e ugello	Montage stang en mondstuk	Conjunto de varinha e bocal
Cone spray nozzle	Embout de pulvérisation conique	Kegelsprühdüse	Boquilla pulverizadora cónica	Ugello con spruzzo a cono	Conische sproeikop	Bocal de pulverização em cone
Flat fan nozzle	Embout de ventilation plat	Flachstrahldüse	Boquilla plana tipo «abanico»	Ugello a fessura	Platte ventilatoropening	Bocal de leque plano
Dual nozzle	Embout double	Doppeldüse	Boquilla doble	Ugello doppio	Dubbel mondstuk	Bocal duplo
Shower nozzle	Embout de douche	Brausedüse	Boquilla pulverizadora	Ugello a spruzzo	Douchemondstuk	Bocal de chuveiro
NOTE: Visit your local special orders desk or contact RYOBI customer service for replacement parts.	REMARQUE : Pour obtenir des pièces de rechange, consulter le bureau local chargé des commandes spéciale ou le service client RYOBI.	HINWEIS: Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Kundendienst oder kontaktieren Sie den RYOBI-Kundendienst, um Ersatzteile zu erhalten.	NOTA: Visite su servicio local de pedidos especiales o póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de RYOBI para obtener piezas de recambio.	NOTA: recarsi presso il banco ordini speciali di zona oppure contattare l'assistenza clienti RYOBI per i pezzi di ricambio.	LET OP: Ga naar uw plaatselijke kantoor voor speciale bestellingen of neem voor reserveonderdelen contact op met de klantenservice van RYOBI.	NOTA: visite o seu ponto de encomendas especiais local ou contacte o apoio ao cliente da RYOBI para obter peças de substituição.

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Rezerves daļas	Atsarginės detalės	Asendusosad	Zamjena dijelova
Výstupní filtr	Kimeneti szűrő	Filtru la ieșire	Izplūdes filtrs	Išleidimo angos filtras	Väljalaskefilter	Izlazni filtr
Vstupní filtr	Bemeneti szűrő	Filtru la umplere	Ieplūdes filtrs	Ileidimo angos filtras	Sisselaskes filter	Ulazni filtr
Sestava postřikové tyče a trysky	Kar és szórófej egység	Ansamblu de duză și tijă	Pistoles un sprauslas mezģls	Vamzdis su antgaliu	Pihustustoru ja pihusti koost	Sklop mlaznice i štapa
Tryska pro kuželový postřik	Kúp alakban permetező szórófej	Duză pentru jet dispersat în formă de con	Koniska smidzinataja sprausla	Kuginis purškimo antgalis	Koonuspihusti	Konusna mlaznica za prskanje
Tryska pro vejřirový postřik	Egyenletesen permetező szórófej	Duză pentru jet în formă de evantai	Plakanas plusmas uzgalis	Plokšciasis veduoklinis antgalis	Pilupihusti	Ravna mlaznica ventilatora
Dvojitá tryska	Dupla szórófej	Duză pentru jet dublu	Dubulta sprausla	Dvigubas purškimo antgalis	Topeltpihusti	Dvostruka mlaznica
Postřikovací tryska	Zuhany szórófej	Duză pentru jet în ploaie	Dušas uzgalis	Apvalusis purškimo antgalis	Duššpihusti	Mlaznica tuša
POZNÁMKA: Náhradní díly objednávejte přes místního dodavatele nebo se obraťte na oddělení zákaznických služeb RYOBI.	MEGJEGYZÉS: Cserealkatrészekért látogassa meg a helyi különleges rendelések pultot vagy lépjen kapcsolatba a RYOBI ügyfélszolgálatával.	NOTĂ: vizitați reprezentanța dvs. locală de vânzări sau contactați serviciul de asistență clienți RYOBI pentru piese de schimb.	PIEZĪME: Rezerves daļas meklējiet jūsu vietējā īpašo pasūtījumu centrā vai sazinieties ar RYOBI Klientu apkalpošanas dienestu.	PASTABA: jei prireiktų atsarginių dalių, nuvykite į vietos specialiujų užsakymų biurą arba kreipkitės į RYOBI klientų aptarnavimo tarnybą.	MÄRKUS: varuosade tellimiseks pöörduge kohaliku tellimispunkti poole või võtke ühendust RYOBI klienditeenindusega.	NAPOMENA: Posjetite vaš lokalni ured za posebne narudžbe ili kontaktirajte RYOBI korisničku službu za zamjenske dijelove.



Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Reserve dele	Utbyesdelar	Varaosat	Erstatningsdeler	Запасные части	Części zamienne	
Udgangsfilter	Utoppsfilter	Poistoaukon suodatin	Utgangsfilter	Фильтр выпускного отверстия	Filtr wylotowy	5131046187
Indløbsfilter	Inloppsfilter	Tulosuodatin	Inntaksfilter	Фильтр впускного отверстия	Filtr wlotowy	5131046188
Rør- og dysesamling	Komplett arm och munstycke	Ruiskutusputki- ja suutinkokoonpano	Stav- og dyseenhet	Узел распылителя с насадкой	Zespół lancia/dysza	5131046189
Kegleformet sprøjtedyse	Konsprejmunstykke	Kartiomainen sumutussuutin	Kjægleformet spraydyse	Конусная насадка	Dysza stozkowa	5131046190
Flad blæserdyse	Platt flåktmunstycke	Litteä tuuletimen suutin	Flat viftedyse	Плоскоструйная насадка	Dysza wachlarzowa	5131046191
Dobbelt dyse	Dubbelt munstycke	Kaksoissuutin	Dobbel dyse	Сдвоенная насадка	Dysza podwójna	5131046192
Brusedyse	Duschmunstycke	Suihkusuutin	Dusjdyse	Насадка-распылитель	Dysza prysznicowa	5131046193
BEMÆRK: Besøg din lokale specialbutik eller kontakt RYOBI kundeservice for reservedele.	OBS: Besök ditt lokala kontor för specialbeställningar eller kontakta RYOBI:s kundeservice för reservdelar.	HUOMAA: Hae varaosat paikallisesta tilauspisteestä tai ota yhteyts RYOBI-asiakaspalveluun.	MERK: Kontakt din lokale spesialbestillingsskranken eller ta kontakt med RYOBI kundeservice for reservedeler.	Примечание. Для приобретения запасных частей обращайтесь в специальную региональную службу заказов или в службу поддержки RYOBI.	UWAGA: w celu uzyskania części zamiennych należy odwiedzić lokalny dział zamówień specjalnych lub skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy RYOBI.	

Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	
Nadomestni deli	Náhradné diely	Резервни части	Запасні частини	Yedek Parça	
Filter na odtoku	Vypúšťací filter	Филтър на изходящия отвор	Вихідний фільтр	Çıkış filtresi	5131046187
Filter na dotoku	Napúšťací filter	Филтър на входящия отвор	Вхідний фільтр	Giriş filtresi	5131046188
Sestav palice in šobe	Montáž tyčky a dýzy	Сглобяване на пръчка и дюза	Ручка з насадкою	Çubuk ve başlık grubu	5131046189
Stožčasta škropilna šoba	Kuželová striekacia dýza	Конусовидна пулверизационна дюза	Конічна насадка для розпилювання	Koni sprej basligi	5131046190
Ploska pahljacasta šoba	Rovná fúkacia dýza	Плоска дюза на вентилатора	Плоска віялова насадка	Düz fan basligi	5131046191
Dvojna šoba	Dvojitá dýza	Двойна дюза	Подвійна насадка	İkili baslik	5131046192
Šoba prhe	Striekacia dýza	Дюза за душ	Душова насадка	Dus basligi	5131046193
OPOMBA: Za nadomestne dele se obrnite na lokalno poslovalnico za posebna naročila ali službo za storitve za stranke RYOBI.	POZNÁMKA: Ak potrebujete náhradné diely, navštívte miestne oddelenie pre špeciálne objednávky alebo sa obráťte na zákaznický servis RYOBI.	ЗАБЕЛЕЖКА: За поръчка на резервни части посетете местното бюро за специални поръчки или се свържете с центъра за обслужване на клиенти на RYOBI.	ПРИМІТКА. З питаннями стосовно запасних частин звертайтеся до місцевої служби замовлень або служби підтримки клієнтів RYOBI.	NOT: Yedek parçalar için özel sipariş bölümlünüzü ziyaret edin veya RYOBI müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.	

**EN****WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR**AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE**WARNUNG**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungen- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zuhörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES**ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT**AVVERTENZE**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzata ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL**WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT**AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA**ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne og værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauet for vibrationer og støj over samlet arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmønstre.



**SV****VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI**VAROITUS**

Tässä ohjekäsikirjassa näkelle annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoiduin kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää alitustuksen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut värinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Värinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa alitustustasoa huomattavasti kokonaistyöajaksi aikana. Värinä ja melun alitustustason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti alitustustasoa kokonaistyöajaksi aikana.

Lisävaroitustenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (värinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä värinältä ja melulta.

NO**ADVARSEL**

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøttsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøttsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøttsverdiene være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU**ОСТОЖО**

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежности, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL**OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS**VAROVÁNÍ**

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hluku uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hluku jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úroveň vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU**FIGYELMEZTETÉS**

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitétség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés-kibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazását jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitétségi szint becslést értékel akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO**AVERTISMENT**

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltele este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioadă în care uneltele este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.





LV



BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mēriti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta validzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētais vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbos tas jāizmanto. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT



ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamąja vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariniams vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., technikai prižiūrėti įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET



HOIATUS

Kāesolevas juhendis toodud vibratsioontase ja deklarieritud müramissiooni väärtused on mõeldud standardmeetodi järgi ja ei ole saad kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni alistsiisiks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müramissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tehnikuid või kui tööriista hooelus pole piisav, võib vibratsiooni ja müramissiooni tase kõhnuda. Need tingimused võivad emissiooni tőpoperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müramissiooni tšpaks hindamiseks tuleb anness votta ka aega, mil seade on valja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendatama. Need tingimused võivad emissiooni tőpoperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR



UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerenje su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminaru procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL



OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu s metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljajo za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK



VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvyšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť čas vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG



ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддръжане на инструмента и аксесоарите, поддръжане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK



ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення вимірюно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні впливів та шуму можуть відрзнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR



UYARI

Bu kullanımla ilgili verilerin toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir test göre ölçülmüştür ve bir alet diğerleriyle karşılaştırılmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesini için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değışiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanıcı kişiyi titreşim ve gürültüden etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayın.



EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.



DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

1. Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
2. Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
3. Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf : Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer , Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
4. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
5. Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
6. Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

1. El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
3. La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
4. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
6. Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite www.ryobitools.eu) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.



IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technonic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoperforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technonic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroomsoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, vilttringen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Vervisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Technonic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou receções de brocas SDS, cabos eléctricos, peças auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou directamente para: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestedte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Technonic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undertagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sidestryr
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og æld, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpéhåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvdustsnedningslange, filtskiver, nåle og fjedre slagnegle etc.
4. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestedte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökt repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrarits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturlig slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbitt, strömladd, hjälphandtag, transportväska, slippatta, dammpåse, dammblåsör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
4. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisäästeiden oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kestoa on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetodokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistus, jotta, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industrien ennakkolupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluvia varaosia
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvavasterat, poranterät, hiomalaikat, hiikkapaperi ja terät, sivohaijat, näihin kuittekaan rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoseit, hiiliharjat, laakerit, teräistukat, SDS-porien kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuittekaan rajoittumatta.
4. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähetettävän nimellä sekä vian lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetettävän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jokin maa takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikoille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.



NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av uutilrekkelig vedlikehold
 - hvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - hvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - hvert ikke-CE-produkt
 - hvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
 - hvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøytillbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, sandpapir og blader, lateral føring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borrbistest eller -mottak, strømledning, hjelpehåndtak, transportbæreske, sandingsplate, støvpose, støvstøpsprør, filtpakninger, støtnøkkelplinner og fjær, osv.
4. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uendret.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte serviceentrene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла, шуруповороты, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подшвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.





PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
 - Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginal faktury potwierdzającej datę zakupu.
 - Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające z usterki wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
 - Jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - Jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przecięcia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze ciętne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną,
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego itp.
- W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
 - Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
 - Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezáhrnuje žádná další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nequalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují k mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodiče lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklídků, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahováku atd.
- V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzin, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštové odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřené servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.





HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánélethez használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgepek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu webapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megromlalták, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fűrészarak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szervíz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapágák, tokmány, SDS fűrészar csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítók, csiszolólap, porzsák, porlevezető cső, ficaláték, ütőműves csavarbehajító gép csapszege és rugója stb.
4. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címére nyomtatott sorozatszámot és terméktypust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma înțreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadecvate, suprasolicitanți uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriilor pentru unelă furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mănere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de pălă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Pieseile sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau postale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.





LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaita tiek sāka no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz pierādījums tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgas vai saistītas bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējas autorizācijas.
 - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējās iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa suku, gultņi, patrona, SDS urbiņu uztvērējiem vai uzlikas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu maiss, putekļu izvadsīšanas caurule, papildāķņi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam. Tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtijumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nominātais daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI” GARANTIJOS TAIKYAMOS SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuotės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniui laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, jei neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šaltinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimties apima (tuo neapsiribojant) atsuktuvų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkmės, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliojati RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOJAMOS TECHININĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageldavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojati techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai. Technonic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.



ET RYOBI GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiaega.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantiit ostu kasutamisel kuseteggevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostopäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirb toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematud või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote algsuuresse identifitseerimismärgis (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittetäielisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techntron Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, ping, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
 - tavapärane kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -tald, küljühikuid
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvplaat, tolmukott, tolmuväljalasketoru, vildist seibid, löökmutterivõtme võllid ja vedrud jne.
4. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlike aineid (nt bensin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiit kehtivusajaga ega tähistu ühe garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused.
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju i / nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i / ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedice štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu neprikladnim priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Techntron Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarnim) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrene opreme ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijča, svrdla bušilice, abrazivne diskove, brusni papir i nožve, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplete za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatic i opruge, itd.
4. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena.
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oisnutu na naljepnici.



SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnice za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - sprememjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnice za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti ne kvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techntron Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neriprorno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
- Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavitve za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
- Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, ogljikovimi krtačkami, ležaji, vpenjaji, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtinami zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrčniki za prah, cevimi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščen servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, keď bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka za neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zaslané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺžení záruky.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu so strany spoločnosti Techntron Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodnými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto výlučenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusný papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhliky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolíky a pružiny na rázový uťahovač atď.
- V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielaťa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielať. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKUM

Všetky žádosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedený na etikete.





BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или смяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изгрити, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Technonic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неодобрити аксесоари или части
 - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, средела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средло SDS или приемно устройство, ذخхранващ кабел, спомагателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовъчна пластина, торба за прах, трябва за отвеждане на прах, филцови шайби, шифтове и пружини за винтоверти и др.
- В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаесенгати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Испания, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Осрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався ненадлежащим чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були вивозомінені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальні ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Technonic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруга, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибками напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - приладдя до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних
 - компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохли для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штирі і пружини гайковерту і т.д.
- У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія є діюною у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрямку до: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.



TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfı ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Alette birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanak kılavuz gibi aksamı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
 - Servis ve Bakım kitleleriyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüzün ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez.
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Cordless backpack sprayer

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴
 Authorised to compile the technical file.⁵

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Pulvérisateur à dos sans fil

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après⁴
 Autorisé à rédiger le dossier technique.⁵

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Akku-Rückensprüherät

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht⁴
 Autorisiert die technische Datei zu erstellen.⁵

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Pulverizador de mochila inalámbrico

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones europeas de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴
 Autorizado para elaborar la ficha técnica.⁵

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Irroratore spalleggiato a batteria

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti⁴
 Autorizzato per compilare il file tecnico.⁵

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Snoerloze rugzaksproeier

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerbereik³

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴
 Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche.⁵

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Pulverizador tipo mochila

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴
 Autorizado para compilar o ficheiro técnico.⁵

DA EF-ØVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Trådløs rygåren sprøjte

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Serienummerområde³

Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴
 Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek.⁵

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Sladdlös spruta av ryggssäcksmo del

Märke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Serienummerintervall³

Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴
 Godkänd att sammanställa den tekniska filen.⁵

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Langaton reppuruisku

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³

Vakuutamme alla mainitun tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen⁴
 Valtuutettu kokonaan tekninen tiedosto.⁵

NO CE-SAMSVARSEKTLÆRING

Kabelfri ryggsekkssprøyte

Merk: RYOBI | Produsent¹ | Modellnummer² | Serienummerserie³

Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelser i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴
 Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Беспроводный ранцевый опрыскиватель

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴
 Лицо, ответственное за подготовку технической документации.⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Bezprzewodowy opryskiwacz plecakowy

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴
 Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego.⁵

CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Akumulátorový zádobý postřikovač

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴
 Pověření ke kompilaci technického souboru.⁵

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Akkumulátoros hátí permetező

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típusszám² | Sorozatszám tartomány³

Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabványosok és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴
 A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott.⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Pompă portabilă de stropit, fără fir

Marca: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

Declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivei Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴
 Autorizat să completeze fișa tehnică.⁵

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Akumulatoru mugursomas smidzinātājs

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴
 Pilnvarots sastādīt tehnisko failu.⁵

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Akumulatorinis nugarinis purkštuvas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴
 Įgaliojtas sudaryti techninį failą.⁵

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Juhtmeta seljaskantav prits

Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbri vahemik³

Kinnitame oma ainuvastutuse, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴
 Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik.⁵

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Akumulatorska prenosiva prskalica

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe slijedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴
 Ovlašten da sastavi tehničku datoteku.⁵

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Brezžična nahrbtna škroplilnica

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³
Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴
Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije.⁵

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Akumulátorový postrekovač na chrbát

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísiel³
Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴
Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.⁵

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Безжична пръскачка за носене на гръб

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³
Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴
Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.⁵

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Бездротовий ранцевий розпилювач

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделі² | Діапазон серійного номеру³
Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴
Дозвіл на складання технічного файла.⁵

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Kablosuz sırt çantası püskürtücü

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³
Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴
Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu.⁵

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless backpack sprayer
Brand: RYOBI
Model number: RY36BPSPA
Serial number range: 48644101000001 - 48644101999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015, BS EN ISO 19932-1:2013, BS EN ISO 19932-2:2013,
BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Aug. 5, 2022

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RY36BPSPA

³ 48644101000001 - 48644101999999

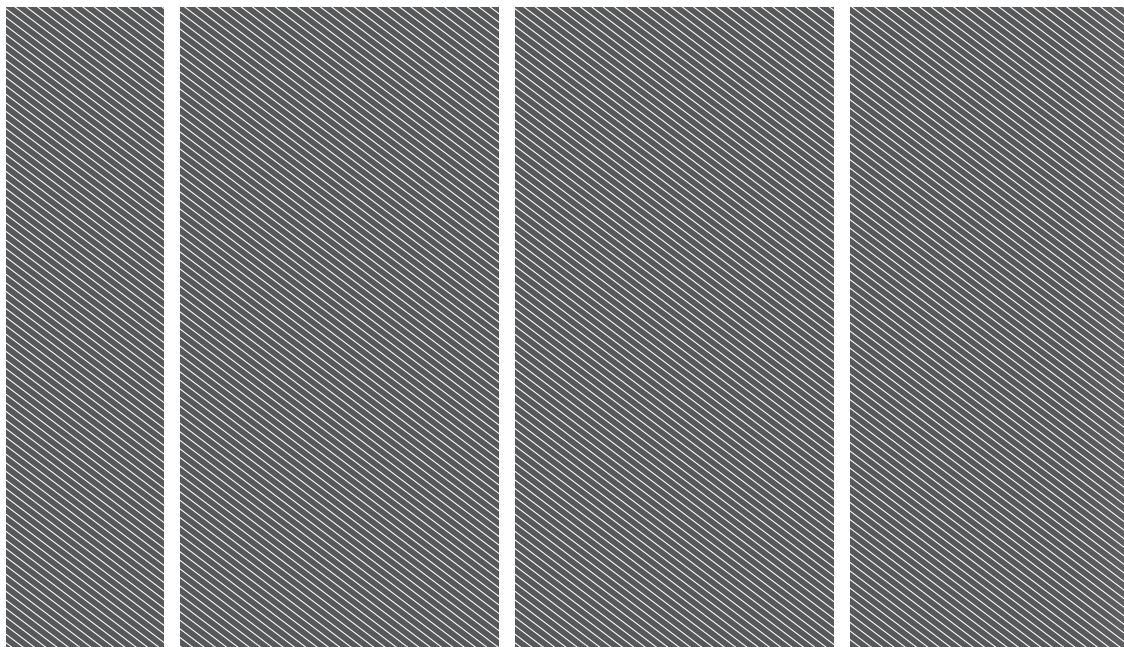
⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN ISO 19932-1:2013, EN ISO 19932-2:2013,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Aug. 5, 2022

⁵ Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961087466-02

